imburgs agblad

Oh WAO

Donderdag 12 augustus 1982. 64e jaargang nr. 188.

Uitgeversmij. Limburgs Dagblad b.v., postbus 3100, 6401 DP Heerlen, tel. 045-739911 – Hoofdredactie: Ben Romijn en Winus de Rouw – Abonnement: kwartaal ƒ 57,25, maand ƒ 19,17, per exemplaar ƒ 0,80.

Sociale Verzekeringsraad verrichtte onderzoek

Veel WAO'ers in staat tot werken

ZOETERMEER – Een behoorlijk deel van de werknemers die arbeidsongeschikt werden, kan in staat worden geacht „passend werk" te doen. Het is duidelijk dat veel minder mensen dan verwacht mocht worden op basis van de schattingen in de afgelopen jaren wegens herstel uit de Wet Arbeidsongeschiktheid (WAO) konden komen. Conclusie: er gaat inderdaad een grote hoeveelheid arbeidsvermogen in de WAO schuil.

Dit zijn bevindingen uit een onderzoek van de Sociale Verzekeringsraad. Het blijkt dat de stelling dat een deel van de WAO'ers in staat was tot werken opgaat voor 29 tot 49 procent van de 75.000 mensen die in 1980 in de WAO kwamen. Zij zouden eigen of ander geschikt werk hebben kunnen doen als dat voorhanden zou zijn geweest.

Het onderzoek werd uitgevoerd in samenwerking tussen de SVR en het Centrum voor onderzoek van de Economie van de Publieke Sector der Leidse universiteit. In het rapport wordt vooral de vraag behandeld in welke mate WAO-uitkeringsgerechtigden beschikken over een zogenoemde arbeidscapaciteit op het moment van toetreding tot de WAO en in de periode daarna. Daarbij is geen rekening gehouden met de feitelijke mogelijkheden voor deze mensen op de – toen al ruime – arbeidsmarkt.

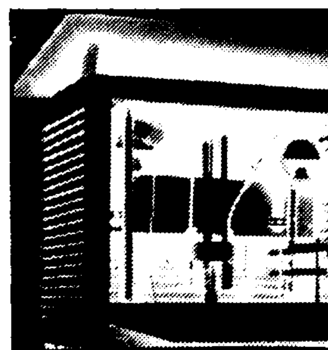
Geconstateerd wordt dat na verloop van tijd 53 tot 71 procent van degenen die in 1980 in de WAO kwamen, weer passende arbeid zouden kunnen verrichten. De aanwezigheid van arbeidscapaciteit komt veel voor bij jongeren en werknemers uit de bouw en verhoudingsgewijs weinig bij ouderen. Het gemiddelde arbeidsvermogen varieert sterk, afhankelijk van leeftijd, bedrijfssector en diagnose.

Een minderheid van de „toetreders" uit 1980 (van 1 tot 18 procent) zou op het moment van de toetreding in staat zijn geweest het eigen werk (weer) op te nemen. Na verloop van tijd zou dit zelfs voor 20 tot 26 procent gelden; 33 tot 45 procent zou tot ander passend werk in staat zijn. De WAO-toetreding van mensen die in 1980 uitkeringsgerechtigd werden kwam neer op een overheveling van arbeidsvermogen uit de beroepsbevolking naar het WAO-bestand van 15.900 tot 25.600 mensjaren in 1981.

Bij deze schattingen is niet gerekend met de mogelijkheden die de arbeidsmarkt (eventueel) biedt om het bestaande arbeidsvermogen van WAO'ers „te gelde te maken". Juist die feitelijke „verdienmogelijkheden", zeggen de onderzoekers, ontbreken voor velen in de huidige situatie.

VAN DE HOOFDREDACTEUR

Automobilisten, die in Frankrijk rijden en een topsalaris genieten, krijgen het advies het land van Marianne met een lage snelheid te doorkruisen. De Franse ministerraad heeft immers besloten de boetes op verkeersovertredingen mede afhankelijk te stellen van het inkomen van de zondaar. Na het zware verkeersongeval in Beaune riep de Franse natie om forse maatregelen. Het principe van een boete naar draagkracht werd in de eerste opwelling als een briljant idee gezien. Nauwelijks was de lofzang teneinde of een oude rechter, die 20 jaar lang in het drukke Parijs verkeerszondaars had gevonnist riep uit: „Hoe moet dat in de praktijk?" Hoeveel dienstauto's van kapitaalkrachtige instellingen met een niet kapitaalkrachtige chauffeur in livrei rijden er niet rond. Welke eigenaar van een vrachtwagen of autobus rijdt zelf. Op die manier bekeken kan zo'n progressieve strafmaat weliswaar kapitalistisch geld binnenbrengen, maar de kleine rijders, de modale gaspedaalhouder is het haasje. Sterker dan voorheen is in Frankrijk nu verkeerstechnisch de augustusziekte ter sprake gekomen. Iedereen heeft zich in de massale vakantie gestort alsof hij uit de gevangenis ontsnapte. „Dat duurt nu al 40 jaar zo", klagen onze Franse collega's. Onze Europese buren kiezen tenminste nog uit de zon van juli, augustus of september. Maar wij stapelen ons in een reusachtige barbecue op langs de stranden van de Middellandse Zee. „Geef daar nou eens een logische verklaring voor", zo verzuchten zij. De industriële activiteiten gaan in één maand met 60 procent naar beneden. In de Parijse metro op een door de weekse dag is het niet beroerder dan op een overvol strand. „Massavakantie is deportatie", staat er vaak in de voetgangerstunnels te lezen. Goede morgen, leve de franc, roepen ze nu in Frankrijk.



Een hogedrukgebied boven Midden-Europa veroorzaakt bij ons een zuidelijke luchtstroming met overwegend zonnige periodes. De temperatuur kan daarbij oplopen tot 27 graden. Tot in de namiddag zijn de neerslagkansen gering. Tegen de avond moet rekening worden gehouden met een regen- of onweersbui. Morgen zon op 6.20, onder 21.09; maan onder 16.06, op zaterdag 1.04.

Britse Eilanden wisselvallig met af en toe regen. West- en Noord-Frankrijk eerst nog warm en zonnig later gevolgd door bewolking en afkoeling. Zuid- en Oost-Frankrijk zonnig en warm met temperaturen van 27 tot 33 graden. Later kans op onweer. Spanje en Italië zonnig met temperaturen van 27 tot 33 graden, in Zuid-Spanje oplopend tot 38 graden.

Voor oplossen knelpunten in riolering

Valkenburg krijgt minstens 1 miljoen

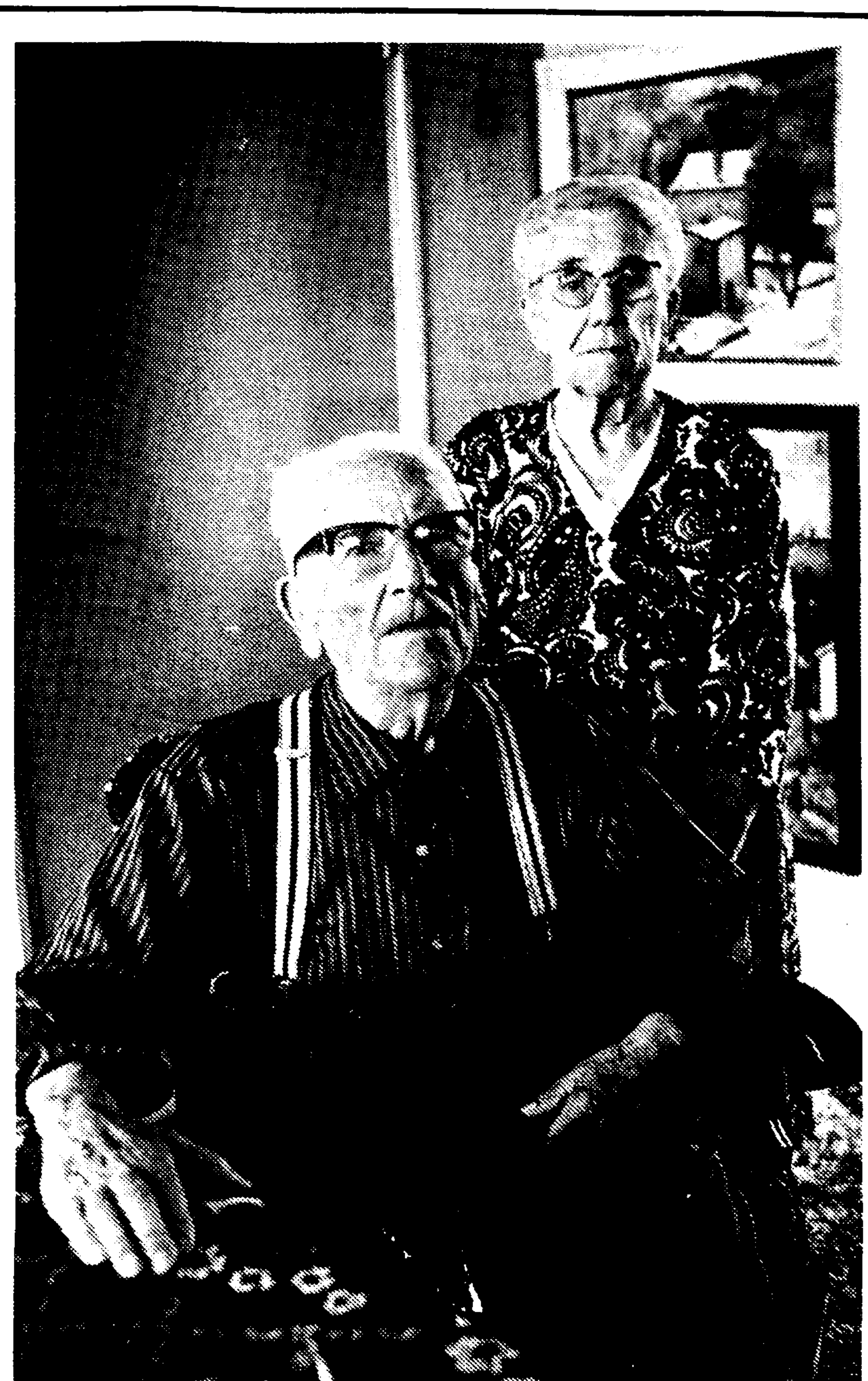
door joep dohmen

VALKENBURG AAN DE GEUL – Valkenburg kan rekenen op een forse bijdrage uit de pot voor kostbare rioleringen. Die bijdrage, waarvan de hoogte kan variëren tussen de één en twee miljoen, zou Valkenburg, dat zaterdag werd getroffen door een wolkbreuk, in één klap van de ergste rioleringsproblemen af helpen. Het geld komt uit de bijdrageregeling kostbare rioleringen van het ministerie van volkshuisvesting en ruimtelijke ordening. Voor het Mergelland is in dit kader vier miljoen beschikbaar. Het bedrag is bovendien verhoogd met twee miljoen uit de PNL-pot. Tot nu hebben alleen nog de gemeenten Wittem en Margraten voor één miljoen gulden uit de bijdrage geclaimd.

Burgemeester Paul Gilissen van Valkenburg toonde zich gisteren tegelijkertijd uiterst verbaasd en gelukkig met deze enorme financiële meevaller. Volgende week donderdag zal er een intern overleg plaatsvinden tussen de gemeente en vertegenwoordigers van Provinciale Waterstaat en de griffie. Dan wordt besproken welke knelpunten aangepakt zullen worden en hoe hoog de Valkenburgse claim wordt.

In juni stelde het ministerie van Volkshuisvesting en Ruimtelijke Ordening een extra bedrag van vier miljoen gulden beschikbaar voor de aanleg en verbetering van rioleringen in het Mergelland. Het geld mag alleen besteed worden in het Mergelland en moet bovendien binnen twee jaar verdeeld zijn, anders gaat het terug naar Den Haag. Er zit nog drie miljoen gulden in kas. Hiervan kan Valkenburg profiteren, want zoals een ambtenaar van de provinciale griffie het uitdrukte: „Het geld kan beter naar Valkenburg gaan, dan terug naar Den Haag".

● Zie verder pagina 15
HERSTEL RIOLERING IN FASEN



● *Frans en Barbara Krans, binnenkort 70 jaar getrouwd. Wanneer? Dat houden ze liever geheim...*

Frans en Barbara 70 jaar getrouwd

GULPEN – Zeventig jaar getrouwd. Dit unieke jubileum hopen Frans Krans (93) en Barbara Krans-Kurvers (92) uit Gulpen binnenkort te vieren. De precieze datum van het feest wil het vitale echtpaar niet kwijt. „Toen we 60 jaar getrouwd waren, hebben we een enorm feest gegeven. Dat kan nu echt niet meer, die drukte kunnen we niet meer aan..."

● Zie verder pag. 15
FRANS KRANS: „NOOIT ECHT WILD GELEEFD"

Morgen: voetbalkrant 82/83

Morgen verschijnt de Voetbalkrant 82 83 van het Limburgs Dagblad. Ook dit jaar vindt u deze speciale uitgave als extra, gratis bijlage in de krant: een "warming-up" voor de tienduizenden Limburgse voetballiefhebbers aan de vooravond van de competitie die volgende week van start gaat. Een greep uit de inhoud:

- Ajax staat model
- Waar blijft de visie Rijvers?
- Menotti en Frans Körver
- Fortuna, Roda JC, MVV en VVV
- Michels, bewonderd en gehaat
- Vijf pagina's amateurvoetbal

Nieuwe inval Zuid-Afrika in Angola

PRETORIA – Zuid-Afrika heeft gisteren officieel bekendgemaakt dat het op het ogenblik een nieuwe militaire actie tegen de bases van de Namibische onafhankelijkheidsbeweging SWAPO in het zuiden van Angola uitvoert. Er zijn tijdens de aanval al 314 guerrillastrijders van de organisatie van Sam Nujoma gedood.

Pretoria had eerder toegegeven dat een Zuidafrikaanse Pumahelikopter was neergehaald, waarbij vijftien militairen de dood vonden. Dat was een van de zwaarste verliezen die Zuid-Afrika tijdens een enkele actie in zijn zestien jaar oude oorlog tegen de vrijheidsstrijders leed.

Een woordvoerder van het hoofdkwartier van de Zuidafrikaanse strijdkrachten in Pretoria zei gisteren dat de operatie voortduurt en dat grote hoeveelheden wapens en munitie en ander militair materieel in schuilplaatsen zijn ontdekt. Ruim een dozijn stuks luchtdoelgeschut van Russische makelijk is vernietigd.

„Dinsdag vielen de veiligheidstroepen het Swapo-kampement aan nadat er vanaf Angolees gebied geschoten was met SAM-7-raketten, bazooka's en luchtdoelgeschut", aldus de woordvoerder.

Trip-Tip

Herten is een oud dorp. Herten is, onder de rook van Roermond, uitgegroeid tot een belangrijk watersportcentrum. Het bezit een jachthaven met bijna honderd ligplaatsen, het biedt dagelijks een attractief beeld op brede plassen, op zeilers, op surfers en op varende boten. Activiteiten op het water, ook dát is Limburg. Ook dát is het bekijken waard.

Klein

Wie in deze dagen toevallig vertoeft in Witrusland moet in de hoofdstad Minsk eens binnenstappen bij de microminiaturist Nikolai Syadristi, die daar een interessante expositie houdt. In jarenlang priegelwerk heeft Nikolai werkstukken vervaardigd van uiterst geringe afmetingen. Zo is er een boek, dat door het oog van een naald gehaald kan worden, een portret van Ernest Hemingway dat op een perenpit is geschilderd en een uurwerk, dat zó klein is, dat men er alleen onder een microscoop op kan zien hoe laat het is. Dat doet ons denken aan de man, die onzichtbare bijbeltjes verkocht en daar steenrijk mee is geworden. Zo zié je maar...

Meer drugvangsten op Schiphol



VS: geen nieuwe onderhandelingen over staalimport

WASHINGTON – De Amerikaanse regering is niet van plan opnieuw met de Europese Gemeenschap te gaan onderhandelen over de omvang van de Europese staalleveranties aan de Verenigde Staten. De Amerikaanse minister van handel, Malcolm Baldridge, heeft dit gisteren meegedeeld. Hij maakte duidelijk dat Washington de bezwaren van de staalfabrieken in de Verenigde Staten naast zich zal neerleggen.

„We kunnen niet terugkeren naar de conferentietafel", aldus de minister. „Er komt een moment waarop beide partijen zeggen dat het welletjes is". Baldridge verklaarde de Amerikaanse staalindustrie niet te zullen dwingen om het akkoord met de EG te accepteren.

Derde aanslag in Parijs

PARIJS – Bij de derde terroristische aanslag in successie in Parijs zijn gisteren kort na half zes zeker vier mensen gewond geraakt. Doelwit was deze keer de Iraakse ambassade in de Franse hoofdstad. Een Sji'itische Iraakse oppositiegroep heeft zich verantwoordelijk gesteld voor deze actie als uiting van „solidariteit met de strijd van het Islamitische volk van Egypte en de andere Arabische landen".

Naar ooggetuigen verklaarden, ontplofte een vermoedelijk van springlading voorziene auto voor het gebouw van de Iraakse ambassade. Een andere auto met een bom kon door de politie uit de gevarenzone worden gebracht en de bom werd ontmanteld. In de ambassade brak een felle brand uit. Enorme rookwolken stegen uit het dak op.

Woensdagochtend vroeg vond ook een bomaanslag plaats op een Joodse exporteur in fruit, waarbij een vrouw levensgevaarlijk gewond raakte.

● Zie ook pag. 5

Elpee met al zijn bekende successen

„In de taverne" met Bruno Majcherek

UBACH OVER WORMS – Een nieuwe door Artone/CBS onder het motto „Abends in der Taverne" uitgebrachte langspeelplaat betekent duidelijk een come-back voor de populaire ster Bruno Majcherek. De zanger, woonachtig in Ubach over Worms, schoot in 1960 midden in de roos (toen samen met The Regento Stars) met het nummer „Laila". Majcherek werd internationaal bekend. Dit succes stond in heel wat landen genoteerd in de hitparade. Nu, ruim twintig jaar later, kwam CBS-producer Bert Conard op het idee om alle successen van Bruno Majcherek nog eens op de plaat te zetten. Behalve „Laila" zijn dat ook bijvoorbeeld „Oh Donna Clara", „Lugano", „Blau war das Meer", „Denn er nannte sie Lady" en „Abends in der Taverne".



● *BRUNO MAJCHEREK*
...op deze foto met eega Yvonne en een eerste exemplaar van de elpee „Abends in der Taverne"...

Het tijdstip waarop de plaat in omloop wordt gebracht (inmiddels in de platenzaken verkrijgbaar) is uitstekend gekozen. Vlak voor het elfde schlagerfestival dat op vrijdag 10 en zaterdag 11 september in de Rodahal van Kerkrade over de bühne gaat met een keur van internationaal bekende sterren zoals Freddy Quinn, Hildegard Knef, Karel Gott, Roy Black, Rex Gildo, Peter Kraus, Ted Herold, Severine en Frank Zander. Voorafgaande aan de opening zal Bruno Majcherek op beide avonden tussen 19.30 en 20.00 uur voor de „warming-up" zorgen en het publiek onthalen op zijn successen. „Laila, küsse mich und quäle mich" was voor de zestiger karen een gewaagde tekst en daarom taboe voor de Duitse radiostations. Juist daardoor kwam de publiciteit pas goed op gang. Samen met grootheden als Caterina Valente en Gitte prijkten de namen van Bruno en de Regento Stars in 1962 op het Grand Gala du Disque dat toen rechtstreeks vanuit het Amsterdams Concertgebouw werd uitgezonden.

De nieuwe langspeelplaat van Bruno Majcherek krijgt in de komende weken heel wat publiciteit en aandacht van de radio. Komende vrijdagavond is Bruno Majcherek te gast in het BRT 2-programma om tussen 17.05 en 18.00 uur iets over die elpee „Abends in der Taverne" te vertellen. Vrijdag 20 augustus is hij te gast in het ROZ-programma vanaf 18.10 uur. Ook de NCRV-radio besteedt uitgebreid aandacht aan deze successen van weleer. Onder anderen op donderdag 26 augustus tussen 12.00 en 14.00 uur via Hilversum I (rechtstreeks vanuit studio 6) en op 4 september op Hilversum III „live" vanaf de Firato in Amsterdam.

televisie

■ = zwart-witprogramma's

NEDERLAND I
Kanalen: 5, 51, 53 en 57

13.00 - 13.05 Nieuws voor slechthorenden.
15.30 Het huis van de krokodil. Laatste aflevering van de tweedelige Duitse tv-film voor de jeugd.
18.20 Nieuws voor slechthorenden.
18.58 Journaal.
19.00 Wie van de drie. Spelprogramma.
19.30 Fun in Acapulco. Muzikale speelfilm uit 1963 van Richard Thorpe, met Elvis Presley in de hoofdrol. Elvis speelt de rol van trapeze-artiest Mike Windgren, die na een ongeluk het circusleven vaarwel zegt en een carrière als zanger wil opbouwen.
21.05 The meeting of the spirits. In 1979 kwamen in de Royal Albert Hall de gitaristen John McLaughlin, Paco da Lucia en Larry Coryell bijeen.
21.30 Journaal.
21.55 Verre volken. Japanse documentaireserie. „Pygmeeën, jagers in het Ituriwoud van Zaire".
22.45 Journaal.
22.50 Nieuws voor slechthorenden.

NEDERLAND II
Kanalen: 31, 54, 56 en 60

13.00 - 13.05 Nieuws voor slechthorenden.
18.45 Bereboot.
18.59 Cijfers en Letters. Spelprogramma.
19.25 De Sullivans. TV-Serie rond de belevenissen van een Australische familie.
20.00 Journaal.
20.27 Centennial. TV-Serie. „Het fortuin".
21.15 Brandpunt. Gesprek met D'66 lijsttrekker Jan Terlouw.
22.00 Op het spoor van de mens. Britse documentaireserie. „Dichter bij huis". Opgravingen in Griekenland, Duitsland en Frankrijk bieden een schat aan nauwkeurig afgewerkte stenen werktuigen van de Neanderthal-mens.
22.55 Journaal.
23.00 Nieuws voor slechthorenden.

DUITSLAND I (ARD)
Kanalen: 9, 24 en 46

10.00 Tagesschau und Tagesthemen
10.23 Der beste Freund für einen Sommer. TV-spel
11.50 Umschau
12.10 ZDF-Magazin.
12.55 Presseschau
13.00 - 13.15 Tagesschau
16.10 Tagesschau.
16.15 „Wir hätten gerne Freunde". Documentairefilm van Ulrich Stark over de familie H., die in een nieuwbouwwijk van Münschen woont.
17.00 Pan Tau... Kinderserie van Jindrich Polak en Ota Hofman over het tovermannetje Pan Tau.
17.30 Geschichten von der Ruhr. „Een electriciteitscentrale zonder stroom en een ongeluk bij de dam". Reportage van Armin Maiwald over zijn belevenissen aan de Ruhr. Kinderprogramma.
17.50 Tagesschau.
18.00 Das Kriminalmagazin.
18.10 Hollywood. Geschichten aus der Stummfilmzeit.
19.15 Hier und Heute.
19.45 Gärten der Phantasie.
20.00 Tagesschau. Aansluitend: Der 7 Sinn.
20.18 Schlag auf Schlag.
21.45 Cafè in Takt. Muzikaal amusementsprogramma met Peter Horton.
22.30 Tagesthemen.
23.00 Anpassung an eine zerstörte Illusion. TV-spel van Peter Scheibler onder regie van Eberhard Itzenplitz met Claudia Rieschel, Christian Kohlund, Erwin Wirschaz en anderen. De jonge lerares Francisca Diepenbrock probeert op een detailhandelsschool, waar zij nog niet in vaste betrekking is, enige verbeteringen in het onderwijs aan te brengen. Van vrouwelijke collegae krijgt zij steun, maar de mannen zijn haar vijandig gezind.
0.30 Tagesschau.

DUITSLAND II (ZDF)
Kanalen: 21, 29, 35 en 37

10.00 - 13.15 Programma-overname Duitsland 1.
14.57 Programma-overzicht.
15.00 Heute.
15.03 ZDF-Ferienprogramma für Kinder. Sindbad. „Avonturen met het vliegende tapijt". Tekenfilmserie naar vertellingen uit „1001 Nacht".
15.30 Vakantiekalender.
15.35 De wensfilm. Heidi: de bloemenweide.
16.00 Der blaue Napoleon. Jeugdfilm van Pennington Richards.
17.00 Heute.
17.08 Tele-Illustrierte. Gevarieerd programma.
17.50 Billy. „Bijna". Komische serie. Billy ontvangt een waarschuwingsbrief van de dodelijk verongelukte Hilde Gruber. Hij schijnt in gevaar te zijn maar een aanslag mislukt.
18.20 Ach du lieber Vater! „Grijnzen brengt renten".
18.57 Programma-overzicht.
19.00 Heute.
19.30 Varieté, Varieté. Lou van Burg presenteert internationale artiesten. Met Duo Torres, Enrico Romero, Ireen Sheer, Pierre Bagee en anderen.
21.00 Heute-journaal.
21.20 Andrej Sacharow. „Van dienaar van de macht tot advocaat van de machtelozen". Bernd Nielsen-Stokkeby en Hanus Weber schetsen een portret van Andrej Sacharow aan de hand van tot nog toe niet geopenbaard en uit zijn bergplaats Gorkij naar buiten gesmokkeld materiaal.
22.05 „Blühe immer". Film van Wilfried Kaute en Udo Steinmetz over een kolonie van volkstuintjes in Duisburg.
23.10 Heute.

DUITSLAND III (WDR)
Kanalen: 48, 50, 55 en 58

18.00 Die Sendung mit der Maus. Kinderprogramma.
18.30 Textiles Gestalten. „Met was en verf - batik op textiel". Aflevering uit een serie van Johan Fricke over textielbewerking.
19.00 Bädekers Rheinreise. 1949 Heidelberg. Vijfde aflevering uit een serie over klassieke literatuur over Rijnreizen.
19.15 Gärten in England. „Perfecte pracht". Zesde aflevering uit een serie over Engelse tuinarchitectuur.
19.45 Journaal 3. Regionaal nieuws.
20.00 Journaal
20.15 ■ Capriolen. Duitse speelfilm van Gustav Gründgens uit 1937. Met Marianne Hoppe, Gustaf Gründgens, Fita Benkhoff en anderen. De pilote Mabel Atkinson en de sterreporter Jack Warren, die graag negatief over het vrouwelijk geslacht schrijft, worden verliefd en besluiten te trouwen. Mabel belooft het vliegen op te geven. Jack, het schrijven over vrouwen. Als Mabel het niet kan nalaten de lucht in te gaan, eindigt het huwelijk voor de scheidingsrechter.
21.10 Ich und Du. „Vroege sexuele voorlichting, hoe ver kan en mag deze gaan"? Programma waarin gesprekken en informatie over huwelijks- en levensvragen.
22.40 Soap oder Trautes Heim. (9). Komische Amerikaanse serie.
23.05 Nachtrichten.

DUITSLAND III (SWF)
Kanalen: 40 en 56

15.00 - 16.35 ■ Der Ferienfilm. Meines Vaters Pferde (1), Duitse speelfilm van Gerhard Lamprecht uit 1953, met Eva Bartok, Curd Jürgens en anderen.
19.00 Die Buddenbrooks. (8) TV-serie naar een roman van Thomas Mann.
20.05 Mein Tagebusch. „Het vreemde leven".
20.50 Ein Denkmal für den Hunsrück. Reportage.
21.35 Das Beil von Wandsbeck. Film naar een roman van Arnold Zweig.

BELGIË (BRT 1 en 2)
Kanalen: 10, 25, 44 en 47

18.00 Emilie. Belgische kinderserie.
18.05 Er was eens... de mens. Franse tekenfilmserie. „De gouden eeuw van de Verenigde Provincies".
18.30 Avonturenboeken. „Book Adventures", Amerikaanse jeugdreeks.
19.12 Uitzending door derden. Programma van de Liberale Radio- en TV-Omroep.
19.37 Programma-overzicht, mededelingen en uitslagen liedjestoto.
19.45 Journaal.
20.10 Paradijsvogels. TV-serie.
21.00 Panorama. „De doodgeboren revoluties van Hyde Park". Documentaire over de beroemde Speaker's Corner in het Londense Hyde Park.
21.50 Het valkennest. Amerikaanse serie over het wel en wee van Californische wijnbouwers. „Heer des huizes".
22.40 Journaal.

BELGIË (RTBF 1 en 2)
Kanalen: 3, 8, 28 en 42

17.30 Mededelingen Onem.
17.45 3, 2, 1 Contact. Wetenschappelijk magazine voor de jeugd. Afl. 4: „Het fenomeen van het zien".
18.15 Cine vacances. Jongerenmagazine.
18.45 Faites vos jeux vacances. Spelprogramma.
19.00 AAntenne soir. Regionaal magazine vanuit Namen.
19.25 Weerbericht.
19.30 Journaal.
19.55 Autant savoir. „Gedeeltelijke arbeid, gedeeltelijke voordelen".
20.20 The go-between. Britse speelfilm (1971) van Joseph Losey.
22.15 Le carrousel aux images et le monde du cinema. filmnieuwtjes.
23.15 Journaal en weerbericht.

radio

HILVERSUM I
298 m; FM-kanalen 4 en 17

Nieuws: elk heel uur.
7.02 Het levende woord en vervolg vandaag......Donderdag. (8.06 Hier en nu). 9.03 Wie weet waar Willem Wever woont. 10.03 Muziek bij de koffie. 11.30 Twaalfuurtje. 12.40 Middagpauzedienst. 13.06 Hier en nu. 13.20 NCRV-Globaal. 16.02 Goudenregen ensemble, lichte muziek. 16.30 Kletsmajoor. 16.40 Stappen in de States. 17.55 Mededelingen. 18.07 Hier en nu. 19.02 Leger des Heilskwartier. 19.17 De wereld zingt Gods lof. 20.03 Vierkant. 21.02 Op de vrije zomertoer. 22.02 NCRV-Donderdag-Sport. 22.55 vergelijkenissen. 23.07 Met het oog op morgen. 0.02 Laat Op. 1.02 Niemandsland. 6.02-7.00 Van zessen klaar wakker. (6.50 Het levende woord).

HILVERSUM II
402 m

Nieuws: 7.00, 8.00, 13.00, 18.00, 22.30 en 23.55 uur. Tevens tussen 7.00 en 18.00 uur om het uur op de halve uren.
7.10 Ochtendgym. 7.20 De AVRO-klok. 7.35 Radiojournaal. 8.33 Radiojournaal. 9.05 Gym voor de vrouw. 9.24 Waterstanden. 9.33 De ondergang van Nederlands-Indië. 10.03 De AVRO-klok. (10.04 Radiojournaal.) 11.00 Radiojournaal. 11.03 Praatpaal extra. 11.33 Radio Lawaaipapegaai. 11.45 De AVRO-klok - Aktueel en informatief tussen de middag. (11.45, 11.57, 12.57 en 13.10 sport. 12.00 en 12.36 Radiojournaal. 12.16 Uitzending voor de landbouw. 12.26 Mededelingen voor land en tuinbouw. 14.00 Dr. P.H. Ritter (1882-1982). 15.32 De AVRO-klok - achtergronden en herhalingen. (16.00 Radiojournaal). 16.32 De AVRO-klok - Aktueel en informatief in de vooravond. (16.32 en 16.55 Sport. 17.00, 17.36 Radiojournaal. 18.10 Radiojournaal. 18.30 Kleur. 19.00 Moderne media. 19.02 Richting. 19.30 Natafelen. 20.03 Oorlog en vrede, hoorspel. 21.02 Sergei Rachmaninoff speelt Sergei Rachmininoff. 21.15 Spel met poëzie. 21.30 Micro-electronica. 22.00 Follow me. 22.40 Jus in de zomer. 23.00 Jazz Spectrum.

HILVERSUM III
337, 445 m; FM-kanalen 13 en 28

Nieuws: elk heel uur.
7.02 De Havermoutshow. 9.03 De Hugo van Gelderenshow. 11.03 De Polderpopparade. 12.03 De Nederlandstalige top tieen. 13.03 50 pop of een envelop. 15.03 TROS top 50. 18.04 De Vakantiespits. 19.02 Poster. 20.02 Soul show. 22.02 Sesjun. 23.02-24.00 Wim van Putten met LP-werk.

HILVERSUM IV
Kanalen: 25 en 39

Nieuws: 7.00, 8.00 en 13.00 uur.
7.02 Groot en klein. 9.00 Ochtendconcert door het Beiers Radio Symfonie Orkest. 10.25 Klassieke pianomuziek. 11.55 Weens concert door het Promenade Orkest met viool. 13.05 Lunchconcert door het Bartok Strijkkwartet. 13.55 Muziek van Nederlanders. 15.00 Zo klonk het vroeger. 15.40-17.00 Muziek van Berlioz. 20.00-23.00 Internationaal Jazz Festival Amsterdam 1982.

ROZ
FM-kanalen 13 en 28

12.30-13.00 ROZ-tussen de middag. Nieuws, weerbericht, vakaturebank, agenda en muziek. 18.00 ANP-nieuws. 18.03 ROZ-Aktueel. 18.15 Het geheim. Een programma rondom kunst. 18.50-19.00 Programma voor Marokkanen en Tunesiërs.

BRT II
555 m; FM-kanalen 22 en 39

Nieuws: 6.00, 6.30, 7.00, 7.30, 8.00, 9.00, 10.00, 13.00, 17.00, 19.00, w2.00 en 23.40 uur.f Oost-Vlaanderen: 5.30 De eerste ronde. Een wakker programma dat je op dreef elpt helpt muziek; 7.33 Splinternieuws; 9.03 Dag in, dag uit; 9.05 Belletjes. Lichte sprankelende liedjes en instrumentale muziek.

Limburg: 10.03 Parkeerschijf - variete vakantie-editie bont magazine met veel muziek en om 10.30 In het spionnetje. Cursiefje; om 11.00 Galerij. Kort tentoonstellingsnieuws; 12.00 Splinternieuws; 12.10 Variete van twaalf tot twee. Non-stop muziek met om 12.45 Het schurend scharniertje. Cursiefje; 13.10 Kleine middagmuziek.

Antwerpen: 14.00 Een plaatje onder de zon. Luchtige zomermuziekjes geserveerd door Marijn Devalck; 16.00 Splinternieuws; 16.10 Zomerlexicon. Ontmoetingen in de showbusiness met Yvonne Lex.

Brabant: 17.05 De kleinste keuze. Jongeren van 6 tot 12 jaar kiezen hun favoriete plaatjes met om 17.30 Kinderjournaal; 18.00 Focus. Het regionaal nieuwsmagazine van BRT 2; 18.10 Belgische produkties. Platen en eigen produkties met in hoofdzaak Vlaams talent; 19.10 Jazz zonder moeite; 19.53 Onderweg. Katholiek-levensbeschouwelijke uitzending.

West-Vlaanderen: 20.00 De nacht wacht wel. Programma gericht op de jeugd met LP-pop en culturele informatie met om 21.00 Splinternieuws; 22.05 Blues en blue ballads. Gevarieerd jazzprogramma; 23.00 - 23.40 De Nachtridder.Liedjes Nachtridder. Liedjes alle landen.

LUXEMBURG-RTL
208 en 49,26 m; FM-kanalen 6 en 33

Nieuws van 6.00 tot 7.30 uur op elk half en heel uur, van 9.30 tot 16.30 en van 18.30 tot 23.30 uur op elk half uur.

Duits: 5.30 Der fröhliche Wecker mit Hugo, Axel und die Puhvogels. 8.00 RTL-Aktuell. Musik und Informationen mit Alexander Wischnewski. 8.30 Mister Morning mit Thomas Gottschalk. 10.30 Dacapo mit Monika. 11.00 Rund um die Welt mit Rainer. 12.00 RTL - 12 Uhr Mittagspause mit Carlheinz Hollmann aus Studio 4. 14.00 Hits bei RTL „Die Vier von der Schulbank". Heute mit Michael Haas. 15.00 Die blaue Stunde. Alle gegen Rolf. 16.00 Liebe ist... mit Hans-Jürgen Bäumler 17.00 Take Five. Luxemburg Live mit Felix. 17.30 RTL-Aktuell Musik und Informationenn mit Hartmut Schröter. 19.00 RTL-Young mit Honey Bee Benson ab 20.00 „Country Coach" mit Dave. 22.00 Schmusi Time mit Edy. 23.00 Jörg Ulrichs Ferienspass.

puzzel van de dag

vlijtig – vervel. mens – leuk – heerlijk – boom – middag – scheepstouw – rund – bep. gerecht – zuivelproduct – ahorn – gesneden stier – kiem – raam – pl. a. d. Dedemsvaart – weefsel – Eminentie – telwoord – spie – regelmatige beweging

de belhamel-bende

Geen enkel pilsje! Jij kunt er ook weg mee, Jerom!
Iets op tegen? Had dorst natuurlijk en menselijk verschijnsel!
Natuurlijk! Menselijk! Je boemelt alles voor mijn neus leeg! Dan maar naar de kelder, daar staat nog een hele bak!
Nog maar één flesje! En ik dan??
Heb toch gezegd Had dorst!
Dorst! Een droge lever wil je zeggen, zeker!
Kan dat niet wat stiller! Ik doe hier geen oog dicht!

panda en de noodklokkenluider

RAMPEN BOVEN JE HOOFD, TOT JE EEN NIEUWE KLEPEL GEVONDEN HEBT VOOR DE NOODKLOK! HIER, MIJN KAARTJE!
"B.B. BEIEREN, KLOKKENLUIDER.. HEIDEPAD NUMMER EEN."
ZOU U TOCH MAAR NIET DOEN WAT DEZE MENEER BEIEREN ZEGT? IK BEDOEL... MET EEN RAMP BOVEN UW HOOFD IS HET NIET PRETTIG LEVEN.....
ONZIN! ER HANGT NIETS BOVEN MIJN HOOFD!
TRRRRR
OEPS?!
PAS OP! DUIKEN!
9-159

oplossing van gisteren

- d - - - g k
- u l e v e l
v i e r - b a
- z e e - a a
- e r - p a r
a l d a a r -
r i a n t - l
- g m - s p a

recept

Sardine-spread

2 pakjes Mon Chou, 1 eetlepel citroensap, 1 blikje sardines, 1 eetlepel fijngeknipt bieslook, 1 eetlepel peterselie, zout, roggerondjes.

Vermeng de op kamertemperatuur gebrachte Mon Chou met het citroensap. Fileer de sardines en maak ze fijn. Roer de sardines, wat olie uit het blikje, het citroensap en de kruiden door de Mon Chou. Voeg zo nodig nog wat zout toe en spuit de spread met een spuitzak met grof mondstuk op de roggerondjes. Strooi er iets achtergehouden peterselie of bieslook over.

Vruchtenhaver

50 g gehakte noten, 80 g basterdsuiker, ½ l havermoutpap, 2 appelen, 2 bananen, citroensap of -rasp. Roer de noten en de suiker door de pap. Rasp de goed gewassen, maar niet geschilde appelen hierin en roer tot slot de in plakjes gesneden bananen erdoor. Maak het geheel met iets citroensap of citroenrasp op smaak af.

Uitgeversmaatschappij Limburgs Dagblad
Direktie:
J.J.M.H. Drehmanns, voorzitter
J. Drost
Hoofdredactie:
B.P.M. Romijn
G.A.M. de Rouw
Hoofdkantoor:
In de Cramer 37
6411 RS Heerlen
Postbus 3100
6401 DP Heerlen
Bank: Paribas, Heerlen rek.no. 63.36.90.015
Giro: 1035100
Abonnementenafdeling:
Telefoon 045-739881
Advertentieafdeling:
Telefoon 045-739886

Toenemende spanning tussen Israël en Syrië

Habib werkt laatste details evacuatie uit

Van onze correspondent Inez Polak

JERUZALEM – De besprekingen tussen de Amerikaanse bemiddelaar Philip Habib en de Israëlische leiders in Jeruzalem zullen ook vandaag worden voortgezet nadat gisteren – volgens beide kanten – vooruitgang is geboekt. Na vier uur van overleg vertrok Habib gisteravond naar Beiroet om daar van de Libanese regering opheldering over enkele punten te krijgen. Regeringswoordvoerders in Jeruzalem toonden zich optimistisch over de afloop van de besprekingen.

Op twee belangrijke punten zijn nog meningsverschillen tussen Israël en Habib. Israël weigert toestemming te geven om waarnemers van de Verenigde Naties toezicht te laten houden op de evacuatie van de Palestijnen en is alleen bereid de internationale troepenmacht toegang tot West-Beiroet te verschaffen nadat het merendeel van de Palestijnen de stad heeft verlaten.

Volgens waarnemers is het laatste punt op te lossen door in eerste instantie een Libanese eenheid in West-Beiroet te stationeren en daarna pas de Franse, Italiaanse en Amerikaanse troepen binnen te laten trekken. Een Franse eenheid staat al klaar in Cyprus en de eerste Amerikaanse helikopters zijn inmiddels in Jouniah, 15 kilometer ten noorden van Beiroet, geland.

Nadat Syrië heeft verklaard toch bereid te zijn de Palestijnen op te nemen, is de Israëlische eis tot een lijst van de landen van bestemming geen probleem meer. Behalve Syrië worden in dit verband ook Jordanië, Soedan, Tunesië, Irak en Noord- en Zuid-Jemen genoemd. Alleen Egypte blijft nog weigeren mee te doen, al is het niet uitgesloten dat ook dit land uiteindelijk toe zal stemmen een deel van de Palestijnse strijdersonderdak te verlenen.

Ondanks deze vorderingen op het politieke vlak ging Israël onverminderd door met de bombardementen op Beiroet. Israël stelt zich op het standpunt dat dank zij de militaire druk de Palestijnse strijders nu bereid zijn te vertrekken en dat het voortzetten van de militaire strijd er ook nu toe zal leiden dat de Palestijnen aan de laatste Israëlische eisen zullen toegeven.

Syrië

De bombardementen waren volgens Israëlische bronnen onder meer gericht tegen de Syrische eenheden. Behalve de naar schatting 9000 Palestijnse strijders, zitten er namelijk nog ongeveer 3000 Syrische soldaten in Beiroet. Israël eist ook hun vertrek, maar Syrië is tot nu toe niet op die eis ingegaan.

Het toenemend aantal incidenten in Oost-Libanon, waar Syrië in de Bekaa-vallei zijn troepen gestationeerd heeft, is naar alle waarschijnlijkheid deel van deze Syrisch-Israëlische oorlog. Volgens Israël zouden de Syriërs daar de afgelopen dagen versterkingen aanbrengen. Maar het kan niet uitgesloten worden dat nu de evacuatie van de Palestijnen lijkt te naderen, Israël zich al opmaakt voor het volgende stadium: een regeling voor Libanon waarbij alle vreemde troepen zullen moeten verdwijnen, met andere woorden Syrië en Israël. Beide zijden zullen eerst het vertrek van de ander willen zien alvorens zelf de aftocht te blazen.



● *Optimistische gezichten in Jeruzalem, waar de Amerikaanse onderhandelaar Habib (r) sprak met Israëlische leiders. Verder v.l.n.r. minister van buitenlandse zaken Shamir, minister van defensie Sharon en premier Begin*

Dumpen radio-actief afval mag doorgaan

DEN HAAG – De Raad van State ziet geen reden om de vergunning voor het storten in zee vanuit Nederland afkomstig radio-actief afval op te schorten. De schorsingsverzoeken van de Vereniging Milieudefensie en het Energie Komitee Den Helder zijn gistermorgen afgewezen. Formeel zijn er geen belemmeringen meer om het besmette afval begin september in de Atlantische Oceaan te dumpen.

De bezwaren van de Vereniging Milieudefensie en het Heelders Energie Komitee hebben betrekking op de 300 ton verpakt afval van het afgegraven KEMA-terrein in Arnhem, dat samen met ongeveer 2500 ton ander radio-actief afval moet worden gedumpt. Volgens de milieugroepen heeft de KEMA de grond niet voldoende onderzocht en is evenmin nauwkeurig bekend hoe groot de bijbehorende radio-actieve straling bedraagt. Daardoor zou niet worden voldaan aan de eisen van de dumpvergunning.

Horeca wil van prijsbeleid overheid af

DEN HAAG – De bedrijfstak horeca, wil na twintig jaar, wel van het overheidsprijsbeleid af, waaronder zij al die twee decennia „zucht". In een brief aan minister Terlouw (Economische Zaken) heeft het Bedrijfschap Horeca zeer onlangs dan ook opheffing bepleit. „De concurrentie is groot genoeg om de prijzen te beteugelen", zo zei bedrijfschapsvoorzitter drs. F.J. Nijsten gisteren in de bestuursvergadering.

Op 4 juni 1962 werd „de eerste van een schier eindeloze reeks prijsbeschikkingen voor de horeca afgekondigd",aldus de schapsvoorzitter. De bedrijfstak was alleen in de jaren 1975, 1976 en 1977 vrijgesteld van overheidsbemoeienis met de prijzen. Het bedrijfschap heeft Terlouw ook gevraagd om een prijsaanpassing voor de periode september 1982 september 1983 na afloop van de prijsbeschikking, die op 13 september eindigt, waarbij rekening wordt gehouden met ontstane achterstanden.

● Zie ook pag. 15

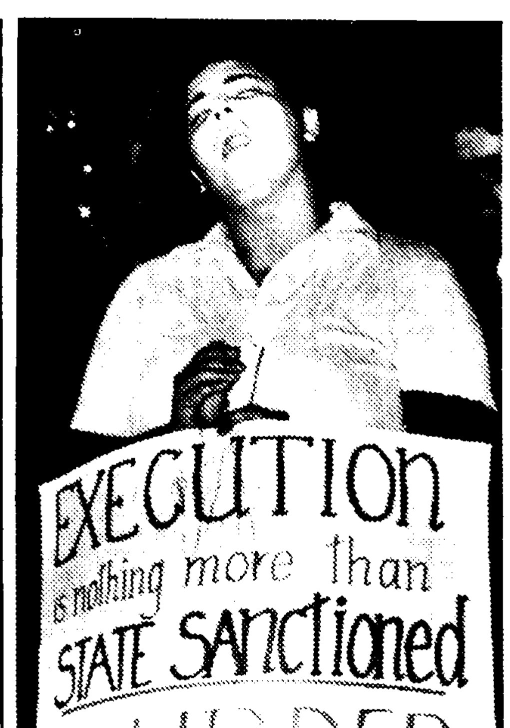
Spadolini gaat lijmen

ROME – De Italiaanse president Sandro Pertini heeft gisteren demissionair premier Giovannini Spadolini opdracht gegeven een nieuwe regering te formeren. De 85-jarige Pertini kwam tot deze beslissing na twee dagen vergaderen met de leiders van alle politieke partijen van het land.

Politieke waarnemers in Rome nemen aan dat de republikein Spadolini zal proberen de breuk in het kabinet te lijmen. Maar zij houden er tevens rekening mee dat een lijmpoging vruchteloos zal blijken en dat er vervroegde verkiezingen zullen moeten komen.

Utrecht roept hulp Beatrix in

UTRECHT – De nood van de gemeente Utrecht is zó groot geworden, dat B en W zich heeft gewend tot koningin Beatrix. In een smeekschrift (rekest) vraagt het college de koningin haar invloed aan te wenden om een oplossing te vinden voor de bijna onoplosbare problemen waarvoor het stadsbestuur zich ziet gesteld.



● *Een meisje protesteert tegen de executie van Coppola*

Frank Coppola geëxecuteerd

RICHMOND – De voormalige politie-agent Frank Coppola is dinsdagavond laat op de elektrische stoel terecht gesteld in de gevangenis van Richmond in de Amerikaanse staat Virginia in het bijzijn van zes burger-getuigen.

Coppola's executie was dinsdag eerder voor onbepaalde tijd uitgesteld, maar het Hooggerechtshof verklaarde met vijf tegen twee stemmen het besluit van de rechter nietig. Deze was tot uitstel overgegaan met het argument dat er nog een procedure aanhangig was over de vraag of de herinvoering van de doodstraf in Virginia wettig was.

Activisten tegen de doodstraf hadden zich fel gekeerd tegen de executie van Coppola, die zelf wilde dat het vonnis werd voltrokken. De 38-jarige oud-politieman had steeds verklaard onschuldig te zijn aan de hem ten laste gelegde roofmoord op een vrouw. Maar zijn tweede vrouw en de echtgenoot van de vermoorde vrouw getuigden dat hij schuldig was.

Bisschoppen stellen kernwapennota uit

UTRECHT – De R.K. bisschoppen van Nederland komen niet dit najaar met hun standpuntbepaling inzake de kernwapens. Zij vinden het hele vraagstuk té ingewikkeld om op het voorgenomen tijdstip van publicatie (oktober/november) daarmee klaar te zijn. De Nederlandse bisschoppen volgen hiermee het voorbeeld van de Amerikaanse bisschoppen, die een nieuwe discussieronde hebben ingelast en een half tot heel jaar later met hun gezamenlijke brief over de vraagstukken van oorlog en vrede zullen komen.

In hun vergadering van gisteren en eergisteren zijn de bisschoppen voortgegaan met de verdeling van hun taken op landelijk terrein. Hiertoe was besloten in de bijzondere bisschoppensynode van januari 1980 in Rome. Elke bisschop neemt een functie op zich in landelijke raden en colleges.

Voortaan zullen bisschop Th. Zwartkruis en hulpbisschop Ph. Bär van Rotterdam de bisschoppelijke commissie voor de media behartigen. Het katholiek onderwijs is bestemd voor bisschop A. Simonis van Rotterdam en hulpbisschop J. Nienhaus van Utrecht. Bisschop Simonis blijft contactpersoon voor de charismatische vernieuwing.

De vrouwenbewegingen krijgen de aandacht van bisschop H. Ernst van Breda en van hulpbisschop Nienhaus, terwijl bisschop Ernst en hulpbisschop J. de Kok van Utrecht zich belasten met „kerk en samenleving".

De theologische commissie wordt gevormd door kardinaal Willebrands van Utrecht en bisschop B. Möller van Groningen. De Interdiocesane Stichting voor Kerkelijke Roeping (ISKR) zal voortaan worden voorgezeten door hulpbisschop De Kok. Tot dusver was bisschop Zwartkruis hiervan voorzitter.

Toezicht

In hun vergadering van juni hadden de bisschoppen al bisschop Möller en hulpbisschop Nienhaus aangewezen als referenten voor de katechese, terwijl missionaire zaken onder toezicht werden gesteld van bisschop Bluyssen van Den Bosch en de hulpbisschoppen Castermans van Roermond en De Kok van Utrecht. De oecumene kwam in handen van kardinaal Willebrands, bisschop Ernst en secretaris-generaal H. van Munster. De liturgie werd toegewezen aan bisschop Bluyssen en de hulpbisschoppen Nienhaus en Bär.

Terlouw: CPB niet beïnvloed door ministeries

DEN HAAG – Er is geen sprake van dat ambtenaren van ministeries het Centraal Planbureau (CPB) regelmatig onder druk zetten om cijfers en analyses met betrekking tot de economische toekomst in hun voordeel te veranderen. Minister Terlouw (Economische Zaken) heeft dit gisteren geantwoord aan de Kamerleden Engwirda en Bakker (beiden D'66).

Deze volksvertegenwoordigers hadden Terlouw vorige maand gevraagd of het waar is dat medewerkers van het CPB regelmatig van buitenaf worden beïnvloed om de werkelijke cijfers te verdoezelen voor cijfers die beter passen in het straatje van departementen.

Volgens de minister is er hooguit weleens sprake van meningsverschillen tussen heet CPB en de ministeries.

Inzake Russische aardgasleiding

Nieuw protest EG tegen embargo VS

BRUSSEL – De Europese Gemeenschap eist opnieuw van de regering in Washington dat zij het verbod voor Amerikaanse bedrijven alsmede hun buitenlandse dochterondernemingen en licentiehouders om mee te werken aan de aanleg van de aardgasleiding van de Sovjetunie naar West-Europa opheft. Dit is de strekking van een nota waarover de permanente vertegenwoordigers van de tien regeringen in Brussel het gisteren eens zijn geworden en die nog in de loop van de dag in Washington zou worden aangeboden.

In de nota wordt het beleid van president Reagan inzake de gasleidingkwestie in scherpe bewoordingen veroordeeld. Er staat onder meer in dat het embargo in strijd is met het internationale recht en voor een deel ook met Amerikaanse wetten.

De EG-landen protesteren er tegen dat de Amerikaanse maatregelen worden toegepast op een grote verscheidenheid van handelsactiviteiten tussen West-Europa, hoewel ze alleen maar bedoeld zijn om de aanleg van de gasleiding te verhinderen of tenminste te vertragen.

Het wordt onwaarschijnlijk genoemd dat de maatregelen de aanleg van de buis of de levering van gas uit Siberië aan West-Europa kunnen vertragen. De levering van het gas zal op tijd beginnen, omdat de leiding ook met Russisch materiaal kan worden aangelegd. De Russische industrie kan haar capaciteit voor de produktie van turbines en compressorstations voldoende uitbreiden om geheel onafhankelijk te worden van materiaal uit het Westen, aldus de nota.

Van onze correspondent
Hein ten Kortenaar

Heroïnehandel oorzaak nieuwste maffia-oorlog

ROME – De komst van de „IJzeren Generaal" Carlo Alberto dalla Chiesa heeft weinig veranderd in de maffia-hoofdstad Palermo. Sinds de 62-jarige terroristenbestrijder in april van dit jaar werd benoemd tot prefect, is er geen eind gekomen aan de bendeoorlog, die de afgelopen dagen zelfs tot ongekende hoogte is gestegen: in één week zijn er in Palermo en de omliggende dorpen, de „Driehoek des Doods", 13 moorden gepleegd; in totaal 91 sinds het begin van dit jaar.

Hele families worden uitgemoord. Afgelopen dinsdag was het de beurt van Salvatore di Peri (57), op klaarlichte dag neergeschoten in het centrum van Palermo, en vijf minuten later die van zijn neef Pietro (37), overvallen in een steenfabriek aan de rand van de stad.

De wraakneming op de Di Peri-familie, generaties lang gevreesde maffia-leiders was begonnen op Eerste Kerstdag, toen familie-boss Giovanni werd neergeschoten, samen met zijn rechterhand Biagio Pitaresi. Diens vader, Antonio werd door de moordenaars ontvoerd en is nooit meer teruggekomen. Bij de wilde schietpartij op het dorpsplein van Bagheria werd ook een toevallige voorbijganger gedood.

Het lijkt er zelfs wel op, dat de maffia sinds Dalla Chiesa's komst nog uitdagender is geworden: afgelopen zaterdag kreeg de schildwacht bij de kazerne van de carabinieri in Casteldaccia een telefoontje: „Als je lol wilt beleven, ga dan eens kijken in de rode Fiat die bij jullie voor de deur is geparkeerd".

In de bagageruimte vond men de lijken van Ignazio Pedone en Cesare Manzella, die de avond tevoren waren ontvoerd. Dalla Chiesa riep de uitzonderingstoestand af, mett blokposten op alle wegen rondom Palermo, honderden huiszoekingen en klopjachten in de omgeving. „Ik denk zeker niet dat we de moordenaars bij een blokpost zullen vangen, maar de tegenwoordigheid van de staat moet zichbaar zijn, er moet een eind komen aan de arrogantie van de maffia, die nu op klaarlichte dag moordt, de lijken vervoert, ze verminkt, ze neerlegt voor de kazernes of ze om drie uur 's middags in de binnenstad van Palermo verbrandt".

De sleutel van deze niets ontziende oorlog ligt in de internationale heroïnehandel en de inzet is de totale controle van deze miljardenindustrie. Volgens het Amerikaanse agentschap voor drug-bestrijding zou er op Sicilië in 1981 meer dan 13 ton pure heroïne zijn gefabriceerd. De Italiaanse politie verklaart dat er in de handel in harddrugs in Italië minstens 1.2 miljard dollar omgaat, en met de toenemende verslaving in de VS, in West-Europa en in Italië zelf kan dit bedrag in de komende jaren alleen maar omhoog gaan.

UIT

Ongeval

● Een 57-jarige landbouwer uit Holwerd in Friesland is gisteren tijdens het aardappelrooien met een zogeheten bunkerrooimachine om het leven gekomen. Het ongeval gebeurde toen de man een storing in de landbouwmachine wilde verhelpen. Hij raakte met het hoofd bekneld in de nog draaiende machine en was op slag dood. ● De eerste zes maanden van dit jaar hebben er minstens 21 ondergrondse kernproeven plaatsgevonden. De VVS waren verantwoordelijk voor negen explosies, de Sovjetunie voor zes, Frankrijk voor vijf en Engeland voor één. ● De moord op de 29-jarige Vietnamees Nhahn Huyhn uit Leeuwarden is opgelost. De 27-jarige N. van Q. uit Oudenbosch, een landgenoot van het slachtoffer, heeft een volledige bekentenis afgelegd. De dader en het slachtoffer waren goede vrienden, maar kregen op de dag van de moord ruzie. N. van Q. stak zijn landgenoot vervolgens met een mes in de nek.

Hongerstaking

● Leden van het „Burgerforum tegen kerncentrales" zijn gisteren voor het raadhuis van Landshut in Beieren in staking gegaan. Zij willen daarmee de bouw van de nieuwe kerncentrale in de buurt van die stad stop zetten. ● De organisatie Recreatie Ondernemers Nederland (RECROM) is het volstrekt oneens met de wijze waarop mr. Wim Aantjes is benoemd tot voorzitter van de Kampeerraad. De recreatieondernemers vinden dat iemand die niet gesolliciteerd heeft niet thuis hoort in het rijtje van serieuze kandidaten. Zoals bekend heeft minister De Boer de benoeming van Aantjes doorgedrukt. ● De ontruiming van een gekraakt voormalig bejaardenhuis in Epe is gistermorgen zonder geweld verlopen. Echter deze week hadden de krakers laten weten zich te zullen verzetten tegen een eventuele ontruiming.

Schuld

● *De bemanning van de Boeing die in januari van dit jaar in een rivier bij Washington stortte, was medeverantwoordelijk voor heet ongeluk. Dit heeft een onderzoek uitgewezen. In het rapport wordt de bemanning verweten dat ze besloot te starten terwijl de vleugels nog met sneeuw en ijs waren bedekt. Bij het ongeluk kwamen 74 inzittenden, onder wie de voltallige bemanning om het leven.* ● *De reiswereld heeft goede hoop dat het nieuwe garantiefonds voor het einde van deze maand een feit zal zijn, zodat de vakantiegangers in de toekomst de grootst mogelijke zekerheid kan worden geboden tegen het failliet gaan van reisorganisaties.* ● *De president van Somalië, Barre, heeft zich bereid verklaard met Ethiopië te onderhandelen over het voortslepende grensconflict tussen deze twee landen. Ethiopië heeft eerder een dergelijk aanbod verworpen.*

Floriade

● De Floriade in Amsterdam heeft gistermiddag de driemiljoenste bezoeker verwelkomd. Die eer viel te beurt aan mevrouw Bleek uit Rotterdam. De Floriade is nog tot 10 oktober open. ● Samenwerking tussen de PvdA en de VVD in een regering is op korte termijn erg onwaarschijnlijk. Hoewel er op tal van gebieden overeenstemming tussen deze beide partijen bereikt zou kunnen worden, zijn de verschillen van mening op het terrein van de plaatsing van nieuwe kernwapens zo fundamenteel, dat het vrijwel uitgesloten is dat de PvdA en de VVD op korte termijn samen in een kabinet zouden kunnen zitten. Dit schrijft de voorzitter van de VVD Eerste-Kamerfractie de heer Zoutendijk. ● De consumentenbond heeft de Tweede Kamer gevraagd een stokje te steken voor de verhoging van de omroepbijdragen. Volgens de plannen van minister De Boer van CRM zal de bijdrage met elf gulden omhoog gaan.

Fraude

● De ondergrondse in Londen lijdt jaarlijks een verlies van 186 miljoen gulden omdat frauderende werknemers reisgelden in eigen zak steken. De fraude is mogelijk door het verouderde controlesysteem van het metronet, zo schrijft de gemeenteraad van Londen. ● Het staat de 600.000 voormalige politieke gevangenen die na de mislukte communistische coup in 1965 in Indonesië hebben vastgezeten, voortaan „in principe" vrij hun oude beroep weer op te pakken. De werkgevers zijn wel verplicht „een oogje in het zeil te houden", aldus admiraal Sudomo, hoofd van de militaire veiligheidsdienst in Indonesië. ● De omzet van de winkels en warenhuizen is in mei verder gedaald. ● De Franse en Zwitserse fiscus is relatief het mildst voor de topsalarissen. De Zweedse belastingbetaler is er, ongeacht de hoogte van zijn inkomen, het beroerdst aan toe. Aldus een recent rapport.

GROTE ZAAL
Het sensuele verhaal van een jonge liefde
PARADISE
WILLIE AAMES PHOEBE CATES
Dit zou voor eeuwig moeten zijn!
2.30 - 8.30 uur 12 jaar
NATURAL SOUND STEREO DOLBY SYSTEM

H5

Opnieuw in roulatie
Bekroond met 11 OSCARS
BEN-HUR
3E WEEK
CHARLTON HESTON · JACK HAWKINS
4.00 - 8.00 uur A.L.

12 jaar
7E WEEK
muziek CHI MAI Ennio Morricone
LE PROFESSIONNEL
JEAN-PAUL BELMONDO
2.00 - 4.00 - 7.00 - 9.00 uur

DYANNE THORNE als ILSA
ILSA WOLVIN VAN DE SS
16 Jaar
5E WEEK
Haar beestachtige misdaden maakten haar gevreesd en gehaat bij vriend en vijand
1.45 - 3.45 - 6.45 - 8.45 uur

TEL. 045-713030

Het nieuwe, ijzersterke duo steekt zich in de (dolle) nesten
Pierre Richard Gérard Depardieu
EASTMANCOLOR
A.L.
5E WEEK
Twee pechvogels in de rimboe
- LA CHÈVRE -
2.15 - 4.15 - 7.15 - 9.15 uur

HET VLIEGENDE OLIFANTJE
4E WEEK
DUMBO
2.00 uur A.L.
ALIEN
5E WEEK
ongrijpbare verschrikking uit het heelal
Dond. t/m Zond. 22.45 uur 16 Jaar
BRUCE LI
De gouden vuisten van een tijger
Dond. t/m Zond. 22.30 uur 16 Jaar

8 PROGRAMMA'S

2 NACHT-PROGRAMMA'S

PASSAGE
18 JAAR HEERLEN
Anna Obsessed
HARDE PORNO
Constance Money
Annette Haven
Jamie Gills John Leslie

PASSAGE
18 JAAR HEERLEN
Dond. t/m Zond. 24 UUR
NACHTVOORSTELLING
HARDE PORNO
Sylvia
EEN VROUW ZONDER GRENZEN

royal
Stationsplein 5 Tel. 71 42 00
DE STRIJD TUSSEN GOED EN KWAAD IS BEGONNEN IN DE DONKERSTE EN GEVAARLIJKSTE HOEKEN VAN HET HEELAL! VOOR VELEN IS HET HUN EERSTE OPDRACHT, VOOR SOMMIGEN DE LAATSTE!
WILLIAM SHATNER
LEONARD NIMOY
De wraak van Khan A.L.
STAR TREK II DOLBY STEREO
Dag. 8.30 - Wo. 2.30-8.30, Za. Zo. 2.30-7.00-9.30

rivoli
Stationsplein 3 Tel. 71 59 22
Dàt waren nog eens tijden vol dolle, hete meiden!
Hot Bubblegum
met
Jesse Katzur · ZACHI NOY · Jonathan Segal · Sybille Rauch
Dag. 8.00, Wo. 3.30-8.00,
Za. Zo. 3.30-7.00-9.30
12 jr.
BEM

FORUM bioscopen Sittard

De film die maar één
gemaakt kon worden!
"GEBRUL"
ROAR
een woest avontuur
Tippi Hedren Melanie Griffith
John en Jerry Marshall
Kyalo Mativo camera Jan de Bont
regie Noel Marshall
geluid Kees Linthorst
Panavision Metrocolor
CONCORDE FILM
Dagelijks 8.30 uur
Zondag 6 en 8.30 uur

Met twee zulke "kanjers" gaat alles en iedereen voor de bijl!
The California Dolls
Dagelijks 8.45 uur
Zondag 6 en 8.45 uur

CINEMA ROYAL HOENSBROEK
Nieuwstr 82 Tel. 214197
Zaterdagavond 8.30 uur
Zondag 2, 5 en 8.30 uur
Een grandioze amusementsfilm;
2 uur vol tóp-spanning.
op 7 december 1980 verdween het atoom-vliegdekschip NIMITZ in de Pacific...
om op 7 december 1941 op te dagen bij Pearl Harbor...
THE FINAL COUNTDOWN
TERUG NAAR DE HEL
KIRK DOUGLAS MARTIN SHEEN

NABIJ "DRAF- EN RENBAAN"
AUTOKINO
SCHAESBERG
EIGENTIJDSE REKREATIE VOOR IEDEREEN UW AUTO - UW LOGE!

DAGEN 22.00 uur

Donderdag Vrijdag 12-13 aug	THE APPLE De nieuwe BIM-rage zet je in beweging in de wereldschokkende ROCK MUSICAL anno 1994 (12 j.)
Zaterdag Zondag Maandag 14-15-16 aug	DR. NO Opnieuw in roulatie. Sean Connery als geheim agent 007 JAMES BOND (12 j.)
Dinsdag Woensdag 17-18 aug	DE VIER VUISTEN OP SAFARI TERRENCE HILL & BUD SPENCER doller dan ooit! Met de K.K.K. (Komische Knok Kampioenen)(a.l.)

DAGEN 24.15 uur

Donderdag Vrijdag 12-13 aug	SOUTHERN COMFORT De hel is 500 km². Een legeroefening die een nachtmerrie werd. (16 j.)
Zaterdag Zondag Maandag 14-15-16 aug	KOM MET JE WALDHOORN TUSSEN M'N ALPEN Auf der alm da gibt's koa Sund Het toppunt van komische Tiroler sex (16 j.)
Dinsdag Woensdag 17-18 aug	THE AMITYVILLE HORROR Zou U in dit huis durven wonen? De laatste bewoners hielden het 28 dagen vol (16 j.)

Iedere zaterdag van 10 tot 14 uur PRIVÉ-AUTOMARKT
Informatie zie onze autokinofolder.
Steeds meer auto's! Steeds meer bezoekers!

GRATIS twee maandelijks filmprogramma verkrijgbaar bij TANKSTATIONS herkenbaar aan de GROTE AUTOKINO STICKER.

Satisfaction
GELEENSTRAAT 43 HEERLEN

PLAYIN MANTIS - Time tells to lies, goede heavy metal 7.90
ALAN PARSONS - Eve 7.90
YES - Fragile 7.90
BEATLES - Abbey Road 7.90
BEATLES - Hey Jude, o.a. Revolution, Lady madonna 7.90
PINK FLOYD - A collection of great dance music 7.90
PINK FLOYD - Wish you were here 7.90
PINK FLOYD - Animals 7.90
SUPERTRAMP - Breakfast in America 7.90
PRETENDERS - 1 + 2 p. stuk 5.90
DAVID GATES + BREAD - TV-album 7.90
GEORGE BENSON - White rabbit 7.90
BARCLEY JAMES HARVEST - Gone to earth, Octoberon, p. st. 7.90
2 titels SUZI QUATRO, p. st. 7.90
RARE EARTH - 3 titels, p. st. 7.90
SANTANA - Gr. hits, verzamel 7.90
STEPPENWOLF - Live dubbel 7.90

********** NIEUW – GOEDKOOP *********
FLEETWOOD MAC 18.90
JOE JACKSON 18.90
TOTO 18.90
ROLLING STONES 18.90
STEVE WINWOOD 18.90

DONDERDAG ALTIJD GEOPEND
DE DISCOTHEEK IN HEERLEN
EL PASO
BONGERD 1 HEERLEN TEL. 711224
ALTIJD GEOPEND OP DONDERDAG

Aangeboden betrekkingen

Café-restaurantkelner

gevraagd voor 20 tot 45 uur per week voor ca. 4 weken. Parkhotel Rooding, Neerhem 68, Valkenburg, tel. 04406-13241.

Nieuwe VIDEOCLUB Geleen vraagt leuke meisjes, 04494-48933.

Ervaren vrouwel. BUFFETHULP 20 tot 30 jr. gevr. Tel. 045-461602.

Met spoed gevr. METSELAARS en akkoordcolonnes, v. verblendwerk. Allinbouw, Eindstr. 21, Geleen, tel. 04494-49366.

Kapsalon Smeets vraagt LEERLING-KAPSTER. Pius XII--plein 8, Hoensbroek.

ELSLOO: in uw woonplaats kunnen wij nog actieve bezorger6ster)s plaatsen, voor het dagblad De Telegraaf. Inlichtingen tel. 045-460683 tussen 10 en 11.30 uur.

Wegens groeiende belangstelling vragen wij nog enkele jonge GASTVROUWEN. Aanmelden bij Club Cecile, Rijksweg Zuid 89, Sittard, tel. 04490-18350.

Bauunternehmung J.W. Burggraaff vraagt met spoed colonnen vakbecwame METSELAARS en colonnen vakbekwame betontimmerlieden voor akkoordwerkzaamheden in Duitsland. Bellen na 16.00 uur onder nr. N Pleuger 045-755279/045-420952.

MEISJES gevr.: voor bar, Dabasco Rijksweg 163m Dilsen (B) min 21 jr. goede verdiensten. Intern mog. tel. 09-3211756808, na 14.00 uur.

Bar Mi Amore vraagt 2 charmante BARMEISJES voor de middaguren, tel. na 18.00 uur, 04490-23730.

Gevr. ervaren HANDLANGERS, metselaars en timmerlieden voor langdurige werken. Melden tel. na 19.00 uur 045-460866.

Voor al uw schilder- en behangwerk met de goedkoopste prijs en al uw VERHUIZINGEN. Tel. 045-221501.

Gevr. BARMEISJES. Bar Ma Cherie Nuth, tel. 045-241829.

Goed uitz. MEISJES gevr. v. bar-club „Red Moon", werktijd 21.00 t/m 0.30 uur. Gar. loon + vrij vervoer, tel. 045-461987.

Swingende band zoekt goede BASSIST (E.) voor het spelen van goede populaire muziek. Tel. 045-722135 of 212604.

PRIVÉ-LERAAR iano-orgel kan nog leerlingen aannemen. Tel. 045-752326.

Gezocht, 2 zelfst. HULPEN v.d. avonduren in friture, 30 u. per week. Tel. 045-321177.

M. spoed gevr. BARMEISJES, gehaald en gebracht, tel. 045-455074.

Dit is een kleine advertentie met grote mogelijkheden als u snel en zeker een fijne baan als rijinstructeur(trice) wilt off een eigen autorijschool wilt starten. Half september start de Kaderschool, het Nationale Opleidingsinstituut, met nieuwe dag- en zaterdagopleidingen. In 6 tot 9 maanden kunt u het officiële staatsdiploma bezitten en heeft u uitstekende vooruitzichten in een heel fijn en boeiend beroep met uitstekende toekomstmogelijkheden. Denk eerst goed na, bel dan pas voor een studiegids: 04998-99425 (ook 's avonds).

Uitzendorganisatie Tempo-Team vr. v. zo sp. mog. Leerl. KELNERS (min. LTS-horeca-opl). Inl. Raadhuisplein 8, Heerlen, tel. 045-718332.

Gevraagd: IJZERVLECHTERS, tegelzeetters, stukadoors, voor Duitsland. Bellen tussen 9 en 16 uur, tel. 04740-4003.

Erv. BONENPLUKKER gevr. Heerlerweg 105, Kunrade-Voerendaal.

Nette BUFFETHULP en ober gevr., leeftijd ca. 30 jr., soll. vandaag tussen 19 en 21 uur. Eldorado Spaubeek, adres Bongerd 5, tel. 04493-1432.

Alround machinaal TIMMERMAN v. werkplaats en onderhoud. Bellen na 18.00 u. v. afspr., 045-312135.

Bouwbedrijf BLATNIK vrgt. m. spoed colonnes METSELAARS en timmerlieden. Melden, tel. 09-49421162530 of na 18 u., 045-458616.

Gevr. betrekkingen

Voor SIERBESTRATING, terras, oprit en vakmanschap. Stratenmakersbedrijf Nico Gerards, vrijblijvend prijsopgave en advies. Tel. 045-313956.

Let op! DAKDEKKERSBEDRIJF Peters en Zn. Uw dak is ons vak. Maastrichterlaan 42, Ubach o. Worms, tel. 045-312817.

Uw dak in goede handen bij dakdekkersbedrijf DE NOK. Wij vernieuwen alle daken, reparatie en zinkwerk, met de langste schriftelijke garantie. Bel voor vrijblijvende offerte, tel. 045-224459.

Dakdekkersbedrijf J. Borgans voor al uw DAKWERK en zinkwerk. Tel. 045-457961, Kerkrade.

STUKADOOR kan nog binnen-, buiten- en sierpl-.werk en alle verbouw. aann. Tel. 045-459073.

DAKDEKKERSBEDRIJF M. Haas het vertrouwde adres voor alle vernieuwingen en reparaties van alle soorten daken, goten en schoorstenen, dakkapellen, dakbeschotten en dakisolatieplaten. Vraagg vrijblijvend advies en offerte. Tel. 045-455922 b.g.g. 451862.

CENTRALE VERWARMING, bouwpakket met 7 radiatoren ƒ 2800,–, montage ƒ 120,– per aansl. snelle levering. Vrijbl. pr. opg., tel. 045-711608.

C.V.-ketel schoonmaken en GASBESPAREND afstellen ƒ 59,–, tel. 045-711608.

LOODGIETER kan weer werk aann. gas, water en badkamers, c.v., tel. 045-711608.

Trap BEKLEDEN. Rails hangen. Gordijnen maken. Voordeelprijzen + Vakmanschap. Gratis prijsopgave. Tel. 045-312613. Schillings-Interieur, Markt 39, NNieuwenhagen.

JOMA voor uw tuin, oprit, terras, riool, afrast., metselwerk, ook reparaties en alle binnenwerk. Bel 045-270546, na 18 uur. Goed werk en niet duur!

ANTENNEPROBLEMEN? Antennebouw Kochen, tel. 045-441693.

De Karweikar, KLUSSENBEDRIJF voor al uw kleine reparaties en onderhoudwerkzaamh., in en om uw huis. Tel. 045-221380.

Voor al uw DAKWERKZAAMHEDEN. Dakdeekkersbedrijf Het Zuiden, 5 tot 10 jaar garantie. Vrijblijvende offerte. Bereikbaar tot 20 uur. Tel. 045-216151.

Kleine AANNEMER kan nog opdrachten aannemen, ook kleine klusjes. Tel. 04494-43098.

SCHROOTJESPLAFOND ƒ 65,- per m², incl. BTW, aangebracht Kole Jabeek, tel. 04492-3407.

JONGEMAN zoekt werk in Brunssum of omg. Liefst vast nachtdienst. Br.o.nr. BR 036 LD Rumpenerstr. 81, 6443 CC Brunssum.

Gevr. goede ervaren AARDBEIENPLUKKERS/STERS. Tel. 045-750539. J. Snijders, Steinweg 5, Voerend.

DAKDEKKER kan nog werk aannemen. Tel. 045-421337.

Te koop aangeboden

AANHANGWAGENS tot 10 ton, verkoopwagens en carrosseriën op maat. G.C.L. Orbons, Nieuwenhuysstr. 57a, Hulsberg, tel. 04405-1644.

Te k. aangeb. DIEPVRIESKASTEN en kisten als nw. met garantie voor de helft van de prijs. Gratis thuisbezorgd. Frimax, Sittarderweg 136, Heerlen (bij de rotonde), tel. 045-726206.

FIETSEN FIETSEN, maar dan met vakhandelservice. Bij ons Gazelle, Batavus, Peugeot, Rivel enz. Nu een echte Peugeot racefiets voor ƒ 479,– Fa. Plas Treebeek en Stein.

Restanten VLOERBEDEKKING 400 cm br. van 2 tot 12 lop. mtr. tot 65% kort., gr. voorr. karpetten met 20% kort., unieke sort. stijlmeubelen, gordijnen e.d. Grooten Kloosterstr. 22 Simpelveld.

Te k. zware eiken SALONTAFEL, halve prijs. Tel. 045-213563.

Laatste nieuwe 25-dlg. Spectrum ENCYCLOPEDIE en Grzimek dierenencyclopedie t.e.a.b. 045-454628.

Te k. prima KLEUR. T.V., weg. omst., 045-454628.

MEUBELEN nodig, maar u hebt nog iets te betalen? Geen nood, wij kunnen u toch helpen. Inruil mogelijk. U wordt vrijblijvend gehaald, inl. 045-255312.

Tiroler TUINHUISJES, schuurtjes van fabrikant. Ubachs, Kerkrade-Vink, dag. gr. show, tel. 460252.

Koopjes in SALONKASTEN en bergmeubels, eethoeken, eiken kamers, slaapk., inruil en gemakkelijke betaling. Kock Kampstr. 62, Lindenheuvel-Geleen, tel. 43412.

BANKSTELLEN grote voorraad direct af fabriek. Beslist goedkoop. Inruil en financ. Kock, Kampstr. 62, L'heuvel-Geleen, tel. 43412.

KLEERKASTEN 1-2-3-4 drs., tienerkamers, ledikanten, toilettafels, nachtkastjes, matrassen. Kock, Kampstr. 62, Lindenheuvel-Geleen, tel. 433412.

Koopje SCHRIJFBUREAUS TV-kastje, ladenkastjes, salontafels en fauteuils. Kock, Kampstr. 62, Lindenheuvel-Geleen.

Grootste collectie nieuwe KACHELS, bij Kachelspecialist Wijshoff b.v. Hoensbroek, Amstenraderweg tel. 045-211976.

Treinen-speciaalzaak. Vele merken TREINEN en toebeh. Inruil - onderdelen - reparatie, 1 minuut lopen vanaf station, donderdag koopavond. Kerkpl. 15 Schin op Geul. Tel. 04459-1261.

MEUBELEN: inruilmeubelen van topkwaliteit voor weggeefprijzen. Eethoeken enz. Dag. geopend van 2 tot 6 uur, 's zaterdags van 10 tot 5 uur, Grasbroekerweg 63, Heerlen (inrit oprijden), naast LAC.

HOUTHANDEL J. Rinkens B.V. Eygelshovenerweg 60, 319846 en Kerkstraat 149, 311892, Landgraaf. Balken: 5x15 ƒ 4,25 p.m., 6x16 ƒ 6,– p.m., 8x18 ƒ 8,– p.m., 8x20 ƒ 9,45 p.m., afrasteringsplanken 24x150 mm ƒ 1,75 p.m., eternietplaten 3,2 mm 2,50x1,20 ƒ 15,95 p.pl., kepers 5x5 ƒ 1,92 p.m., nieuwe bakstenen ƒ 0,35 p.st., grenen schroten, reeds geschuurd, 8½ cm, werkend ƒ 1,40 p.m. incl. B.T.W., alle dakbedekkingsmat.

Te k. elektr. ORGEL met ritmes, als nieuw. Tel. 04494-47218.

Voor ZWEMBADEN, toebehoren en chemicaliën naar Hydraflex Nuth, Kathagen 4, tel. 045-243131.

Te k. zwaar eiken EETHOEK met 6 stoelen, 1 jr. oud, ƒ 2500,–, tel. 045-724373, na 18 uur.

De winkel van Unit. Akerstr. 258 Hoensbroek. Tweedehands GOEDEREN. Open vanaf 10.45 uur.

KLEUREN-TV'S, zeer grote sort., Philips-grootbeeld v.a. ƒ 295,–, alle toest. prima spelend, m. gar. Radio Geel. Grasbroekerweg 25, Heerlen, tel. 045-724760/317662.

eurentelevisies o.a. Philips, Blaupunkt vanaf ƒ 295,–, zwart/wit vanaf ƒ 100,–, Radio TV Frank BV, Bokstr. 33, Heerlerheide, tel. 045-213432.

Te k. AQUARIUM m. alle toebeh. zonder vissen, maat 80x40x40 ƒ 73,– en leren motorjack mt. 52, ƒ 125,–. Schleidenstr. 250, Kerkrade.

Te k. electr. ORGEL Solina. Zeer gesch. voor muz-.school ll. Maussenlaan 12, Nieuwenhagen. Tel. 045-314958.

Te k. inmaak- en BAKPRUIMEN ƒ 1,– kilo. Akersteenweg 240, M'str., 043-613517.

Te k. nieuwe AARDAPPELEN, 0,25 kg, aardbeien, kersen, kruisbessen, snijbonen, boontjes, paprika's, alles ƒ 2,- per kg p.k., peulen ƒ 3,50 p. kg p. kist, tuinbonen, sperziebonen, ƒ 1,50 p. kg, p. kist, bloemkool, ƒ 6,50 p. kist, andijvie, spinazie, rabarber, ƒ 5,- p.kist, koolrabi en spitskool ƒ 7,50 p. kist, appelen ƒ 1,50 p.kg p. kist. Timmermans, Julianastr. 15, Merkelbeek.

Snel bruin worden Brozon **ZONNEHEMELS.** 04407-1554.

Graszoden

ƒ 3,50 p.m², gratis thuis bezorgd, tel. 045-713357.

Voor mals rund-, varkens, kalf- en

vers paardevlees

naar slagerij

Jack Viguurs b.v.

Mgr. Hanssenstr. 19, Heksenberg-Heerlen.

Te k. partij complete WASTAFELS, radiatoren en dubb.wandige schotten. Bouwbergstraat 100, BBrunssum, tel. 045-251964.

Te k. C.V.-KETEL gas, c.v.-ketel olie, i.z.g.st. met toebehoren. Bevr. Tel. 045-443738.

Antieke TAFEL + 4 stoelen + 1 antieke kast + boerenkast, lamp, antieke klok ƒ 4500,–, tel. 421064.

KLEURENTELEVISIES v.a. ƒ 275,–, Brunssummerweg 29, Waubach, rechtse oprit. Na 14.00 uur.

GELDLENINGEN

van 1000,- tot 100.000,-

KONTANT BESCHIKBAAR, VOOR ELK DOEL EN IEDEREEN (naar draagkracht)

● Meestal dezelfde dag geregeld en uitbetaald. ● Gunstige tarieven. ● Voor bespreking, offerte of uitbetaling komen wij desgewenst bij u aan huis, óók 's avonds. ● Strikt vertrouwelijk en voor u vrijblijvend.

(Alle service is gratis, wij berekenen U dus nóóit enige kosten).

ENKELE MOGELIJKHEDEN:

PRIVÉ LENINGEN
(Persoonlijke Leningen)

netto in handen	looptijd in maanden (rente en aflossing inbegrepen) 96x	60x	48x	36x
3.000,-	-	75,-	89,-	110,-
5.000,-	95,-	127,-	148,-	183,-
8.000,-	146,-	197,-	230,-	286,-
10.000,-	180,-	243,-	285,-	355,-
15.000,-	265,-	359,-	422,-	527,-
20.000,-	349,-	475,-	559,-	699,-
25.000,-	434,-	591,-	696,-	871,-
30.000,-	518,-	707,-	833,-	1043,-
40.000,-	688,-	939,-	1107,-	1387,-

Bij overlijden vervalt meestal de restantschuld.

HUISBEZITTERS. Wij kunnen weer bijzonder gunstige 2e hypotheken verstrekken. Vergelijk onze tarieven. U slaagt nergens goedkoper.

netto in handen	looptijd in maanden 240x	180x	120x	60x
10.000,-	-	126,-	149,-	227,-
15.000,-	174,-	189,-	223,-	341,-
20.000,-	223,-	251,-	298,-	455,-
25.000,-	277,-	312,-	373,-	568,-
40.000,-	436,-	492,-	597,-	910,-
50.000,-	585,-	632,-	746,-	1137,-
75.000,-	878,-	948,-	1119,-	1706,-
100.000,-	1171,-	1265,-	1493,-	2275,-

Wij betalen voor U álle kosten voor notaris, taxatie enz., op 1% na.

MOONEN FINANCIERINGEN

Sinds meer dan 20 jaar vertrouwd en gespecialiseerd kredietbemiddelaar.

Hoofdstraat 9, nabij markt, centrum Hoensbroek

Interesse?
U kunt ons steeds bellen (ook 's avonds).

045-225000*

Ook bieden wij alle andere kredietmogelijkheden, zoals o.a. bedrijfskredieten, alle financieringen, lease en leningen met enkel verplichte rente-betaling en vrije aflossing. Informeer ook naar onze 1e hypotheken met enkel rente-betaling, boetevrije aflossing tot 10% per jaar en vaste looptijd naar keuze 2 tot 5 jaar.

Lid van de Nederlandse Vereniging van Financieringsadviseurs. NVF 3549

ALWEER ZO'N GEZELLIGE PASAR MALAM

Alweer zo'n gezellige
Pasar Malam
donderdag, vrijdag en zaterdag
12-13-14 aug. 1982
van 12 tot 24 uur.
3 dagen lang, gezellige, grandioze jaarmarkt met oosterse sfeer!
Tropisch fruit, Indonesische platen/cassettes, Indonesische/Filipijnse/enz. culturele dansen, Aziatische/Afrikaanse/Indiase/enz. kunst: Aziatische sieraden uit Thailand, Indie, Filipijnen, enz.: Balinees houtsnijwerk, Afrikaanse kunstnijverheid; Hula hula Hawaiian en Filipijnse danseressen: Topartiesten van Nederland en buitenland. Kraampjes met origineel Indisch eten. Modeshow exotische kleding. Exotische kleding uit Pakistan, Thailand, India, Filipijnen en Indonesia.

Eurohal Maastricht
Gezellig uit voor U en Uw gezin. Komt U ook?
Entree ƒ 6,00
Kind. en 65 + ƒ 3,00

Pasar Malam

MIKE MELVIN
ZOOM
THE NAUGHTIES
REN JE ROT: MARTIN BROSIUS
LEILANY
MAYWOOD
CULTURELE GROEP
BOBBY LEE
SMASH
ANITA MEIJER
GUYS EN DOLS
DORIS D EN DE PINS

Org.: S. ALI

KOMT U OOK?
'N TROPISCH UITSTAPJE IN EIGEN LAND

'N GEZELLIGE DAG VOOR U EN UW GEZIN
IN DE EUROHAL - MAASTRICHT GEZELLIG UIT

Organisatie: S. Ali-Bouhuys
Restaurant Sumatra
Arnoldenstraat 29, 6171 NG Stein (L.) 04495 3190

AURORA TRAVEL
Speciale service voor reizen naar het verre Oosten en Indonesia.
Inlichtingen: 020 - 199377 - 199396

'Nationaal consensus' lijkt voorgoed van de baan

Oorlog vergroot kloof tussen de Israëli's

Van onze verslaggeefster

JERUZALEM – Premier Menachem Begin van Israel staat er volgens de laatste opiniepeilingen in eigen land niet slecht voor. Ruim 64 procent van de Israelische bevolking vindt hem bij uitstek de beste man voor de functie van minister-president. Zijn directe tegenkandidaat, oppositieleider Shimon Peres, moest zelfs nog het onderspit delven ten aanzien van zijn partijgenoot, oud-premier Jitzchak Rabin, die de tweede plaats wist te veroveren, maar met een enorme achterstand op Begin.

Het merendeel van de Israelische bevolking steunt de regering welswaar in de oorlog in Libanon, maar de in Israel zeer geliefde term „nationale consensus" lijkt met deze oorlog in Libanon echter voorgoed van het toneel verdwenen. De polarisatie in de Israelische samenleving begon al met de verkiezing van Begin vijf jaar geleden.

De man die dertig jaar verguisd was door het Israelische establishment, nam de macht over via de steun van de achtergestelde bevolkingsgroepen, veelal oriëntaalse joden, uit Noord-Afrika en Azië afkomstig. Zij waren niet alleen economisch de zwakkeren, maar ook cultureel verdrukt in de westers getinte Israelische samenleving. De keiharde taal van Begin gaf hen een gevoel van macht. Ook nu, in de oorlog van Libanon, verkiezen velen de onverzoenlijke maar duidelijke uitspraken van Begin en zijn minister van defensie Sharon boven het typisch genuanceerde, vaak stotterende optreden van de oppositionele Arbeiderspartij.

Moeheid

Toch lijkt Israel in zijn geheel de afgelopen tijd bevangen door een zekere oorlogsmoeheid. Na twee maanden hebben veel mensen er meer dan genoeg van, constant berichten over het strijdtoneel aan te horen. Elke avond, om negen uur, zit Israel als verslaafd aan het televisietoestel gekluisterd. De veelal Amerikaanse reportages over de ellende in West-Beiroet roepen vraagtekens op, die alleen maar weggewerkt kunnen worden door de PLO de schuld te geven achter de onschuldige Libanese bevolking te verschuilen.

Een andere reactie is dat Israel er beter aan zou doen zo snel mogelijk de PLO voorgoed uit te schakelen. Daartegenover staat de vrees voor het grote aantal slachtoffers aan Israelische kant. De beelden van de Israelische troepen worden nauwlettend bekeken. Misschien zitten er familieleden of kennissen bij.

De berichten van het front dragen nog bij tot het ongemakkelijke gevoel dat vele Israeli's hebben over deze tè lang durende en tè bloedige oorlog. Binnen het leger zijn de meningen verdeeld. Soldaten vragen zich af, of en wanneer de invasie van West-Beiroet gaat beginnen. Hoeveel slachtoffers zullen er vallen? En de telkens weer terugkerende vraag lossen we hier wel het probleem mee op?

De Israelische televisie heeft deze twijfels uitgebreid gebracht. Een interview met een soldaat, die zegt dat hij vroeger altijd voorstander van de harde lijn was, maar nu, nadat hij zoveel slachtoffers had gezien, bereid is tot meer concessies voor de vrede. Een andere soldaat, die zegt de soldaten uit de Jom Kippoer-oorlog te benijden. „Zij streden in een oorlog die duidelijk defensief was. Over deze oorlog valt dat moeilijk te zeggen".

Tweeduizend reservisten hebben een verklaring ondertekend, waarin ze zich uitspreken tegen de invasie van West-Beiroet. Onder hen de zoon van de minister van binnenlandse zaken, Josef Burg. Zij eisen het vertrek van de minister van defensie. Sharon is in hun ogen de zondebok.

Geweten

De demonstranten, klein in aantal, zien zichzelf als het geweten van Israel. In de ogen van hun tegenstanders, een duidelijke meerderheid, zijn ze verraders, PLO-aanhangers, die aan zelf-haat lijden. Bij een kleine demonstratie van de Vrede Nu-beweging in Jeruzalem stond een oudere man verbeten aan de kant: „Mijn zoon zit aan het front en jullie durven hier te demonstreren".

Een demonstrant antwoordde, dat ook hij tot een week terug aan dat zelfde front had gezeten. „Dan moet je maar weer terug, óf naar West-Beiroet, want jullie horen bij de PLO thuis".

Een moeder, die samen met enkele andere vrouwen heeft postgevat voor het ministerie van Begin en daar tegen de oorlog protesteert, vertelt dat haar zoon verleden week uit Engeland opbelde. De zoon vroeg of hij terug moest komen om zich aan te sluiten bij zijn legereenheid. „Hij is tegen de oorlog maar voelt dat hij zijn kameraden in de steek laat en alleen aan eigen lijfsbehoud denkt".

Omgekeerd

In vorige oorlogen was dit geen vraag. Israeli's op vakantie in het buitenland vochten voor een plaats in het vliegtuig om naar Israel terug te keren. Dat is nu zeker niet het geval. Omgekeerd eerder. Israelische reservisten die verleden maand hun vakantie in duigen zagen vallen, omdat ze opgeroepen werden, bestormen nu, eenmaal gedemobiliseerd, de reisbureaus om alsnog in het buitenland op adem te komen, om de oorlog voor een tijdje te vergeten.

De oorlog in Libanon heeft niet alleen bewezen dat de nationale consensus dit keer voor het eerst in oorlogstijd niet bestond, maar dat er zelfs een ernstige erosie in het saamhorigheidsgevoel van de Israëli's bestaat. Het aantal tegenstanders is daarbij minder belangrijk dan het feit dat de politieke conflicten over de door Israel te volgen weg veelal samenvallen met economische en culturele scheidslijnen.

Opnieuw aanslag in Parijs



• Politiemensen verlenen eerste hulp aan de door de bomontploffing zwaar gewonde vrouw.

PARIJS – Een vrouw die haar hondje uitliet, werd dinsdagnacht ernstig aan het gezicht en de handen gewond, toen een bom ontplofte op een vensterbank in de Parijse Rue de la Baume. De bom was gericht tegen het gebouw waarin zich de vroegere joodse bank Meyer bevond en waar nu onder meer een importbedrijf van Israelische zuidvruchten gevestigd is.

De ultra-linkse terroristenorganisatie Action Directe heeft gezegd verantwoordelijk te zijn voor de aanslag. Over de volle lengte van de muur stond gistermorgen in rode letters geschreven: „Als de Palestijnen uit Beiroet worden verdreven, doden wij alle financiers en propagandisten van het zionisme".

De aanslag in de Rue de la Baume komt kort na de moordpartij in de Rue des Rosiers, waar twee mannen met mitrailleurs het joodse restaurant van Jo Goldenberg waren binnengedrongen. Deze tot nu toe grootste antisemitische moordpartij kostte zes gasten en omstanders het leven.

Hoewel aanvankelijk werd vermoed dat Action Directe verantwoordelijk was voor de slachting, wordt nu eerder aangenomen dat het moet worden gezocht in de richting van een Palestijnse groepering die onder leiding staat van Abou Nidal, die door de PLO zelf ter dood is veroordeeld.

Firma in Susteren op vingers getikt

Reclame voor afslankthee afgekeurd

AMSTERDAM – De Reclame Code Commissie vindt dat de firma Santron in Susteren wel erg ver over de schreef van de reclamemoraal is gegaan met de tekst van een reclamefolder, waarin gebruikers/sters van lotos-vermageringsthee een zonnige toekomst wordt voorgespiegeld.

„U kunt gegarandeerd dertig pond en meer afslanken." En „U heeft niets te verliezen, behalve uw overtollig gewicht. Wat u kunt winnen is een jeugdig slank figuur en een heel nieuw levensgevoel", aldus riep Santron in de folder allen toe die zonder moeite van hun teveel aan kilo's willen afkomen.

Moeilijke calorietabletten, uitputtende gymnastiekoefeningen en andere vervelende kanten van het afslanken behoorden niet tot de vermageringsmethode van de op de vingers getikte firma.

Santron had geen gevolg gegeven aan het verzoek van de commissie om de juistheid van de garantieaanspraken en de attesten aan te tonen. Daaruit concludeerde zij dat Santron daartoe ook niet in staat is.

Evenmin was de Reclame Code Commissie erg te spreken over de denigrerende wijze waarop Santron zich had uitgelaten over andere vermageringsmiddelen. De firma uit Susteren had daar ook geen verweer tegen gevoerd. De folder bleek bovendien niet te zijn goedgekeurd door de commissie van de keuringsraad aanprijzing medische aspecten. En ook dat leverde Santron een afkeuring op van de Reclame Code Commissie.

Felle protesten in China, Korea en Japan

Deining om Japanse geschiedenisboeken

Door Ruud Kreutzer

DEN HAAG – De tekst van geschiedenisboeken voor Japanse scholieren is de inzet geworden van een felle ruzie tussen Japan en zijn buurlanden. De woede van China, beide Korea's, Taiwan en andere landen die eerder deze eeuw het slachtoffer waren van Japanse agressie, geldt de wijze waarop deze gebeurtenissen zijn herschreven op aanbeveling van het Japanse ministerie van onderwijs.

Tokio doet ee zaak officieel af als inmenging in interne Japanse aangelegenheden, maar kan zich uiteindelijk toch gedwongen zien aan de volgende lichting scholieren de oorspronkelijke, waarheidsgetrouwe geschiedschrijving ter lering aan te bieden.

Het is op het eerste gezicht wat vreemd, juist China luidkeels te horen protesteren tegen het herschrijven van de geschiedenis, een bezigheid waarin Chinese leiders zich maar al te bedreven hebben getoond. Maar als het protest uit zoveel hoofdsteden tegelijk komt, en dan niet alleen in de vorm van officiële nota's, dan is er meer aan de hand.

Minister van onderwijs Heiji Ogawa verdedigt de veranderingen die zijn aangebracht. Volgens hem is de tekst nu objectiever dan voorheen. De beschrijving van het Nankingbloedbad in 1937 is het meest krasse voorbeeld van geschiedenisvervalsing. Dit staat er in de nieuwe boeken: wegens het „heftige verzet van het Chinese leger, dat het Japanse leger zware verliezen toebracht (...) doodden de Japanse troepen vele Chinese soldaten en burgers".

Een wat karige en niet direct „objectieve" omschrijving van een wekenlang durende slachtpartij, waarbij naar schatting 200.000 inwoners van de toenmalige hoofdstad Nanking de dood vonden. Levend begraven, verbrand, gebruikt als pop voor bajonet-oefeningen, onthoofd. Deze wreedheden worden, goed gedocumenteerd door onder andere foto's en filmmateriaal, de laatste weken met grote intensiteit aan het Chinese publiek getoond.

Militarisme

De felle protesten uit het buitenland brengen de Japanse regering duidelijk in verlegenheid. Vooral de beschuldigingen van heroplevend militarisme raken in Tokio een gevoelige snaar.

Juist de volgende maand zou premier Suzuki naar Peking reizen ter viering van het tienjarig bestaan van het vriendschapverdrag. Het geplande bezoek van onderwijsminister Ogawa is door de Chinese autoriteiten al afgelast. Een delegatie die in Peking is om het Japanse standpunt toe te lichten, wordt van officiële zijde niet ontvangen. Als Suzuki een soortgelijke teleurstelling wil vermijden, zal hij toch wat aan die geschiedenisboekjes moeten laten doen.

Hele Derde Wereld en zelfs Israël achter minister

Melina Mercouri eist cultureel erfgoed op

Van onze correspondent

ATHENE – Toen de actrice Melina Mercouri, bekend om haar strijd tegen de kolonelsdictatuur, in oktober werd benoemd tot minister van cultuur en wetenschappen in Griekenlands eerste socialistische kabinet onder Andreas Papandreou, lachte menigeen dit weg als een geslaagde publiciteitsstunt met een sterk voorlopig karakter. De nieuwe bewindsvrouw maakte er ook zelf geen geheim van dat haar baan haar zeer vermoeide en haar maagzweer niet ten goede kwam. Bovendien werd zij al gauw beruchet vanwege het gebrek aan accuratesse waarmee zij afspraken nakwam met de pers, maar ook met hooggeplaatste buitenlanders.



MELINA MERCOURI ....niet met alles tegelijk....

Actief was Melina echter wel en allengs leek zij toch te groeien in haar functie. Met gemak overleefde zij de recente ingrijpende kabinetswijziging, die mennig mannelijke collega deed sneuvelen, en haar tot nu toe grootste succes boekte zij dezer dagen in Mexico, bij de Unesco-conferentie Mondiacult, waar zij na een gloedvolle rede gedaan kreeg dat met 56 tegen 11 stemmen en 22 onthoudingen een motie werd aangenomen die aandrong op teruggave door Engeland aan Griekenland, van de zogenaamde Elgin-marmerstukken.

„Diefstal"

Het gaat om een groot aantal unieke kunstwerken uit de vijfde eeuw voor Christus, waaronder 80 meter van het Fries van het Parthenon op de Acropolis van Athene, die tussen 1801 en 1803 door de Britse diplomaat Thomas Bruce, zevende Earl van Elgin, voor een spotprijs werden gekocht van de toenmalige Ottomaanse autoriteiten. De Brit speelde ze weer door naar het British Museum in Londen, waar ze nog altijd prijken. „Het weghalen van deze marmerstukken was een diefstal die plaatsvond bij een buitenlandse bezetting van Griekenland", verkondigde Melina, en daarmee kreeg zij bijna de hele Derde Wereld, zelfs Israel, met zich mee. Allemaal landen die ook aanspraak maken op kunstvoorwerpen in musea van de landen die hen eens hebben gekoloniseerd.

De motie heeft slechts adviserende betekenis, maar de Engelse regering heeft te kennen gegeven dat de kwestie nader zal worden bekeken als er een aanbeveling in dezelfde geest komt van de Unesco-commissie. Melina is optimistisch teruggekomen. De zaak zal voor Engelse gerechtshoven worden gebracht – het feit dat Britse musea privaat bezit vormen zal de procedure niet vergemakkelijken – en zij denkt dat over een jaar of drie de stukken kunnen zijn teruggekeerd. „Natuurlijk niet tijdens Thatcher".

Minder haast

Er zijn ook nog talloze Griekse kunstschatten in Frans en Duitse musea, in de eerste plaats natuurlijk de Venus van Milo, in 1820 onder al even weinig normale omstandigheden door een Frans oorlogsschip van een eiland meegenomen, nadat de Griekse vinder met een klein bedrag was beloond. In het Louvre staat ook de Nike van Samothraki. Maar Melina heeft te kennen gegeven met deze beelden veel minder haast te hebben – volgens sommigen omdat in dat land een bevriende regering zetelt. „We realiseren ons, dat niet alle musea van de ene op de andere dag kunnen worden ontruimd. Maar in het geval van de marmerstukken van de Acropolis gaat het niet om een schilderij of een beeld, we vragen de teruggave van een uniek monument, een bevoorrecht symbool van onze cultuur. De strijd zal doorgaan tot onze marmerstukken terug zijn op zijn natuurlijke plaats onder de blauwe hemel van Attica." Bij de laatste woorden heeft menigeen, speciaal in Griekenland, toch een lichte glimlach niet kunnen onderdrukken. De hemel boven de Acropolis is allang niet meer blauw, maar veeleer grijs, beladen met de beruchte „nefos", de gifwolk die ook het marmer van de tempels zozeer heeft aangetast, dat ook hier de Unesco zwaar moet inspringen, wil er deze ooit nog wat worden gered. Het lijkt uitgesloten dat de marmerstukken van Algin daar ooit nog weer terugkomen in de buitenlucht. Als zij ooit worden teruggegeven, zullen zij hoogst waarschijnlijk van eenn Bits naar een Grieks museum verhuizen.

Geen belastingvoordeel voor kamerverhuurder

NIJMEGEN – Het verhuren van kamers aan studenten levert de verhuurder geen belastingvoordeel op. Minister Van der Stee van financiën wil daar niet aan, omdat vrijstellen van een deel van de inkomstenbelasting strijdig is met zijn belastingpolitiek en bovendien van een gelijke behandeling van belastingplichtigen geen sprake meer is. Voor een belastingvoordeel ten behoeve van kamerverhuurders in gebieden met een grote woningnood hebben de Wageningse wethouder A. Osinga en zijn Nijmeegse collega W. Vrijhoef sterk gepleit bij de minister van financiën.

Ook elf andere steden, waaronder Delft en Rotterdam met universiteiten en hoger beroepsopleidingen, willen hiervoor in aanmerking komen. Een belastingvoordeel zou volgens de twee wethouders een stimulans zijn voor particulieren om studenten aan een kamer te helpen.

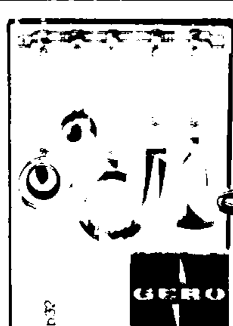
Minister Van der Stee heeft daar een andere mening over. Naast het feit dat hij vrijstelling van een deel van de inkomstenbelasting niet gerechtvaardigd vindt en niet iedereen voor deze vorm van „subsidie" in aanmerking kan komen, stelt de bewindsman dat de voorgestelde maatregel weinig zoden aan de dijk zal zetten. Hij stoelt dat op een onderzoek uit 1978 van de Nederlandse Stichting voor Statistiek, waaruit blijkt dat men grote behoefte heeft aan privacy, waardoor het aanbod van kamers beperkt blijft.

Huishoudnieuws

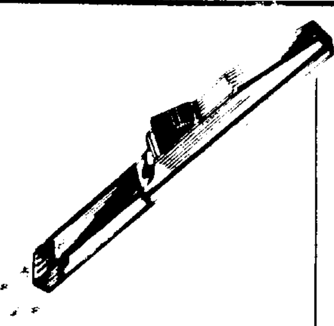
Geldig t/m zaterdag en tijdens de koopavond. Zolang de voorraad strekt.

Schunck huishoudelijk

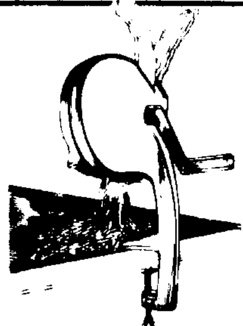
promenade heerlen • 2e etage



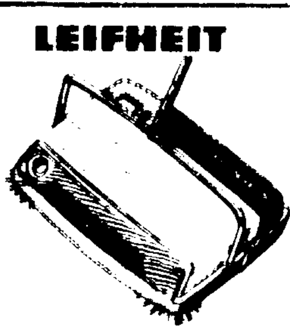
5-dlg. Gero Zilmeta roestvrij edelstalen **kook- en serveerset nu kompleet** met bijpassend **6-dlg. lepelrek.** De serveerset bestaat uit de kookpannen 16 18 en 20 cm een steelpan 14 cm en een fluitketel 1 75 ltr. het lepelrek is voorzien van een fraaie gravering.
Komplete set: adviesprijs 510,25
UW SPECIALE VOORDEELPRIJS 165,-



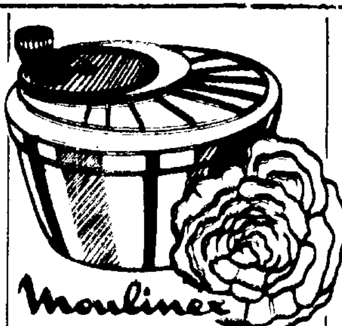
Elektronische **gasaansteker.** Werkt zonder lichtnet of batterijen en steekt moeiteloos elk gasfornuis aan.
Weekendvoordeelprijs **6.95**



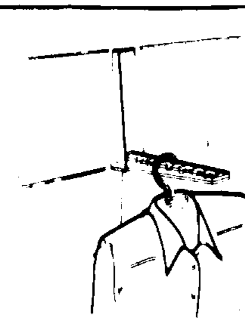
Snijbonenmolen waarin de verse boontjes in een handomdraai verkleind worden Rotsvast te bevestigen op tafel, aanrecht enz. **27.50**



Leifheit rolveger "Colli S" Met roterende borstels en naar tapijthoogte instelbare centrale borstel
Leifheit prijs 79,50
Onze prijs **49.75**



Moulinex groente-centrifuge. Maakt op hygiënische wijze al uw sla of groente in een handomdraai droog
Moulinex prijs 14,50
Onze prijs **8.95**



Deze **kledinghanger** is bij uitstek geschikt voor het luchten of drogen van kleding. Opklapbaar en eenvoudig op 2 manieren te bevestigen **2.50**



Sparklets slagroom-syphon. Is genieten zonder teveel calorieën. Maakt 2 liter slagroom van een 1/2 liter room.
Adviesprijs 65,-
Nú 39.75

HEERLENSE CASH & CARRY SLAGERIJ

Beste kwaliteitsslagerij

Winkel open iedere dond. en vrijd. van 9-18 uur
Zaterdag van 8-14 uur

Uitsluitend vers vlees verkrijgbaar

REKLAMEPRIJZEN
Runderbraadvlees: bief, rosbief, kogelbief, contrafilet, ossehaas, runderpoulet, mager soepvlees
Kalfsvlees: bief etc. Varkensvlees:
Fricandeau 12,50 p. kg
Filetrollade filet zonder been 13,50 p. kg
Schoudercarbonade 9,– p. kg
Filet steelcarbonade 11,50 p. kg

Rennemigstraat 25, Heerlerheide

Snel geld per telefoon

Elk gewenst bedrag in een dag gereed. Lopende leningen meestal geen bezwaar. Desgewenst thuisbezorgd.

Persoonlijke leningen:

f 3.000, = 48 x 89,--	f 18.000,- = 72 x 378,94
f 6.000,- = 60 x 150,--	f 20.000,- = 72 x 419,76
f 12.000,- = 72 x 256,50	f 25,000,- = 96 x 434,39

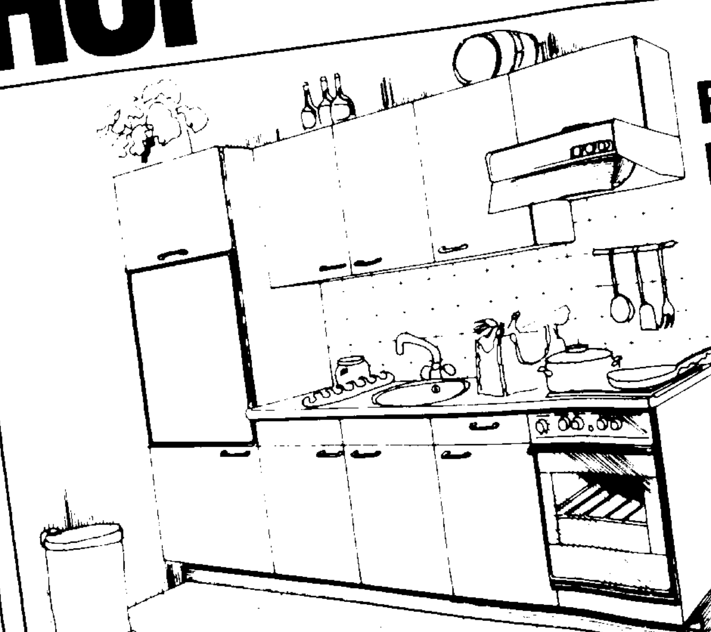
Uw voorschotbank: **Smets Money Shops ®**
Akerstraat Noord 210a Heerlen 045-218218
Maastricht 043-34993

PRAXIS KEUKENSHOP

Aanbiedingen zijn geldig t/m 21 aug. a.s.

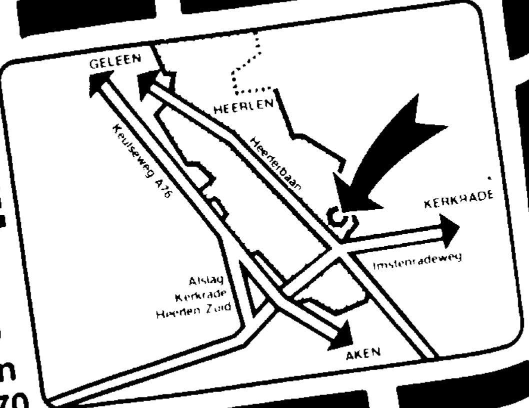


Bruynzeel Imperial keuken
Afmeting 270 cm. Een massief eiken keuken met lichtlopende lade op rol-ladegeleiders. Duurzaam kunststof blad met ronde emaille spoelbak. Emaille gaskookplaat, elektro oven, koelkast en afzuigkap.
Adviesprijs f 5.950,-
Aanbiedingsprijs **3995,-**



Bruynzeel keuken
Afmeting 270 cm. In de kleuren wit of beige met bijpassende beugelgreep in kleur. Duurzaam kunststof blad met ronde emaille spoelbak. Emaille gaskookplaat, afzuigkap en koelkast.
Adviesprijs f 3.332,-
Aanbiedingsprijs **1995,-**

Praxis doet wat extra's
Iedereen die nu een aanbouwkeuken bestelt kan kiezen uit:
• roestvrijstalen afvalemmer
• hardhouten snijplank
• inbouw broodlade.



winkelwaarde van deze artikelen bedraagt ongeveer f 70,- per stuk. Nu per stuk f 19,- als Praxis extra. Dat is maar liefst **f 51,- voordeel.**

De Praxis keukenshop biedt u:
• Uitgebreide keuze Bruynzeel keukens.
• Het advies van deskundige verkopers.
• De verzorging van zowel levering als plaatsing indien u dit wenst.

Zeer interessante mogelijkheden voor de doe-het-zelver.

PRAXIS

doe-het-zelf-center
DE GROOTSTE DE KOMPLEETSTE DE GOEDKOOPSTE

Praxis Heerlen
Heerlerbaan 239
6418 BW Heerlen
tel.: 045 - 41 77 70

De allerlaagste prijzen in Zuid-Nederland

specialist in hifi

marantz.

FANTASTISCHE AANBIEDING

MARANTZ RECEIVER SR-25
2 x 20 Watt vermogen. Met tape monitor, loudness en gescheiden toonregeling, zeer gevoelige ontvangst op AM en FM.
MARANTZ SD-25 CASSETTEDECK
Voorzien van dolby en metal. "Feather touch" bediening.
MARANTZ TT 1200
Halfautomatische platenspeler met automatische afslag en kompleet met element.
MARANTZ AUDIO RACK
In matzwarte uitvoering, met glasdeur en zwenkwielen en extra binnenverlichting
ADVIESPRIJS 1548,-
VOGELZANGPRIJS **898**



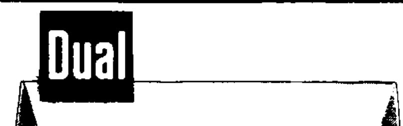
SANSUI R99-Z RECEIVER
Digitaal quarts PLL synthesizer voor een probleemloze afstemming met vederlichte afstemtoetsen. DC servo eindversterker met een vermogen van 2 x 35 Watt RMS
ADVIESPRIJS 949,-
VOGELZANGPRIJS **599**



AKAI AMU-22
2 x 25 Watt RMS, 2 LED Wattmeters, tape monitor en tapedubbing.
ADVIESPRIJS 408,-
VOGELZANGPRIJS **249**



AKAI ATK-22
Klasse tuner met digitale uitlezing, LED-signaalsterkte en middenmeter, mute- stereo en pilot canceller.
ADVIESPRIJS 408,-
VOGELZANGPRIJS **249**



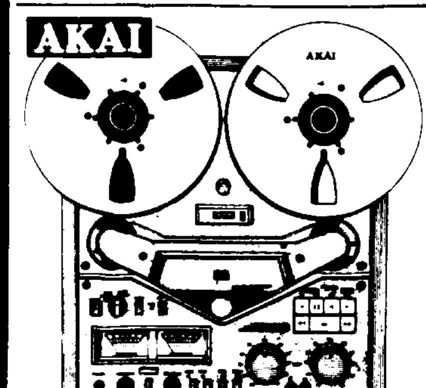
DUAL CS 1254 PLATENSPELER
Snaaraangedreven volautomatische hifi-platenspeler. Prima specificaties, regelbare snelheids hydraulische armlift. MD-element.
ADVIESPRIJS 289,-
VOGELZANG PRIJS **199**



AKAI AP-Q 70 C DRAAITAFEL QUARTS GESTUURD
Topklasse halfautomatische quartzsynthesizer gestuurde draaitafel. Digitale uitlezing van toerental en regelbare snelheid. Frontbediening. Voorzien van MD element. Afm.: 44 x 14 x 40 cm. Zwarte uitvoering.
ADVIESPRIJS 778,-
VOGELZANG PRIJS **399**



●BLAUPUNKT
PANASONIC NV-2000 = BLAUPUNKT RTV 202
4 uur speelduur, 8 kanalen timer. 14 dagen vooruit programmeerbaar, bandtransport d.m.v. kwartsgestuurde direct-drive motor.
Mogelijkheden in kleur van: stilstaand beeld, beeld-voor-beeld.



AKAI GX-636 D AUTO-REVERSE TAPEDECK
Volledig electronisch gestuurde auto-reverse tapedeck met 3 motoren en 6 GX koppen en centrale AC capstan drive. Uitgerust met auto-reverse voor opname en weergave in beide richtingen. Regelbare snelheid (+6%) bij 9,5 en 19 cm/sec. Mengen van line- en microfoon, regelbare output en naband controle, Full-logic bediening, 26,5 cm haspels.
ADVIESPRIJS 2778,-
VOGEL ZANG PRIJS **1699**

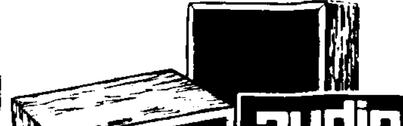


GOEDKOOPSTE DECK MET DOLBY B&C!!

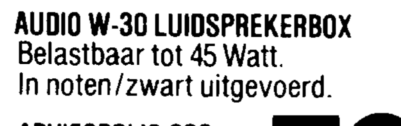


AKAI CS F-14
Cassettedeck met Dolby B en Dolby C! Electronisch geregelde D.C. motor, tiptoetsbediening, 2 FLD meters en geschikt voor Metal-tape. Voorzien van timer-start schakelaar.
ADVIESPRIJS 588,-
VOGELZANGPRIJS **498**

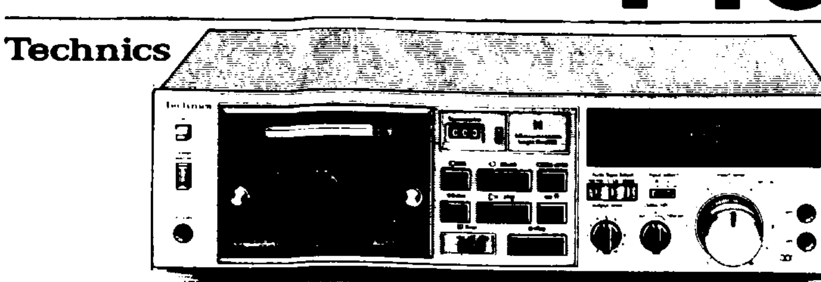
AKAI CSF 330 D
Cassettedeck met 2 motoren en 2 koppen. Voorzien van Dolby-ruisonderdrukking. Kompleet met draadloze afstandsbediening. Tiptoetsbediening.
ADVIESPRIJS 938,-
VOGELZANGPRIJS **598**



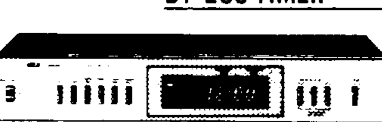
AUDIO W-30 LUIDSPREKERBOX
Belastbaar tot 45 Watt. In noten/zwart uitgevoerd.
ADVIESPRIJS 299,-
VOGELZANGPRIJS **79**



BOSE/INTERAUDIO 1000
2 Wegsysteem tot 40 Watt belastbaar. ADVIESPRIJS 249,-
VOGELZANG PRIJS **145**



TECHNICS RSM-45
Cassettedeck voorzien van Dolby, Full-logic bediening, FLD-meters voor exakte uitlezing, 3 motoren.
ADVIESPRIJS 1115,-
VOGELZANG PRIJS **698**



OOK VERKRIJGBAAR DT-200 TIMER

AKAI DT-100 TIMER
Quarts klok 24 uur instelbaar, 1 progamma FLD Display LED indicatie data input en auto dimmer
ADVIESPRIJS 288,-
VOGELZANGPRIJS **199**

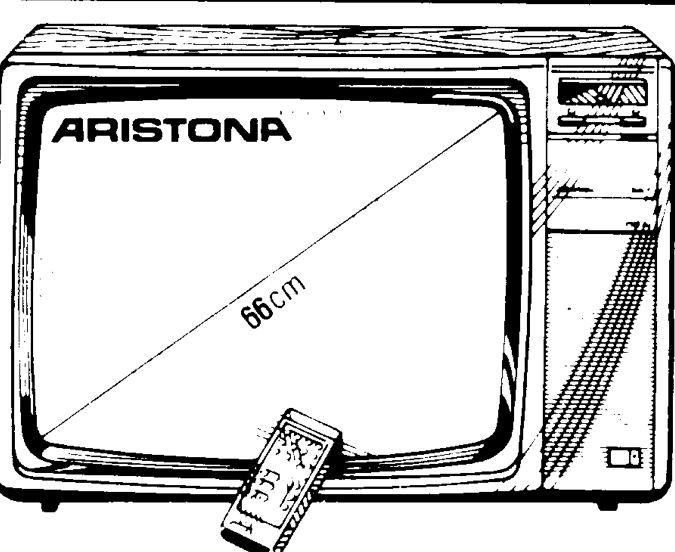


AKAI EA-G 30
2 x 5 traps equalizer. Voorzien van muting en tape-monitor. Regelbereik ± 12 dB. Metallic of zwart.
ADVIESPRIJS 528,-
VOGELZANGPRIJS **298**



Ook zij ... veiligheid ... natuurlijk

specialist in tv's



ARISTONA 66KS-1022
66 cm. Kleurentelevisie met hi-bright beeldbuis en 12 kanaals draadloze afstandsbediening. Grote frontluidspreker. Aansluitingen voor o.a. hoofdtelefoon, bandrecorder.
ADVIESPRIJS 2295,-
VOGELZANGPRIJS **1699**

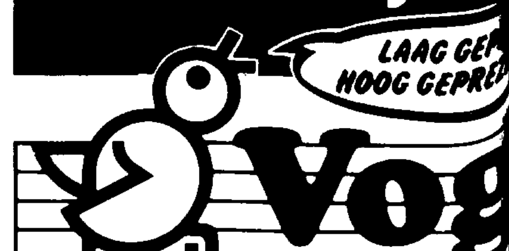


ARISTONA 31BX2025
31 cm beeldbuis. Zwartwitontvanger. 7 kanaals-druktoetsen. Op lichtnet en 12 Volts accu. Afm.: 35 x 30 x 30 cm.
ADVIESPRIJS 379,-
VOGELZANGPRIJS **298**

VOORDELIG KIJKPLEZIER



NORDMENDE T-3330
51 cm. kleuren TV met draadloze afstandsbediening. 16 voorkeuze zenders. Aansluiting voor video.
ADVIESPRIJS 1898,-
VOGELZANGPRIJS **1399**



Eindhoven. Hermanus Boexstraat ...
Heerlen. Akerstraat 19
Maastricht. Afd. HIFI en VIDEO: ...
Afd. ELEKTRONIKA: ...
Meer informatie via ...

Het bestuur van **Sieben B.V.**, gevestigd te Heerlen, deelt mede, zulks ter voldoening aan het bepaalde in artikel 209 Boek II van het Burgerlijk Wetboek, dat zij ten kantore van het handelsregister van de Kamer van Koophandel en Fabrieken te Heerlen heeft nedergelegd een besluit van de algemene vergadering van aandeelhouders der vennootschap, genomen in haar vergadering, gehouden op 13 juli 1982, tot wijziging van de statuten der vennootschap zoals bedoeld in artikel 208 Boek II van het Burgerlijk Wetboek.

Bij vonnis van de arrondissementsrechtbank te Maastricht d.d. 5 augustus 1982 is in staat van faillissement verklaard: **Armand Willie Jeanne Theresia Driessen,** geboren te Stein op 14 april 1932, wonende te Stein, Heerstraat-Noord 53, met benoeming tot rechter-commissaris van mr. G.M.C.J. Gemmeke-van Delft, en van ondergetekende tot curator.

Mr. A.M.J. Palmen,
advocaat en procureur
Rijksweg-Zuid 45,
postbus 152
6130 AD Sittard

Te koop aangeboden

Klein FORNUISJE m. opzet voor kolen of hout, iets aparts, heeft nooit gebrand. Vaste prijs ƒ 500,-. Lichtenbergstr. 38, Schaesberg, tel. 045-311201.

Te k. VIDEO, Sharp, type 7300, 1½ jr., garantie, ƒ 1400,-. Poyckstr. 34, Kerkrade-Chèvremont.

u81 GGULDEN misslag, te koop. Tel. 459852.

Te k. partij VELDBRANDSTENEN, tuingroond enz. Tel. 045-724728 of 715477.

Wegens verbouwing allerhande SPOTKOOPJES. Modern rib bankstel ƒ 250,–, eiken eethoek met 6 stoelen ƒ 695,–, klein bankstel ƒ 145,–, moderne eethoeken ƒ 175,– ƒ 195,– ƒ 245,–, groot eiken wandmeubel ƒ 595,–, barok eethoek zeer zwaar ƒ 695,–, moderne wandmeubels ƒ 175,– ƒ 195,– ƒ 295,–. Verder massief eiken bankstel, eiken zilverkast, noteh. wandmeubel en salonkast, enkele mooie clubs, salontafels enz. Wij ruilen uw oude meubels in aan hoogste waarde. Op de Vey 61, Geleen-centrum. (Attentie: geen winkel en Op de Vey is de straatnaam).

Te k. BUKS Diana '75 R. Kolf voor pluim, zijlader. Tel. 045-270250.

Te koop aanhangwagen, div. kasten, bankstel, eikeh. HOEKBANK (4 zitpl.) m. 2 bijp. stoelen en eiken tafel, cirkelzaagtafel m. o.a. Widiablad, b.boordmotor, 5 PK Volvo. Te bevr. tel. 045-454477.

SPERZIEBONEN, snijbonen, spitskool, bloemkool en nw. aardappelen. Alles van eigen bedrijf. G. v. Laar, Heerlerweg 23, Voerendaal.

Te k. HERENFIETS BSA, trommelr., en 3 versn., i.g.st. Inl. tel. 045-315303.

STUDIEBOEKEN te k. MEAO, gel. klas. Tel. 045-213987.

Koopjes. Grote keuze in MATRASSEN, 1-pers. vanaf ƒ 68,50, 2-pers. vanaf 139, 1-pers. dekbed vanaf ƒ 59,–, 2-pers. vanaf ƒ 89,–, karpetten van ƒ 59,– tot ƒ 225,–, sierporselein. Bloemenmarkt 8, Geleen-Lindenheuvel.

Te k. VERWARMINGSKETEL „Crane 932 +", 2 jaar oud, ƒ 500,-; zonnescherm ± 210 cm br., ƒ 250,-. Tel. 045-456827.

ORGELS: reeds vanaf ƒ 945,- met garantie. Diverse aanbiedingen in piano's en accordeons. Eigen orgelschool. Muziekhuis Willy Dera, Baanstraat 93, Schaesberg, tel. 045-310291, Zonstraat 79, Kerkrade.

BLOEMKOOL te k., vers. v.h. land v.a. ƒ 0,50, verkrijgb. na 15 uur. H. Hermans, Houdstr. 26, tel. 04492-1742, Merkelbeek.

Te k. moderne KAST 2,70, moderne eethoek en renfiets. Tel. 045-214835.

Te k. BRUIDSJURK mt. 38, tel. 045-322457, na 17 uur.

Ant. Mechelse KAST en slaapkamer. Drievogelstr. 139, Kerkrade.

Uw meubels nieuw bekleed. STOFFEERDERIJ. Kloprogge, Dr. Poelsplein 29, Simpelveld, tel. 045-443771.

Te k. van part. ZONNESCHERMEN, een van 1.10 meter en een van 5 meter, zeer gunstige prijs. Trichterweg 119, Treebeek-Brunssum.

Te k. exclus. TROUWJURK, mt. 38, m. kant en hoepels, tevens ant. Mech. kapelkast, te bevr. na 19.00 u., tel. 045-420040.

Te k. electronisch ORGEL Eminent 1500, prima staat, Heideveldweg 50, Heksenberg Heerlen.

VOLIEREGAAS, vierk., p.rol v. 25 m, hoog 100 cm, ƒ 99,-, 150 cm, ƒ 150,-. Debets, Meezenbr.w. 50, Hrl. Tel. 725669.

Te k. knopaccordeon ORGEL „Magic-Vox", vr.pr. ƒ 1500,-. Adolfstrasse 22, Herzogenrath Merkstein.

Te k. wegens interieurver. enkele stuks ANTIEK en curiosa. Hambeukerboord 7, Heerlerbaan, tel. 422171.

Winkel- en slagerijmachines

O.a.: Omron, General, Sharp kasregisters, Digi weegapparatuur, aluminium en rvs-werktafels en kunststoffen werkbladen, tegen cash & carry prijzen, vacuümverpakkingsmachines, groente- en vleessnijmachines, kaashakkers, aardappelschrappers. Eigen service-dienst. Roltex b.v. Industriepark de Horsel, Nuth, openingstijden showroom: ma. 8.30-20.00 uur. Di.-vr. 8.30-17.30 uur, tel. 045-242880.

Rijwiel Cash & Carry

Rijwielen v. ƒ 179,–, kinderfietsen ƒ 109,– 3 versn. ƒ 249,–, crossfietsen ƒ 259,–, 10 versn. race ƒ 279,–, Akerstr. 182, H'broek, donderd. koopav., 045-217687.

Valkenburgers

U en de in uw omgeving getroffene door watersnood helpen wij de financiële strop verkleinen: o.a. door u behang aan te bieden voor halve prijs, v.a. ƒ 2,– per rol, 1 slaapkamerbehang, gratis, tapijt van ƒ 89,–, voor u ƒ 59,– met 5 jaar garantie, eiken kasten 2 m br. v.a. ƒ 675,–, complete slaapkam., v.a. ƒ 595,–, op alle meubelen voor u grote kortingen. De voorraad is groot, maar niet onbeperkt, reserveer dus tijdig. Dit is geen reclamestunt! Maar een hulp die u wordt aangeboden door de firma Th. Stikkelbroek. Rumpernerstr. 116 en 2b Julianastr. 11, Brunssum, tel. 045-254897. Bewijs dat u uit het rampgebied afkomstig bent mee brengen, s.v.p. deze reclame geld zolang de voorraad strekt t.m. zaterdag 21-8-1982.

El. GITAAR Fender Lead 2, bj. '81, vr.pr. ƒ 900,-, incl. koffer. Tel. 045-419677.

Te k. GEISER, 3 l, ƒ 100,-; gevelkachel, ƒ 75,-; rolgord., ƒ 50,-, 220 br.; meterkast, 2 difs., 8 zek., ƒ 200,-; 2-pitsgasstel ƒ 25,-; 1-pers. bed en matras, ƒ 75,-; 1 cv-radiator, 2 plaats 600-600, ƒ 50,-; 1 c.v. 3 plaats, 700-600, ƒ 50,-. Tel. 321066.

KLEURENTELEVISIES gr. sort. prima spelend m. garantie o.a. Philips, Blauwpunkt, Tiptronic, NordMende met afst.bed. v.a. ƒ 295,– zw./w.-t.v. ƒ 75,–, radio-TV Curvers, Dr. Calsstr. 23 (station), Schaesberg, tel. 045-312091.

Te k. electr. ORGEL, olieton v. 2000 L, grijs potkacheltje op gas, t.e.a.b. Tel. 045-722028.

Te k. 1 gesl. AANHANGWAGEN gesch. v. orkest ƒ 575,-; 1 nwe. aanhangwagen m. oplooprem, ƒ 1000,-. Inr. mogl. Hereweg 182, Nieuwenhagen, 045-312189.

Te k. ACCORDEON Royal stand, 120 bass. ƒ 700,– tevens filmuitr., filmcamera, projecttafel en scherm te k. samen ƒ 500,–, Belvaur 11, Nieuwenhagen.

Te k. Philips STEREO-HIFI-SET, tuner + 2 boxen en platenspeler, diaprojector + standaard, encyclopedie. Harlingenstr. 26, Heerlen, 045-724886.

Weg. emigr. te k. Bang&Q-STEREOINSTALLATIE, Boomaster 2400 (2x30 W. m. afst.bed.) Beogram 1900, 2x Beovox S 45 (45 W.) uitv. 1 eiken Philips kleurentelevisie, type 26 C/668 m. afst. bed. 66 cm beeldb. Alles i.z.g.st. Laathofstr. 44, Neerbeek, tel. 04402-4357.

Te k. FILMPROJECTOR + scherm + 3 films, 045-415839.

Nog enkele APPARTEMENTEN te k. met max. rijksbijdr., mnd. aflossing ± ƒ 150,-. Heerlerbaan, inl. 417150.

Antieke KEUKENKAST te koop. Tel. 04450-1764.

Uitgeverij te Heerlen zoekt v.z.s.m. een ervaren

free-lance advertentieadviseur

leeftijd ± 50 jr., (liefst vervr. gepens.). Vereisten: goede beheersing van de Ned. taal zowel in woord als in geschrift. Enige kennis van administratie strekt tot aanbeveling. Br.ond.nr. HK 739 LD, postbus 3100, 6401 DP Heerlen.

Te koop KANTOORINRICHTING bestaande uit: 1 directiebureau, 2 bureaus, 1 typetafel, 1 archiefkast, 1 conferentietafel, 2 bureaustoelen, i.z.g.s. PVR. ƒ 2000,-. Vrijd. van 9-21.00 u. Zat. van 14-18 u. Doodemanweg 11, Stokhem, gem. Wijlre.

Te k. compl. BABYKAMER in wit met rotan afgezet. Schoolstraat 14, Oirsbeek, tel. 04492-3784.

Te k. ETNA-GASFORNUIS, Etna-minikachel, gashaard, wollen traploper. Kouvenderstr. 36a, Hoensbroek, tel. 045-213905.

Vers van het land, snij- en SPERCIEBONEN, aardappelen, pruimen voor diepvries en inmaak. Beckers, Heerlerweg 105, Kunrade, tel. 045-751471.

Te k. een i.g.st. zijnd BANKSTEL: 3-zits en 2 fauteuils. Te bevr. Meezenbroekerweg 6, Heerlen, tel. 045-725843.

Technics CASSETTE-DECK te k. Van Wersch, Dautzenbergstr. 9, Heerlen, tel. 045-713581.

Te k. z.g.a.n. ZONNEBANK, lengte 2 meter, pr. n.o.t.k. Tel. 412943, na 18 uur.

Te k. BRUIDSJURK, mt. 36, tussen 17.30 en 19.30 uur. Insula 38, Molenberg-Heerlen.

Pracht. a. nieuw Duitse sl.k., cr. geel (4 d. kl. k. litsjum. m. matr. & sprei, 2 nachtk. kaptafel ƒ 725,-). Enk. org. Friese melkk., ƒ 55,-; gash. sm.ijz. huisjesm. ƒ 150,-. St.-Pieterstr. 94, Chèvremont.

Te koop 2 pers. AUPING SPIRAAL met losse poten. Afm. 130-190. Te gebr. als compl. bed. Bevr. tel. 045-442145.

Te koop volglas tropisch AQUARIUM, 80x40x40, compleet met lichtkap, EHEIM pomp, kienhout, planten en enkele vissen, ƒ 225,-. Tel. 04494-51086. Uitsluitend tussen 18.00 en 19.00 uur.

Te k. GASHAARD huisjesmod., gevelkachel en bijzet, z.g.a.n., goedkoop. Kissel 31, Heerlen.

Een paar duizend POSTZEGELS, t.e.a.b. Seringenstr. 12, Kerkr.-W., 415997.

Te k. VAATWASSER (Philips), i.z.g.st. (ruim 1 jr. oud), ƒ 500,-, weg. verpl. keuken. Dr. Jaegerstr. 49, Hrl. bij brandweer. Na 18.00 uur. Tev. boeken brugklas HAVO.

Te k. huisbr. OLIETANK, m. pijlgl. op statief, inh. 600 ltr. Pr. Irenestr. 9, Kerkrade, na 18 uur.

Te k. DAMESSPORTFIETS, 5 versn., nw., en herensportfiets, 10 versn., als nw. Tel. 045-312801.

HERENFIETS te k., 3 v. Molenwei 101, Heerlen, tel. 724146.

Te k. FLEISCHMANN HO-rails, wissels, wagons etc. Van 17 tot 21 uur, tel. 045-241239.

Te k. ETNA minikeukengaskacheltje. Tel. 045-256327.

Te k. goede PIANO, pr. klank, hoog model, merk Swechten + 100 jr. + Metronoom + Hydroceel + antieke kruk, ƒ 2450,-. Tel. 045-250837.

BLOEMKOOL te k., vers v.h. land, v.a. ƒ 0,50. Verkrijgb. na 15 uur H. Hamers, Houtstr. 26, tel. 04492-1742, Merkelbeek.

Te k. HIFI-PLATENSPELER i.z.g.st. met nog 1 jr. garantie, pr. ± ƒ 90,–, tel. 045-351572.

Te k. BUREAU, boekenkast en discomeubelkl., grenen. Tel. 045-752034.

Te k. 100 gebruikte TROTTOIRTEGELS en restant maaskeien, tel. 04490-25010.

Te k. 2-pers. SLAAPKAMER met 4-drs. kast. J. Israelstr. 1a, Sittard, tel. 21165.

Nu ORGELS met honderden guldens voordeel. Laat nu reserveren en betaal later. Betaling over enkele maanden, spreiden zonder betaling van rente. Voor nog nog geen ƒ 17,50 per week koopt u bij ons een orgel (niet huren maar kopen!). Geschikt voor muziekschool. Laat u hierover vrijblijvend informeren. Verder alles op muziekgebied. Zeer uitgebreid in bladmuziek. Donderdag koopavond tot 21 uur. Muziekhuis Lyana, Mauritsweg 48, Stein, tel. 04495-3227.

Te koop gevraagd

Wij geven de hoogste prijs voor Uw gebruikte DIEPVRIEZER, koelkast, kleuren-tv etc. Defect geen bezwaar, tel. 045-726206, b.g.g. 270761.

De allerhoogste prijs voor uw gebr. DIEPVRIES, koelkast of k.t.v. Tel. 04409-2804.

Te k. gevr. schade en SLOOPAUTO'S tegen hoogste prijs + vrijwaring tel. 045-752802 na 18.00 uur, 045-753017 tevens verkoop van slooponderdelen.

Te k. gevr. div. SLOOPAUTO'S tegen red. prijs, ook goede auto's. A. Niessing tel. 045-751325.

GOUD, goud, goud. Simunt Sittard. Wij betalen gegarandeerd de hoogste prijs voor alle goud, briljanten en sloopgoud. Firma Simunt, Misbroekstr. 2, Sittard, achter Albert Heyn. Tel. 04490-21965.

H.H. winkeliers, wij kopen uw OPRUIMINGEN en restanten, div. branches, ook textiel, kleding, babyart., gordijnstof enz. Hubert, Bloemenmarkt 8, Geleen. Tel. 42760.

Te k. gevr. VESPA Ciao, ± 5 jr. oud, defect geen bezw. Tel. 045-242650.

Te k. gevr. CAMPINGBEDJE, gr. maat. Tel. 045-318486.

SCHILDERIJEN en lijsten te koop gevr. Br. met pr. opg. Postbus 151, Hoensbroek.

Te k. gevr. eiken BANKSTEL, gashaard huisjesmod. en gevelkachel, 045-725271.

Te huur aangeboden

KAMER, te h. Tel. 045-721658.

KAMERS te h. 100 mtr. v.a. station Schaesberg, tel. 045-721658. Na 18 uur, 045-313898.

Te h. ruime ZIT-/SLAAPKAMER in H'heide, m. gebr. v. keuken, douche, privé opg., geh. nw. gestoff. Inl. na 19 uur, tel. 045-221190.

Te huur ETAGE. Melden in frituur. Op den Heuggen 2, Schaesberg.

VIDEOBANDEN te h. betamax-systeem, originele films voor slechts ƒ 5,– per film; max. 7 dagen. Geopend van 18 tot 20 u. Keizerstr. 34, Heerlen tel. 712497.

Zeer mooie gemeubileerde KAMERS te huur met koelkast op de kamer, centrale keuken, douche en w.c. Verder eigen munt tel. op de gang, eigen opgang t.o. bushalte. Te bevr. Meubelbeurs Akerstr. 250 Hoensbroek tel. 045-222870.

Te huur aangeb. prachtige KAMERS, eigen w.c., douche, telefoon, keuken, geheel gestoff. en gemeubileerd. Inl. Stationstr. 120, Hoensbroek.

Te huur aangeboden: busje met chauffeur voor uw VERHUIZING. Autoverhuur Unit, tel. 045-225639 of 220440.

Te huur aangeb. KAMERS en studio's, appartementen te Hoensbroek, voor nette personen, tel. 045-211376 of 04492-3178.

DASSEN aanhangwagens, te huur per uur, per dag, per week, Stationsstr. 6, Kerkrade, tel. 045-455088.

2 KAMERS met balkon voor meisje of vrouw in Heerlen, 045-717463.

Te h. gestoff. ZIT-SLAAPKAMER, m. kichenette, voor nette personen. Akerstr.-Nrd., Hoensbroek, tel. 045-221217, na 17.00 uur.

Nette KOSTHEER gevr., bij part., eigen kamer, c.v., huisel. verk. Tel. 045-455945.

APPARTEMENT te huur v. 2 pers., geh. gem. zit-/slaapk., badk., keuken, ƒ 585,- per mnd. Tel. 412035.

Te h. prachtig APPARTEMENT m. zonneterras van 50 m², incl. water, gas en licht, ƒ 245,- per week, te Kerkrade. Tel. 045-443380.

KAMER te h., met gezam. gebr. v. keuken en sanitair, nabij centr. Heerlen. Tel. 045-422526.

Te h. gr. ZIT/SLAAPKAMER met eigen keuken, bad., w.c. en berging, c.v. te Hrl. 045-413089.

Te huur aangeb. 3-SLAAPKAMERWONING te Kerkrade. Br.ond.nr. GE 293 LD, Markt 3, 6161 GE Geleen.

Te huur gem. KAMERS. Versiliënbosweg 9, Nieuw-Einde - Heerlen.

Te h. gem. KAMERS m. gebr. v. keuken + badk. + WC, Kerkstr. 28, Nieuwenhagen. Na 15.00 uur.

Te h. zit-/SLAAPK. ± 36 m², gebr. v. keuken en douche, incl. gas, CV, licht. Te bevr. Slakkenstr. 92, Hoensbroek. 's Morgens v. 9-12.00 u., 's middags v. 2-5 u., of tel. afspr. Tel. 045-212012.

2 gem. KAMERS v. werkend pers. Drievogelstr. 139, Kerkrade.

Mooi APPARTEMENT, 1 à 2 pers. Ind.: woonk., keuken, badk., slaapk., beg. gr. V'burg, 04406-12934, na 16 uur.

Te huur gem. KAMERS met c.v. en alle comfort in centrum van Geleen. Agnes Printhagenstr. 25, Geleen, na 12.00 uur.

Te h. gemeubileerde KAMERS met gebr. v. douche, keuk., w.c. en c.v. Veldhofstr. 160, Eygelshoven.

Kerkrade: tussenwoning met berging, voor- en achtertuin (bwjr. 1977). Ind. b.g.: open keuken, grote woonkamer, hal en toilet. 1e verdieping: 3 slaapkamers, badkamer en toilet, cv. Huurprijs ƒ 650,- p.mnd. LIVAC BV, Brugstraat 19, Sittard. Tel. 04490-10855.

KAMERS te huur voor studenten. Tel. 045-223555, na 18.00 uur, 04492-3156.

Te h. KAMER met gebr. van keuken, douche en tel. voor net liefst werk. pers. Br.o.nr. SH 609, L.D. Nobelstr. 12, 6411 EM Hrl.

Te huur kl. APPARTEMENT, best. uit zit-/slaapk., m. keukenblok, douche/wc, tel. 045-254408.

Gestof. KAMERS te huur. Inl. Tel. 045-226898.

KAMERS te h., 13 m², m. vaste wastaf. en c.v. te Hoensbroek m. gebr. v. douche, bad en w.c. Kort bij station, pr. 2 à ƒ 275,- en 1 à ƒ 250,-, incl. inl. 045-452988.

Te h. KAMER, Hoogstr. 127, Nieuwenhagen. Tel. 045-317621.

Te h. ruime KAMER MET EIG. INGANG ƒ 320,- p.mnd. Te bevr. Semmelweisstr. 1, Heerlen, 045-726210, voor 16.00 uur.

Gem. KAMER te h., Schoolstr. 2. Te bevr. Coriovallumstr. 19, Heerlen. Tel. 717588. Na 16.00 uur.

Te huur winkelruimte met woonkamer te NIEUWENHAGEN, Hoogstraat 48. Inl. tel. 045-224564.

SITTARD: te huur per 1 sept. mod. luxe vrijst. herenhuis, m. gar. en tuin, ƒ 925,- per mnd. excl. Kl. gezin. Tel. 04494-43642.

Te h. KAMER te Bingelrade voor jonger persoon. Event. stalling voor paard. Tel. 04492-1491.

Te h. bewaakte LOODS v. stalling caravan, boot, auto of opslag. Schaesberg, tel. 045-318301.

Gem. KAMERS te h. Coriovallumstr. 37, Heerlen. Tel. 725649, na 17 uur.

SITTARD te huur gem. kamer m. gebr. v. gez. keuk. + ligbad, ƒ 300,- p.mnd. Tel. 04490-12078.

Te h. te KERKRADE (Bleijerheide) luxe bovenwoning, woonk., 45 m², luxe eiken keuk., bad, w.c., douche, berging, 5 slpk., br.o.nr. KE 496, L.D. Kerkrade, Markt 42, 6461 ED-Kerkrade.

Te h. 2 KAMERS voor studenten, gezamenlijke keuken. Mevr. Aretz, St.-Barbarastr. 10, Palemig-Heerlen.

Te huur gevraagd

Wie helpt ons aan een (2-pers.) flat, omgeving Sittard. Tel. 04490-10474. Personeelsflat, kamer 242.

Echtp. m. 2 kind. vrgt. woning te MAASTRICHT (man i.b.v. zaak), hr.pr. ± tot ƒ 850,-. Tel. 045-353164.

Te huur gevr. GARAGE, omg. Overbroekstr. Hoensbroek, tel. 045-225846, na 17 uur.

Gevr. 2-, 3' en 4-slaapkamerwoningen voor tijdelijke ve huur (± 3 à 4 jaren), gelieve contact op te nemen m het Amerikaans huisvestingsburo, **AFCENT SUPAC** (US) te Schinnen. Tel. 045-214140, tst. 116 of 229. T dens kantooruren: maandag t/m vrijdag van 08.00 t 17.00 u.

Te huur gevr. voor direct **WOONHUIS** in Hoensbroek omg., huurpr. ƒ 800,- tot ƒ 1000,-. Tel. 219996.

Jongeman zoekt WOONRUIMTE, woonunit, omg. Sittard-Geleen. Tel. 045-722323. Tussen 10.00-16.00 uur.

Te h. gevr. HUIS met tuin en garage, pr. ± ƒ 700,-. gtel. 045-421337.

Ruilen

EENGEZINSWONING, m. 3 slaapk., te Kerkrade-W., te ruil tegen andere eengezinsw. of hoekw./flat te Kerkrade. Tel. 417034.

Te r. eengezinswon. te ELSLOO teg. eengez. won. Heerlen of omstr. Tel. 045-217092.

Ruilen grote EENGEZINSWON. m. 3 slpkmrs., tuin, te Kaalheide, teg. eengezinswon. m. 3 slpkmrs., liefst omg. Hrln. Br.o.nr. SP 296 LD Akerstr. 124, 6466 HN Kerkrade-West.

Grote FLAT t. r. teg. kl. eengezinswoning met tuin onversch. waar, 04490-25259.

Onroerend goed

Te k. halfvrijst. HERENHUIS in groenplantsoen te Brunssum. Ind.: L-vormige woonkamer, keuken, 3 slaapkamers met dakterras, badk., grote zolder, c.v., garage en aangelegde tuin. Prijs ƒ 179.000,- k.k. Direkt te aanvaarden. Onroerendgoed maatschappij John Syben b.v. Holzstraat 33 Kerkrade. Tel. 045-456800.

2 luxe FLATAPPARTEMENTEN aan de Hoofdstraat te Kerkrade van ƒ 195.000,- vrij op naam en een van ƒ 211.000,- vrij op naam. Direkt te aanvaarden. Inl. Onroerendgoed maatschappij John Sijben b.v. Holzstr. 33 Kerkrade. Tel. 045-456800.

SCHAESBERG-Leenhof oudere mijnwoning te koop met c.v., Montfortstr. 24, tel. 320915 na 17.00 uur.

Te k. HEERLEN, Eikenderweg 121, 5 min. v. centr., woonh., 4 slpk., badk. + ligb., c.v. en tuin, grt. zolder. Dir. te aanv. Vr.pr. ƒ 81.000,– k.k. Tel. 045-724143.

Te k. of te h. gevr. in Z-Limburg 'n WORSTMAKERIJ voor 'n produktie tot 3000 kg per week. Br.o.nr. HK 742 aan L.D. postbus 3100, 6401 DP - Heerlen.

Te h. BEDR.RUIMTE, 36 m² + woning, 3 min. va centr. Hrl. Tel. 045-72514

BRUNSSUM, Haansbe 33, nu ƒ 150.000,–. Direct t aanvaarden. Tel. 045 256576.

BRUNSSUM, te k. luxe appartement, 3 slpk., vorm. woonkamer. Bove V & D. Pr. n.o.t.k. 045 251634.

Te k. halfvrijst. woonh. VOERENDAAL, m. ke der, gr. zolder, gr. tuin, te 751009, na 19 uur, 413554

Gulpen

Laatste uniek gelege bouwterrein aan de Oud Maastrichterweg. Geschik voor de bouw van een vrij staand landhuis. Opp 3.605 m2. Verkoopprij ƒ 198.000,– v.o.n.

Stienstra Heerlen Makelaardij B.V.
Tempsplein 25, Heerlen
Tel. 045-712255.

Te koop te GELEEN, be drijfspand, vrijstaand opp. ca. 700 m², ruimt voor bewoning, kantoo magazijn, achterplaats 20 x20 meter, zeer gunstig ge legen langs ventweg-rijks weg i.v.m. parkeren, ge schikt voor elk kl. bedrijf kantoor. Inl. 04494-48180.

Te k. ruim woonh. met er naast ca. 150 m2 plaats. Ga rage met werkput, en een werkpl. v. 90 m2 + een kl kantoortje (ex. autoh.), ge Oude Heerlenerw. 1, SIT TARD. Pr. ver ben. vroe ger. Inr. v. kleiner huis mo gel.

Prachtig vrijst. BUNA LOW, op goede stand te Geulle. Tot.opp. 900 m² Inl. postbus 4310, M'str.

Gulpen: een vrijstaande, te moderniseren, landelijk gelegen boerenwoning met schuur en stallen en tuin (700 m²). Ind. bg.: 4 vertrekken. Verdieping: kamers. Prijs ƒ 89.000,- k.k. LIVAC BV, Brugstraat 19, Sittard. Tel. 04490-10855.

Landgraaf UBACH OVER WORMS: halfvrijst. woon huis m. c.v. grote tuin, ga rage, schuur. Ind.: woon kamer, open inb. keuken, toilet, kelder, 3 slpk., badk. Vr.pr. ƒ 130.000,- k.k. Na 15.00 u. Tel. 045-313510.

Markt & veiling

Grubbenvorst CVV

GRUBBENVORST – Prijzenoverzicht van geveilde produkten op 11 aug. 1982: augurken glas a.k. aanvoer 231.000 kg. A 264,–; B 143,–, C 72,–, D fijn 38,80, D grof 43,80, E 26,40, AB2 69,90, CD fijn 28,70, CD grof 15,–; augurken glas stk.: B 77,70, C 47,90, D fijn 28,00, D grof 39,30, E 16,90, AB2 70,70, CD fijn 28,10, CD grof 15,40; augurken natuur a.k. (aanvoer 475.000 kg): A 273,–, B 71,–, C 39,80, D fijn 21,40, D grof 22,90, E 12,90, AB2 65,20, CD fijn 20,–, CD grof 15,–; augurken natuur stk.: B 73,20, C 42,40, D fijn 22,50, D grof 23,20, E 8,40, AB 2 66,30, CD fijn 21,70, CD grof 15,40; natuursla kist (aanvoer 6000 kolli): A 1 43 36,30, A 1 38 29,80, A 1 33 31,30; natuursla groentekrat (aanvoer 3200 kolli): A 1 29 33,–, A 1 25 29,20; koolrabi glas (aanvoer 20.290 stuks): 10+ 40,80, 9-10 39,80, 8-9 33,20; tomaten rood (aanvoer 22.500 pb.): A 1 299,–, B 1 321,–, C 1 277,–; tomaten groen (aanvoer 4700 pb.): A 1 354,–, B 1 338,–, C 1 308,–; tomaten vlezig (aanvoer 5000 pb.): BB 1 316,–, BBB 1 358,–; natuuraardbeien: 200 gr A 1 krat 64,92; bloemkool: 1-6 107,–, 2-6 79,60, 1-8 78,30, 2-8 48,50; bonen: Veense snijbonen 1, natuur 193,–, Veense snijbonen 1 kas 228,–; neckar 1 86,60, neckar 2 42,90; stamprinces: fijn 1 101,–, fijn 2 64,90, grof 1 100,–, div. fijn 1 125,–, div. fijn 2 70,40, div. grof 1 101,–, div. grof 2 65,38; dubbele stokprinces: fijn 1 90,–, grof 1 82,10; pronkbonen 1: 67,–; komkommers klasse 1: 75-90 38,10, 60-75 39,20, 50-60 18,50, 40-50 15,20, krom 2 17,30; komkommers klasse 2: 50-60 11,60, 60-75 10,80; aanvoer klasse 1 en 2 (277.500 stuks); prei: blok 3 95,40, blok 102 111,–, blok 103 98,80, blok 12 60,70; rabarber: 1 40/op 48,50 1 52,–; paprika: rood 85 op 90,30, 75-85 71,80, 65-75 56,20, groen 85 op 349,–, 75-85 300,–, 65-75 250,–.

Nummerprodukten: aardappelen 0,32-0,36; andijvie 1 0,20-0,67; aubergines 2,30-3,10; bieten a1 0,32-0,42; rode kool 0,13-0,20; savooie kool 0,55-1,12; witte kool 0,24-0,69; spitskool 0,12-0,21; bosdpeen 1,05-1,22; peen a 0,18-0,53; b 0,20-0,66; c 0,32-0,45; radijs 20 per bos 0,75-0,82; rettich 1 65-75 0,69; 1 50-65 0,65; knolselderij 0,49-0,92; ijsbergsla 60 kg+ 0,81-1,50; pepers groen 2,10-4,40; suikermais 0,25; courgette 0,12-0,47.

Champignonveiling d.d. 10-8-1982: (dozen) 1 fijn 5,33; 1 fijn c 5,07; 1 m 4,28; 1 mc 4,11; 1 x fijn 4,28; 1 x grof 3,33; (4 kg-bakken) 2 3,05; 3a 2,08; 3b 1,83.

Fruitveiling d.d. 11 aug. 1982: rode bessen 500 gr 1 1,60-2,20; blauwe bessen 1 200 gr 1,80-2,30; 1 500 gr 3,60-3,80; koli 5,40-6,10; bramen 1 200 gr 1,80-2,30; pruimen 1 1,00-2,00; meloenen x 6 3,10-4,10; x 8 2,70-2,80; x 9 2,10; peren clapps favorite 1 65 1,19-1,28; 1 60 1,08-1,21; 1 55 0,91-1,27; precose de trevouse 1 70 0,91; 1 65 0,64; 1 60 0,55-0,92; 1 55 0,39-0,48

Groenteveiling Venlo

VENLO – Prijzenoverzicht groenten Venlose Groenteveiling VGV Venlo d.d. 11-9-'82. Klokprijzen: vr. aardappelen A 22-27, radijs kas I 47-64, prei A I 96-1.10, B I 87, A II 82, A III 63-72, knolselderij A I 12 st. 42-60, spitskool I 19-36, rode kool A 10-17, witte kool I 34-47, stampринc. natuur I 1,50-1,80, veense snijb. Kas I 1.90, II 90-1,30, peen A I 18, B I 42-48, C I 20, B II 12-19, koolrabi kas 9/10 33-39, 8/9 17-29, courgettes I 17-36, bloemkool II (6 st.) 81-1,20, aardbeien I (per d. 2 ons) 70-74, pruimen per kg 56-81, appelen per kg 1,39-1,86, meloenen (8 st.) 3,10 per stuk, (10 st.) 2,80 per stuk, (12 st.) 2,40 per stuk. Uitbetalingsprijzen: augurken natuur per kg A 2.300, B 0.720, C 0.450, D fijn 0.280, D grof 0.272, E fijn 0.150, AB I 0.670, CD fijn 0.260, CD II 0.170, CD grof I 0.160, E grof 0.080, kasaugurken per kg A 2.260, B 0.831, C 0.455, D fijn 0.281, D grof 0.465, E fijn 0.467, AB I 0.700, CD fijn 0.283, CD 2 0.170, CD I grof 0.160, E grof 0.080, paprika rood per kg 85 I 4.462, 75 I 4.100, grof II 2.400, paprika bont per kg grof I 1.100, st. glas k.k. per st. 91 I en op 0.407, 76 I 0.392, 61 I 0.351, 51 I 0.258, 41 I 0.174, 36 I 0.130, 31 I 0.100, 76 II 0.230, 61 II 0.178, 51 II 0.129, krom II 0.230, stek grof II 0.230, stek middel II 0.100, paprika groen per kg 85 I 1.010, 75 I 0.850, 65 I 0.700, grof II 0.900, midden II 0.700, fijn II 0.600, sla nat. per st. (kratten) A 25 0.262, A 27 0.313, A 30 0.348, B 27 0.279, sla nat. per st. (kisten) A 37 (18 st.) 0.333, tomaten rood per bak A 1 3.169, B 1 3.227, C 1 2.900, CC 1 1.600, A 2 1.855, B 2 1.796, C 2 1.650, CC 2 1.500, A binnenl. 1.650, B binnenl. 1.650, C binnenl. 1.650, bonken 2 3.178, tomaten l.k. per bak A 1 3.679, B 1 3.499, C 1 3.037, tomaten 2 eenm. verpakt A 2 1.650, B 2 1.650, tomaten vl. per bak BBBB 1 3.400, BBB 1 3.671, BB 1 3.282, B 1 2.983, BBB 2 3.700, BB 2 1.650, tomaten vl. l. gekl. per bak BBBB 1 3.900, BBB 1 4.140, BB 1 4.078, B 1 3.200, tomaten laag type per bak B 1 3.200.

Veemarkt Den Bosch

DEN BOSCH – Aanvoer: totaal 7211, runderen 2056, graskalveren 189, vette kalveren 37, nuchtere kalveren 2405, schapen 1655, geiten 114, slachtvarkens 755, slachtrunderen 1214. Prijzen in guldens: melk- en kalfkoeien, per stuk 2000-3050, guiste koeien 1500-2000, kalfvaarzen roodbonte 2250-3000, zwartbonte 2000-2500, klamvaarzen 1600-2000, guiste vaarzen 1500-1900, pinken 900-1550, graskalveren 600-1325, nuchtere kalveren voor fokken mesterij roodbonte 325-635, zwartbonte 175-225, weideschapen 80-140, lammeren 70-130, stieren 1e kwal. per kg. gesl. 8.50-9.00, 2e kwal. 7.65-8.50, vaarzen 1e kwal. 8.10-9.00, 2e kwal. 7.45-8.10, koeien 1e kwal. 8.05-8.85, 2e kwal. 7.25-8.05, 3e kwal. 6.85-7.25, worstkoeien 5.58-7.10, vette kalveren 1e kwal. per kg lev. gew. 6.25-6.40, 2e kwal. 6.10-6.25, 3e kwal. 5.50-6.10, slachtzeugen 1e kwal. per kg lev. gew. 3.10-3.25, 2e kwal. 2.95-3.10, 3e kwal. 2.40-2.95, vette schapen per stuk 130-195, vette lammeren 120-200. Overzicht, resp. aanvoer, handel en prijzen: melk- en kalfkoeien groter – lui – lager, guiste koeien groter – traag – lager, graskalveren gelijk – rustig – lager, vette kalveren gelijk – normaal – hoger, nuchtere kalveren groter – traag – gelijk, schapen groter – rustig – gelijk, slachtvee groter – traag – minder, slachtzeugen groter – flauw – gelijk.

Veiling St.-Truiden

ST. TRUIDEN (B.) – Noteringen van de veiling St. Truiden (Haspengouw) d.d. 11-8-82 (alle prijzen in Belg. fr.): bonen 5-10; aardbeien ostara per 200 gr 13-24 kl. 3 4-8; kersen noordkrieken 20-32; pruimen belle de louvain kl. 1 10-22; kl. 2 2-6; blue de belgique kl. 1 12-19; kl. 2 4-8; corso blue 6-10; Czar kl. 1 6-11; kl. 2 2-5; jefferson 8-18; monsieur hatif kl. 1 11-22; kl. 2 3-7; professor colombien kl. 1 12-22; kl. 2 4-7; r. cl. conducta kl. 1 14-30; kl. 2 6-11; r. cl. crottee kl. 1 19-33; kl. 2 13-16; r. cl. d'oullins kl. 1 7-15; 2 3-6; utility 11-20; appelen: james grieve 65/70 11-13; 70/75 13-16; 75/70 14-17; 80/85 15-18; mantet 15-21; tydeman 65/70 12-17; 70/75 19-23; 75/80 23-25; peren clapps favourite 55/60 8-11; 60/65 13-16; 65/70 15-18; 70/75 16-19; precoce de trevoux 6-11; bosbessen per 200 gr 20-21; rode aalbessen 15-41.

Verwachting SER tot 1990

Bij invoering chips 95.000 banen weg

DEN HAAG – Verdergaande invoering van de micro-electronica (chips) zal tot 1990 in ons land leiden tot een verlies van circa 95.000 arbeidsplaatsen. De grootste klap valt te verwachten bij de overheid en andere dienstverlenende instanties met 64.000 minder banen. In de industrie en ambachtelijke groepen gaat het om 27.000 arbeidsplaatsen minder. Het effect in de bouw is vrijwel nihil.

Tegenover dit verlies aan arbeidsplaatsen staat slechts een zeer geringe winst. Groei van de werkgelegenheid wordt voornamelijk verwacht voor systeemanalisten en programmeurs: een stijging van vijf procent in de komende drie jaren. Voor wat de industrie betreft wordt ook een kleine groei (1,6) procent verwacht bij elektromonteurs.

Toch zitten er meer voordelige kanten aan de invoering van de chip. Er zal een positieve invloed uitgaan op de kwaliteit van het werk, vooral op de arbeidsomstandigheden en de inhoud van de functies. Voor bepaalde categorieën in de samenleving wordt de kans op het vinden van een baan gunstiger, met name voor part-timers en hoger opgeleiden, maar ook voor gehandicapten en jongeren. Een slechtere positie op de arbeidsmarkt wordt verwacht voor ouderen, buitenlandse werknemers en vrouwen.

Deze verwachtingen staan in een gisteren verschenen rapport, dat op basis van enquetering is opgesteld in opdracht van de Raad voor de Arbeidsmarkt, een commissie van de Sociaal Economische Raad. In het rapport gaat het niet om algemene prognoses, maar om veranderingen onder invloed van verdere automatisering. De cijfers van dit rapport komen neer op een verlies van 12.000 arbeidsplaatsen per jaar. Eerdere berekeningen van het Centraal Planbureau kwamen uit op een verwachte daling van 16.000.

Economische gezien zijn vermindering van produktiekosten en verbetering van de concurrentiepositie de belangrijkste prikkels om „chips" in te voeren. Daarna volgen technische factoren, zoals kwaliteitsverbetering. In de derde plaats komen overwegingen van interne organisatorische aard. De menselijke factor wordt gezien als de belangrijkste remmende factor. Onvoldoende kennis van de mogelijkheden staat hierbij voorop.

Kleinere bedrijven zullen verhoudingsgewijs de meeste mogelijkheden krijgen door de micro-electronica, omdat hun levenskansen door goedkopere technieken stijgen. De onderzoekers delen niet de vrees uit de vakbeweging dat de „chips" de democratische besluitvorming in ondernemingen zullen belemmeren. Wel kan het zogenoemde middenkader in bedrijven wat in de knel raken.

Winterschilder nog goedkoper

RIJSWIJK – Het wordt in de komende winter nog voordeliger om de schilder te laten komen voor het laten behangen of schilderen van de woning. In de periode van 22 november 1982 tot 11 maart 1983 wordt door het Bedrijfschap Schildersbedrijf een premie van 50 gulden per dag gegeven onder voorwaarde dat de schilder minstens drie dagen komt werken. Voor bedrijven, scholen, ziekenhuizen, gebouwen van instellingen, gemeenten en andere lagere overheden geldt een premie van 35 gulden per dag.

Interesse van Melle voor Gilda

ROTTERDAM – Nadat Jamin zich schielijk heeft teruggetrokken is nu van Melle (biscuits en suikerwerken) een nieuwe gegadigde voor overneming van de failliete dropfabriek Gilda in Rotterdam. Het bedrijf is volop bezig met het verzamelen van informatie om te kijken of er inderdaad mogelijkheden zijn om Gilda in zijn geheel, dan wel bepaalde onderdelen over te nemen.

Van Melle, waar 650 mensen werken, heeft in 1981 een buitengewoon gunstig resultaat behaald, zo maakte het bedrijf eerder dit jaar bekend. De winst steeg vorig jaar, mede door externe omstandigheden, van ƒ 2,5 mln naar ƒ 6,1 mln. Op een dergelijke winst mag volgens de directie dit jaar niet worden gerekend. De omzet van de zoetwarenfabrikant steeg in de eerste vijf maanden met 13 procent.

Philips steunt deelnemen Grundig in AEG

EINDHOVEN – Philips zou het toejuichen, wanneer Duitse bedrijf Grundig, waarin Philips een belang heeft van 24,5 procent, inderdaad zou gaan deelnemen in AEG-Telefunken, zo heeft een woordvoerder van Philips verklaard. Grundig heeft zich bereid verklaard zoveel aandelen van Telefunken te kopen, dat zij de bedrijfsleiding over Telefunken Fernseh- und Rundfunk kan overnemen. In Telefunken Fernseh- und Rundfunk zijn de activiteiten van het AEG-Telefunken-concern op het gebied van beeld en geluid ondergebracht zoals de produktie van televisies en videocassetterecorders.

Saoedische order naar Budel

BUDEL – B&G Staalconstructie te Budel heeft onder internationale concurrentie de opdracht binnengehaald voor levering en montage van 1200 ton dakconstructie aan Saoedi-Arabië. Daar wordt in Dammam een enorm koelhuis gebouwd waarvoor de constructie bestemd is. Het gaat om een order van ca. 6 miljoen gulden.

Tafeltennissport krijgt streepje voor

SOPRON (Hong.) – Als het aan de Hongaarse synthetische industrie ligt wordt tafeltennissen straks een duizelingwekkende sport. Een fabriek uit het gebied van Sopron is kortgeleden gestart met de produktie van gestreepte ping-pong balletjes. De Hongaren verwachten dat „gestreept" tafeltennissen een langdurige rage wordt, want er staan appelkisten vollet gestreepte balletjes gereed voor de verkoop.

VERZENDING ZEEPOST

DE HAAG – Met de volgende schepen kan zeepost worden verzonden. De data, waarop de correspondentie uiterlijk ter post moet zijn bezorgd, staan achter de naam van het schip vermeld.

Argentinië, m.s. Almirante Storni, 17 augustus; Australië, m.s. Melbourne Express, 16 augustus; Brazilië, m.s. Almirante Storni, 17 augustus; Canada, wekelijkse afvaart, India, m.s. Neptune Sapphire, 20 augustus; Japan, m.s. Elbe Maru, 19 augustus; Kenya, Oeganda, Tanzania, m.s. Tagama, 19 augustus; Nieuw-Zeeland, m.s. Resolution Bay, 16 augustus; Ver. Staten van Amerika, m.s. Atlantic Saga, 16 augustus; Zuid-Afrika (Rep.), m.s. Transvaal, 17 augustus.

Hongarije duurder

BOEDAPEST – De prijzen van de eerste levensbehoeften in Hongarije zijn maandag met ongeveer 25 procent omhooggegaan en tarieven van het openbaar vervoer worden verdubbeld, zo heeft het officiële Hongaarse persbureau MTI bekendgemaakt.

De prijsverhogingen worden toegepast om het evenwicht tussen aanbod en koopkracht te handhaven en het verbruik binnen de vastgestelde grenzen te houden. Bovendien wil de overheid bezuinigen op de subsidies.

Brood, meel en rijst stijgen gemiddeld twintig procent in prijs. Etenswaren als sinaasappelen en chocolade zijn 25 procent duurder. De treintarieven worden per 1 september tweemaal zo duur.

ECONOMISCH KORT

● OPEC- en Oostbloklanden produceerden in april minder, westerse landen méér olie dan in maart: samen 2,2 procent minder.

● De VS blijven ook in 1983 graan leveren aan de Sovjetunie.

● Boeïng vliegtuigfabrieken laat de Japanse ondernemingen Mitsubishi, Kawasaki en Fuji onderdelen fabriceren voor de nieuwe Boeïng-767.

● België gaat over 1982 ƒ 6,9 miljard bezuinigen – en houdt dan toch nog een begrotingstekort van ƒ 26 mln.

● Volkswagen wil voor 58.000 man in Wolfsburg en 9500 in Emden werktijdverkorting; de omzet is met 9 procent gedaald.

● Italië had over half-1982 ƒ 20,– miljoen tekort op de betalingsbalans: ondanks hogere olieprijzen iets minder dan in 1981.

Windstil

AMSTERDAM – Het Damrak vertoonde woensdag weer een kalm beeld, met verschuivingen naar beide zijden die weinig om het lijf hadden. Bij de staatsfondsen heerste helemaal windstilte met nauwelijks afwijkende noteringen ten opzichte van dinsdag.

Van de internationals was KLM rond het middaguur een gulden beter op ƒ 83,50 en Unilever zeventig cent op ƒ 151,40. Kon. Olie verloor zestig cent op ƒ 80,20, terwijl Akzo, Philips en Hoogovens pas op de plaats maakten. ABN ging ƒ 2 vooruit naar ƒ 270 en ook de Middenstandsbank en de Amro Bank werden wat duurder. Bij de hypotheekbanken en verzekeraars kregen lichte dalingen de overhand. Van de uitgevers brokkelde Elsevier-NDU licht af tot ƒ 152,30. Boskalis verloor een halve gulden op ƒ 37,50. De scheepsvaartwaarden kwamen op een iets lager niveau te liggen.

Gist-Brocades zakte zestig cent naar ƒ 76,60.

Beursoverzicht

Lokaal

Op de lokale markt bleef het erg stil, waarbij overwegend van een lichte koersdruk kon worden gesproken. IHC Inter was ƒ 3 in reactie op ƒ 73,50. HVA verloor ƒ 3 op ƒ 51. Fondsen als Blijdenstein-Willink, KBB, BAM, Borsumij-Wehry en RSV lagen eveneens wat gedrukt in de markt. Aan de andere kant was enige vraag naar Van Beek voldoende om hier de koers wat op te krikken. KLM kwam later onder druk te staan en moest de winst spoedig nagenoeg geheel prijsgeven. Gevreesd wordt voor niet al te fraaie cijfers over het eerste kwartaal van het lopende boekjaar. Deze cijfers komen donderdag. Goed ging het bij Middenstandsbank, die vroeg in de middag op een winst van ƒ 2 op ƒ 104 stond. Voor de rest was er sprake van een langzaam opkomende beursdruk.

Op de optiebeurs bedroeg de omzet woensdagmorgen 673 contracten. Kon. Olie speelde weder om de actiefste rol. Ook Unilever en Philips kwamen aan bod. De lagere goudprijs gaf wat impulsen aan de handel in goudopties.

Beurs & valuta

Goud en zilver

AMSTERDAM – Voorlopige noteringen edelmetalen d.d. 11 augustus 1982 om 14.00 uur, bij de fa. Drijfhout te Amsterdam, alles in kg:

GOUD:
onbewerkt 29.430-29.930, vorige 29.620-30.120;
bewerkt verkoop 31.430, vorige 31.630.

ZILVER:
onbewerkt 517-587, vorige 535-605;
bewerkt verkoop 620, vorige 640.

Advieskoersen

AMSTERDAM – Advieskoersen buitenlands bankpapier van gisteren:

Amerikaanse dollar	2.73	2.83
Engelse pond	4.55	4.85
Belgische frank (100)	5.32	5.62
Duitse mark (100)	108.50	111.50
Italiaanse lire (10.000)	18.50	21.50
Portugese escudo (100)	2.90	3.60
Canadese dollar	2.17	2.27
Franse franc (100)	38.25	41.25
Zwitserse franc (100)	127.50	130.50
Zweedse kroon (100)	43.00	46.00
Noorse kroon (100)	39.50	42.50
Deense kroon (100)	30.25	33.25
Oostenr. schilling (100)	15.56	15.86
Spaanse peseta (100)	2.29	2.59
Griekse drachme (100)	3.70	4.50
Finse mark (100)	56.25	59.25
Joegoslav. dinar (100)	4.25	5.65
Ierse pond	3.63	3.93

Wisselmarkt Amsterdam

AMSTERDAM – Noteringen op de Amsterdamse wisselmarkt per gistermiddag:

US Dollar	2.77575-77825
Pond Sterling	4.7105-7155
Duitse Mark	110.115-165
Franse Frank	39.535-585
Belgische Frank	5.7595-7645
Zwits. Frank	128.975-29.025
Japanse Yen	105.37-105.47
Ital. Lire	19.715-19.765
Zweedse Kroon	44.615-665
Deense Kroon	31.665-715
Noorse Kroon	40.995-41.045
Canadese Dollar	2.21525-21775
Oostenr. Schilling	15.6650-6750
Iers Pond	3.7830-7930
Spaanse Peseta	2.430-450
Austr. Dollar	2.7125-7225
Antill. Fls.	1.5350-5550
Surin. Fls.	1.5425-5725
Saoedi Riyal	80.60-80.85

INDEX Amsterdam ANP/CBS

AMSTERDAM – De jongste ANP CBS-indices over de Amsterdamse Effectenbeurs per dato gisteren luiden (eerste kolom vorige index, laatste kolom index van gisteren, e.e.a. volgens 1979 = 100):

Algemeen	84.80	84.80
Algemeen-lokaal	84.00	84.00
Internationals	85.60	85.60
Industrie	67.70	67.60
Scheep- en luchtvaart	125.40	125.00
Banken	170.20	171.10
Verzekering	180.50	180.20
Handel	65.10	64.70
CBS-oblig.index	88.60	88.60
Rendem.staatslening	10.31	10.30
waarvan 3-5 jaar	10.04	10.06
5-8 jaar	10.38	10.37
8 jaar en langer	10.33	10.33
nieuwste drie	10.40	10.40
rend. BNG-leningen	10.21	10.20
rend. bankleningen	10.36	10.34
rend. spaarbrieven	12.08	12.17

Avondkoersen Amsterdam

AMSTERDAM – In het telefonisch avondverkeer kwamen gisteravond de volgende koersen tot stand (tussen haakjes de laatste notering van dezelfde dag):
AKZO 25.00 (25.00)
Kon. Olie 80.40gb/81.20 (80.60)
Philips 23.20gb 23.001 (23.20)
Unilever 150.60 150.90 (150.90)
KLM 82.20 (82.20)

NEW YORK Dow Jones

NEW YORK – De beursgemiddelden van gisteravond te New York luiden volgens de Dow Jones Index (achtereenvolgens 30 fonddsen industrie, 20 spoorwegen en overig transport, 15 nutsbedrijven, gevolgd doo het gezamenlijke gemiddelde:

Begin	778.82	293.09	103.22	299.64
Hoogst	783.96	296.69	104.33	302.28
Laagst	772.17	290.39	102.62	297.16
Slot	777.21	293.17	103.77	299.56
Winst/verlies	– 2.09	+ 0.08	+ 0.23	– 0.34

beurs van amsterdam

GECOMBINEERDE BEURS

Binnenlandse aandelen

Ahold	87,80	87,50e
Akzo	25,00	25,00
ABN	269,00	270,00
Amev	87,20	86,80
Amro-bank	41,60f	42,00
Bos Kalis Westm.	38,00	37,70
Dordtsche Pr.	71,70	73,00
Dordt. Petr. pref.	70,50	72,00
Elsevier-NDU	152,50	152,30
Ennia	125,00	125,00
FGH	33,50	31,50
Gist Brocades	76,20	75,50
Heineken	63,20	63,30
Heineken Hld.	59,00	58,70
Holl. Betongroep	72,50	72,50
Hoogovens	14,50	14,50
KLM	82,40	82,40
Kon. Olie	80,20	80,60
Nat. Ned.	114,20	114,70
NedLloyd groep	107,80	107,20
NMB	101,80	103,50
Van Ommeren	22,00	22,00
Pakhoed Hold.	35,90	36,40
Pakhoed cert.	34,80	35,00
Philips	23,30e	23,20
Robeco	195,50e	195,60f
Rodamco	125,10e	125,50
Rolinco	190,00	190,50
Rorento	158,90	159,50
Unilever	150,30	150,90
Ver. Bezit VNU	53,60	53,60
Volker Stevin	27,00	27,30
Westland U.H.	67,50	66,20

Binnenlandse obligaties

12.75 - Ned. 81-91	112,40	112,40
12.50 Ned. 81-91	108,60	108,60
12.25 id. 81-88	106,10	106,10
12.00 id. 81-91	105,80	105,90
12.00 id. 81-88	104,60	104,80
11.75 id. 81-91	—	104,00
11.50 id. 80	103,40	103,40
11.50 id. 81-91	104,00	104,10
11.50 id. 81-92	104,20	104,30
11.50 id. 82-92	104,20	104,30
11.25 id. 82-92	102,90	103,00
11.25 id. 81-96	104,30	104,30
11.00 id. 81-88	102,50	102,50
11.00 id 82-92	102,40	102,40
10.75 id. 80	101,70	101,70
10.75 id. 81	101,00	101,00
10.50 id. 74	—	101,40
10.50 id. 80	101,00	101,00
10.50 id. 82-89	100,20	100,20
10.50 id. 82-92	100,50	100,60
10.25 id. 80-90	100,20	100,20
10.25 id. 80-87	101,00	101,00
10.25 id. 82-92	100,50	100,50
10.00 id. 80	98,70	98,80
10.00 id. 82	98,70	98,80
9.75 id. 74	97,50	97,60
9.50 id. 76-1	100,90	100,90
9.50 id. 76-2	97,80	97,80
9.50 id. 80-95	95,90	95,90
9.25 id. 79-89	96,20	96,20
9.00 id. 75	93,40	93,40
9.00 id. 79-94	93,50	93,50
8.75 id. 75	95,80	95,80
8.75 id. 75-2	95,80	95,80
8.75 id. 76-96	93,10	93,10
8.75 id. 79-94	93,60	93,60
8.75 id. 79-89	94,50	94,50
8.50 id. 75	94,50	94,50
8.50 id. 75-2	94,50	94,50
8.50 id. 78-93	91,80	91,80
8.50 id. 78-89	95,60	95,60
8.50 id. 79-89	95,40	95,40
8.25 id. 76-96	91,00	90,80
8.25 id. 77-92	92,90	92,90
8.25 id. 77-93	92,40	92,40
8.25 id. 79-89	93,50	93,50
8.00 id. 69	90,80	90,80
8.00 id. 70-95	90,50	90,50
8.00 id. 71-96	89,80	89,90
8.00 id. 70-I	98,60	98,60
8.00 id. 70-II	—	97,70
8.00 id. 70-III	97,90	98,00
8.00 id. 76-91	92,80	92,80
8.00 id. 77-97	89,20	89,20
8.00 id. 77-87	97,20	97,20
8.00 id. 78-88	93,80	93,60
7.75 id. 71-96	88,70	88,70
7.75 id. 73-98	87,00	87,00
7.75 id. 77-97	88,30	88,30
7.75 id. 77-92	91,20	91,30
7.50 id. 69-94	88,50	88,50
7.50 id. 71-96	87,60	87,60
7.50 id. 72-97	86,80	86,80
7.50 id. 78-93	89,60	89,60
7.50 id. 78-88	92,50	92,10
7.50 id. 78-88-2	91,60	91,60
7.20 id. 72-97	86,20	86,20
7.00 id. 66-I-91	—	89,60
7.00 id. 66-II	88,80	88,80
7.00 id. 69-94	86,80	86,80
6.75 id. 78-98	83,50	83,70
6.50 id. 68-I-93	86,70	86,80
6.50 id. 68-II	86,30	86,40
6.50 id. 68-IV	86,60	86,60
6.25 id. 66-91	88,80	89,00
6.25 id. 67-92	87,00	87,10
6.00 id. 67-92	87,00	86,90
5.75 id. 65-1-90	89,60	89,60
5.75 id. 65-2	90,10	90,10
5.25 id. 64-1-89	90,30	90,40
5.25 id. 64-2	90,70	90,90
5.00 id. 64-94	82,90	82,90
4.50 id. 58-83	98,00	98,00
4.50 id. 59-89	90,60	90,60
4.50 id. 60-1-85	94,20	94,40
4.50 id. 60-2	87,50	87,60
4.50 id. 63-93	85,00	85,00
4.25 id. 59-84	95,20	95,50
4.25 id. 60-90	88,60	88,60
4.25 id. 61-91	87,50	87,50
4.25 id. 63-1	84,10	84,10
4.25 id. 63-2	82,90	82,90
4.00 id. 61-86	94,20	94,20
4.00 id. 62-92	85,60	85,60
3.75 id. 53-93	85,00	85,10
3.50 id. st. 47	85,40	85,10
3.50 id. 53-83	—	99,00
3.50 id. 56-86	92,50	92,50
3.25 id. 48-98	78,70	78,70
3.25 id. 50-90	86,90	86,90
3.25 id. 54-94	81,70	81,70
3.25 id. 55-95	80,90	81,30
3.25 id. 55-85	94,30	94,30
3.00 id. Grb 46	99,00	99,00
12.00 BNG 81-06	109,90	110,10
11.00 id. 74-81	101,90	101,90
11.00 id. 81-06	103,40	103,60
9.50 id. 74-99	96,00	96,10
9.50 id. 75-85	100,10	100,10
9.50 id. 76-01	96,20	96,00
9.00 id. 75-00	93,30	93,80
8.75 id. 70-90	96,10	96,10
8.75 id. 70-95	92,30	92,30
8.75 id. 75-00	91,20	91,20
8.75 id. 77-02	91,10	91,10
8.50 id. 70-85	98,00	98,00
8.50 id. 70-95	91,80	91,50
8.50 id. 73-98	91,50	91,40
8.25 id. 70-85	97,90	97,90
8.25 id. 70-96	90,50	90,60
8.25 id. 76-01	87,90	87,90
8.00 id. 69-94	90,40	90,40
8.00 id. 71-96	88,60	88,90
8.00 id. 72-97	88,90	89,00
8.00 id. 73 79	99,90	100,00
8.00 id. 75-00	85,70	86,00
7.60 id. 73-98	85,80	85,80
7.50 id. 72-97	86,50	86,30
7.25 id. 73-98	84,70	84,70
7.00 id. 661-91	89,00	89,00
7.00 id. 66-II	88,70	88,70
7.00 66-IV	89,40	89,60
7.00 id. 72-97	84,70	84,70
7.00 id. 73-83	99,60	99,60
6.75 id. 67-92	88,30	88,30
6.75 id. 68-93	86,10	86,30
6.50 id. 67-92	87,00	87,20
6.25 id. 67-92	87,10	87,10
6.00 id. 57-82	99,00	99,00
6.00 id. 651-90	89,70	89,70
6.00 id. 65II	90,50	90,50
5.75 id. 65II	90,20	90,20
5.50 id. 65-90	89,40	89,40
5.25 id. 64-89	90,10	90,10
5.25 id. 65-90	89,60	89,60
5.00 id. 58-88	92,90	92,70
5.00 id. 64-89	90,90	90,90
4.75 id. 58-88	91,40	91,40
4.50 id. 58-89	90,80	90,50
4.50 id. 59-84	95,90	95,90
4.50 id. 60-85	94,20	94,70
4.50 id. 62-92	85,00	85,00
4.50 id. 62-93	85,00	85,00

Converteerbare obligaties

4.75 Akzo	78,00	75,30
8.75 ABN	100,00	—
6.75 Amro 73	92,80	92,80
6.75 Amro 73	—	—
5.50 Amro 8.25	132,00	129,00
8.50 Westm.	75,30e	75,50
6.25 Buhr T	88,50	88,50
4.00 Elaion	84,50	81,30
8.75 Elsev.-NDU	69,50	67,80
7.25 Furn. 73	82,20	82,20
5.75 Gist-Br.	114,00	108,00
5.25 Hoogovens	71,30	68,50b
7.25 Kappa 73	83,20	83,20
8.75 KNSM	93,00	94,50
8.75 KBB	56,00b	55,80
7.75 K.N. Pap.	87,20	88,00
7.25 M'intosh	102,40	101,90
9.00 Meneba	89,30	89,00
7.00 NBM-B	12,00	12,00
7.75 Nutricia	90,50	90,50
8.00 Nijverd.	91,50	91,00
6.50 Oce-Gr.	91,20	89,00
4.75 Philips	95,50	92,50
10.00 Pont	77,50	—
7.50 Proost B.	87,80	87,80
6.50 Rolinco	61,00	61,00
6.50 id. 1000	63,00	63,00
8.00 Sanders	92,20	92,00
8.75 Schuitema	—	—
7.00 Slav. Bk.	86,10	85,40
8.75 Stev. Gr.	80,00	79,00
9.00 VMF-St.	71,00	71,00
8.25 Vih. But	—	—
8.50 Volk. Stev.	66,50	66,00
7.00 W'have	94,80	94,80
7.00 W'sanen	89,90	89,60
8.75 W.U. Hyp.	81,00b	82,00b

Binnenlandse aandelen

ACF	77,00	78,00
ADM-Beheer	175,00	176,00
AMFAS	79,00	78,00
Asd. Rubber	1,70	1,80
Asd. Rijtuig	138,00	140,00
Ant. Brouw.	315,00b	315,00b
Ant. Verf.	194,00	194,00
Ass. St. R'dam	59,80	59,80
Audet	75,50	75,50
Aut. Ind. Rt.	550,00	550,00
Ballast-N.	62,50	63,00
Bam	23,20	21,00
Batenburg	331,00	330,00a
Beek van	78,50	80,20
Beers	105,50	105,50
Begemann	58,50	59,50
Belindo	324,80	324,20
Berkel P	22,70	22,70
Blydenst. C.	722,00	712,00
Boer Druk	76,00	76,00
Bols	55,10	55,20
Borsumij W.	95,10	93,00
Braat Bouw	45,00	45,00
Breevast	111,0'	111,00
Breevast (cert.)	108,50	109,00
Bredero	151,50	151,50
Bredero (cert.)	151,50	151,50
Buhrm. Tett.	32,90	32,30
Cal. hold. NV	28,30	28,20
Calvé-D. cert.	202,00	205,00
id. 6 pct. cert.	1390,00	1390,00
Centr. Suik.	78,00	77,80
id. cert.	75,60	76,10
Ceteco	158,00e	159,00
id. cert.	158,50	159,20
Chamotte	12,50	12,50
Cindu-K	11,50	11,50
Claimindo	325,00	325,00
Deli mij.	70,30	70,30
Desseaux	42,50	43,00
Dorp en co.	72,00a	72,00
Econosto	40,20	39,60
Emba	82,00	83,00
Eriks	56,50e	58,00
Fokker	25,00	25,00
Furness	25,50	25,20
Gamma H.	45,30	45,60
id. 5 pct.	14,60	14,60
Gel. Delft c.	185,00	185,00
Gerofabr.	41,50	41,50
Giessen	107,00	107,00
Goudsmit	52,00	52,00
Grasso	70,00	70,00
Hagemeijer	24,70	24,70
Hoek's Mach.	58,00	57,00
NV Holdoh.	127,00	132,00
Holec	32,80	32,20
HALL Trust	215,00	217,00
Holl. Kloos	128,50	128,50
Holl. Sea Search	2,60	2,60
Hunter Douglas	8,60	8,30
HVA Mijen crt.	54,00	53,00
ICU	64,30	64,80
IHC-Inter	74,50	70,20
Ind. Maatsch.	70,00	75,00
IBB Kondor	107,50	110,00
Internat. M.	17,60	17,00
Kempen B.	60,00	60,00
Klene S.	215,00a	210,00a
Kluwer	53,00	53,00
KBB	18,50	18,50
id. cert.	15,50	14,60
id. 6 cum.	—	—
KNP	25,80	25,50
Krasnap.	85,20	85,20
Kwatta	10,00	10,00
Landre Gl.	95,00	94,00
Leids Wol.	97,80	97,00
Macintosh	91,00	92,60
Maxw. Petr.	197,00	197,00
Meneba	54,50	54,50
MHV A'dam	14,00b	14,00b
Moeara En.	347,00	345,10
id. 1-10	4350,00	4340,00
id. 1-4	940,00	940,00
Mulder	600,00	600,00
Mijnb. W.	285,00	290,00
Naarden	22,70	23,00
Naeff	—	—
Nagron	22,00	22,00
NBM-Bouw	1,70	1,50
Nedap	160,00a	160,00a
Ned. Crediet	27,80	27,90
NEFIT	1080,00	1080,00
Ned. SHB	185,50	185,00
Ned. Springst.	3060,00	3060,00
Nierstrasz	700,00	690,00
Norit	55,80	55,60
Nutricia GB	55,00	55,70
Nijverdal	50,50	50,00
Océ-Gr.	118,20	118,00
Orenstein	130,50	131,00
Otra	52,50	52,50
Palembang	62,50	62,50
Palthe	34,00	33,30
Pont Hout	39,50	38,50
Porcel Fles	120,00e	125,00
Proost en Br.	66,20	66,20
Rademakers	92,00	90,00a
Ravast NV	14,00	14,00
Reesink	196,00	196,00
Riva	316,00	316,00
id. cert.	315,50	315,50
Rohte en Jisk	104,00	104,00
Rommenholl.	287,00	287,00
Rijn-Schelde	23,80	22,60
Sanders	61,30	63,00
Sarakreek	66,50	66,50
Schlumberger	505,00	502,00
Schuitema	55,70	55,80
Schuppen	94,80	93,00
Schuttersv.	8,50	8,00
Slavenb. Bn.	79,00	78,00
Smit Intern.	49,10	49,00
Telegraaf	81,00	81,00
Textiel Tw.	35,50	35,50
Tilb. Hyp.bk.	2,60	250,00e
Tw. Kabel h.	149,00	149,00
Twynstra en G.	30,50	30,20
Ubbink	70,50	71,00
Ver. Glasf.	142,50	142,00
VMF-Stork	47,50	47,30
Verto cert.	25,50	25,00
Vihamij Butt	5,00	4,00
VRG Gem. Bez.	27,50	27,50
Wegener cert.	20,00	20,00e
Wessanen	71,40	71,00
Wyers	22,00e	22,50
Wijk en Her	71,00a	70,00a

Beleggingsinstellingen

Alg Fondsenb.	100,00	100,00
Alrenta	114,00	113,70
Alvamy	97,50	98,00
America Fnd.	156,50	156,50
Asd. Belegg. D	133,70	133,90
Binn. Belf. VG	109,50	109,00
B.O.G.	138,50	137,50
Goldmines	812,00	812,00
Holland F	107,20	107,80
Interbonds	539,00	539,00
Leveraged	257,00	257,00
Obam	73,60	73,70
Sumabel	42,50	42,50
Tokyo PH(S)	130,00	127,00
Tokyo PH	181,00	178,00
Uni-Invest	95,50	95,50
Viking	94,00	92,00
Wereldhav.	90,00	90,30
Concentra	179,00	—
Unifonds	327,00	328,00
Chemical F	19,10	19,10
Col. Growth	15,70	15,70
Japan Fund	20,20	—
Madison F	—	—
Technology F	23,20	23,20
Vance. Sand	12,50	12,70

Amerika (orig. aandelen)

Akzona	—	15,60
Am. express	36,20	35,70
Am. Express wat.	—	—
Am. Motors	3,05	3,20
Am. Tel. & Tel.	50,70	50,10
Asarco	21,30	21,40
Atl. Richf.	33,90	32,80
Beth. Steel	15,10	15,20
Boeing Comp.	16,30	16,70
Burroughs	30,05	30,50
Citicorp.	24,20	24,10
Cities Serv.	30,90	32,00
Colgate	17,00	—
Cons. Foods	—	—
Control Data	21,80	21,20
Down Chemical	—	20,00
Du Pont	30,00	30,00
Eastman Kodak	71,70	71,20
Exxon Corp.	25,40	25,40
Fluor Corp.	12,50	12,40
Ford Motor	22,00	22,50
General Electr.	64,70	64,40
General Motors	40,40	40,50
Getty Oil	45,25	44,20
Gillette	37,00	—
Gulf Oil	25,20	25,00
IBM	63,50	62,90
Intern. Flavor	20,80	20,90
Intern. Paper	35,30	36,00
Intern. Tel&Tel	22,75	22,90
Litton Ind	38,40	38,05
Lockh. Aircraft	54,80	53,20
LTV Corp	9,10	8,70
Mobil Oil	19,80	20,20
North Am. Phil	34,20	34,20
Occ. Petr. Corp.	17,20	17,20
Pepsico	36,65	36,50
Philip Morris	46,40	46,10
Philips Petrol	24,50	24,20
Polaroid Corp	20,50	21,00
Quaker Oats	—	—
RCA	17,20	17,20
Rep. Steel	15,50	15,80
Schlumberger	36,25	35,20
Sears Roebuck	18,60	18,30
Shell Oil	29,50	29,80
Sperry Corp	21,10	21,10
Stand. Oil of Cal	24,75	24,75
Tandy	25,30	24,70
Texaco	26,10	26,50
Texas Instruments	83,10	82,50
Union Carbide	42,50	42,50
Union Pacific	—	30,70
U.S. Steel	16,60	16,40
Warner Lambert	20,20	19,80
Westingh. El	26,20	26,20
Woolworth	17,40	17,40
Xerox Corp.	28,00	29,10

Buitenlandse aandelen

All. Brasseries	513,00	515,00
Br. Petrol	510,00	512,00
Gevaert Ph.	81,20	—
Hoechst	117,00	117,00
Hoesch	32,00	32,00
Imp. chem.	—	—
Petrofina	—	—
Solvay	—	—
Alcan	52,00	51,60
Am. Cyanam.	76,00	75,00
Am. Standard	50,00	51,00
Bell Teleph	35,70	36,00
Can. Pacific	54,00d	54,00
Celanese	114,50	114,50
Chrysler	18,00e	18,50
Columb. Gas	80,00	77,00
Cons. Edison	92,20	92,50
Curtiss W	93,00	93,00
East Air	13,50	13,60
Gen. Foods	92,20	92,00
Goodrich	47,00	45,00
Goodyear	59,50	58,80
Hysky Oil	12,40	12,20b
Imperial Oil	52,00	52,50
Inco	22,00	21,50
Mc Donnell	93,50	93,50
Merck Co.	183,50	185,00
Minnesota	145,20	145,20
Nabisco Brands	90,00	90,00
National Can	44,50	44,00
Nat. Dist & C	55,20	55,20
NCR Corp	136,10	137,00
Procter & C	230,00	233,00
Reynolds I	117,00	117,00
Shell Can.	36,30	37,10
Sterling D.	55,00	54,00
Sun Oil C	79,00	78,80
Transam. C	46,40	46,50
U. Brands	22,00	22,50
Dai-Ichi K	503,00g	—
Nippon Elec	—	—
Pioneer El	151,00	—
Sanyo Electr.	201,00	—
Sony Corp.	700,00f	680,00

a laten b bieden
d ex-dividend
e gedaan-bieden
f gedaan-laten
g bieden en ex-dividend

†

Met droefheid delen wij u mede, dat heden na een langdurig en met geduld gedragen lijden, van ons is heengegaan, voorzien van de h. sacramenten der zieken, in de leeftijd van bijna 73 jaar, onze lieve en zorgzame vader, schoonvader, groot- en overgrootvader, broer, zwager, oom en neef

Jean Lodewijk Duijckaerts

weduwnaar van

Anna Maria Larik

In dankbare herinnering:

Brunssum: **W.J. Duijckaerts**
M.E. Duijckaerts-Roex
Brunssum: **M.C.J. van Ree-Duijckaerts**
L.H. van Ree
Brunssum: **A.H.G. Offermans-Duijckaerts**
F.H.J. Offermans
Brunssum: **I.L. Mullenders-Duijckaerts**
H.G.A.M. Mullenders
Brunssum: **J.H.L. Duijckaerts**
B.J. Duijckaerts-Palmen
Kleinkinderen
en achterkleinkinderen

Familie Duijckaerts
Fam Larik
J. Napiralski

Brunssum, 10 augustus 1982
Torenstraat 42

De plechtige eucharistieviering zal plaatsvinden op zaterdag 14 augustus a.s. om 11.00 uur, in de parochiekerk van de H. Familie te Langeberg Brunssum, waarna de begrafenis op het r.k. kerkhof te Rumpen.

Daar wij overtuigd zijn van uw medeleven is er geen condoleren.

Vrijdag 13 augustus om 19.00 uur avondwake in voornoemde kerk.

Vader is opgebaard in de rouwkapel van het St.-Gregoriusziekenhuis te Brunssum, bezoekgelegenheid dagelijks van 17.30-18.30 uur.

Zij die onverhoopt geen kennisgeving mochten ontvangen gelieven deze advertentie als zodanig te willen beschouwen.

Met diep leedwezen delen wij in het verlies van ons trouw lid van cv. „de Klotsköp" en sinds jaren lid van verdienste van deze vereniging

de heer

L. Duijckaerts

die op 10 augustus van ons is heengegaan.
Zijn inzet voor de belangen van onze vereniging zullen wij niet vergeten.

Bestuur, ereleden en leden
cv. „de Klotsköp"
Langeberg

Met leedwezen hebben wij kennis genomen van het overlijden van ons erebestuurslid

de heer

Lodewijk Duijckaerts

Namens: Bestuur-dirigent-
ereleden en leden
R.K. Fanfare St. Barbara
Langeberg-Brunssum

Brunssum, augustus 1982.

Met diepe ontsteltenis vernamen wij het overlijden van onze mede-oprichter en erelid

W. Duijckaerts

Zijn inzet voor de kinderen strekken ons tot voorbeeld.

Bestuur Kinder Carnaval
Langeberg

Dankbetuiging

De vele blijken van medeleven, ondervonden bij het overlijden, het in groten getale aanwezig zijn bij de H. Eucharistieviering, van ons onvergetelijk dochtertje en zusje

Sandra Schmitt

is voor ons een grote steun geweest, waar wij U oprecht voor danken.

Herman Schmitt
Agnes Schmitt-Aerts
Brigitta

Voerendaal, augustus 1982

De plechtige zeswekendienst zal gehouden worden zaterdag 14 augustus a.s. om 18.30 uur in de parochiekerk van de H. Laurentius te Voerendaal.

Dankbetuiging

Daar het ons onmogelijk is een ieder persoonlijk te bedanken voor de vele blijken van medeleven die wij mochten ontvangen bij het zo plotseling overlijden van mijn lieve vrouw, moeder, grootmoeder en overgrootmoeder

Maria Johanna Vanthoor-Gorissen

betuigen wij u onze oprechte dank.

De vele condoleances, bloemen, h.h. missen en vooral de aanwezigheid van zo velen tijdens de begrafenis waren voor ons een grote troost en steun in deze moeilijke dagen.

A.C. Vanthoor
kinderen en
kleinkinderen

De zeswekendienst zal gehouden worden op zondag 15 augustus om 9.30 uur in de kapel van het bejaardencentrum „Elvira" te Amstenrade.

Enige en algemene kennisgeving

†

Diepbedroefd, maar dankbaar voor alles wat hij voor ons heeft betekend, hebben wij afscheid moeten nemen van mijn liefhebbende man, onze zorgzame vader, schoonvader en bonpa:

Joseph Petrus Antonius Theunissen

oud-notaris

Hij overleed op 7 augustus 1982 in de leeftijd van 79 jaar, na voorzien te zijn van het h. sacrament der zieken.

Genève (Zw.): **I.M.R. Theunissen-van Aubel**
Cologny (Zw.): **P.V.J. Theunissen**
A.N. Theunissen-
de Chaffoy de Courcelles
Loic
Lanaken (België): **C.L.R. Theunissen**
A.T. Theunissen-Kunze
Monique
Frédérique

Genève, Zwitserland, 7-8-1982
Parc de Budé 1.

De h. mis van requiem en de crematie hebben plaatsgevonden te Genève op 10 augustus 1982.

---

†

Na een leven getekend door eenvoud, goedheid, behulpzaamheid en levensblijheid, is heden na een moedig gedragen ziekte, omringd door ons allen, nog vrij onverwacht van ons heengegaan, voorzien van de H. Sacramenten, op de leeftijd van 59 jaar, mijn lieve vrouw, onze zorgzame moeder, schoonmoeder, oma, zuster, schoonzuster, tante en nicht

Maria Gertrudis Konings

weduwe van

Antoine Henri Daniels

echtgenote van

Johannes Wilhelmus Oberdorf

Buchten: **Wim Oberdorf**
Buchten: **Nicole Oberdorf**
Buchten: **Marjo Oberdorf en Henk**
Eindhoven: **Jose en Harrij Janssen-Daniels**
Nieuwstadt: **Jan en Tonny Daniels-Verbraak**
Sittard: **Lil en Pierre Hochstenbach-Daniels**
Heerlen: **Truus en Frans v. Gestel-Daniels**
Born: **Theo en Marjo Daniels-Beaumont**
Sittard: **Hub en Marjo Daniels-Steveninck**
Buchten: **Leo en Marjan Daniels-Rekmans**
Sittard: **Wil en Ine Daniels-Smeets**
en alle kleinkinderen

Familie Oberdorf
Familie Daniels
Familie Konings

6121 EL Born, 10 augustus 1982
Keerweg 36

De plechtige eucharistieviering gevolgd door de begrafenis zal plaats vinden op zaterdag 14 augustus a.s. om 11.00 uur in de parochiekerk van St. Catharina te Buchten.

In de avondmis van vrijdag a.s. om 19.00 uur zal [illegible] kerk worden herdacht.

Daar wij overtuigd zijn van Uw medeleven is er geen condoleren.

Zij ligt opgebaard in het mortuarium van het ziekenhuis te Sittard. Bezoek dagelijks van 17.30 tot 19.00 uur.

Zij die geen kennisgeving mochten ontvangen gelieven deze annonce als zodanig te beschouwen.

Langs deze weg willen wij u hartelijk danken voor de vele blijken van deelneming, alsmede bloemen, condoleances en de overweldigende belangstelling bij de begrafenis van mijn man en onze vader en opa

Leo Vankan

De zeswekendienst zal gehouden worden op zaterdag 14 augustus 1982 om 19.00 uur in de parochiekerk van St. Callistus te Neerbeek-Beek (L).

Mevrouw M.E. Vankan-Bruls
kinderen en kleinkinderen

Daar het ons onmogelijk is eenieder persoonlijk te bedanken voor de vele blijken van medeleven die wij mochten ontvangen bij de crematie van mijn lieve echtgenoot, onze zorgzame vader en schoonvader

Jan Lony

betuigen wij u hierbij onze hartelijke dank.
Een speciaal woord van dank aan directie en personeel Vroom & Dreesmann, regio Maastricht.

Mevr. G.J.J. Lony-van der Sangen
en kinderen

Schaesberg, augustus 1982.

De plechtige zeswekendienst zal plaatsvinden op zaterdag 14 augustus as. om 19.00 uur in de dekenale kerk van de H.H. Petrus en Paulus Hoofdstraat te Schaesberg.

De plechtige eerste jaardienst voor mijn echtgenoot, vader en grootvader

Hein Kruyen

zal plaatshebben op zondag 15 augustus om 11.30 uur in de parochiekerk Onze Lieve Vrouw van Altijddurende Bijstand te Heilust.

Mevr. Kruyen-Schroeders
kinderen en kleinkinderen

Dankbetuiging

Voor de vele blijken van deelneming in de vorm van bloemen, kaarten of een warme handdruk, bij het overlijden en crematie van mijn onvergetelijke echtgenoot, onze lieve zoon, schoonzoon, broer, zwager en neef

Martin Rietveld

echtgenoot van

Gertie Eygelshoven

zeggen wij onze oprechte dank.
In het bijzonder gaat onze dank uit naar:
Directie en personeel Leco Corporation;
Directie en personeel Restaurant „De Molt".

Gertie Rietveld-Eygelshoven
Fam. Rietveld
Fam. Eygelshoven

Rimburg, augustus 1982

De plechtige zeswekendienst zal gehouden worden op zondag 15 augustus a.s. om 10.15 uur in de kerk van de H. Drievuldigheid te Rimburg.

Voor Uw medeleven, zowel persoonlijk als schriftelijk, ons betoond bij het overlijden van onze lieve vader en opa

Guillaume Crousen

betuigen wij U onze oprechte dank.

Kinderen en kleinkinderen

Schinnen, aug. 1982

De zeswekendienst zal worden gehouden op zondag 15 augustus a.s. om 11.00 uur in de dekenale kerk van St. Dionysius te Schinnen.

In plaats van kaarten

Dankbetuiging

Voor uw blijken van medeleven, ons betoond bij het overlijden en de begrafenis van onze vader, schoonvader en opa

Jan Joseph Hendricus van de Weijer

weduwnaar van

Maria Hubertina Offermans

betuigen wij u onze oprechte dank.

Kinderen en kleinkinderen

Hoensbroek, augustus 1982

De plechtige zeswekendienst zal gehouden worden op zaterdag 14 augustus a.s. om 19.00 uur in de dekenale kerk van St. Jan Evangelist te Hoensbroek.

Wij danken u voor de vele blijken van deelneming, ondervonden bij het overlijden en de begrafenis van mijn lieve man, onze vader en opa

Wil Quix

May Quix-Kersemakers
kinderen en kleinkinderen

Sweikhuizen, aug. '82
Bergstraat 72

De plechtige zeswekendienst zal gehouden worden op zaterdag 14 augustus om 19.00 uur in de parochiekerk v.d. H. Dionysius en Odilia te Sweikhuizen.

In plaats van kaarten

Dankbetuiging

Langs deze weg willen wij iedereen bedanken voor het medeleven en de steun, die wij mochten ondervinden bij het overlijden en de begrafenis van onze vader, schoonvader, grootvader en oom

J.A.W. Janssen

in assurantiën

Fam. Janssen, kinderen
en kleinkinderen

Doenrade, aug. 1982

De plechtige zeswekendienst zal gehouden worden a.s. zatesrdag 14 augustus om 19.00 uur in de Petrus Canisiuskerk te Puth.

---

†

Wanneer je ziek en eenzaam bent
Dan voel je je verlaten
Vaak is er niemand die je kent
Om fijn eens mee te praten
Dan staat een muur van angst gericht
Die kan je niet doorbreken
Je ziet geen enkel sprankje licht
Een dag duurt duizend weken
Tot er opeens een lichtstraal strijkt
Die alles zet in luister
't Is Jezus' uitgestoken hand
Hij trekt je uit het duister.

Dankbaar dat wij hem zo lang in ons midden hadden, maar ook bedroefd om het scheiden, delen wij u mede, dat voorzien van de h. sacramenten, na een arbeidzaam leven in Gods vrede is overleden, op de gezegende leeftijd van 81 jaar, mijn lieve man, onze broer, zwager, oom en neef

Simon Joseph Hubert Andriolo

echtgenoot van

Anna Maria America

Wij bevelen hem in uw gebed aan.

Kerkrade-W.: **A.M. Andriolo-America**
Familie Andriolo
Familie America

6466 JA Kerkrade, 10 augustus 1982
Kremerstraat 7A

Wij nodigen u uit samen met ons de h. eucharistieviering, gevolgd door de begrafenis bij te wonen op zaterdag 14 augustus as. om 10.00 uur in de parochiekerk van St. Martinus te Spekholzerheide.

Bijeenkomst in de kerk. Geen condoleren, daar wij overtuigd zijn van uw medeleven.

De overledene wordt bijzonder herdacht in de avondmis van vrijdag 13 augustus om 19.00 uur in voornoemde kerk.

Gelegenheid tot afscheid nemen in de rouwkapel van het St. Jozefziekenhuis te Kerkrade, dagelijks van 17.00 tot 18.00 uur.

Zij, die geen kennisgeving mochten ontvangen, gelieven deze annonce als zodanig te willen beschouwen.

Dankbetuiging

Daar het ons onmogelijk is een ieder persoonlijk te bedanken voor de vele blijken van medeleven, die wij mochten ontvangen bij de begrafenis van mijn man, onze vader en opa

Hub Driessen

betuigen wij u onze oprechte dank.

De zeswekendienst wordt gehouden op zaterdag 14 augustus as. om 19.00 uur in de parochiekerk van O.L. Vrouw Maagd der Armen te Mariagewanden-Hoensbroek.

Maria Curfs
kinderen en kleinkinderen

De plechtige eerste jaardienst voor mijn echtgenote en onze moeder

Lenie Daemen-Gooyen

zal plaatshebben op zondag 15 augustus as. om 11.00 uur in de parochiekerk St. Callitsuskerk te Neerbeek.

W. Daemen
Marleen-Jos

Neerbeek, Krygershoek 27
Augustus 1982.

Dankbetuiging

Daar het ons onmogelijk is een ieder persoonlijk te bedanken voor de blijken van medeleven, ons betoond bij het overlijden en de begrafenis van onze moeder, schoonmoeder en oma

Gertrud Geerdink-Tilmans

betuigen wij op deze wijze onze oprechte dank.

Kinderen Geerdink.

De zeswekendienst zal gehouden worden op zaterdag 14 augustus om 19 uur in de parochiekerk van St.-Vincentius à Paulo te Rumpen - Brunssum.

Dankbetuiging

IN PLAATS VAN KAARTEN

Voor de vele blijken van belangstelling, ondervonden bij het overlijden en de crematie van mijn dierbare echtgenoot, onze vader en grootvader

Ale van der Graaf

betuigen wij u allen onze oprechte dank.

Mevr. van der Graaf-Brouwers
kinderen en kleinkinderen

Geleen, aug. 1982
Meidoornstr. 45

De plechtige eerste jaardienst voor onze onvergetelijke man en vader

Sjef Voncken

zal gehouden worden a.s. zondag 15 augustus om 11.00 uur in de parochiekerk van St.-Martinus te Geulle.

Truus Voncken-Thijssens
Margriet, José en Arno

6243 CA Geulle, augustus 1982
Oostbroek 14.

Dankbetuiging

Daar het ons onmogelijk is eenieder persoonlijk te bedanken voor de vele blijken van medeleven die wij mochten ontvangen bij de ziekte, het overlijden en de begrafenis van onze goede moeder, schoonmoeder, oma en overgrootmoeder

Anna Maria Hubertina Smeets

weduwe van

Hendrik Nellissen

betuigen wij hierbij onze hartelijke dank.

Kinderen, kleinkinderen
en achterkleinkind

De plechtige zeswekendienst zal gehouden worden op zaterdag 14 augustus a.s. in de avondmis van 19.00 uur in de parochiekerk van Maria Hul der Christenen te Nieuwenhagen.

Het is ons niet mogelijk U allen persoonlijk te bedanken voor Uw geweldige belangstelling en medeleven, na het overlijden en bij de begrafenis van mijn vrouw, onze moeder en schoonmoeder, oma, zus, schoonzus, tante en nicht

Sophia Hamers-Jansen

Uw medeleven was ons een grote steun waarvoor wij U oprecht danken.

J.H. Hamers
Fam. J. Hamers-Beckers
Fam. J. Meurders-Hamers
Fam. J. Hamers-Behrendt
Fam. G. de Vries-Hamers

Firenschat Terwinselen
Schaesbergerstr. 25, kamer 113
voorheen Klein Graverstr. 138.

De zeswekendienst zal gehouden worden op zaterdag 14 augustus a.s. om 19.00 uur in de St. Martinuskerk te Spekholzerheide.

Voor de vele blijken van deelneming, ondervonden tijdens de ziekte, het overlijden en de begrafenis van onze zorgzame moeder en grootmoeder

Anna Maria Antonia Vliegen

echtgenote van wijlen

Leonard Wierts

betuigen wij u onze hartelijke dank.

Kinderen en kleinkinderen
Wierts-Vliegen

Hoensbroek, Kloosterstraat 33, augustus 1982

De plechtige zeswekendienst zal gehouden worden op zaterdag 14 augustus as. om 18.30 uur in de parochiekerk van O.L. Vrouw van Altijddurende Bijstand te Kunrade.

OVERLEDEN

† **Andree Willems,** echtgenote van wijlen Ma Hubert Schrammen, oud 58 jaar, 6212 CA Maastricht, St.-Willibrordusstr. 5. De uitvaartdienst vindt plaats op vrijdag 13 augustus om 11.00 uur de parochiekerk van St.-Petrus te St.-Pieter, Vil park, Maastricht.

† **Lieske Cremers,** weduwe van Martin Maass oud 72 jaar, 6222 VG Maastricht. Corr.adres: menadeplein 28c. De uitvaartdienst vindt plaats vrijdag 13 augustus om 11.00 uur in de paroch kerk van St.-Antonius van Padua te Nazareth Maastricht.

Staatsloterij 1ste trekking

715e Staatsloterij, 1ste trekking 11 augustus 1982.

Prijzen van
ƒ 25.000 zijn gevallen op alle nummers: 087
ƒ 5.000 zijn gevallen op alle nummers: 084
ƒ 2.000 zijn gevallen op alle nummers: 074
ƒ 2.000 zijn gevallen op alle nummers: 093
ƒ 2.000 zijn gevallen op alle nummers: 008
ƒ 2.000 zijn gevallen op alle nummers: 096
ƒ 2.000 zijn gevallen op alle nummers: 001

ƒ 1.000 op alle nummers eindigende op: 0
ƒ 400 op alle nummers eindigende op:
ƒ 200 op alle nummers eindigende op:
ƒ 100 op alle nummers eindigende op:
ƒ 100 op alle nummers eindigende op:
ƒ 75 op alle nummers eindigende op:
ƒ 50 op alle nummers eindigende op:
ƒ 50 op alle nummers eindigende op:
ƒ 10 op alle nummers eindigende op:

Gewonnen prijzen kunnen na de derde trekki worden geïnd.

Zetfouten voorbehou

Auto's en motoren

Te k. YAMAHA XT 500, bj. '80, eventueel inruil auto mog. Past. Greymanstr. 2, Schinveld.

Te k. Triumph DOLOMITE, bwj. nov. '78, km.st. 68.000, incl. winteruitr. Vr.pr. ƒ 5500,–, tel. 045-415839. Winselerhofstr. 4, Kerkrade.

Te k. RENAULT R 16, TL van nov. '76, met gasinst., goed uitz. en heerl. lopen, vaste pr. ƒ 2250,–, 04490-10548.

Te k. zeldz. mooie ALFA Romeo Alfetta GT 1.6 coupé, 3-drs., verk. nw. st. Bwj. eind '77, ƒ 4750,–, inl. 043-51518.

HONDA Civic, 3-drs., automaat, kleur blauwmet., km.st. ± 22.500, bj. 1981, prijs ƒ 13.500,-. Autobedrijf Nizet B.V., Industriestr. 14, Sittard, tel. 04490-11051.

Te k. VW GOLF, bwj. '76, i.z.g.st. Vr.pr. ƒ 3250,–. Rembrandtstr. 25, Heerlen.

KOOPJE! Fiat Ritmo 65 CL, 5-drs., zilvergrijsmett., bwj. '80, km.st. 28.000, vr.pr. ƒ 8000,–. Sandberg 19, Dom.terr. Kerkrade.

DATSUN Cherry '79, Datsun 120A FII coupé '78, Mercedes 200 D '79, BMW 320 '80, Saab 900 EMS '79, Honda Civic '76, Mitsubishi stationcar '77, Toyota Tercel '80. Autoshop Geleen, Op de Vey 47-49, Geleen (bij ijsstadion).

Te k. OPEL Kadett, bj ƒ 6250,-; Opel Kadett '75, ƒ 3400,-; Renault 5 pe '77, ƒ 3750,-; VW saat, '75, ƒ 1750,-; VW '75, ƒ 2500,-; Ford Es '8æ, ƒ 3250,-; Renault 5 ƒ 2500,-. Rennemigstr. Heerlerheide.

Nationale Ombudsman sluit onderzoek af

Klacht SP over parket terecht

DEN HAAG – De op 1 januari aangetreden Nationale Ombudsman, dr. Rang, heeft zijn eerste onderzoek naar gedragingen van rijksambtenaren in Limburg afgesloten. Hij vindt dat de Socialistiese Partij te Sevenum (thans Horst) terecht een klacht bij hem heeft ingediend over de officier van justitie van het Arrondissementsparket te Roermond wegens het uitblijven van reacties op een verzoek om strafvervolging.

Het rapport van dr. Rang vermeldt o.a. het volgende:
Op 25 november 1980 vroeg de S.P. de officier van justitie een onderzoek in te stellen in verband met een mogelijke strafvervolging van Centurion Accumulatoren B.V. te Venlo.
De S.P. vroeg begin april 1981 telefonisch wat er was gebeurd met het klachtschrijven. De officier van justitie antwoordde dat het klachtschrijven onvindbaar was. De Nationale Ombudsmman heeft nadien geconstateerd dat de klacht van november 1980 wel is ingeschreven, maar met de naam van een andere officier van justitie erbij.
De officier van justitie, die in april 1981 werd opgebeld, bood zijn verontschuldigingen aan en vroeg om toezending van een kopie van het klachtschrijven. Dat gebeurde omgaand. De officier van justitie begon zijn onderzoek, ter oriëntatie wendde hij zich tot de Arbeidsinspectie te Maastricht.

Gecompliceerd

In juni 1981 belde de S.P. naar de stand van zaken. De officier van justitie deelde mee dat de materie omvangrijk en gecompliceerd werd geacht en dat het onderzoek nog enige tijd zou vergen.

Rond de jaarwisseling wendde de S.P. zich tot de Nationale Ombudsman. Deze vroeg de minister van justitie en de betrokken officier van justitie op 18 februari jl. om inlichtingen. Inmiddels had de officier van justitie laten weten hoe het stond met het onderzoek. Op 18 maart 1982 kreeg de S.P. het eindantwoord. De Nat. Ombudsman vermeldt in zijn rapport niet hoe dat eindantwoord luidde. Hij mag geen oordeel geven over justitiële beslissingen. Wel noteert hij in zijn rapport dat de officier van justitie hem enkele dagen eerder, nl. op 8 maart 1982, had laten weten de klacht van de S.P. over het uitblijven van een tijdige reactie terecht te achten. Ook de procureur-generaal in Den Bosch en de minister van justitie vinden de klacht terecht. De hoofdofficier van justitie heeft maatregelen genomen om herhaling van dit soort zaken te voorkomen. Wanneer een klachtbrief niet aanstonds kan worden beantwoord, zal in ieder geval een bericht van ontvangst worden toegestuurd. Voorts is opdracht gegeven voor een interne, maandelijkse, voortgangscontrole.

De Nationale Ombudsman zegt in zijn conclusie: „Mijn onderzoek heeft een administratieve gang van zaken op het Arrondissementsparket te Roermond aan het licht gebracht, die wijst op een weinig zorgvuldige voortgangscontrole in de afdoening van schriftelijke klachten. Ik acht de klacht derhalve gegrond". Het stemt de Ombudsman tot tevredenheid dat de hoofdofficier naar aanleiding van het onderzoek de nodige maatregelen heeft getroffen.
De Ombudsman dringt er bij de minister op aan dat ook op de andere arrondissementsparketten maatregelen worden getroffen, want de ervaringen van de S.P. kunnen model staan. De Ombudsman vindt dat bij langdurige onderzoeken klagers op gezette tijden – bijvoorbeeld eens per kwartaal – moeten worden geïnformeerd over de stand van zaken.

Wandelen rond Bocholtz

BOCHOLTZ – Zaterdagnacht en zondagmorgen kunnen weer enkele duizenden wandelaars verwacht worden in de „Nacht van Bocholtz". Wandelsportvereniging Noach heeft twee routes uitgezet: van 70 en 100 km. De start heeft plaats bij café Oud Bocholtz vanaf 22.30 uur. Inlichtingen bij de heer Hermes, telefoon 440708 (045).

Damesvoetbaltoernooi in Ophoven

SITTARD – Voetbalvereniging OVCS gaat een damesvoetbaltoernooi houden op de velden in Ophoven. Aanstaande zondag zullen vanaf 10.00 uur de dames van DVO, Polaris, SV Treebeek, Vaesrade, Adveo, Eikenderveld, Neerbeek en uiteraard OVCS strijden om de eerste prijs.

Met paal op politie af...

MAASTRICHT – De 20-jarige Huub G. uit Sittard is door de Maastrichtse politierechter veroordeeld tot twee weken onvoorwaardelijke gevangenisstraf. Op 23 september van het vorig jaar had G. zich in zijn woonplaats schuldig gemaakt aan bedreiging met zware mishandeling. Tevens werd hem vernieling ten laste gelegd.

De affaire was begonnen toen Huub G. op de bewuste avond in december deelnam aan een feestje in de flat van zijn schoonvader aan de Franquinetstraat. Het feestje liep enigszins uit de hand. Er ontstond ruzie met schoonpa. Even later kwamen buren zich beklagen over het luidruchtige geheibel en het volume van de stereo-installatie.
Hierop werd G. woest. „Opgestapelde boosheid", volgens politierechter mr. Bruigom. Om zijn woede te bekoelen trapte de verdachte een ruit van de benedenburen in. Hij liep daarbij ernstig letsel op. Een politiepatrouille, die opgetrommeld was, omdat er een gewonde man in de Franquinetstraat zou liggen, trof ter plekke slechts een bebloede laars aan. Op de Odasingel zagen zij echter dat zich een man in de struiken verborg met slechts aan een voet een laars. Niet ten onrechte veronderstellend, dat het hier de gezochte man betrof, liepen zij op hem af om eerste hulp te verlenen. Zover kwam het echter niet. Gewapend met een enorme afrasteringspaal stormde G. op de agenten af. Hij liet zijn aanval gepaard gaan met oorlogskreten als: „Ik sla jullie kapot!" Na veel moeite kon G. overmeesterd worden. Ter zitting voerde de verdachte als verdediging aan dat hij geschrokken was van de getrokken pistolen van de agenten.

Officiële mededeling
GEMEENTE MAASBREE
BEKENDMAKING

De burgemeester der gemeente Maasbree maakt bekend:
1. dat, ter voldoening aan artikel 22a in verband met de artikelen 63 en 10 van de Onteigeningswet, een commissie uit Gedeputeerde Staten van de provincie Limburg, bijgestaan door de daartoe door het algemeen bestuur aangewezen deskundige en het hoofd van het bestuur van de gemeente, in het gemeentehuis aldaar zitting zal houden op vrijdag 27 augustus 1982 om 9.30 uur v.m., ten einde de bezwaren van belanghebbenden aan te horen tegen het plan van het werk en de voorgenomen onteigening ten name van de gemeente Maasbree voor het maken van een ontsluitingsweg voor het industrieterrein „De Bong" in Maasbree en nodigt belanghebbenden uit om hun bezwaren, ter plaatse en ure vermeld, mondeling of schriftelijk aan genoemde commissie mede te delen;
2. dat de stukken, bedoeld in het eerste lid van artikel 12 van de Onteigeningswet ter inzage van een ieder worden nedergelegd ter secretarie van de gemeente totdat de commissie haar werkzaamheden binnen de gemeente heeft volbracht;
3. dat het uitgewerkte plan van het gehele werk, bedoeld in het laatste lid van artikel 12 van meergenoemde wet, voor een ieder ter inzage zal liggen ter secretarie van de gemeente Maasbree vanaf 13 augustus 1982 totdat de commissie haar werkzaamheden heeft volbracht.
Maasbree, 12 augustus 1982.
De burgemeester voornoemd,
A.J. Hubben

Dankbetuiging
In plaats van kaarten

Wij zijn stil geworden van uw talloze kaarten en brieven, uw troostende woorde en uw diep medeleven, ondervonden bij het overijden en de uitvaart van mijn lieve en zorgzame man, onze vader en schoonvader

Wiel Esser

Het is ondoenlijk zovelen persoonlijk te bedanken voor hun vriendschap, genegenheid en aangeboden hulp voor de toekomst. Dit heeft ons erg goed gedaan. Uit de grond van ons hart zeggen wij u allen hiervoor aller hartelijkst dank.

Mevr. E.M. Esser-Erven
Ley en Marjo Esser
Dré en Marly Esser

Kerkrade, augustus 1982.

De plechtige zeswekendienst zal gehouden worden op zaterdag 14 augustus 1982 om 19.00 uur in de parochiekerk van St. Petrus Maria ten Hemelopneming te Chèvremont-Kerkrade.

In plaats van kaarten
Dankbetuiging

Aan allen die met ons meeleefden na het overlijden van

Frans Heuts

Na het plotseling overlijden van mijn man en onze papa hebben wij vele reacties van betrokkenheid ontvangen.
Het was fijn dat zo velen bij de uitvaartdienst aanwezig waren.
Dit heeft voor ons veel betekend.
Wij danken u voor elke vorm van medeleven, hetzij door uw aanwezigheid bij de uitvaart, bloemen, een kaartje, een warme handdruk of h. missen.

De zeswekendienst wordt gehouden op zondag 15 augustus as. om 11.00 uur in de parochiekerk van de H. Familie Veldstraat te Schaesberg.

Liesbeth Jaspers
Patrick - Desirée

Schaesberg, augustus 1982.

Het is een jaar geleden dat wij afscheid moesten nemen van onze zoon

Axel Pasmans

De plechtige eerste jaardienst zal gehouden worden op zondag 15 augustus 1982 om 10.00 uur in de parochiekerk H. Laurentius in Voerendaal.

Frans en Mia
Pasmans-v. Hooren

Voerendaal, augustus 1982.

De plechtige eerste jaardienst voor mijn onvergetelijke vrouw

Elly Mevissen-Lenoir

zal gehouden worden op zondag 15 augustus om 11.30 uur in de kerk van de Vier Evangelisten te Malberg-Maastricht.

Willy en Maurice
Mevissen-Lenoir

Maastricht, augustus 1982.

Te koop aangeboden

Te k. 10-delige BOWLSET (nieuw) ƒ 35,–. Keekstr. 92, Heerlerheide, tel. 212402.

Auto's en motoren

Te k. MERCEDES 306, kl. verhuiswagen, bj. '75, vr.pr. ƒ 6000,-. Sportstr. 16, Kerkrade-West.

Te k. R 5, bj. '75. Tel. 045-217757, na 6 uur.

Gratis ophalen van uw SLOOPAUTO. Garage Auto Roda, tel. 045-458364.

PORSCHE 911 coupé als nieuw. Triumph TR 6 sportwagen met zomer- en winterkap, zeer mooi. Citroen CX Prestige automaat enz. als nieuw '81. Fiat 127 '80 en '76. Opel Kadett L '79, '78, 4-drs. en '76. Peugeot 104 GL '78. Ford Taunus 1600 L 4-drs. '79. Ford Mustang Ghia automaat enz. '80. Mercedes 280 SE automaat enz. '76. Mercedes 240 diesel 3.0 ltr. 5-cyl. '76, AMC Jeep J-10 Honcho automaat enz. '82. Mini 1100 S '78, Datsun 100A Cherry '77, Opel Ascona '74, Mazda 818 coupé '77, Mazda 818 4-drs. '77, Simca 1100 EL '77, Vauxhall Viva L '74, Sunbeam 1600 GLS '75, Renault R 16 TL '75. Elke keuring toegestaan. Inruil en financiering mog. Ook zonder eig. geld (PL). Garantie 3 mnd. of 10.000 km. Auto John Vermeeren, Schelsberg 31, Heerlen. Tel. 045-720536-720939.

Te k. AANHANGWAGEN 2.80x1.30, gr. wielen. Tel. 419450.

Van part. te k. 3-drs. HONDA Civic autom., nov. '77, ƒ 6700,-. Kochslaan 5, Nieuwenhagen, tel. 045-312392.

Te k. gevr. m. spoed VW GOLF, VW, Toyota Corolla, Renault 5, Opel Kadett, va. bwj. '74, ook m. schade of sloop. Tel. 045-721802.

Te k. CITROEN Pallas, bjr. '77, i.z.g.st., km.st. 60140, Eynattenstr. 24, Schaesberg. Na 18.00 uur.

Te k. HONDA matic, type '77, iedere deskund. keuring toegest., vr.pr. ƒ 5300,-. Amunsenstr. 19, Heerlen, tuss. 17.00-19.00 u.

Te k. HONDA Accord, 3-drs., bj. '78, vr.pr. ƒ 7500,-. Sportstr. 16, Kerkrade.

Te k. zeer mooie TOYOTA Corolla 30 hardtop coupé, inruil mogl. 045-416221.

Te k. PEUGEOT 504, bwj. '75, Achter het Klooster 62, Nieuwenhagen.

Te k. LADA '74, tel. 045-315596, Driessenstr. 16, Ubach o. Worms, na 18.00 uur.

Wij bieden aan: CHRYSLER 1308 GT '78, met.beige., ƒ 6500,–, Chrysler 1308 S '79, met.bruin, ƒ 8500,–, Chrysler 1308 GLS '78, rood ƒ 6000,–, Chrysler 1308 GLS Swing oranje, '79, ƒ 8250,–, Talbot Horizon 1.3 LS '80, zilvermet., LPG, ƒ 10.000,–, Talbot 1510 LS '80, zilvermet., ƒ 12.000,–, Talbot Solara 1.6 GL '82, met.groen, 11.000 km, 1 jaar fabrieksgarantie ƒ 19.000,–, Chrysler 1308 GLS, met.blauw '79, ƒ 7750,–, Simca 1100, bestelauto, rood '77, commercial ƒ 1250,–; Simca 1100 bestel wit '79, fourgonnette LPG, ƒ 6250,–, Ford Escort bestel geel, '78, ƒ 3950,–, Simca 1000 Rallye II '78, met. beige, ƒ 3000,-, Sunbeam Avenger 1300, '78, met.blauw ƒ 2800,–, Sunbeam Stationcar '78, met.groen, '78, ƒ 6500,–, Simca 1100 rood '78, automaat ƒ 4250,–, Mini Special 1100 met.blauw, '78 ƒ 4750,–, Simca 1100 met.brons '77, ƒ 2750,–, Simca 1100, rood '77, ƒ 2750,-, garantie boven ƒ 4000,– 3 mnd., boven ƒ 10.000, , 6 maanden. Talbot-dealer, autobedrijf L. Steins en Zn., Kerkraderweg 15, Molenberg-Heerlen. Tel. 714717-710503.

Te k. mooie TOYOTA Corolla coupé, bwj. '73, vr.pr. ƒ 1100,-. Dr. A. Kuyperstr. 97, Treebeek.

Te k. OPEL Ascona, bj. eind '75, met LPG, vr.pr. ƒ 1500,-. Montfortstr. 5, Hoensbroek, tel. 223297.

Te k. MAZDA 929 coupé, i.z.g.st., bwj. eind '77. Te bevr. St.-Barbarastr. 29A, Hrl. (onderste bel).

Te k. ALFA Romeo Guiletta ,16, bwj. '79, met nw. gasinst., vr.pr. ƒ 9500,-. Tel. 045-353429, na 14 u.

Te k. FORD Taunus bwj. '76, en Granada bwj. '78, inr. mogl. Caumerweg 38, H'baan.

Te k. SIMCA 1100, 4-drs., m. LPG, bwj. '77, inr. mogl., Corisbergweg 108, H'baan.

Te k. YAMAHA cross origineel 400 cc, vr.pr. ƒ 1500,–, Tulpstr. 40, Hrl. Tel. 045-216151.

Te k. AUDI 80 L, bwj. '76, Mauritsweg 50, Stein, 04495-5372.

Te k. PEUGEOT 504GL, kl. wit, bj. '74, i.z.g.st., ƒ 1750,- of te ruil teg. VW pers. bus. Tel. 045-322449, Beatrixstr. 38, Nieuwenhagen.

Te k. OPEL Kadett 1200 S, bj. '77, i.z.g.st., ƒ 5400,-. Tel. 045-314760.

Te k. van part. FORD Capri 2, bj. '75, nieuw model, kl. wit m. bruin leren dak, mistl., radio-cass., lichthoorn enz. Vr.pr. ƒ 3250,-. Staringstr. 29, Molenberg Heerlen.

BMW 316 met. met schuifdak, zonwerend glas, in prima staat; Renegate jeep '79 met gasinst.; Ford Granada combi met gas '78; Renault 5 TS aut., '78; VW Golf '77, '76; VW Golf diesel '79; Peugeot 504 GL '78; Renautl 5 TL '77; Peugeot 504 GL diesel '78; Peugeot 504 SRD '80; Chevrolet concours '77; Opel Kadett combi '77, '76; VW Golf extra '80; Opel Kadett coupé '77; Mitsubishi Celeste '77; Datsun Cherry '80; Mini 1100 special '78; Mini Clubman '75; Mazda 1300 '76, '74. Div. goedkope inruilers. Auto Peters BV, Schelsberg 128, Heerlen. Tel. 045-722917.

Let op. Let op. Inruilers van gerenommeerde zaak te koop voor weggeefprijzen. Kijk en vergelijk in prijs en kwaliteit, vraag niet hoe het kan maar profiteer ervan. TOYOTA Corolla '76 ƒ 2750,-; Datsun type Cherry '77 ƒ 2950,-; Renault 16 TL met gas '77 ƒ 2750,-; Datsun 140Y '75 ƒ 1850,-; Toyota Celica '75 ƒ 1750,-; Mazda 929 coupé '75 ƒ 2450,-; Opel Kadett '74 ƒ 1450,-; Misubishi Celeste '78 ƒ 4250,-; Mazda 1300 '77 ƒ 2650,-; Peugeot 304 '76 ƒ 2450,-; Mazda 818 '76 ƒ 2750,-; Allegro '77 ƒ 2250,-; Renault 20 TL '77 ƒ 3750,-; Honda Civic '76 4-drs. ƒ 3450,-. Inruil, fin. mog. Crombacherstr. 7, Kerkrade. Gracht laatste straat links voor grens Locht.

RENAULT R5, '75, ƒ 2750,–, Renault R4 TL, ƒ 2250,–, VW Golf, '76, ƒ 3600,–, Honda Civic 4-deurs, '77, ƒ 3600,– Ringstr. 7, Hoensbroek, tel. 045-219510.

Te k. ALFA Romeo Alfettă 1.8 Lusso, bj. '76, i.z.g.st., ƒ 1450,-; Simca 1301 spec., bj. '75, i.z.g.st., ƒ 450,-. Inruil mogelijk. Julianastr. 53, Hoensbroek, na 17 uur, tel. 045-222235.

Te k. MINI de L, bj. 12e maand '76, pr. ƒ 2750,-. Tel. 04490-17956.

Te k. HONDA CB 550 F, bj. '77, met spuitw., km.st. ± 18.000. Tel. 045-227025.

provincie limburg
mededeling M139 32-82

Gedeputeerde Staten van Limburg maken bekend, dat zij bij besluiten van 3 augustus 1982, 4e afdeling, no. BL 2848 en BL 3660 aan het gemeentebestuur van Heerlen onder een aantal voorschriften vergunningen hebben verleend op grond van de Hinderwet voor het oprichten en in werking hebben van:
1. een kantoorgebouw, gelegen aan de Rector Driessenweg 6 te Heerlen.
2. een kantoorgebouw, gelegen aan de Spoorsingel 1 te Heerlen.
De besluiten en alle ter zake zijnde stukken liggen van 13 augustus 1982 tot 14 september 1982 ter inzage en wel:
- ter provinciale griffie te Maastricht (Bureau Milieuhygiene) tijdens de werkuren
- in het gemeentehuis van Heerlen (kamer [illegible]) tijdens de werkuren en bovendien 's zaterdags van 10.00 uur tot 13.00 uur in de openbare leeszaal, Passage 20-30 te Heerlen.
Tot laatstgenoemde datum kunnen tegen deze besluiten beroep bij de Kroon aantekenen: a. de aanvrager; b. de betrokken adviseurs; c. enige andere belanghebbende, die aantoont dat hij redelijkerwijs niet in staat is geweest bezwaren in te brengen.
De beschikkingen worden na afloop van de beroepstermijn van kracht, tenzij voor deze datum beroep is ingesteld **en** met toepassing van artikel 60a van de Wet op de Raad van State een verzoek is gedaan tot schorsing van de besluiten dan wel tot het treffen van een voorlopige voorziening.
Het beroepschrift moet worden gericht aan Hare Majesteit de Koningin en in tweevoud worden gezonden aan de Voorzitter van de Afdeling voor de geschillen van bestuur van de Raad van State, Binnenhof 1, 2513 AA 's-Gravenhage.
Het verzoek tot schorsing of tot het treffen van een voorlopige voorziening moet worden gericht en gezonden aan de voorzitter van de Afdeling voor de geschillen van bestuur van de Raad van State.
De beschikkingen worden niet van kracht voordat op een zodanig verzoek is beslist.
Maastricht, 12 augustus 1982

SCHOOL VOOR HUISHOUD- EN NIJVERHEIDSONDERWIJS
Keelkampstraat 66, 6361 XG NUTH
Telefoon: 045-241553

Aan bovengenoemde school wordt met ingang van 23 augustus as. weer gestart met een

NAAICURSUS voor beginners

De cursus wordt maandagavond gegeven van 19.30-22.00 uur.
Cursusduur: 20 weken.
Prijs ƒ 186,-; 16- en 17-jarigen betalen ƒ 63,- cursusgeld.
Inschrijfgeld ƒ 25,- wordt in mindering van het cursusgeld gebracht.
Giro 890992 t.n.v. School voor H.N.O. Nuth.
Aanmelden vanaf maandag 16 augustus as. mondeling of telefonisch.

Limburgs dagblad voor oostelijk zuidlimburg
Donderdag 12 augustus 1982 ● Pagina 13
HET LIMBURGS DAGBLAD VOOR OOSTELIJK ZUID-LIMBURG IS DE PLAATSELIJKE REGIONALE EDITIE VAN HET LIMBURGS DAGBLAD VOOR HET GEBIED OOSTELIJK ZUID-LIMBURG. HOOFDREDACTIE: BEN ROMIJN EN WINUS DE ROUW. CHEF-EDITIEREDACTIE: MARTIN HUPPERTZ. HOOFDKANTOOR: 6411 RS HEERLEN, IN DE CRAMER 37, TEL. 045-739911. RAYONKANTOREN: 6411 EM HEERLEN, NOBELSTRAAT 12, TEL. 045-719317; 6461 ED KERKRADE, MARKT 42, TEL. 045-455506; 6431 HB HOENSBROEK, KOUVENDERSTRAAT 91, TEL. 045-218555; 6443 CB BRUNSSUM, RUMPENERSTRAAT 81, TEL. 045-256363; 6371 GV SCHAESBERG, FR. ERENSLAAN 4, TEL. 045-311719; 6466 HN SPEKHOLZERHEIDE, AKERSTRAAT 124, TEL. 045-422141

Vlooien

Iets geheel nieuws is ons ter ore gekomen, namelijk een manier om vlooien te vangen. Deze beestjes schijnen de laatste tijd in grote hoeveelheden voor te komen in woningen van mensen, die eigenlijk helemaal niet gediend zijn van dit soort massale bezoekjes. Een huis-tuin-en-keuken-manier om de „hippers" te vangen is het volgende: men neme een kaars en zette die – middels het druppen van kaarsvet – vast op een schoteltje. Vervolgens giet u azijn op dat schoteltje. Daarna dooft u alle lampen in de kamer, maar niet voordat u de kaars aangestoken hebt. (anders wordt het zo'n gezoek naar lucifers). Dan zet u dat schoteltje met die kaars en de klotsende azijn in het midden van de kamer. De vlooien komen op de kaars af en verdrinken vervolgens in de azijn. Bij degene die ons dit vertelde heeft het niet gewerkt, maar dat betekent niet dat u hetzelfde zal overkomen. Succes ermee.

Comité

Er zijn heel wat schutterijen in Limburg en wij hebben het idee dat zeker de helft van al die schutterijen St.-Sebastianus (of iets dat erop lijkt) heet. Ook in Kerkrade-West een schutterij die zo heet. Verleden zondag werd het koningsschieten gehouden en bij het 96e schot haalt Anton van Bree het houten beest van z'n stokje. Daarmee is Anton van Bree een bijzondere koning want hij is de honderdste in de geschiedenis van St.-Sebastianus. Zondag wordt er feest gevierd. De feestcommissie van de schutterij biedt dan een feestdag aan. „Bij Willen Tell Spekholzerheide", vermeldt het briefje van het comitébestuur.

Zomer

Er zijn dingen die doe je in de zomer niet. „Schaatsen en sneeuwballen gooien", zult u zeggen, maar het eerste kan altijd nog op kunstijsbanen in Geleen en Aken. Nee wij doelen bijvoorbeeld op het eten van hutspot danwel de overbekende eerlijke Nederlandse erwtensoep. Nee, tijdens warme dagen geven wij de voorkeur aan een frisse salade, frietjes en een stukje gegrild vlees. We noemen maar een culinaire zijstraat op. Wat je in de zomer ook niet doet is ganzeborden. Wij vinden dat typisch een spelletje voor de winter. Maar pas op. In zwembad De Zeekoelen op de grens van Brunssum en Heerlen wordt vrijdag 27 augustus een heuse ganzebordspel georganiseerd en wel om 19.00 uur. Kijk en dat doe je wel in de zomer en wie één gulden deelnemersgeld betaalt mag meedoen.

Verloren (1)

„Maar... dat is toch heel normaal?", vroegen wij ons gisteren verbaasd af toen wij hoorden dat een oudere inwoonster van Kerkrade een verloren portemonnee had teruggekregen. Verleden week verloor de oude dame een portemonnee met daarin 400 gulden en 50 mark. Dat bedroefde haar zeer, want zij was de mening toegedaan dat zij naar dat geld wel kon fluiten. En meestal ziet men zijn verloren spullen inderdaad niet meer terug. Totdat zij een dezer dagen, na een telefoongesprekje met de vinder en enige regelingen, haar beurs weer in bezit kon krijgen.

Verloren (2)

Vroeger kregen mensen die iets kwijt waren, hun eigendom veel vaker terug dan tegenwoordig. Er wordt gespeculeerd over de oorzaak. De meest verwoorde mening is dat de mensen minder eerlijk zijn dan vroeger en inhaliger. Maar wij geloven niet dat de mensen oneerlijker zijn dan vroeger, ze zijn minder gelovig. En als u ons vraagt wat hij daar nou weer mee bedoelen. Als men vroeger wat kwijt was, dan zong men: „Heilige Antonius, beste vrind, zorg dat ik mijn dubbeltje weer vind". Dat zong men dus als men een dubbeltje kwijt was. Maar ja, wie weet nu nog wie Antonius is?" En wie zingt er nog voor een dubbeltje?

Heiligers (PvdA): 'Oneigenlijk gebruik pensioenregeling wethouders'

PvdA-Landgraaf vecht invalidegeld Wils aan

LANDGRAAF – PvdA-raadslid Uwe Heiligers van Landgraaf wil dat de invaliditeitsuitkering van het raadslid Henk Wils wordt ingetrokken. Volgens Heiligers maakt Wils ten onrechte gebruik van een regeling, die in een pensioen voor invalide wethouders voorziet. Henk Wils is in 1978-1979 wethouder van de gemeente Ubach over Worms geweest. Na zijn ontslag heeft hij een wachtgeld gehad tot 1981. Daarna heeft hij een beroep gedaan op de Uitkerings- en pensioensverordening voor wethouders. Krachtens artikel 2a van die verordening heeft een invalide wethouder recht op een invaliditeitsuitkering. Volgens Heiligers is het gebruik van deze verordening in het geval Wils niet juist. „De heer Wils is in 1976 weliswaar officieel invalide verklaard, maar hij werkt nog altijd gewoon bij de ZOL-bedrijven. Bovendien is de verordening volgens mij bedoeld voor wethouders die tijdens hun ambtstermijn invalide zijn geworden", aldus het PvdA-raadslid. Henk Wils zei desgevraagd dat hij de aktie van Heiligers niet begreep. „Het is een volledig legale zaak. Toen ik die uitkering aanvroeg bij het college van B. en W., heeft men advies gevraagd aan de Vereniging Nederlandse Gemeenten. En die stond erop dat de verordening strikt werd nageleefd".

Tijdens de begrotingsbehandeling had Heiligers al gewezen op de zijns inziens onrechtmatige uitleg van het artikel in de verordening. Hij schakelde daarna de medewerker van de PvdA-kamerfraktie in, die de zaak bestudeerde. Na overleg met juristen en met de Vereniging Nederland Gemeenten (VNG) en het ministerie van Binnenlandse Zaken berichtte de PvdA-deskundige, dat volgens hem Wils niet in aanmerking kwam voor de uitkering. De brief moet tijdens de komende raadsvergadering van 26 augustus bij de ingekomen stukken behandeld worden.

Kwart miljoen

Heiligers: „Ik schat dat de uitkering de gemeenschap ongeveer 250.000 gulden gaat kosten tot aan de pensionering van de heer Wils. Een uitkering waar hij geen recht op heeft, omdat hij invalide was voordat hij wethouder werd. En het artikel is bedoeld om wethouders een voorziening te geven, die tijdens hun wethouderschap invalidde gewworden zijn. Dat staat niet letterlijk in dat artikel, maar het is duidelijk wel de geest van dat artikel. Daarom vind ik dat de uitkering ingetrokken moet worden en dat het tot nu toe betaalde bedrag teruggevorderd moet worden". Volgens Heiligers mag niet meetellen dat Wils daardoor een flinke financiële strop zou kunnen lijden. „Ik vind dat Wils in deze politiek onfatsoenlijk handelt. Als je zoiets doet zoals met deze uitkering, dan moet je de consequenties ook zelf maar dragen".
Henk Wils wijst de beschuldigingen van Heiligers van de hand. „De wet spreekt zich helemaal niet uit over het tijdstip waarop de invaliditeit ingetreden is. En wat het werk bij de ZOL betreft: de klopt. Ik doe daar aangepast werk. Maar dat heeft op zich niets met de invaliditeitsuitkering te maken die ik als ex-wethouder krijg". Wils staat op het standpunt dat de wet dwingend voorschrijft dat de pensioenen aan invalide wethouders betaald worden, ongeacht het tijdstip waarop die invaliditeit intreedt. „De VNG heeft dat ook nog eens bevestigd. Het college heeft zich namelijk terdege georiënteerd voordat de uitkering werd toegewezen", zegt hij. „de heer Heiligers kan nu wel zeggen dat de wet het anders heeft bedoeld, maar je moet de tekst van de wet toch letterlijk nemen. Daar kan ik ook niets aan veranderen".
Volgens Wils maakt Heiligers geen enkele kans bij de raad. „Al zou de raad het met hem eens zijn, dan kan zij nog niets eraan veranderen. De raad kan alleen de hele verordening verwerpen en dan heb je helemaal geen regelling or ex-wethouders en hun weduwen. Bovendien is het besluit door B. en W. genomen. Als die erop terugkomen en ik ga naar de Raad van State om beroep aan te tekenen, dan krijg ik toch gelijk, want het college mag niet terugkomen op een eerder genomen besluit". Hij vindt de aktie van Heiligers dan ook ondoordacht. „Hij heeft zich de consequenties van die aktie niet gerealiseerd. De raad kan er niets aan veranderen. Volgens mij heeft hij de hele zaak ook niet terdege uitgezocht. Je moet niet afgaan op de visie van een gelijkdenkende politicus in de Tweede Kamer. Hij had het juridisch moeten doormeten. En dan kom je toch tot de conclusie dat je je aan de letter van de wet moet houden".



● Roodhuiden en squaws, bereden en te voet hieven hun krijgsliederen aan bij het „scalperen" van een blanke krijger.

Indianen in Heerlerheide

HEERLEN – Nog een paar dagen en dan begint voor de jeugd het nieuwe schooljaar weer. Maar voordat maandag die schooldeuren weer open gaan worden op veel plaatsen de laatste restjes van het kindervakantiewerk nog afgewerkt. Zoals bij jeugdcentrum Nova Zembla in Heerlerheide, waar ruim zestig kinderen van vier tot acht jaar gisteren indiaantje speelden.

En dat gebeurde compleet met een tentenkamp, een totempaal, een medicijnman en met het zingen en brullen van krijgsliederen rondom een aan de paal gebonden leider van het kindervakantiewerk. De kinderen genoten van het krijgshaftig gedoe.
Vanaf vandaag zijn de grotere kinderen van Heerleheide weer aan de beurt. Zij verzorgen onder andere vrijdagmiddag een circusoptocht door Heerlerheide met aansluitend een circusvoorstelling nabij Nova Zembla.

Burgemeesterskoers in Kamerik

Rutten doet mee aan wielerronde

NUTH – Burgemeester Chris Rutten van Nuth, evenals premier Dries van Agt een fervent beoefenaar van de wielersport, zal zaterdag deelnemen aan een burgemeesterskoers, die is ingelast tijdens de ronde van Kamerik (Utrecht).

Fietsende burgemeesters van Nederland komen om 14.15 uur in actie, vlak voordat de professionals hun ronden gaan draaien. Liefst 25 burgemeesters uit ons land hebben toegezegd aan de strijd over 10 kilometer te zullen deelnemen.

Burgemeester Rutten kwam als fietser in de belangstelling toen hij aan het hoofd van een ploeg uit Nuth in het kader van het Stedenspel naar de Friese plaats Menaldumadeel fietste. Vanuit Nuth gaat zaterdag een bus naar het wielergebeuren in Kamerik. Wie mee wil gaan moet zich voor vrijdag 18.00 uur aanmelden bij boekhandel Claessens of bij mevrouw Royen, Dorpsstraat 16.

Inbraak in kunsthandel

BRUNSSUM – In de nacht van maandag op dinsdag werd ingebroken in een kunsthandel aan de Passage in Brunssum. De deur van de winkel werd opengebroken. Er werden diverse kunstvoorwerpen gestolen voor naar schatting een bedrag van 10.000 gulden.

Vijf schoten op vriendin

KERKRADE – Vijf schoten uit een alarmpistool loste de 20-jarige P.V. uit Geleen dinsdagnacht om zijn vriendin, waar hij ruzie mee had gekregen, te bewegen weer in zijn auto te stappen. Die schoten alarmeerden heel wat mensen in de rustige Kwikstaartstraat in Kerkrade, die daarop de politie belden.

De politie trof de Geleendenaar aan met het pistool en met een dolkmes in zijn bezit. De man werd, zonder vriendin, meegenomen naar het bureau, waar hij werd ingesloten.

Natuurlustoord De Putberg

Door de herindeling is Voerendaal – so-wie-so al een gemeente met de mooiste stukjes natuurschoon binnen z'n grenzen – een heel bijzonder stukje natuur kwijtgeraakt aan de gemeente Simpelveld. Het is het acht hectare grote natuurreservaat „De Putberg" dat wordt beheerd door Staatsbosbeheer. Het ligt tussen Ubachsberg, Benzenrade, Welten en Huls en is te bereiken vanaf de Daelsweg, die de verbinding vormt tussen Welten/Benzenrade en Ubachsberg.

De naam „De Putberg" ontleent het reservaatje vermoedelijk aan een bron, die in de helling ontspringt en waar men in vroeger tijden water putte. Het is onontkenbaar dat „De Putberg" het fijnste en ongereptste stukje bos- en grasland is dat ik tot nog toe heb „bewandeld".
De rust op de Putberg is zo intens, dat ik me heb afgevraagd of ik er wel over mocht schrijven, met het gevaar die rust te verstoren. Maar ook Staatsbosbeheer, het Recreatieschap en het IVN zullen dikwijls afvragen of het wel goed is om ten behoeve van de natuurvernieler bij uittstek, de mens, wandelpaden en wandelroutes aan te leggen. Ze doen het echter wel; waarschijnlijk in de hoop dat er steeds meer mensen zijn die daar dánkbaar gebruik van maken.
Dit natuurreservaat is dan ook ontsloten door ruim 1100 meter wandelpad, waarin een groot aantal trappen is aangelegd om de flinke hoogteverschillen te overwinnen. De hoogte van de Putberg varieert namelijk van 150 tot 180 meter boven N.A.P.
Door de grote verschillen in het terrein en de aanwezigheid van kalk (de zogenaamde Kunrader kalk) in de bodem zijn de plantengezelschappen erg gevarieerd. Het bos is erg waardevol, vooral door de aanwezigheid van de wilde orchideeën, die niet in grote aantallen maar wel in een redelijke diversiteit voorkomen. Zo heeft het IVN de mannetjesorchis, de vliegenorchis, de bergnachttorchiss en de keverorchis gevonden. Van bomen zijn er de eikenhaag, de beuk, de es, iep en olm en hazelaar te vinden. In de struikenlaag staan volgens het IVN zoete kers, wilde kornoelje, akkerroos en eenstijllige meidoorn, terwijl van de aanwezige kruiden een bijna eindeloze lijst bestaat. Wandelen met een natuurgids of -wijzer bij de hand is dus beslist geen overbodige luxe.
Ook voor de dieren is de Putberg blijkbaar een waar lustoord, getuige de vijf dassenburchten, het voorkomen van vossen, wezels, hermelijnen, steen- en boommarters. De reptielen worden vertegenwoordigd door de vroedmeesterpad, de geelbuikpad en de hazelworm, waarvoor in 1965 door Staatsbosbeheer een speciale broedpoel is aangelegd. In de bron leven blinde holengarnalen, die echter niet zijn te zien, omdat lagen prikkeldraad noodzakelijkerwijs te toegang verhinderen. Wat vogels betreft, zo meldt het IVN, is de Putberg te vergelijken met een welgevulde volière.

LIEKE MEIJER



● Het is duidelijk dat hier veel kalk in de grond zit.

Aanhanger gestolen

KERKRADE – Een drie meter lange, dubbelassige aanhangwagen met een Duits kenteken uit Aken is maandag gestolen aan de Pannesheiderstraat in Kerkrade. De diefstal, ten nadele van een man uit Herzogenrath, moet 's nachts gebeurd zijn.



Bouwvereniging vraagt prijsopgaven

Versiliënbosch wil vaart achter aanvang renovatie

HEERLEN – De woningbouwvereniging De Volkswoning in Heerlen heeft enkele aannemers om een prijsopgave gevraagd voor de renovatie van de 200 omstreden woningen in de wijk Versiliënbosch in Heerlen-Noord. De Volkswoning werkt aan het aanbestedingsgereed maken van die renovatieplannen. Dat betekent niet dat de 200 huizen van Versiliënbosch ook inderdaad gerenoveerd zullen worden en niet afgebroken, zoals de gemeenteraad van Heerlen op 6 mei besliste.

De heer Ramakers van de woningvereniging: „Het ligt natuurlijk aan de prijs, die bij de aannemers uit de bus komt. Wij mogen van minister Nypels maximaal 75.000 gulden per woning aan renovatie besteden. Maar daar moet dan ook alles inzitten. Wij kunnen niet naderhand nog om een extra-bijdrage aankloppen. Ook tegenvallers tijdens de renovatie moeten uit die 75.000 gulden betaald kunnen worden". Volgens de heer Ramakers kan het nog wel vier tot vijf maanden duren voordat een mogelijke aanbesteding zal plaatsvinden.
Het Saneringscomité Versiliënbosch heeft gisteren in brieven aan burgemeester en wethouders, de gemeenteraad en het bestuur van de Volkswoning aangedrongen op grote spoed. Volgens het Saneringscomité laat de uitspraak van de minister niets aan onduidelijkheid over en moet de renovatie van de huizen met spoed worden aangepakt. Het Saneringscomité zegt toe daar met alle inzet aan mee te werken.
Spoed met de aanpak van de renovatie is volgens het Saneringscomité vereist omdat de verkrotting van de wijk Versiliënbosch mét de dag toeneemt. „Versiliënbosch wordt gewoon leeggeroofd omdat veel mensen denken dat de huizen toch afgebroken zullen worden", zegt secretaris Ab Hoogenberg van het bewonerscomité. Hout wordt uit leegstaande huizen gehaald, het lood van het dak geroofd en veel wordt vernield. Ook de woningvereniging brengt bij het dichttimmeren van de huizen onnodige schade aan, die straks weer extra geld gaat kosten als de huizen opgeknapt gaan worden.

Aan Peter Schunckstraat in Heerlen

SP eist verbetering gevaarlijk kruispunt

HEERLEN – De Socialistiese Partij vindt dat er snel iets moet veranderen aan de kruising Bautscherweg, Palestinastraat en Peter Schunckstraat in de wijk Heerlerbaan. SP-raadslid Jan de Wit schrijft in een brief aan het college van B. en W. dat verschillende inwoners van de wijk over de gevaarlijke verkeerssituaties geklaagd hebben. Hij wijst erop dat in het verleden al enkele mensen dodelijk zijn verongelukt op dit kruispunt. Oorzaak van de vele ongelukken is volgens De Wit het hoge tempo waarmee over de Bautscherweg gereden wordt.

Jan de Wit meent dat de bewoners in de omgeving van het kruispunt zelf akties zullen gaan ondernemen als de gemeente niet vlug maatregelen neemt om de situatie te verbeteren. Hij laat het college weten dat de SP bewonersakties zal ondersteunen. Als mogelijkheden om de verkeerssituaties veiliger te maken noemt de SP het snoeien van de struiken rond het kruispunt, waardoor het uitzicht verbeterd wordt, een duidelijkere bebording dan tot nu toe het geval is, het versmallen van de wegen en het aanbrengen van verkeersdrempels.

Onroerend goed

Uw NBM-makelaar voor Geleen en omstreken zoekt met spoed **WOONHUIZEN** te koop voor bemiddeling. Prijs vanaf ƒ 75.000.– tot ƒ 125.000.– Makelaarskantoor Peters & Partners, Agnes Printhagenstr. 36, Geleen, tel. 04494-48191.

Met spoed te k. weg. emigratie vrijstaand WOONHUIS te Maastricht, met tuin en berging, geh. onderkelderd, woonkamer met open keuken, 3 slaapk., zolder met vaste trap, thermopane begl. en dakisolatie. ƒ 75.000.-. Verder nog te k. gedeelte v. inboedel. Br.ond.nr. MA 451 LD, Stationsstr. 27, 6221 BN Maastricht.

Te k. HULSBERG, Burg. Kengenstr. 8, goed onderh., halfvrijst. woonhuis m. c.v., voor- en gr. achtertuin, gr. garage. Ind.: woonk., keuken, hal, wc., 1e verd.: 3 slaapkamers, badk., gr. zolder, gel. aan plantsoen, bj. '72, pr. ƒ 153.000.- k.k. Inl. 045-225029, tot 18 uur, na 18 uur 04405-2853.

Elsloo: halfvrijstaand, rustig gelegen woonhuis met garage en tuin. Ind.: bg., hal, toilet, woonkamer met open haard, keuken. Verdieping: overloop, 4 slaapkamers, badkamer met ligbad, v.w. en toilet, zolder, c.v. Prijs ƒ 139.000.- k.k. LIVAC BV, Brugstraat 19, Sittard. Tel. 04490-10855.

Gem. Heerlen

Heksenberg

Te koop of te huur gevraagd woning- of winkelruimte van Oost Assurantie BV. Jul. Bernhardlaan 8, Hoensbroek. Tel. 045-224241.

Limbricht: Karakteristieke te renoveren dorpswoning met maar liefst 1800 m² weiland. Ind.: gang, 2 woonkamers, keuken, achterkeuken, toilet, kelder. Verdieping: 4 slaapkamers en een vaste trap naar de zolder. Prijs ƒ 95.000,- k.k. LIVAC BV, Brugstraat 19, Sittard. Tel. 04490-10855.

Spaubeek: tot. woonhuis te verbouwen stallen en schuren met uniek gesitueerd perceel weiland van ongeveer 2000 m², met bijbehorende tekeningen en bouwvergunning. Prijs ƒ 89.000,- k.k. LIVAC BV, Brugstraat 19, Sittard. Tel. 04490-10855.

Bouwvak

Wij verhuren alle MACHINES en hulpgereedschappen voor de bouw, verbouw, bestratingen, grondverdichting enz. Bouwmachines Damoiseaux BV. Ind.terrein De Beitel 108, Heerlen, tel. 045-411930.

KANTELDEUREN in alle maten. 23 verschillende standaardmaten. Direct uit voorraad leverbaar tegen de allerlaagste prijs. Fa. Straten, Eykskensweg 18, Geulle, tel. 043-641044.

KANTELDEUREN, industriedeuren, binnen- en buitendeuren. Fa. Straten, Voerendaal. Vrijbl. inl. tel. 045-750187.

Wij leveren franco thuis hout- en BOUWMATERIALEN met deskundig verwerkingsadvies, zoals ppiketpaaltjes, uitzetplanken, bowfolie, bouwstaalmatten, betonblokken, metselstenen, systeemvloeren, lateien, bladlood, spouw- en kozijnankers, kalk, cement, gips, deurkozijnen, balkhout, geisoleerde dakelementen, dakpannen, dakramen, asfalt, rubberoid, bitumen, leislag, open haarden, schrootjes en aanbouwkeukens: Muyrers & Wijnen, Kloosterstr. 12-14, Simpelveld, tel. 045-441800, geopend ma. t.m vr. 7.45 tot 17.30 uur, za. van 8.30 tot 12.30 uur.

Baksteenstrippen

De grootste sortering van Zuid-Nederland. Uit eigen zagerij, vanaf ƒ 9,– per m². Frepa C.V., Hogeweg 10, Voerendaal, tel. 045-752294.

Met spoed enkele ervaren METSELAARS gevraagd. Voor werken in Zuid-Limburg. Melden: bouwbedrijf A. Rugl., Corneliusstr. 4, Hoensbroek, tel. 045-212642.

Een **EIKEN PLAFOND** van afgelakte delen afm. 260-x20 cm, a m² ƒ 44,50. Tel. 045-221297. Gratis demonstratie en advies.

Steiger- en BOUWMACHINEVERHUUR New Look, Edisonstr. 8, Schaesberg, industrieterrein Strijthaggen, tel. 045-3121544 of 312709.

Dieren

TRIMMEN en toiletteren van honden. Dierenspeciaalzaak Cobbenhagen, Grasbroekerweg 42, Heerlen. tel. 045-725260.

Te k. DWERGPOEDELTJES. Div. kl. ingeënt. Kennel v. Klein Nulland-Servatiusstr. 45, Bleijerhiede-Kerkrade, tel. 453264.

Alu. AANHANGER (3 honden), geïsol., belucht. Tel. 045-415811, na 17 uur.

Te k. YORKSHIRE TERRIERTJES en dwergpoedeltjes. Kenneel Oos Heim, Langstr. 50, Schimmert, 04404-1527.

Goed tehuis gezocht v. z. mooie YORKSHIRE TERRIERTJES, 11 wk., goedk. Palestinastr. 234, Heerlerbaan.

Te k. div. grote PARKIETEN, alles kweekkoppels. Te bevr. na 18 uur, tel. 045-455009.

Te k. div. SIERDUIVEN o.a. modena's, kroppers, enz. Tel. 045-215098. Ganzeweide 139, Heerlen.

Te k. DOBERMANN, teef, 6 mnd., m. stamb. ƒ 750,–, tel. 045-353468.

Te k. raszuivere KAMEROENSCHAAPJES „Oös HEEM", Nieuwenhagen, 045-315378.

Te k. Duitse staande JACHTHONDEN, 10 wk. oud, geënt en ontwormd. Tel. 04450-1074.

PONYRIJDEN! Kinderboerderij „Oös Heem", Nieuwenhagen, open van 2-5 u. n.m.

Te k. 1 Wolfs gr. DH teefje, 12 wkn. oud, m.z.g. stamb. Burg. Beckersstr. 26, Ubach over Worms.

KANARIES, te k. m. + p. Harlingenstr. 26, Heerlen. Tel. 045-724886.

Gratis af te halen 2 jonge POESJES, 6 weken oud. Veldstr. 15, Brunssum.

Te k. GRIJZEROODSTAARTPAPEGAAI, sprekennd en amazonepapegaai, tam en sprekend. Tel. 04743-2023.

PAPEGAAI te k., handtamme jonge Congo grijze roodst. Geleen, tel. 04494-49517.

Mechelse HERDER, teef, 11 mnd., waakzaam, ƒ 150,-. Tel. 045-419707.

Te k. nest COCKER SPANIELS, iets aparts, Yorkshire terriertjes 8 wkn., z. klein, tamme papegaai en kaketoe, goedkoop. Kissel 31, Heerlen.

Te k. PAPEGAAI + kooi, ƒ 400,-. 045-419303.

SIERDUIVEN te k. pauwstaarten in 4 kleuren. Tuimelaars-kapucijners enz. Tel.. 045-2252743. Kloosterlaan 10, Schinveld.

Te k. jonge Mechelse HERDER, met stamboom. Valkstr. 17, Heerlen, tel. 224428.

Auto's en motoren

Voor UITLATEN. Autobanden Thijssen b.v. Geleen, tel. 04494-45100.

Voor ACCU'S Autobanden Thijssen b.v. Geleen tel. 04494-45100.

Voor BALANCEREN Autobanden Thijssen b.v. Geleen tel. 04494-45100.

UITLAAT kapot? Dan naar Auto Sport. Voor snelle service. Schelsberg 175, Heerlen, tel. 045-725507. Dealer orig. Roma-x-uitlaten.

AUTO'S te k. gevr. bwjr. '73-'79. Bet. goede prijs + vrijw.bewijs. Gar. Schaepkens, tel. 04405-2896.

Wij betalen 50 tot 200 gulden voor uw oude AUTO. Bel 045-751446, tev. gratis afh.

UITLAAT defect. Donny helpt u direct! Alle uitlaten, knalpotten voor elk merk en type auto. Gratis montage. Ook alle revisieruilmotoren voor elk merk en type diesel en benzine. Ook accu's, trekhaken, schokbrekers, koppelingen. Alles voor uw auto met 30% korting zonder montage. Donny Klassen b.v. Groothandel Automaterialen, Meerssenerweg 219, tel. 043-627354, Maastricht.

Wij kopen en halen uw SLOOPAUTO, ook schadewagens. Autohandel en sloperij S. Marxer, Kapelweg 24, Heerlen, tel. 045-720418.

Te k. zeer mooie MAZDA 616 bwj. '76, vraagpr. ƒ 2350,–. Keizerstr. 34 Heerlen tel. 712497 na 18 u.

Te k. gevr. AUTO'S met schade geen bezw. Tel. 04495-1986 b.g.g. 5060.

OPEL Kadett 13 N 3-drs. '80, Ford Taunus 1600 L '79, Opel Ascona 19N '78, Peugeot 305 GL '79, Mazda 323 de luxe '77, Toyota Celica 2000 ST Liftback '79, Opel Ascona 1600 L '76, Volvo 343 autom. '77, Opel Kadett City '77, Honda Civic '75 ƒ 2750,–, Ford Taunus 1600 '74 ƒ 1000,–, Simca Stationcar '76 ƒ 750,–, Auto Weber Inruil financ. en gar. 3 mnd. schriftelijk, Brugstr. 38, Schaesberg (bij Markt) tel. 314175.

Inruilers in opruiming!!

Zastava '79 ƒ 3250,–, Golf autom., '76 ƒ 7250,–, Mazda 818 4-drs., '76, zeer gaaf en goed ƒ 3000,–; Ford 1600 L 4-drs., '76, ƒ 3500,–; Ford 2. L 4 cyl., gas '76, ƒ 3800.–; Peugeot 504 gas '76 ƒ 3800,–; Peigeot 504 gas '76 ƒ 3000,–; Renault R 14 '78, mooi en gaaf ƒ 4500,–; Citroën Club special '76, ƒ 2500,–; Volvo 142 S '71, automaat, gaaf ƒ 1250,–; Honda Civic '78, mooi ƒ 6750,–; BMW 1502 '75 ƒ 4500,–; BMW 2002 ƒ 1450,–; Volvo 66 GL '77 ƒ 4750,–; Citroën 2000 CX '75 t.e.a.b. Peugeot 504 '71 t.e.a.b. Rijksweg-Zuid 240, Geleen.

Golf GTI '80

zwart, alle extra's, 19.700 gld.

Golf GTI '79

zilver, veel extra's, 15.000 gld.

Golf diesel

'81, veel extra's 16.000 gld.

VW Kever

splinternieuw! 12.600 glg. Crombag auto's, Rijksweg-Zuid 236-240, Geleen.

Te k. **MAZDA RX 7,** bj. '81, goudmet., div. acc., evt. inr. Mercedes mog. Tel. 045-223722.

Renault R5, '76, ƒ 2950,–, Opel Record 1700 m. LPG '79, ƒ 7250,–, DATSUN 120 Y '76, ƒ 2750,–, Ford Taunus 1600 sportwielen en vele acc. '77, ƒ 3900,–, Gozelingstr. 128, Heerlen, tel. 045-723076.

Te k. gevr. SLOOPAUTO's. U belt 04405-2641 en wij komen langs.

Te k. SUZUKI-MOTOR 500 cc, i.z.g.st. Lindehof 9, Amstenrade.

Te k. MOTOR CB 550 K 3, 19.000 km, 1979, met acc. Tel. 045-431706, na 17.00 u.

Te k. KTM 495 cross, '81, Hulco vering en div. ond. Tev. YAMAHA DT 125 MX Off-the-road, jan. '81, 3600 km, 10 mnd., niet meer bereden en verz. (mil. dienst), 045-750450, Spekhouwerstr. 81, Voerendaal.

BMW 320 aut., '81; BMW 318 '79; Granada 23 L aut., airco, nieuwstaat; Honda Prelude '80; Taunus Ghia '79; Escort 1600 L, 5-drs., '82; Ascona 1900 L '80. Rent a car mobielen met Bovag-garantie. Kromstr. 41, Sittard, tel. 10655.

Te k. v. 1e eig. SUZUKI GS 1000 G, cardan 7-'80, z.g.a.n., kl. m. blauw, km 7000, Carboonstr. 35, Heerlen. Tel. 726338.

Te k. MAZDA 212 coupé, bwj. '76, div. acc. Tel. 045-411038. Vr.pr. ƒ 2800,–.

Te k. AUDI 1974, i.g.st., koopje, te bevr. Overstraat 8, Munstergeleen.

Te k. RENAULT 4 bestel, lang '77. Bernhardstr. 12, Munstergeleen.

Te k. MITSUBISHI Celeste 1600, bwj. '78, i.z.g.st. Oranjelaan 287, Geleen. Tel. 04494-46964.

Te k. HONDA CBX 6 cyl., bwj. '81, z.g.a.nw. Tel. 045-417843.

Te k. FIAT XL, 9 bwj. '77, lichte schade voor. Pr.n.o.t.k. Italiëlaan 12, Hrl.

Weg. omst. te k. TOYOTA Carina '80 m. gas en trekh., te bevr. na 17.00 uur, 045-720920.

Te k. DATSUN Cherry 100 A, bj. '75, i.z.g.st., prijs ƒ 2600,-. Tel. 04450-1625.

AUTO'S te k. gevr., vanaf bj. '73, Meidoornstr. 21, Geleen.

Te k. gevr. div. sloop- en SCHADEAUTO'S tegen red. prijs. Gratis afgeh. Autosloperij C. Korvers, In de Cramer 98, Heerlen, tel. 045-751807.

Van part. PEUGEOT 304 Break zilver gr. met schuifdak, juni '76, met lichte plaatschade, ANWB gekeurd. Te bevr. H. Willems., Stoepertweg 1, Valkenburg. Tel. 04406-13052.

Te k. LANDROVER 88, bj. '70, stuur rechts, pr. ƒ 7500,-. Tel. 04498-54274.

Rob van HAM auto's, de Koumen 7, Hoensbroek, tel. 045-222455 biedt met gar. te koop aan: Peugeot 305 GR '78; Peugeot 304 '76; Peugeot 504 Break diesel '79; Talbot Tagora 2.6 SX '81; Talbot Solara SX '80; Talbot Solara GLS '81; Talbot 1510 GLS '81; Talbot 1510 GL aug. '81; Simca 1308 GLS '79, '78 en '77; Simca 1100 LX '76; Simca 1100 LE '76; Simca 1100 bestel '77; Citroën GSA Pallas '77; Citroën Visa '80; Simca 1000 GLS '76; Toyota Carina '76; Ford Taunus '77; Toyota Corolla '77. Inr. en fin. mog. 's ZVATERDAGS TOT & UUR OPEN.

Voor SCHOKBREKERS. Autobanden Thijssen b.v. Geleen tel. 04494-45100.

Voor AUTOBANDEN. Autobanden Thijssen b.v. Geleen tel. 04494-45100.

Voor UITLIJNEN Autobanden Thijssen B.V. Geleen tel. 04494-45100.

RENAULT R5, '75, ƒ 2750,-, Renault R4 TL, ƒ 2250,-, VW Golf, '76, ƒ 3600,–, Honda Civic 4-deurs, '77, ƒ 3600,– Ringstr. 7, Hoensbroek, tel. 045-219510.

In opdracht van cliënt te koop aangeboden: PEUGEOT 505 SR '79 met radio en schuifdak. Sportwagen Triumph Spitfire 1500 TC '78 met zomer- en winterkap. Inl.: Auto Sport, Schelsberg 175, Heerlen. Tel. 045-725507.

Te k. MAZDA 1000, bj. laat '77, pr. ƒ 2500,-. Nieuwstr. 51, Schandelen, Hrl. Tel. 724966.

Te k. motor SUZUKI 1000 GS, i.st.v.nw., bj. '79, vr.pr. ƒ 4500,-; Honda 650, bj. '80, km.st. 5000, vr.pr. ƒ 4000,-. Tel. 045-413901.

Te k. OPEL Ascona 1600, bj. '75, i.z.g.st., Woensdagstr. 10, Hrl. Tussen 19 en 21 uur.

Te k. voor liefhebber JAGUAR 5.3, t.e.a.b., inruil mog. Past. Greymanstr. 2, Schinveld.

Te k. JAGUAR Sport 2N2 E, type Amerikaanse uitv., in nieuwstaat, eventueel inruil Mercedes mog. Tel. 04492-3536.

Te k. FORD Combi, bj. ... pr. ƒ 550,-. Tel. 045-45907...

Te k. z. mooie LANC... 2000 Spider Cabriol... 40.000 km, mag. ster.v... gen, rooemet., bj. '78. T... 045-422409. Inr. eve... mog.

Te k. CITROËN Combi ... 1220 Club, met trek... goed onderh., bj. '74. ... bevr. Lupinestr. 89, Ke... rade-West.

WEEKAANBIEDINGEN

Alleen zaterdag

abrikozenvla 8,50

Bakkerij Smeets

Rumpenerstraat 58, Brunssum, tel. 045-251022

Vrijdag en zaterdag weekendaanbieding

gesort. fruit op vladeeg 9,75

Bakkerij Coumans

Kouvenderstraat 86, Hoensbroek, tel. 045-21265...

Appeltoeslag 8,25
gem. fruitvla 8,25
bisk. bienestiech 8,75

Bakkerij Scheepers

Kerkstr. 36, Ubachsberg, tel. 045-751358

Het laatste rondje

Wij hebben nog voor u
± 420 m2 vloertegels
1ste keus 25x25 cm in 4 kleuren
van 59,50 nu slechts 34,50 m2

Eurotegel

Laanderstraat 47 (Eikenderveld) Heerlen, 045-715...

Eddy Vencken Slagerijen

Schelsberg 33, Heerlen, Heerenweg 68
Alleen donderdag 12 augustus
steelkarbonade kilo 9,98, max. 3 kilo
Aanbiedingen geldig van 12 aug. t/m 18 aug.
Filetrollade mooi mager, kilo 16,75
Varkenshaasjes 250 gr. 5,80
Runderhoogrib 500 gr. 7,95

Uit eigen worstkeuken
Hamworst 150 gr 1,49
Geb. pastei 150 gr 1,49
Gebraden frikandeau 100 gr 2,00
Maandag, dinsdag en woensdag 16, 17 en 18 augustus
Vers gehakt 500 gr 3,75
Gekruide braadworst 500 gr 4,29
Speklappen 500 gr 3,95

Inlichtingen over de rubriek weekaanbiedingen tel. 045-739368

provincie limburg

mededeling M 141

Gedeputeerde Staten van Limburg maken bekend dat op 23 juni 1982 bij hen is ingekomen de aanvraag d.d. 21 juni 1982, (ingeschreven onder nr. BL. 14314) van Houben Grond-Exploitatie Spaubeek B.V. om vergunning ingevolge de Afvalstoffenwet voor het oprichten, in werking brengen en in werking houden van een stortplaats van inert afval gelegen te Spaubeek, gemeente Beek;
dat de aanvraag en andere ter zake zijnde stukken ter inzage liggen vanaf 4 augustus 1982 tot 5 september 1982 en wel:
- ter provinciale griffie te Maastricht (Bureau Milieuhygiëne) tijdens de werkuren;
- in het gemeentehuis van Beek tijdens de werkuren en bovendien dinsdags van 17.30 tot 20.30 uur,
alsmede tijdens de werkuren na laatstgenoemde datum op deze plaatsen tot het einde van de termijn waarbinnen beroep kan worden ingesteld tegen de beschikking op de aanvraag;
desgewenst kan een mondelinge toelichting op de stukken worden verkregen;
dat tot uiterlijk 28 augustus 1982 de gelegenheid bestaat gemotiveerde bezwaren tegen het geven van de aangevraagde beschikking mondeling in te brengen, waarbij alsdan een gedachtenwisseling zal plaatshebben waarbij ook de aanvrager aanwezig kan zijn;
dat daartoe tijdig (eventueel telefonisch: 043-849999, tst. 274 of 244) een verzoek bij Gedeputeerde Staten moet zijn ontvangen;
dat tot uiterlijk 5 september 1982 tegen het geven van de aangevraagde beschikking schriftelijk gemotiveerde bezwaren kunnen worden ingediend bij Gedeputeerde Staten, Bouillonstraat 3 te Maastricht.
dat degene die een bezwaarschrift indient kan verzoeken zijn persoonlijke gegevens niet bekend te maken;
dat alleen degenen, die bezwaren hebben ingebracht op de wijze als bovenomschreven en een ieder die aantoont, dat hij daartoe redelijkerwijs niet in staat is geweest, bezwaren tegen de ontwerpbeschikking kunnen indienen en alsdan later tot het instellen van beroep gerechtigd zijn.

Maastricht, 12 augustus 1982

Bewonersgroepen over Limburgse woningverenigingen

„Democratisering een wassen neus"

BRUNSSUM – „De nieuwe structuren van de woningverenigingen kunnen bepaald niet gezien worden als democratisch. Het heeft er alle schijn van dat de „gedemocratiseerde" structuur meer bedoeld is om bestaande machtsstructuren in stand te houden, in plaats van huurders meer invloed te geven". Dat is één van de conclusies die het Samenwerkingsverband Limburgse Bewonersgroepen trekt uit een onderzoek dat is ingesteld naar de democratisering van een aantal woningverenigingen in Sittard, Geleen, Wittem, Maastricht, Brunssum, Roermond en Heerlen.

„Uit het onderzoek blijkt dat Limburgse bewoners worden geconfronteerd met woningverenigingen die hun structuren veranderen zonder overleg en zonder dat de mening van de bewoners wordt gevraagd", zo laat het in Brunssum zetelende Samenwerkingsverband weten. „De dmocratisering van de woningverenigingen in Limburg is een wassen neus".

Ten behoeve van het onderzoek heeft het Samenwerkingsverband een enquête ingesteld onder ruim twintig bewonersgroepen in Limburg, waaronder actiecomités, huurdersbelangenverenigingen e.d. De ondervraagde bewonersgroepen vertegenwoordigen in Limburg tienduizend huurders. Uit de ingevulde vragenlijsten is gebleken dat de democratisering van een woningvereniging van groot belang wordt geacht. Des te opvallender is het, volgens het Samenwerkingsverband, dat veel bewonersgroepen niet zo goed geïnformeerd blijken te zijn over hun eigen woningvereniging (de sstructuur, statuten en invloed die zij op de huurders kan uitoefenen).

De belangrijkste conclusies die het Samenwerkingsverband, met de nodige voorzichtigheid, uit het onderzoek trekt zijn: Een statutair vastgelegde „gedemocratiseerde" structuur vormt geen enkele garantie voor werkelijke democratisering; de meeste woningverenigingen informeren hun huurders slecht; woning(bouw)verenigingen met een open structuur blijken door de bewonersgroepen het meest positief beoordeeld te worden. Het Samenwerkingsverband constateert tenslotte dat „veel woningverenigingen niet of in onvoldoende mate aan de verplichting kan voldoen, om met huurders overleg te voeren over zaken die hen direkt aangaan".

Ook omdat woningverenigingen vaak in probleemsituaties huurders verwijzen naar bewonersgroepen e.d., houdt het Samenwerkingsverband deze maand een aantal bijeenkomsten over democratisering van woningverenigingen in Limburg. Op 23, 26 en 30 augustus worden die kontaktavonden gehouden in respectievelijk Heerlen, Roermond en Sittard.

Vijf miljoen voor leerlingen in bouw

DEN HAAG – Voor Zuid-Limburg is door minister De Graaf van Sociale Zaken en Werkgelegenheid een bedrag van vijf miljoen gulden beschikbaar gesteld voor extra bouwwerken. Deze bouwwerken moeten net als in voorgaande jaren worden uitgevoerd met leerlingen. Zuid-Limburg krijgt deze extra injectie in het kader van de perspectievennota Limburg (PNL) conform een al eerder gedane toezegging.

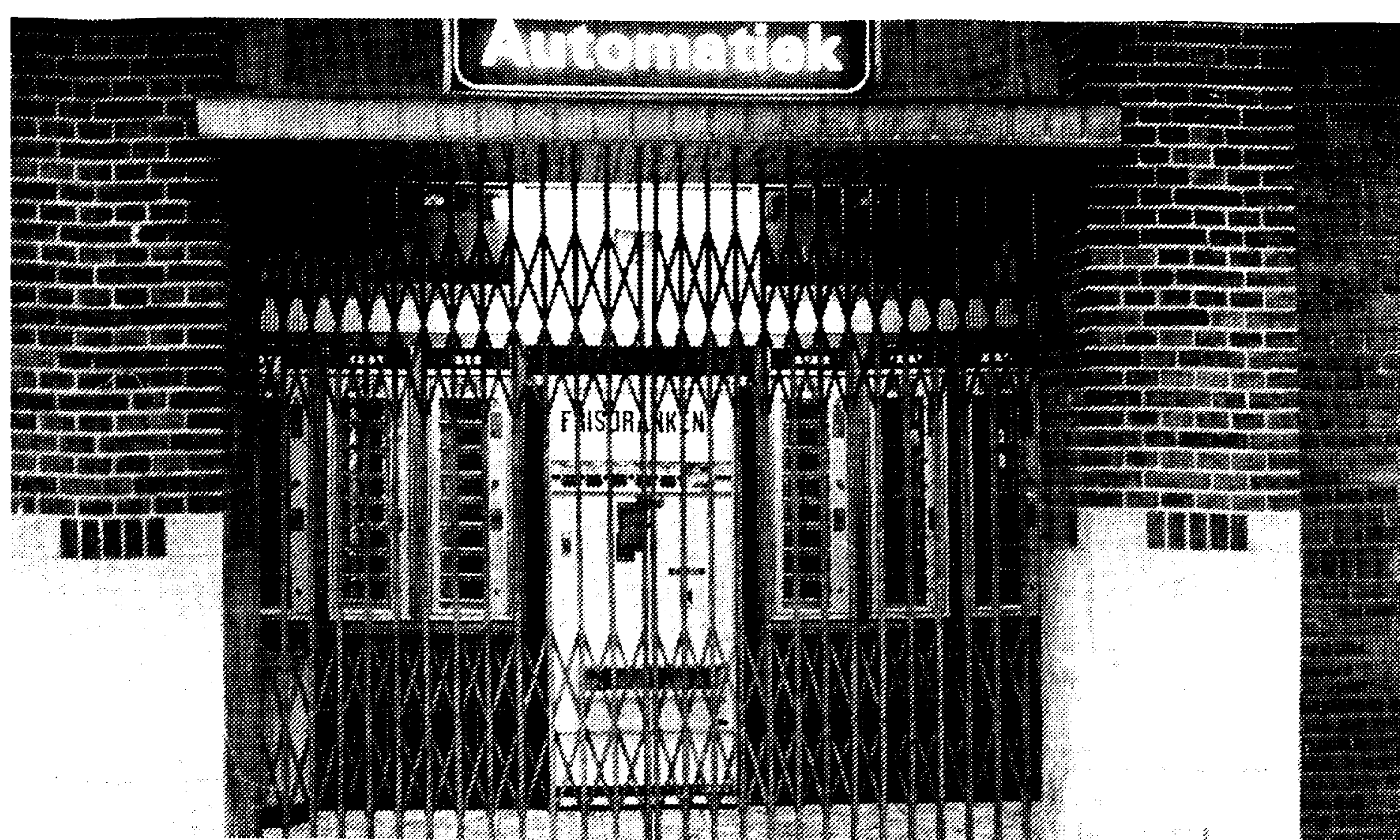
Welke projecten met deze vijf miljoen gulden worden gesteund is nog niet bekend. Daarover vindt nader overleg plaats met het bouwbedrijfsleven. Voor het hele land heeft minister De Graaf vijftien miljoen gulden beschikbaar gesteld voor leerlingbouwplaatsen. Behalve Zuid-Limburg krijgt ook het noorden van het land vijf miljoen gulden. De rest van het land moet het met de overige vijf miljoen gulden doen.

Het rijkssubsidie gaat voor bijna de helft naar aannemers die leerlingen in groepjes willen opleiden. Per leerling krijgen zij dan op jaarbasis 3500 gulden. Men gaat uit van 1500 leerlingen in de burgerlijke en utiliteitsbouw en 600 leerlingen in de grond, water en wegenbouwsector. De rest van het subsidie gaat onder bepaalde voorwaarden naar opdrachtgevers.

Café's en hotels zijn rijk gezaaid

Limburg geen land voor automatieken

HEERLEN – De provincie Limburg telt niet minder dan 2.220 café's, bars en nachtclubs en komt daarmee op 16 procent van het landelijk cijfer. Wat verblijfsaccommodatie betreft (hotels ca., pensions etc.) komt Limburg zelfs met 696 inrichtingen op een percentage van 18 in het landelijk beeld. Er zijn echter ook horeca-elementen die in de provincie aanmerkelijk schraler gezaaid zijn dan elders. Zo bijvoorbeeld „sociëteiten": nul – tegen o.a. 24 in Zuid-Holland, coffeeshops: 24 (tegen o.m. 473 in Noord- en 476 in Zuid-Holland) en automatieken waarvan Limburg er 6 bezit op een landelijk totaal van 134, met alleen al 40 in de twee Hollanden.



● *De automatiekhal bij het station in Heerlen. Een van de zes hallen die Limburg kent.*

Dit kan men lezen in het jaarverslag-1981 van het Bedrijfschap Horeca. Het schap omvat een bedrijfstak met een geschat aantal personeelsleden van tussen de 58.800 en de 62.700: voor 40,9 procent vrouwen. De helft van dit totaal vond men in het verslagjaar en ervóór in de beide Hollanden tezamen nl. 47,3 procent. In Limburg met 7,2 procent van de landelijke bevolking trof men in de horeca 3.766 werknemers aan: een lichte ondervertegenwoordiging met 6,2 procent. De provincie had overigens van zijn horeca-werknemers verreweg de meesten in de kleinere bedrijven zitten (met 1-9 werknemers) nl. 63,5 procent.

Het jaarverslag meldt voor het jaar 1981 een stijging van de werkloosheid onder horecapersoneel voor Limburg met 20 procent, d.w.z. met 246 personen – hetgeen betrekkelijk weinig is in landelijke verhoudingen; procentueel was het zelfs het minste en in absolute cijfers zat Limburg ermee op een vijfde plaats tussen de provincies. In de landelijke werkloosheid kwam Limburg op 10,9 procent uit van het landelijk werklozentotaal van 13..619, hetgeen eveneens een vijfde plaats betekende.

Daarentegen bleek Limburg in landelijke verhoudingen hoog te zitten wat het aantal werklozen per aangeboden baan betreft: in 1980 op 9 en in 1981 zelfs op 21. Maar vijf andere (rand-)provincies stonden er nog beroerder voor. Het jaarverslag noemt overigens bij de vergelijking met de werkloosheidscijfers van alle beroepsgroepen per vacature de situatie van Limburg nog relatief gunstig. Waar het horeca-jaarverslag afstapt van provinciale beelden en overgaat naar landelijke situaties valt op dat de werkloosheid in de hele bedrijfsklasse van 1981 naar 1982 met 55 procent gestegen is – tot 17.000 – een onrustbarend cijfer.

Steunfraude in Venlo

VENLO – Rechercheurs van de gemeentelijke Sociale Dienst in Venlo hebben de laatste dagen tegen zeven personen met een uitkering krachtens de sociale wetten, wegens fraude proces-verbaal opgemaakt. In totaal hadden de Venlonaren, vijf mannen en twee vrouwen, een bedrag van ruim 42.000 gulden niet aan de Sociale Dienst opgegeven.

Frans Krans: „Nooit echt wild geleefd"

● Vervolg van pagina 1

GULPEN – Dat Frans en Barbara geen ruchtbaarheid willen geven aan het 70-jarig huwelijksfeest wil geenszins zeggen dat deze twee bijzondere mensen zijn uitgeleefd. Met name Frans is een heerlijke verteller met opmerkelijke uitspraken over verleden en heden. Beide bejaarden komen uit een sterk geslacht. Vijf broers en zusters zijn inmiddels de respectabele leeftijdtijdsgrens van 90 jaar ook al gepasseerd. Frans: „Als we hier in de kamer bijelkaar zouden zitten , zijn zo'n 634 jaar aan mensengeschiedenis bijeen... ongelooflijk toch. Ons geheim? Ik weet niet precies wat mijn broers en zusters in hun leven hebben uitgespookt, maar wij hebben in ieder geval nooit echt wild geleefd. Ik geloof dat de ontevredenheid die nu onder de mensen leeft, vaak de oorzaak van veel kwaaltjes en ook ernstige ziekten is. Wie is er nog tevreden?"

Opa Frans heeft geen hoge hoed op van de huidige maatschappij. „Nee, dit is een slechte tijd. Het ergste vind ik dat er geen oplossing denkbaar is. Nergens zie ik een lichtpunt. De maatschappij is verwilderd, de kerk weet geen antwoord, de politici al helemaal niet. Een sterk verenigd Europa zou ons er weer wat bovenop kunnen helpen". Frans volgt als socialist („niet radicaal, wel bewust") op televisie als het effe kan de Kamerdebatten. „Voor de rest zie ik geen heil in de beeldbuis". Wat was wel een gouden tijd? Oma Krans weet direct een antwoord: „De tijd direct na de Eerste Wereldoorlog, de jaren twintig. De mensen waren tevreden, blij en je kon in die tijd nog goed zaken doen".

Opa Krans wordt enthousiast als hij over de hoogtepunten vertelt in zijn lange leven. „Ik ben altijd ontzettend dankbaar geweest dat zowel ikzelf als een paar van mijn kinderen en achterkleinkinderen extra gaven hebben meegekregen. Zo heb ik tot m'n 91e levensjaar goed kunnen schilderen". Prachtige werkstukken aan de muur van de bejaardenwoning getuigen ervan. „Voor een portret heeft men mij al eens 15.000 gulden geboden. Veel mensen hebben me geadviseerd als kunstenaar verder te leven. Maar ik heb in die kringen teveel armoe gezien... Wist je dat ik het lettertype van de Brands bierbrouwerij het ontworpen? Op dit moment en eigenlijk heel m'n leven al geniet ik van de talenten in m'n familie. Een te vroeg gestorven dochter kon geweldig zingen, een zoon is chefkok bij prinses Juliana en mijn kleinzoon René Krans is een geweldig muzikant. Mag je dan tevreden zijn?"

Wat zijn de echte tegenvallers geweest? „Ach, we hebben altijd geprobeerd eerlijk en rechtvaardig te zijn voor de medemensen. En dan doet het vaak extra pijn als zelfs familieleden je bedonderen. Zo zijn we bij een erfenis echt benadeeld. Maar ja, we mogen niet klagen. Ik word er zelf niet oneerlijker door", zegt Frans.

„Zó weiger ik pertinent het zogenaamde taxigeld. Dat is een idiote maatregel. Overal zie je kinderen van bejaarde mensen profiteren van die 900 gulden. De oudjes zitten thuis en de kinderen laten zich mooi per taxi van de ene naar de andere plaats rijden. Kijk, aan die mentaliteit gaat het hele stelsel van sociale voorzieningen nog eens ten gronde".

Trouw

Opa Krans moet hartelijk lachen als hem naar het recept van 70 jaar trouw wordt gevraagd.

„Op de eerste plaats moet ik nog altijd het eerste stuk porcelein tegen de muur kapot gooien en bovendien heb ik nog nooit écht gekke sprongen gemaakt. Ik heb vaak genoeg de kans gehad. Wat wil je als je voor je werk elke keer in Luik komt...?! Maar ik heb me altijd net op tijd beheerst en heb er nu geen moment spijt van".

Toch hebben Frans en Barbara een wens die nog onvervuld is: „We hebben altijd naar Maastricht willen terugkeren. In het hartje van deze geweldige stad zijn we geboren en opgegroeid. Maar het is ons nooit gelukt om weer definitief voor Maastricht te kiezen. Héél jammer..."

Pleidooi voor huisvesting ME-school

Vragen over Hornse Rijkspolitieschool

DEN HAAG – Naar aanleiding van de voorgenomen sluiting van de Rijkspolitieschool in Horn heeft het CDA-Tweede Kamerlid Ria Oomen aan minister de Ruyter van Justitie gevraagd of de berichten hieromtrent juist zijn en zo ja of bezuinigingsoverwegingen danwel andere redenen hieraan ten grondslag liggen.

Zij wil van de minister tevens weten of hij de consequenties voor het personeel bij zijn overwegingen betrokken heeft en hoe hij het kan verklaren dat en nog zeer onlangs nieuwe docenten zijn aangetrokken. Tot slot vraagt zij antwoord op de vraag, waarom de school nog onlangs een gedegen opknapbeurt heeft ondergaan en een nieuwe schietbaan in aanleg is, als de school toch wordt gesloten.

Ook voor de Algemeen Christelijke Politiebond kwam het bericht van de sluiting als een donderslag bij heldere hemel. „Zonder enig overleg met de organisaties", aldus bondsbestuurder H. Teeuwen van de ACP. Algemeen-inspecteur generaal Plattel heeft intussen aan de bond beloofd bij het verder overleg over nieuwe ontwikkelingen betrokken te zullen worden. De heer Teeuwen wil er voor pleiten dat het complex benut gaat worden voor de opleiding van Mobiele Eenheden. Die is nu tijdelijk ondergebracht in Neerijnen.

Algemene Bond van Werknemers:

Bij korter werken ATV beter regelen

HEERLEN – Werktijdverkortingen bij DSM kunnen heel lelijk uitpakken voor het via het ATV-plan opgespaarde extra-verlof. Dat is de mening van de Algemene Bond van Werknemers in de marge van de thans aan de gang zijnde werktijdverkorting van (feitelijk) zes weken in de kunstmestsector van DSM-Limburg. Klempunt voor de ABW is, dat het de werkgever is die de termijn en de tijd van werktijdverkorting bepaalt; op dit punt heeft de werknemer zich maar te voegen. Zoiets zou, als ooit bijvoorbeeld werktijdverkorting zou worden aangevraagd en verkregen in december en januari – twee verschillende kwartalen, twee verschillende jaren – een drastische korting opleveren op het te behalen extra ATV-verlof.

De ABW wil in de CEOD-vergadering van oktober as. derhalve het verband tussen werktijdverkorting en ATV-verlof ter discussie stellen. Echter, in de brief die ABW-voorzitter Wiel Smeets daarover aan de directie van DSM-Limburg heeft geschreven, zegt hij niet te willen tornen aan het met zoveel moeite tot stand gekomen ATV-akkoord. Er moet alleen een betere regeling voor het onderdeel werktijdverkorting in samenhang met ATV-rechten komen. Over 1982 scheelt de werktijdverkorting de betrokken werknemers 3½ ATV-dag; daar staat echter tegenover dat zij 6 weken betaalde „vakantie" extra hebben.

Smeets: „Ons bezwaar – en naar ik weet ook het bezwaar van nog andere vakbonden – is dat DSM in juli alle gesprekken terzake heeft afgekapt. Wij vinden dat er in overleg best een pro-rata regeling te maken is om bij voorkomende arbeidstijdverkorting de werknemers niet onevenredig zwaar te pakken in hun ATV-dagen". Al eerder was het één van de bezwaren van de Industriebond-FNV, dat het in de macht van DSM lag ATV-dagen naar willekeur te bepalen. Wiel Smeets: „Bij de leden speelt het eigenlijk niet zo, het lijkt wel of wij ons er drukker over maken dan de leden. Maar als 't een beetje tegenzit kunnen ATV-rechten momenteel lelijk worden aangetast".

„Maastricht" van de baan

Crematorium in Geleen komt er

DEN HAAG – De waarnemend voorzitter van de afdeling rechtspraak van de Raad van State heeft gisteren de bouwvergunningen voor het crematorium in Geleen niet geschorst. De Stichting Crematorium Limburg, die plannen heeft voor een crematorium in Maastricht, had daarom verzocht. De overwegingen van voorzitter dr. Troostwijk worden – zoals gebruikelijk – pas over enkele weken bekend gemaakt. Deze beslissing betekent ook dat er in Maastricht voorlopig geen crematorium komt. Het crematorium in Geleen wordt gebouwd door de verzekeringsmaatschappij Dela.

Herstel riolering in fasen

● Vervolg van pagina 1

VALKENBURG – De subsidie van het ministerie bedraagt 95 procent. De gemeenten in het Mergelland moeten zelf de resterende 5 procent bijdragen in de kosten. Hierdoor kan Gulpen waarschijnlijk geen aanspraak maken op de extra subsidie omdat het in financiële moeilijkheden verkeert. Gulpen kan geen eigen bijdrage doen. Valkenburg wel. Burgemeester Paul Gilissen deelde gisteren dan ook mee dat zijn gemeente er zeker van zal profiteren.

„In Valkenburg zijn verschillende knelpunten in het rioleringsstelsel. Ik denk aan de Koningswinkelstraat en Sibbe maar ook bijvoorbeeld aan de Hekerbeekstraat en de Onderste Straat. Wanneer wij een dergelijke subsidie kunnen binnenhalen denk ik dat de 5 procents eigen bijdrage geen breekpunt kan zijn. Ik zal in elk geval direct contact opnemen met de provincie", vertelt een enthousiaste burgemeester.

Herstel etc.

De gemeente Valkenburg heeft al in november 1980 een inventarisatie gemaakt van alle rioolknelpunten. Het herstelplan dat daaruit is voortgevloeid bestaat uit 5 fasen. In de eerste fase worden als meest urgente knelpunten genoemd de Koningswinkelstraat en de riolering in Sibbe. Volgens een ambtenaar van de gemeente Valkenburg kan, als alles naar wens verloopt, dit jaar nog begonnen worden met de werkzaamheden.

Achterstand

De bijdrageregeling kostbare rioleringen is door het ministerie van volkshuisvesting en ruimtelijke ordening in het leven geroepen om de grote achterstand in te lopen bij de aanleg en herstel van rioleringen. In Limburg zijn er in totaal 660 rioleringsprojecten. Na het PNL-overleg in maart jongstleden kreeg het Mergelland 2 miljoen gulden toegewezen. In juni kwam het ministerie van Volkshuisvesting en Ruimtelijke Ordening nog eens met 4 miljoen.

Open Universiteit ook gebruiken voor emancipatie

DEN HAAG – De Open Universiteit biedt vrouwen een mogelijkheid om haar educatieve achterstand in te halen. Voor het al dan niet slagen van de nieuwe instelling in dit opzicht, is studiebegeleiding een van de belangrijkste factoren. Er zijn voor vrouwen meer hindernissen te nemen om op latere leeftijd hoger onderwijs te volgen dan voor mannen. Daarom moet de studiebegeleiding intensiever en meer daarop afgestemd zijn.

Dit heeft de Emancipatieraad gisteren gesteld in zijn commentaar op het ontwerp van de Wet op de Open Universiteit. Hij herinnert eraan, dat het met voorrang opzetten van de Open Universiteit niet ten koste mag gaan van het verder uitbouwen van het tweede-kansonderwijs op secundair niveau. Helaas is dit niet systematische gebeurd, aldus de raad.

Hij merkt op dat voldoende waarborgen moeten worden geschapen om wederkerend onderwijs niet te laten verworden tot onderwijs met een lagere maatschappelijke status dan de volwaardige vormen van (jeugd-)educatie. Als gevolg van haar sociaal-culturele en sociaal-economische situatie zijn vrouwen slechts gediend met een Open Universiteit als aan die waarborgen is voldaan.

Studie in deeltijd bestaat al aan bestaande instellingen. De Open Universiteit kent aangepaste programma's en werkvormen. Hierbij is het niet reëel, dat de norm gelijkwaardigheid uit het zicht verdwijnt, aldus de raad.

Sportvissers kijken hulpeloos naar „electro-vangst"

Beroepsvissers halen in Limburg de paling binnen

door han brinkman

BORN/MAASTRICHT – Bij de sportvissers in Zuid- en Midden-Limburg komt steeds meer verzet tegen de wijze waarop beroepsvissers een groot deel van de paling uit de Limburgse wateren halen. Veelal wordt door beroepsvissers gebruik gemaakt van electro-apparatuur, waarmee met behulp van een elektrische lading moeiteloos grote hoeveelheden paling kan worden gevangen. Een vangmethode waarvan uitsluitend beroepsvissers gebruik mogen maken, die toestemming hebben van het ministerie van Landbouw en Visserij, Rijkswaterstaat en Provinciale Waterstaat, maar die menig sportvisser tegen de borst stuit. Diverse hengelsportverenigingen in Midden-Limburg willen nu beroep aantekenen tegen de afgifte van deze speciale visakte aan beroepsvissers. Het gaat hier echter om een ministeriële beslissing, waartegen geen juridische stappen mogelijk zijn.

„Ik kan me de ergernis voorstellen, maar gezien het feit dat beroepsvissers het zogenoemde „aalrecht" hebben verkregen kunnen ze onder een aantal voorwaarden ongehinderd paling vangen", is het kommentaar van voorzitter Jeurissen van de combinatie „Juliana", het overkoepelend orgaan voor hengelsportverenigingen in Limburg. Hij zegt dat ook de combinatie niet gelukkig was, toen de beroepsvissers het „aalrecht" verkregen: „Het is ons van hogerhand opgelegd. Tegen die beslissing kunnen wij ook niets doen.

De sportvisser kan niet anders doen dan zich neerleggen bij deze situatie".

Bij de elektro-methode maken beroepsvissers veelal gebruik van een aggregaat. Zo'n apparaat wekt stroom op, waarna via een ijzeren pin stroomstoten in het water worden geleid. Vissen in de direkte omgeving van de (geladen) ijzeren pin worden verdoofd, en kunnen vervolgens moeiteloos met een net worden ingehaald. De visserijkundig ambtenaar in Roermond, die streeft naar een doelmatige bevissing van de Limburgse wateren, was gisteren niet voor kommentaar bereikbaar.

BIOSCOPEN

HEERLEN

Royal: De wraak van Khan, a.l., dag. 20.30 uur; za. en zo. 14.30, 19 en 21.30 uur; wo. 14.30 en 20.30 uur.
Rivoli: Hot bubblegum, 12 jr., dag. 20 uur; za. en zo. 15.30, 19 en 21.30 uur; wo. 15.30 en 20 uur.
Passage: De lusten van Anna, 18 jr., dag. 14, 16, 18, 20 en 22 uur. Sylvia, 18 jr., do. t.m zo. 24 uur.
H 5: Paradise, 12 jr., dag. 14.30 en 20.30 uur. Ben Hur, a.l., 3e week, dag. 16 en 20 uur. Le professionnel, 12 jr., 7e week, dag. 14, 16, 19 en 21 uur. Ilsa, wolvin van de SS, 16 jr., 5e week, dag. 13.45, 15.45, 18.45 en 20.45 uur. Twee pechvogels in de rimboe, a.l., 5e week, dag. 14.15, 16.15, 19.15 en 21.15 uur. Dumbo, 4e week, a.l., dag. 14 uur. Alien, 16 jr., 5e week, do. t/m zo. 22.45 uur. De gouden vuisten van de tijger, 16 jr., do. t/m zo. 22.30 uur.

HOENSBROEK

Royal: The final countdown, za. 20.30 uur, zo. 14, 17 en 20.30 uur.

UBACH OVER WORMS

Grand-theater: Spetters, za. 20 uur, zo. 19 en 21 uur.

KERKRADE

Wijngrachttheater: James Bond, Dr. No, 12 jr., vr., za. en zo. 20 uur. Za. en zo. 17 uur Pinokkio, a.l. za. en zo. 14.30 uur. Kom met je walthoorn tussen m'n Alpen, 16 jr., ma. en di. 20 uur.

SCHAESBERG

Autokino: The apple, 12 jr., do. en vr. 22 uur. Southern comfort, 16 jr., do. en vr. 24.15 uur. James Bond Dr. No, 12 jr., za., zo. en ma. 22 uur. Kom met je walthoorn tussen mijn Alpen, 16 jr., za., zo. en ma. 24.15 uur. De vier vuisten op safari, a.l., di. en wo. 22 uur. The Amityville horror, 16 jr., di. en wo. 24.15 uur.

VALKENBURG

Duoscoop: Zeg maar ja tegen het leger, a.l., do. t.m zo. 14.30, 19 en 21.30 uur. Hot Bubblegum, 12 jr., do. t/m zo. 14.30, 19 en 21.30 uur. Zeg maar ja tegen het leger, ma. t/m wo. 14.30 uur. Messalina de hoer, 16 jr., ma. t.m wo. 19 en 21.30 uur. Quadrophenia, 12 jr., ma. t/m wo. 14.30, 19 en 21.30 uur. Pruimenbloesem, 18 jr., do. t/m di. 24 uur. Paspoort naar het pornoparadijs, 18 jr., dag. 24 uur.

MAASTRICHT

Festival: Soepzootje, a.l., 2e week, dag. 14.30 en 20.30 uur.
Palace 1: An eye for an eye, 16 jr., dag. 14.15, 16.15 en 20.15 uur.
Palace 2: Tiffany's lust, 18 jr., dag. vanaf 13.45 uur. Le trio infernal, 16 jr., 2e week, do. t/m zo. 22.30 uur.
Studio: Les uns et les autres, 25e week, a.l., dag. 14 en 20 uur. Pinokkio, a.l., dag. 14 uur.
Royal 1: Hete nachten van Jozefine Mutzenbacher, 18 jr., dag. vanaf 12 uur. Slaves of pleasure, 18 jr., vr., za. en zo. 22.45 uur.
Royal 2: Drunken master cracked fingers, 16 jr., dag. 16 en 20.30 uur. In de klauwen van de tijger, 16 jr., vr., za. en zo. 22.30 uur. Woody Woodpecker, a.l., dag. 14 uur.
Mabi 1: Reds, 12 jr., dag. 14 en 20.30 uur.
Mabi 2: De linkshandige uitzendkracht, a.l., dag. 14, 16.30 en 21 uur.
Mabi 3: Hot bubblegum, 12 jr., dag. 14, 16.30 en 21 uur, 4e week.
Filmhuis: Wilde aardbeien, do. t/m zo. 21 uur.

EXPOSITIE

HEERLEN

Galerie Stadhouders, Potgieterstraat 90: Beeldhouwwerken en schilderijen van Alfons Stadhouders. Elke zaterdag 10-12 uur.
NMB, Bongerd 13: foto's van deurwaarder J. Dohmen. Open tijdens kantooruren. Tot eind augustus.
Stadhuis: schilderijen uit de kunstcollecties van Heerlen en Venlo. Open dag. 9-17 uur, in het weekeinde gesloten. Tot 28 augustus.
Geologisch museum, Voskuilenweg 131: educatieve tentoonstelling van de ontwikkeling van het leven op aarde. Met aquarellen van Theo Schildkamp en fossiele vondsten uit Limburg. Open ma. t/m vr. 9-12 uur en 14-16 uur. Tot en met 10 september.

HOENSBROEK

Bibliotheek, Past. Schleidenstraat 39: foto's van Wim Jorritsma en Jos van Zanten. Open ma., wo. en do. 10-18 uur, di. en vr. 10-20 uur. Tot 15 september.
Kasteel – fotogalerie 68: foto's van Wilfried Hoffmeister. Open ma. t/m vr. 10-12 en 13.30-17 uur, za. en zo. 13.30-17 uur. Tot 15 augustus.

Feestmarkt in Brunssum

BRUNSSUM – Onder het motto: „Parelmarkt van Brunssum" wordt zaterdag 14 augustus een feestmarkt gehouden. Het ligt in de bedoeling om deze markt jaarlijks te houden. Aan deze markt is 'n standwerkersconcours verbonden waaraan door standwerkers uit 't hele land wordt deelgenomen. Ook wordt op die dag de uitslag bekendgemaakt van de ballonwedstrijd met als hoofdprijs een fiets. Voor de grootste pechvogel is ook een prijs beschikbaar gesteld. Twee charmante hostesses zullen hun opwachting maken en tijdens de markt aan het kopend publiek attenties uitdelen.

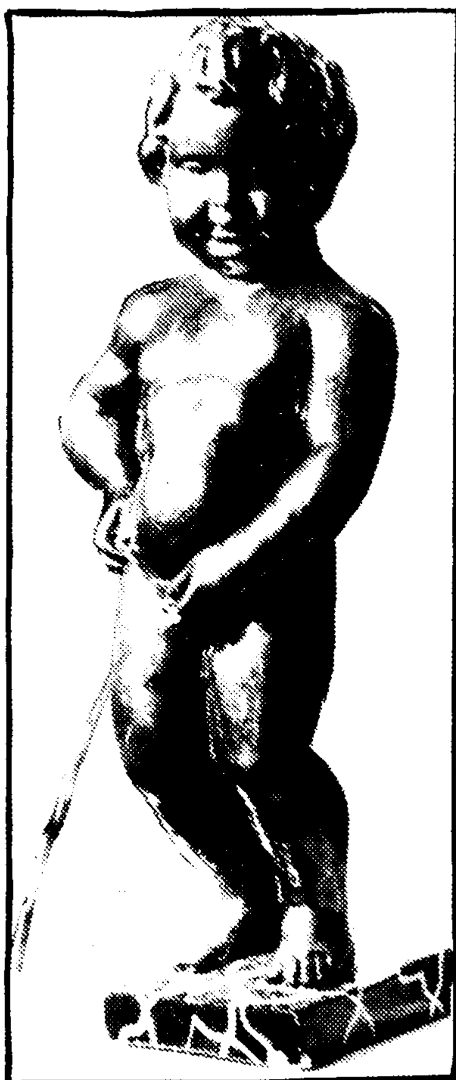
Hafakofeest in Bocholtz

BOCHOLTZ – Van vrijdag tot en met maandag vindt in een grote feesttent in Bocholtz het jaarlijkse Hafakofeest plaats. In samenwerking met artiestenbureau UBY Productions in Kerkrade begint vrijdagavond om half acht het feest met een talentenjacht. Zangeres Annette uit Heerlen, nu één van de Alpenzusjes, zorgt voor de presentatie van die avond.

Zaterdag wordt een Beierse avond gehouden. Zondag na het frühschoppen om elf uur geeft de harmonie Mechelen om 19.00 uur een concert en canaf 20.30 uur wordt de Beierse avond van zaterdag voortgezet. Maandagavond wordt het Hafakofeest beëindigd met een Bonte Bochotzeravond met optredens van enkele verenigingen, Fantasy en Ján Bergmans als presentator.

Bezoek aan Belgische hoofdstad blijft belevenis

Poorten van koninklijk paleis in Brussel geopend voor publiek



Gestadig vindt een stroom bezoekers dagelijks zijn weg door het koninklijk paleis van Brussel. Mensen uit alle delen van de wereld. Mensen van velerlei klank die, gedreven door nieuwsgierigheid en gevoel voor schoonheid, van hun verblijf in de Belgische hoofdstad profiteren om een kijkje te nemen in een van de imposante gebouwen in de Europese metropool. Zij schuifelen over gladde parketvloeren, voortdurend gadegeslagen door leden van de Rijkswacht in zomertenue en van de Inter Garde in formeel uniform met fluitjeskoord, om zich blind te staren op prachtige schilderijen en portretten, op schitterende wandtapijten, op Empiremeubelen, op borstbeelden, op kroonluchters, op tal van zilveren en gouden voorwerpen in vorstelijke sfeer.

Ergens bij de eretrap liggen op een tafeltje boekjes en dia's. Te koop voor bezoekers. Want fotograferen binnen het paleis is ten strengste verboden. Sterker nog, fototoestellen en handtasjes dienen bij binnenkomst in een soort garderobe in bewaring te worden gegeven. In het catalogusachtige boekje „Het Koninklijk Paleis te Brussel" heeft Herman Liebaers, grootmaarschalk van het Hof, destijds een voorwoord geschreven met onder meer deze passage:

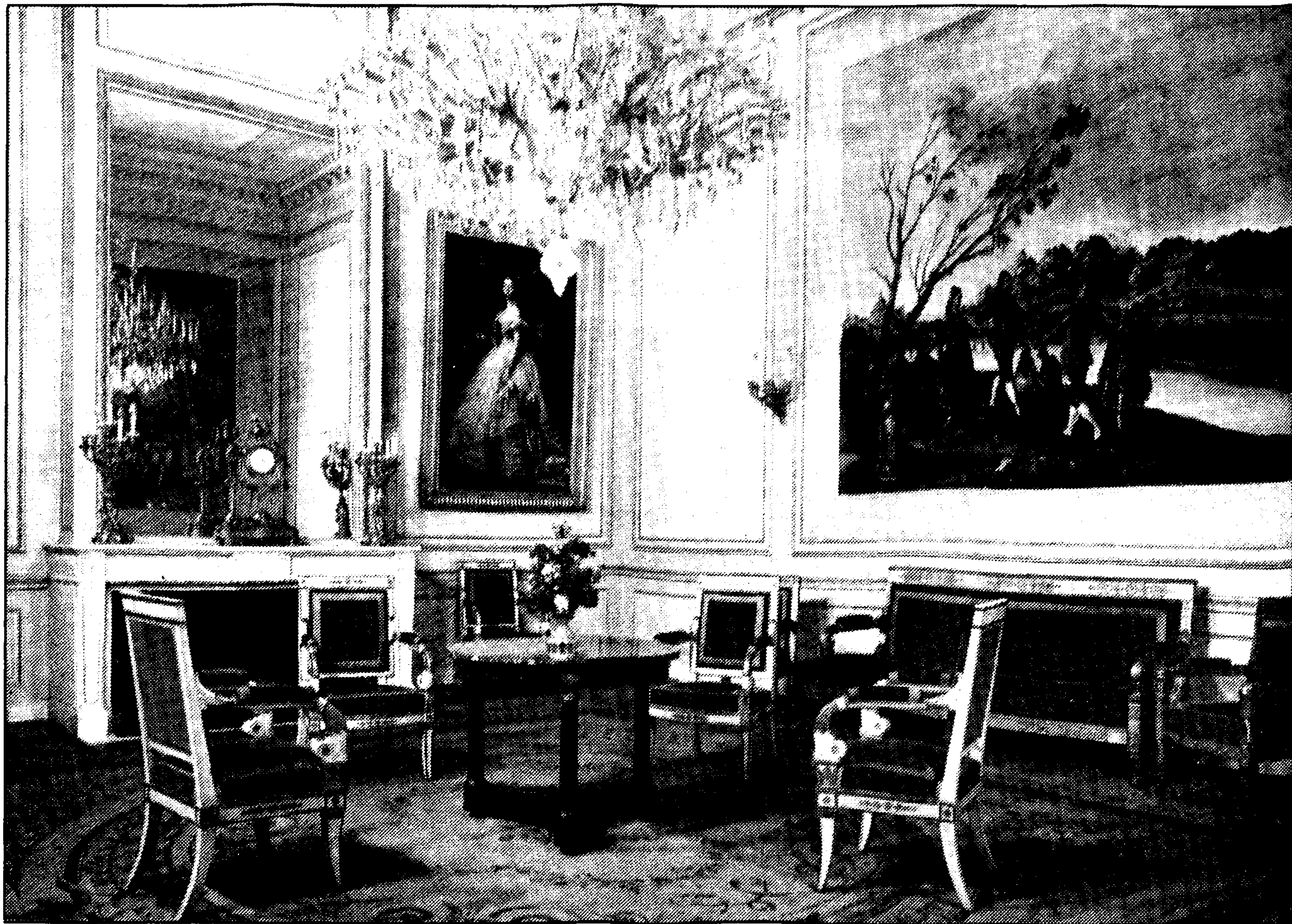
„Sedert het Koninklijk Paleis te Brussel, in 1969, jaarlijks voor het publiek open wordt gesteld, is het vlug het meest populaire museum van het land geworden. Inderdaad, na de stormloop van het eerste jaar blijft het aantal bezoekers ongewoon hoog. De belangstelling van de bevolking voor de woonst waar het staatshoofd zijn officiële activiteiten uitoefent, blijft groot en rechtvaardigt ruimschoots de financiële inspanning van de regering om het Paleis elk jaar gedurende ongeveer twee maanden in de beste voorwaarden toegankelijk te stellen".

Opwinding

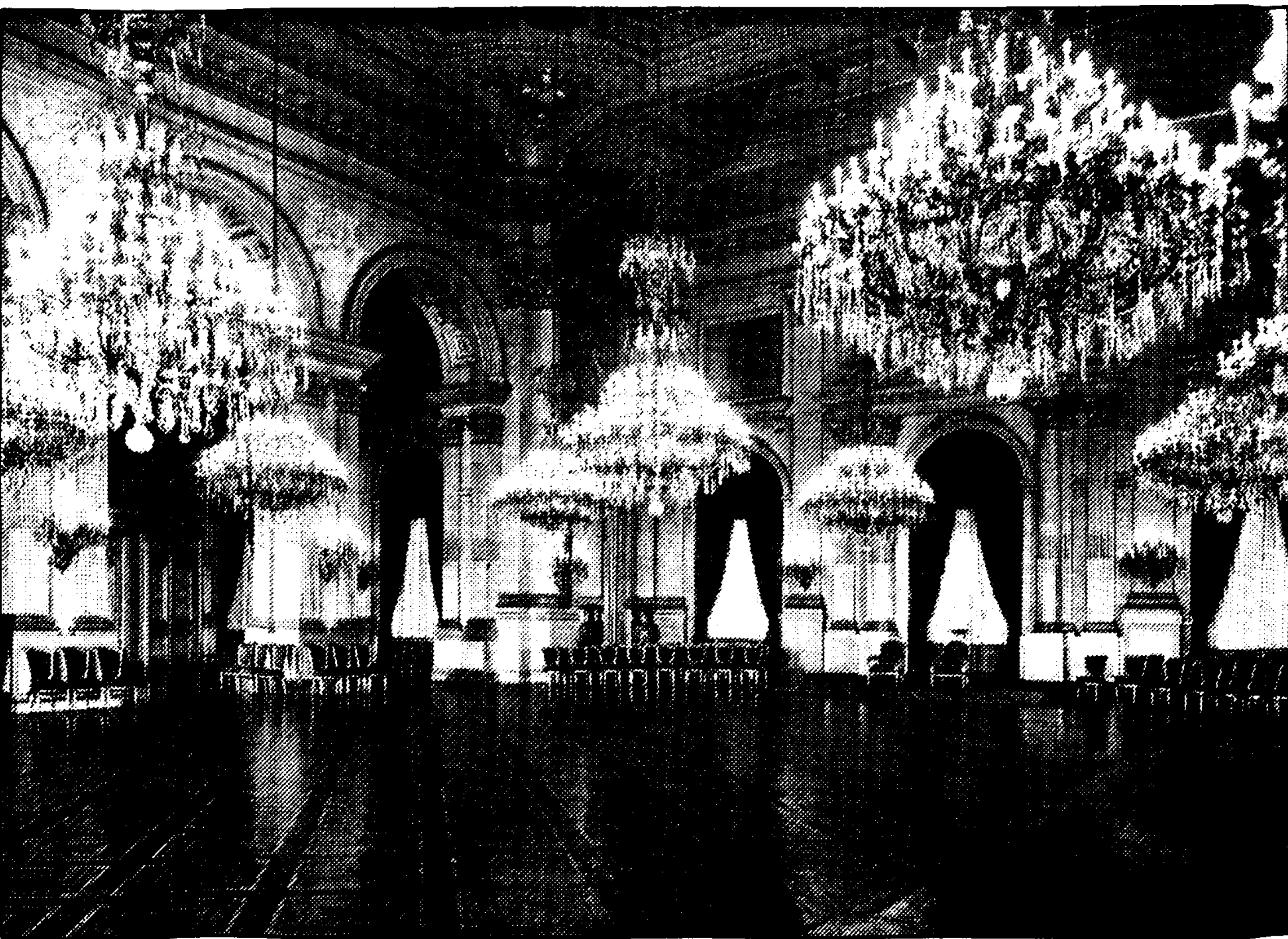
Zo bewegen zich dus dagelijks bezoekers (gratis entree) door bijvoorbeeld de Blauwe Salon (eens speciaal voor koning Willem de Eerste der Nederlanden gebouwd), door de Empire-zaal (de vroegere balzaal die thans nog voor concerten gebruikt wordt), door de Troonzaal (elf grote bronzen luchters met kristallen hangers en achtentwintig muurlampen), langs een ebbenhouten piano met inlegsels van koper en halfedelstenen, langs een tafel gedekt voor twaalf personen met Buffon-servies, langs een marmeren borstbeeld van wijlen koningin Astrid waarvan de aanblik de vrouwen nog stééds kreetjes van opwinding ontlokken. De zo geliefde Zweedse prinses die, als echtgenote van koning Leopold de Derde, in Küssnacht bij een verkeersongeval het leven verloor, leeft kennelijk nog steeds voort in de herinnering van velen.... Dat blijkt duidelijk als men, samen met Italianen, Amerikanen, Engelsen, Fransen enzovoort enzoverder, door het koninklijk paleis schuifelt.

Oriëntatie

Een bezoek aan dit paleis is sinds begin augustus (tot 12 september as.) opgenomen in dagtochten per touringcar die Splendid Cars (Valkenburg) regelmatig onderneemt. Zo'n trip naar de stad van Manneken Pis, zo'n tocht met toeristen en vakantievierders vanuit Valkenburg/Maastricht biedt beduidend méér dan alleen maar een ruime blik in het paleis.
Hij oriënteert de deelneemster en deelnemer tevens vluchtig over een land, over een volk dat – vóóral in Nederland – bij herhaling in het belachelijke wordt getrokken en vaak middelpunt is van grollen en grappen. Doch hij/zij die België en de Belgen (Vlamingen of Walen, dat maakt niks uit) goed kent, weet wel beter. In het mooie Belgenland leeft men gemakkelijker, vlotter, plezieriger dan in Nederland. En bovendien: het land heeft veel, héél veel te bieden. Op tal van gebieden. Het is bijvoorbeeld dan ook geen toeval dat de Splendid Car, op weg naar Brussel, halt houdt bij het Koninklijk Museum voor Midden-Afrika in Tervuren. Niet voor niets trekt dit één van de belangrijkste musea in België jaarlijks gemiddeld 250.000 bezoekers (die geen entree behoeven te betalen) die er in een twintigtal zalen geconfronteerd worden met tal van aspecten van het Afrikaanse continent. Op het vlak van historie, van juwelen, van mineralogie, van archeologie...



● *De Goya-zaal, schoonheid overal*



● *De Troonzaal, veel licht en kleur*

Het is vervolgens eveneens geen toeval dat de busreizigers in Brussel zélf nadat zij het koninklijk paleis bezocht hebben, tijdens een rondrit gewezen worden op een stad die niet alléén door de Grote Markt, door het Paleis van Justitie, door de Eeuwfeestpaleizen, door het hoofdkwartier van de EEG imponeert. Oh neen, bezoek aan Brussel betekent óók het drinken van ouderwetse filterkoffie, van schuimende pinten, van het eten van streekgerechten. Dat kan bijvoorbeeld in het restaurant Le Bigorneau (De alikruik), op de hoek van de Korte Beenhouwerstraat in de onmiddellijke nabijheid van de Grote Markt. De menukaart is er uitvoerig, maar ik liet mijn keuze vallen op „Lapin au flamand". Gestoofde konijn met pruimen en rozijnen. Ik liet dit gerecht vergezeld gaan van een jonge Juliénas (Rhône-wijn '81). Het smáákte.

Dat deden ook, op de terugweg al weer, de wafels in Scherpenheuvel. Ik at ze, tegenover de basiliek, in het etablissement „In St.-Jozef". Aan witte tafels met een blik op talrijke souvenirkraampjes aan de overkant van de straat. De handel rondom de devotie. Het voor velen irritante aspect van bedevaartsoorden. De lichte ergernis echter kon de vele, verse herinneringen aan een dagtocht (prijs per persoon: *f* 32,50) naar Brussel in een Splendid Car in het geheel niet wegnemen...



Tijdje Vrij

Onder redactie van Nino Tomadesso

Regio kort

RANSDAAL
● De voetbalvereniging SCKR houdt vandaag om 20.30 uur in het clubgebouw de jaarvergadering. Op de agenda staat onder meer een bestuursverkiezing. Aftredend zijn de heeren Th. van Oppen en J. Senden die zich weer herkiesbaar stellen.
● De jeugdafdeling van de voetbalvereniging SCKR heeft in de heren Wetzels, Sijstermans, Hartgerink en Van Liere vier nieuwe leiders gekregen. Deze gaan zich bezighouden met de E. en F. elftallen.

SIMPELVELD
● De leden van de afdeling Simpelveld van de EHBO zullen vrijdag dienst doen bij de nacht van Simpelveld. Zij worden verzocht om 19.00 uur aanwezig te willen zijn bij mevrouw Vliex aan de Stationsstraat 3d.
● In verband met de wielerronde de Nacht van Simpelveld is de bibliotheek om 17.30 uur gesloten. Bovendien worden de Dr. Ottenstraat, Vroenhofstraat, Kloosterstraat, Marktstraat, Dorpstraat, Dr. Poelsplein en de Stampstraat voor alle verkeer behalve voor voetgangers gesloten.

NUTH
● De prijzen van de tiende trekking van de loterij gehouden door de sportvereniging Minorr zijn gevallen op de lotnummers: 345, 734, 642, 871, 33, 938, 572, 852, 887, 90, 813, 612, 575, 137, 724, 895, 520, 684, 613 en 438.

HEKSENBERG
● De bejaardenvereniging Heksenberg houdt zondag 12 september een uitstapje naar het bloemencorso te Valkenswaard. Zij die mee willen, dienen zich zo spoedig mogelijk aan te melden bij een der bestuursleden.

BOCHOLTZ
● De gymnastiekvereniging Wilhelmina houdt vrijdag een vossenjacht. Wie mee wil doen dient om 13.30 uur aanwezig te zijn aan de Wilhelminazaal.

BRUNSSUM
● In het Open Huis wordt vrijdag om 20.30 uur door de vriendenkring FCBN een kwajongconcours gehouden.
● De Bolclub de Vregelers houdt vrijdag om 20.30 uur een kwajongconcours in het gemeenschapshuis de Burcht.

Kienagenda

Heerlen: 19.45 uur in zaal Hermans Schaesbergerweg door uniformenfonds schutterij. 20.00 uur in het verenigingsgebouw de Voorzorg door supportersclub KEV. 14 uur in het Juphuis door de bond van ouderen. 20 uur in Stad Heerlen door c.v. de Strabanten. 19.45 uur in het Kegelpaleis door gymnastiekvereniging Coriovallum.
Kerkrade: 19.45 uur in hotel Monopole door harmonie St.-Pancratius. 20.00 uur in het vrijetijdscentrum de Gracht door de bejaarden. 20 uur in café Zum Blauwe Bok door de gezamenlijke verenigingen. 19.45 uur in club 208 door Rolducerveld. 20 uur in het parochiehuis Bleijerheide door schietvereniging Roda. 20.00 uur in zaal Kloth door de biljartbond.
Brunssum: 14.00 uur in d'r Brikkeaove door de bejaarden. 20.00 uur in het Unitasgebouw door schutterij St.-Gregorius de Grote. 20.00 uur in het Open Huis door drumband Willem Alexander.
Nieuwenhagen: 14.00 uur in het dienstencentrum voor de bejaarden.
Heerlerheide: 20.00 uur in het Corneliushuis door de gezamenlijke verenigingen.
Hulsberg: 20.00 uur in het gemeenschapshuis door de gezamenlijke verenigingen.
Treeebeek: 19.45 uur in Chalet door de gezamenlijke verenigingen.
Ubach over Worms: 20 uur in café Vogelsanck door de gezamenlijke verenigingen. 20.00 uur in zaal Eggen door v.v. Rimburg.
Nieuw-Einde: 19.45 uur in de Varenbeuk door ZVV.
Hoensbroek: 19.30 uur in het Demhofke door de gezamenlijke verenigingen. 19.45 uur in het multifunctioneel centrum door de gezamenlijke verenigingen.
Heksenberg: 19.30 uur in café 't Karrewiel door damescomité voetbal.
Voerendaal: 19.45 uur in Huize Laurentius door gymnastiekvereniging Furenthela.

Hengelkampioenschap Kerkrade 1982

KERKRADE – De drie Kerkraadse hengelsportverenigingen „'t Dobbertje" „Goudwinde" en „Ons Genoegen" gaan in de maanden augustus en september hengelen om het kampioenschap hengelsport 1982. De strijd om deze titel wordt gestreden volgens de wedstrijdnormen van de NVVS. De selecties bestaan uit twee senioren- en twee juniorenteam en er wordt zowel voor het teamkampioenschap als voor het individuele kampioenschap gevist. De organisatie staat onder auspiciën van de stichting Kerkraadse Sport- en Recreatiehengelaars.

Het wedstrijdprogramma ziet er als volgt uit: junioren: aanstaande vrijdag op vijver Dentgenbach, vrijdag 20 augustus op vijver „'t Dobbertje", vrijdag 27 augustus op vijver Erenstein en vrijdag 3 september op vijver Dentgenbach. Senioren: zondag 29 augustus op vijver Erenstein, zondag 5 september op vijver Dentgenbach, zondag 12 september op vijver Dentgenbach en zondag 19 september op vijver „'t Dobbertje".

Aanvang

De jeugdwedstrijden beginnen om 18.30 uur en de seniorenwedstrijden om 9.00 uur. Tijdens de wedstrijden is vijver Dentgenbach gesloten voor hengelaars die niet aan het kampioenschap deelnemen.

Pater Baardmans robijnen priester

BRUNSSUM – Wegens omstandigheden zal pater Eugene Baardmans m.s.c. ter gelegenheid van zijn robijnen priesterschap geen receptie houden. Ook zal hij afzien van alle gave in geld of geschenken. Wel zal hij zaterdag om 11.00 uur in de parochiekerk van St.-Gregorius een dankdienst opdragen. Dit om iedereen en alle weldoeners te bedanken voor alles wat zij voor hem hebben gedaan tijdens zijn priesterloopbaan.

Halve eeuw buurtvereniging in Klimmen

KLIMMEN – Een halve eeuw geleden is in Klimmen, met name in de buurtschap Termaar de grondslag gelegd voor de huidige buurtvereniging St.-Jozef. Een bloeiende buurtvereniging, die veel aktiviteiten ontplooit en liefst 351 leden telt.

In het komende weekeinde wordt dat gouden buurtfeest gevierd in een feesttent aan de Schalenboschweg in Klimmen.
Vrijdagavond om 19.45 uur wordt gestart met een Klimmense avond met aansluitend dansen. Zaterdagmiddag is een kinderprogramma en zaterdagavond een Beierse avond. Zondagmorgen wordt een eucharistieviering gehouden met aansluitend tussen 10.45 en 12.00 uur receptie en muzikaal frühschoppen. Zondagavond is een disco-avond en maandag wordt het feestweekeinde besloten met een kienavond.

Limburgs Dagblad

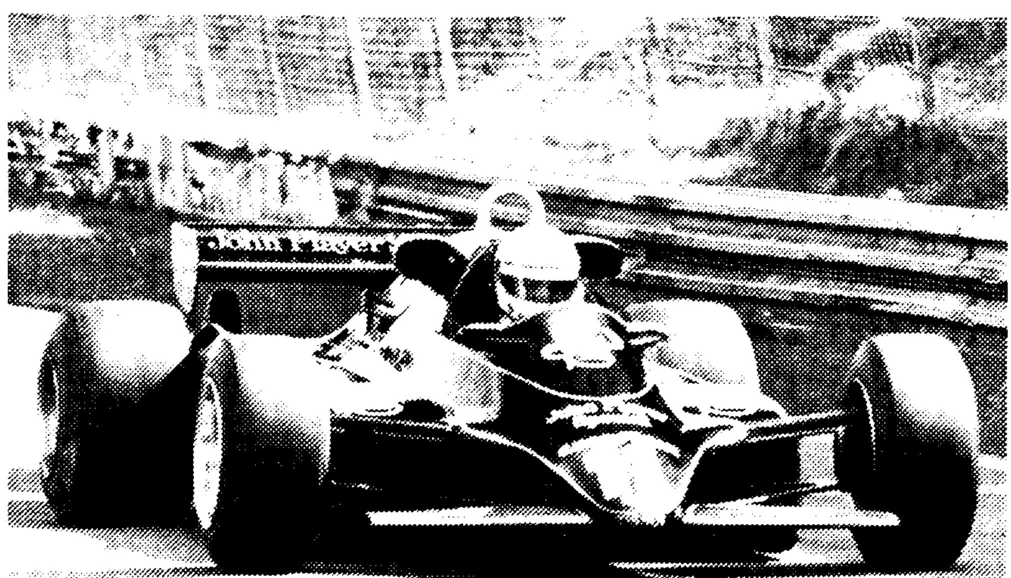
sport sport

Donderdag 12 augustus 1982 ● Pagina 17

Andretti en Reutemann genoemd als vervanger voor Pironi

Privéstallen stappen over op turbomotor

ZELTWEG – Renstal Ferrari wees voorlopig geen vervanger aan voor de zaterdag in Hockenheim ernstig gewond geraakte Didier Pironi. De Formule-1-stal uit Maranello zal voor de race om de Grote Prijs van Oostenrijk slechts één wagen inzetten. Die wordt bestuurd door de winnaar van de GP-race op Hockenheim, Patrick Tambay.



● *De Lotus van Elio de Angelis. Komend seizoen zal de atmosferische krachtbron (Ford Cosworth-motor) vervangen worden door een turbo*

Foto: DRIES LINSSEN

In de Formule-1-wereld leefde de verwachting, dat Ferrari voor de race van Zeltweg tot elke prijs twee wagens aan de start wilde brengen. De kansen op de wereldtitel van ranglijstaanvoerder Pironi, die met verbrijzelde benen in het ziekenhuis van Heidelberg verblijft, zouden daardoor beter in stand gehouden kunnen worden.

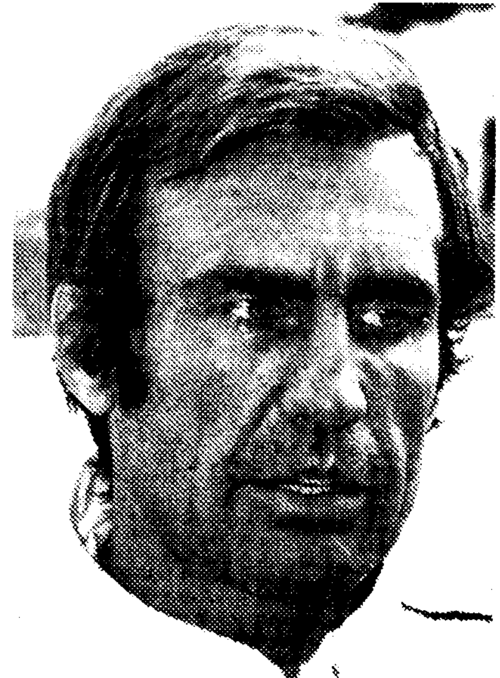
Onderhandeling

Ferrari-manager Forghieri wilde echter slechts een „grote" achter het stuur van zijn eerste wagen. Voor die positie waren slechts rijders van weinig naam beschikbaar. De Ferrari-stal is voor het rijden van de laatste drie GP-wedstrijden na Zeltweg in onderhandeling met Carlos Reutemann en Mario Andretti.

Reutemann stopte aan het begin van dit seizoen zijn activiteiten in de Formule-1-autosport. Andretti, de wereldkampioen van 1978, die in de seizoenen '71 en '72 al voor Ferrari uitkwam, rijdt tegenwoordig slechts races in de Verenigde Staten.

Turbo

Lotus is na Brabham de tweede privé-renstal in de Formule-1-autosport, die gebruik zal gaan maken van turbomotoren. Het Engelse team heeft een contract afgesloten met het Franse staatsbedrijf Renault, dat Lotus in 1983 en '84 zal voorzien van dezelfde turbomotoren, waarmèe thans de Franse bolides zijn uitgerust.



● *Carlos Reutemann, bovenaan het verlanglijstje van Ferrari*

De samenwerking met Renault is voor Lotus min of meer uit nood geboren om de aansluiting met de top niet te verliezen. De door turbo's aangedreven wagens regeren momenteel op de circuits, zoals Lotus rond 1970 deed met zijn toen revolutionaire Ford-Cosworth-motor.
Brabham zag de machtsgreep van de Turbo eerder in en sloot ijlings een exclusief contract af met BMW. Deze verbintenis loopt aan het einde van dit seizoen af en BMW heeft Brabham laten weten de exclusiviteit te laten vallen.

McLaren stapt ook over op een turbomotor. Het heeft Porsche opdracht gegeven een voor hen exclusieve turbo te vervaardigen, die in de loop van het volgende seizoen in gebruik genomen moet worden.

Atletiek Via Reggio

Limiet: obsessie voor Lambregts

door fred sochacki

VIA REGGIO/HEERLEN – De limietenjacht om alsnog deelname aan de Europese kampioenschappen te Athene te kunnen bewerkstelligen is voor Cor Lambregts stilaan een obsessie geworden. De Roermondenaar ondernam gisteren in Via Reggio zijn zoveelste poging aan de eis van de keuzeheren te voldoen. Zoals zo vaak al dit jaar zat het weer tegen. Lambregts bleef teleurgesteld steken op 13.46.35 minuten. Achttien seconden boven de EK-limiet.

„Aanvankelijk lag ik prima op sch"a", aldus Cor Lambregts. „Ik was vertrokken op 13.25 rond. Twee kilometer lang moest ik kopwerk doen. Niemand nam over. En toen uiteindelijk Leitao aanstalten maakte wat te doen viel het tempo helemaal stil. Vandaar deze teleurstellende tijd. Het was te benauwd om de krachtsinspanning die ik de eerste kilometers had geleverd door te zetten tot op het eind. Het zat er niet in. Jammer, er blijft nu nog slechts één kans over".

Kans

Een kans die echter wel zeer klein is geworden. Niet alleen is de wil van de overige atleten bepalend voor de tijd, ook het weer is van grote invloed. Daarnaast gaan de zenuwen steeds meer een rol spelen naarmate de limiet niet wordt gehaald en de datum van de kampioenschappen dichterbij komt. Waarschijnlijk zal deze Europese titelstrijd aan de neus van de jonge Unitastatleet voorbij gaan.
Elly van Hulst, eveneens in Italië van de partij verbeterde haar persoonlijk record op de 1500 meter tot 4.07.21 minuten. Arno Körmeling, die de B-finale van de 800 meter liep kwam uit op een tijd van 1.48.93 minuten.

Meer dan tienduizend Italianen waren afgekomen op de internationale atletiekwedstrijden waar naast de Nederlandse afvaardiging een groot aantal wereldtoppers aan de start kwam. Ze kregen de vedetten wel te zien, maar de prestaties waren niet groots.

Wel deed zich de ene na de andere verrassing voor. Zo werd Steve Ovett, Olympisch kampioen, op de 800 meter verslagen door de Westduitse 400 meter horden-specialist Harald Schmid. Bij de sprinters domineerden de Amerikanen Carl Lewis èn Evelyn Ashford.

Uitslagen: 100 meter dames: 1. Evelyn Ashford (VS) 11.11 sec.; 100 meter heren: 1. Carl Lewis (VS) 10.25; 400 meter heren: 1. Paul Mike (Tri.) 45.50; 3000 meter steeple: 1. Amos Korir (Ken.) 8.29.12; 800 meter heren: 1. Harald Schmid (Wdl.) 1.45.90; 110 meter horden heren: 1. Sam Turner (VS) 13.60; 400 meter horden heren: 1. David Lee (VS) 49.11; 1500 meter heren: 1. Todd Harbour (VS) 3.39.07; polsstokhoogspringen: 1. Brad Pursley (VS) 5.55 meter; hoogspringen: 1. Dwoght Stones (VS) 2.24 meter.

HAMBURG – In de Westduitse lotto zijn woensdag de volgende winnende getallen getrokken: 7, 16, 28, 31, 33, 35, 37. Reservegetal 25.
Uitslag Spiel 77
9517876

'Onder zulke omstandigheden kan ik deze job niet langer aan'

Bonthuis weldra wielermanager af

door bennie ceulen

VALKENSWAARD – Peter Bonthuis zet aan het einde van dit seizoen een punt achter zijn activiteiten als manager van de Nederlandse prof-wielrenners, een functie die officieel als SBB-coördinator wordt omschreven. Sinds vijf jaar contracteert Peter Bonthuis namens de Stichting Bevordering Beroepswielrennen (SBB) het rennersveld voor de zo succesrijke criteria.

De 33-jarige Bonthuis, in het dagelijkse leven directeur Sportzaken van het Rotterdamse Sportpaleis Ahoy, ontvangt voor zijn part-time baan als wielermanager een vaste vergoeding per wedstrijd en niet zoals de bekende buitenlandse managers Verhelst, Dousset en Piel, tien procent van de door hem afgesloten rennerscontracten.

Helemaal buiten verwachting nam Bonthuis deze week het besluit zijn baan met ingang van het volgende seizoen ter beschikking te stellen.

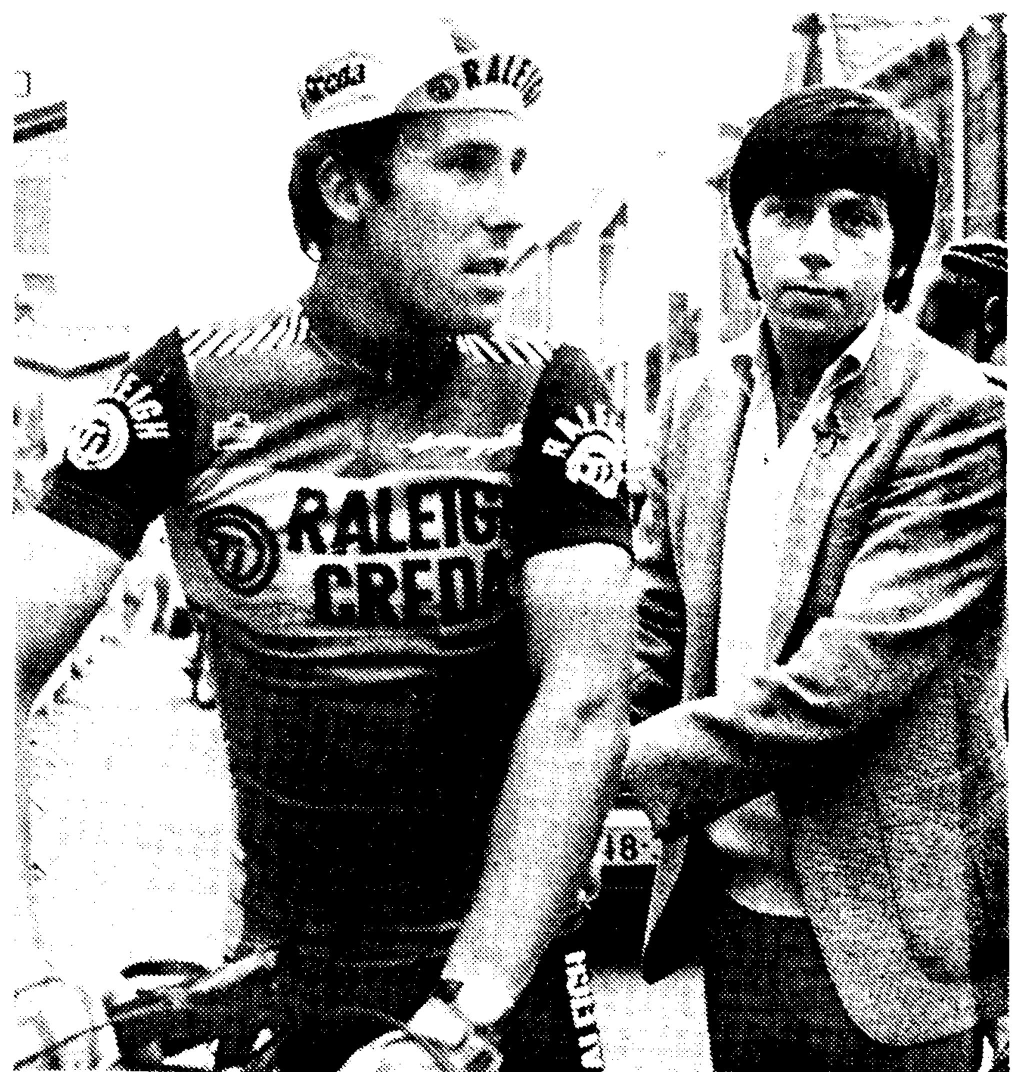
Bonthuis: „Sinds ik vijf jaar geleden de managersrol van mijn voorganger Jan van Stee overnam, heb ik steeds met plezier dit werk gedaan. Met de organisatoren en de renners heb ik nooit problemen gehad. Samen hebben we de voorbije seizoenen iets moois opgebouwd. De profcriteria zijn in Nederland ontzettend populair geworden. Op grond van bepaalde persoonlijke motieven, ben ik van mening dat het tijd is dat ik stop met de functie als SBB-coördinator. Het is nu welletjes geweest. Ik krijg na dit seizoen eindelijk de tijd om te doen waarin ik zelf zin heb".
Aanvankelijk weigerde Peter Bonthuis een duidelijke reden van zijn terugtreden te schetsen. Na enig aandringen noemt de bij de Nederlandse branche-fietsers erg geliefde Rotterdammer toch enkele oorzaken.
„Ik heb een andere kijk op de wielerbedrijvigheid dan de SBB, meent werkgever in deze. Ik zou mijn werk op een andere manier verrichten als dat van de SBB zou mogen. Volgens mij ligt er nog veel terrein braak; dat is een van de oorzaken. Daarbij werd mijn besluit ook gesteund door het feit dat ik vrijwel geen privéleven meer heb. Ik heb al jaren geen vakantie meer gehad. Naast mijn gebruikelijke baan in Ahoy, heb ik 's winters ook nog bemoeienissen met de Zesdaagsen van Maastricht en Rotterdam. Tijd voor mijn gezin heb ik dus niet meer".

„Bovendien is mijn werk de laatste tijd niet meer zo prettig. De wielerbond geeft te gemakkelijk proflicenties af. In Nederland rijden al meer dan honderd beroepsrenners rond. Er worden ruim zeventig criteria georganiseerd. Per criterium is maar werk voor veertig renners".

„Wat gebeurt nu? In de periode dat de criteria-caroussel draait, belden zestig overige renners me op, of ik toch nog een contractje voor hen kan versieren. Dat kan natuurlijk niet. Maar ik zit er wel mee. Per renner ben ik twee minuten telefoneren kwijt. Om hen duidelijk te maken dat ze niet kunnen starten. En dat zestig keer per dag. Kun je je nu indenken, waarom ik deze job ter beschikking stel?

Deze week heb ik een kleine renner vijfenzeventig gulden per criterium beloofd, als hij me zou beloven nooit meer te bellen. Want hij begon toch wel erg vervelend te worden. Nee, onder deze omstandigheden kan ik deze job niet lang meer volhouden. Daarom is het beter dat ik tijdig er mee ophoudt", verduidelijkt Bonthuis.

Toch zal Peter Bonthuis niet helemaal verloren gaan voor de Nederlandse wielersport. Bonthuis: „In de Zesdaagsen van Rotterdam en Maastricht blijf ik Peter Post voorlopig bijstaan. Ik volg Peter Post in de toekomst beslist niet op als ploegleider van het Raleigh-team, zoals gesuggereerd wordt. In de Tour heb ik Peter een keer geassisteerd. Ik denk dat ik te weinig verstand van wielrennen heb om een goed ploegleider te zijn. Daarom houd ik mijn handen liever van die functie af.



● *Peter Bonthuis (rechts) heeft schoon genoeg van zijn managerschap voor Nederlandse profwielrenners.*

Foto: FRITS WIDDERSHOVEN

Wel is het mogelijk dat ik in de toekomst bijvoorbeeld de reclamebelangen van bepaalde renners ga behartigen. Ik heb immers de 30 beste Nederlandse profs persoonlijk onder contract staan. Ik moet echter eerst met hen gaan praten over hetgeen me in de toekomst te doen staat".

'Valkenswaard' voor Peeters

Van onze verslaggever

VALKENSWAARD – Voor liefst 35.000 toeschouwers won Ludo Peeters gisteravond de zevende Nacht van Valkenswaard. In de laatste ronde had de Belg uit de Raleigh-ploeg van Peter Post zijn medekoploper Gilbert Duclos-Lassalle (tweede) Gerrie van Gerwen (derde) en Joop Zoetemelk (vierde) in de steek gelaten.

uitslag: 1. Ludo Peeters, 100 km in 2.12.58; 2. Gilbert Duclos-Lassalle; 3. Gerrie van Gerwen; 4. Joop Zoetemelk; 5. op 27 sec. Piet van Katwijk: 15. Ad Tak; 22. Ad Wijnands; 26. Peter Winnen; 35. Theo de Rooy.

Wereldkampioen tafeltennis naar Weert

Ron van Spanje niet tegen China

DEN HAAG – Ron van Spanje is opgenomen in de tafeltennis-selectie voor de twee interlandwedstrijden van het Nederlands herenteam tegen wereldkampioen China. De Apeldoornse tafeltennisser kan echter niet spelen tegen China, dat met absolute topspelers als wereldkampioen Guo Yuehua en Shi Zhihao (nummer drie van de wereldranglijst) naar Nederland komt.

Van Spanje heeft sinds de vechtpartij van vijf weken geleden met ex-bondscoach Gerard Bakker geen bal meer geslagen. De wond op het hoornvlies van het linkeroog is nog niet genezen en vereist rust. Intussen is wel vast komen te staan, dat gezichtsverlies in het linkeroog van Ron van Spanje onvermijdelijk is.
De aanklacht die van Spanje naar aanleiding van de vechtpartij tegen Bakker indiende, heeft nog geen gerechtelijk vervolg gehad. De Leidse politie heeft nog geen procesverbaal kunnen opmaken, omdat Bakker na de klap onmiddellijk met vakantie is vertrokken. Tot nu toe heeft de Leidenaar zich nog niet bij de politie in zijn woonplaats gemeld.

Londense spits Mike Ellwis mag boeltje weer pakken

MVV: 'Piccadilly' circus

MAASTRICHT – Het bestuur van MVV heeft na overleg met trainer Janusz Kowalik besloten Mike Ellwis van Christal Palace niet te contracteren. Ondanks het feit dat de 28-jarige Engelsman tegen Roda JC om de DSM-cup een redelijke partij voetbal speelde, gaat de MVV-leiding niet in zee met de Brit. Mike Ellwis, die vandaag tegen Wilhelmina en zaterdagavond voor eigen publiek zou proefdraaien, heeft van de MVV-leiding te horen gekregen dat men hier van af ziet.

MVV-trainer Janusz Kowalik hierover: „Voorlopig zien we af van Mike Ellwis. Tegen Roda JC was niet zozeer het conditionele tekort de oorzaak, maar het feit dat hij naast een meniscusoperatie, de laterale kniebanden heeft verrekt. Wij moeten in dit stadium uiterst voorzichtig zijn met het uitgeven van ons spaarzaam geld. Ik heb het MVV-bestuur dan ook geadviseerd als er versterking komt dit ook verantwoord moet zijn. Wij blijven in ieder geval uitkijken naar een verantwoorde versterking", aldus de MVV-coach.



● *Eergisteren deed Mike Ellwis (midden) nog aardige dingen tegen Roda JC*

Foto: DRIES LINSSEN

PSV zwak

● PANNINGEN – Ook tegen de hoofdklasser Panningen heeft PSV bewezen nog lang niet klaar te zijn voor de nakende competitie. Behoudens Thoresen die in Noorwegen de interland tegen Zweden afwerkte, traden de Eindhovenaren op volle sterkte in Panningen aan.

De start van de Brabanders beloofde veel. Attractief aanvallend spel leverde dan ook snel een 2–0 voorsprong op, hierna vervielen de profs echter in een fantasieloos doorzichtig spelletje, wat door de thuisclub – zonder de geblesseerde aanvoerder Van de Weide – met veel werklust en ook inzicht van vooral de nieuwkomers Gijsen en Weeres met succes bestreden werd. Meende PSV-manager Ploegsma: „Vooral in de tweede helft was het huilen bij ons". Panningen-trainer Lejeune stelde tevreden: „We hebben toch maar twee keer vijfenveertig minuten goed stand gehouden, en zijn duidelijk op de goede weg".

Panningen-PSV 0–3 (0–3). 14. W. van de Kerkhof 0–1, 16. Poortvliet 0–2, 43. Van Aerle 0–3. Scheidsrechter Brueren, toeschouwers 2000.

Busk

● OSLO/KOPENHAGEN – Het Noorse voetbalelftal versloeg in het Bislet-stadion buurland Zweden met 1–0. Tom Lund van Lillestroem scoorde voor 23.000 toeschouwers in de 57e minuut het winnende doelpunt.

In Kopenhagen won Denemarken met 3–2 van Finland. Bij de rust leidden de Finnen met 1–2. De bij Hamburger SV spelende Lars Bastrup opende voor Denemarken de score. Valvee en Turunen bogen de achterstand voor Finland om in een voorsprong bij rust. Na de hervatting bracht Lerby (Ajax) beide partijen weer op gelijk hoogte en was Sören Busk (ex-MVV nu AA Gent) verantwoordelijk voor de laatste treffer.

Shilton

● LONDEN – Southampton nam Peter Shilton, de doelman van Nottingham Forest en het Engelse elftal tijdens de WK in Spanje over voor het lieve bedrag van 1.5 miljoen gulden. De robuuste doelman die volgende maand 33 jaar wordt, stond op het verlanglijstje van drie topclubs: Arsenal, Manchester United en Southampton. De club van Kevin Keegan was bereid het diepst in de buidel te tasten voor een doelman op „voetbalveteranenleeftijd".

McDonald

● GRONINGEN – FC Groningen heeft een vriendschappelijke wedstrijd tegen Ipswich Town met 3–2 gewonnen. Het was een verdiende overwinning van de thuisclub. Hierbij moet wel worden opgemerkt dat Engeland later met de competitie begint dan Nederland. De grote man bij Groningen was aankoop McDonald. De Brit maakte twee doelpunten en trof ook nog twee keer de paal.

● ZEIST – Het sectiebestuur betaald voetbal van de KNVB heeft besloten de interlandwedstrijd Nederland-Ierland op woensdag 22 september in het Feyenoordstadion te Rotterdam te spelen. De wedstrijd uit de voorronden van de strijd om het Europees voetbalkampioenschap begint om 20.00 uur. Als scheidsrechter is door de UEFA Ivan Gregr uit Tsjechoslowakije aangewezen.

Auto's en motoren

Geusselt Auto's Maastricht
biedt deze week aan met goede garantie, inruil en financiering: Citroën CX, luxe uitv., op gas, 5-bak, '80; Mazda 323, rood, '78; MG-B sport Cabriolet, '76; Fiat Mirafiori super, '79, blauwmet.; Fiat Mirafiori 131 Luxe, '77; Peugeot 504 GL, '76; Peugeot 104 GL 6, '77; Citroën GS, '77, Special. Goedkope inruilauto's vanaf ƒ 1000,-. Geusselt Auto's, bij autobaan, stoplichten. Tel. 043-621861.

Mercedes 230 T
automatic, '79, zilvermet., stuurbekr., central lock, div. acc., ƒ 29000,-. Tel. 045-25œ579.

Bedrijfswagens
VW bestelwagen met ruiten '75, VW bestelwagen gesloten '77, '78, VW Pick-up dubbele cabine '79, LT 28 pick-up '80, LT 35 gesloten '79. Peter Schunckstr. Heerlen. Tel. 045-412641. Geopend ma. t/m vr. van 9 tot 18 uur. Do. koopavond tot 21 uur. Zat. van 10 tot 17 uur.

Verkoopcentrum Vencken

Gevraagd auto's
te koop gevraagd: contant geld. Tel. 043-621861, Geusselt Auto's, Maastricht.

G.G. AUTO'S biedt aan met degelijke garantie en keuringsrapport: Mercedes 280 E, bwj. '77 in nw-staat; Opel 2.0 S bruinmetall. luxe uitvoering, bwj. '80; Fiat 127 sport 70 pk, uitvoering zwart apart mooi; Honda Civic automaat 1979; Fiesta 1.1 Luxe, bwj '80 en '78; Datsun Cherry nieuwste model, bwj. '79; Escort 1.3 GL, bwj. '79; Allegro 1300 4-drs., '80; Mini 1100 Speciaal '79; Fiat 128 CL 1300, bwj. '78; Kadett 1200, bwj. '79; Kadett automaat, bwj. '77; Golf Extra als nieuw '77. Diverse inruilers tot ƒ 4000,-. G.G. Auto's, Heerenweg 286, Heerlen. Tel. 045-224172.

Te k. FORD Granada Ghia 3 L, trekh., autom. enz. 100% in orde, inruil mog. Heemskerkstr. 66, Heerlen.

SLOOPAUTO'S gevr. v.a. ƒ 25,- tot ƒ 500,-. Tel. 04744-1981.

Te k. voor MAZDA 616 compl., gasinstall., trekh. en motor. Veestr. 123, Sittard.

Te k. van 1e eig. FIAT 128 coupé, 3-drs., 1100 SL nw. model '77, kl. groen, auto verk. beslist i.st.v.nw. Iedere keuring toegest., ƒ 4500,-. Inl. 04490-24993.

Te k. automatiek FORD Taunus 4-drs., bj. 1978, inr. en fin. mogel. Autobedr. Ben Woltgens, Bleijerheiderstr. 123, Kerkrade, tel. 453487.

BMW R 60 5, bj. '72, i.z.g.st. Iepenstr. 40, Brunssum. Tel. 045-270551.

Te k. FORD Capri 16S, bj. '79, 36.000 km, zeer mooie auto. Weg. omst., pr. ƒ 10.500,-. Na 16.00 uur. Eikstr. 144, Passart-Zuid, Heerlen.

Te k. DATSUN Cherry, kl. rood, bj. 8-'76, km.st. 60.000, i.z.g.st., ƒ 2650,-. 04497-1876.

FIAT 124 '78, 53.000 km ƒ 2850,-. Drievogelstr. 78, Kerkrade-West.

Te k. EEND 2 CV 6 '74, Athwerk 5, Kerkrade.

BEDRIJFSWAGENS. Hanomag F 76, gesloten bestelwagen diesel combi opbouw. VW gesloten bestel '77, Ford Transit gesloten bestel '77. Mercedes 306 diesel dubb. cabine open laadbaak '77, laadv. 1900 kg. Fiat 238 open laadbak dubb. cabine '78, Simca Fourgenetta bestel '81, als nieuw. Voor de helft v. de nw.pr. Inr. mogel. Autobedrijf Boschker en Zn., Heerlerweg 67, Voerendaal. Tel. 045-751605.

Te k. gevr. SLOOPAUTO'S, tevens onderdelen te k. M. v.d. Ven, Zwaluwstr. 10, Heerlen, tel. 045-214929.

Te k. RENAULT 6L, type '76, i.g.st., gaaf, ƒ 975,-. Veldstr. 30, Brunssum.

Te k. CITROEN GS, bj. '76, i.z.g.st., 84.000 km, ƒ 1500,-. Tel. 454188.

Te k. VW Kever 1303 LS, bj. '73, m. radio-cass., ƒ 1650,-. Tel. 045-453368.

DATSUN Cherry 100 A de lux., m. radio, bwj. 1976, inruil kleine auto mog. Te bevr. Bautscherweg 116, Heerlerbaan. Tel. 411217.

Te k. HONDA 360, bwj. '77. Tel. 045-222280.

Attentie! Te k. OPEL Kadett automaat ƒ 1850,-; Mazda 616 '75 ƒ 1400,-; Mercedes 200 D '74 ƒ 4200,-. Inr. mog. O.L. Vrouwestr. 8, Kerkrade.

Te k. Golf DIESEL, bj. '78, km.st. 79.000, 100% i.o., pr. ƒ 8250,-. Waubacherweg 44, Eygelshoven.

Te k. i.z.g.st. VESPA scooter Sprint 150 cc, '76, 7000 km gel., pr. ƒ 1100,-. Dr. Poelsstr. 11, Ubach o. Worms. Tel. 045-312826.

Te k. HONDA 750 super sport, bj. '78, 19.000 km gel., Dr. Schaepmanstr. 19, Schaesberg. Tel. 310284.

Te k. EQUILIZER AD 30 (30 W.), m. 2x TS 168 (40 W.) en 2x TS 121 boxen (20 W.), merk Pioneer. Laathofstr. 44, Neerbeek, 04402-4357.

TALBOT TI, bj. '77, 58.000 km, i. uitst. st., roestvrij, sportvelgen, sunroof, radio-cass. rec. etc., ƒ 3850,-. Markt 2, Simpelveld.

Weg. omst. te k. TOYOTA Tercel, nog geen 10.000 km. Tel. na 18 uur, 045-724619.

KAMPEERAUTO te k. Hanomag Henschel F 30, incl. acc. 5- á 6-pers., pr.n.o.t.k. Tel. 045-714397.

Te k. LADA Niva 4 X 4, '80, 25.000 km, als nieuw, met LPG, open dak, trekhaak, brede banden en 4 winterbanden op velg., geen 2e zo mooi. Kem 23, Schinveld, tel. 251647 of 254844.

Te k. 2 VW Kevers, bj. '73 en '75, ƒ 1750,- en ƒ 2950,-, i.z.g.st. Tel. 045-250392.

Te k. SIMCA 1301, bj. '74, met mankement, loopt op 3 cil., pr. ƒ 800,-. Tel. 045-251155.

Ingeruild: BMW 732 I 1980; BMW 728 I 1980; BMW 733 I 1977; BMW 525 1978; BMW 520 1979; BMW 518 1980; BMW 320 1980-1977; BMW 320 A 1981-1977; BMW 318 1978; Mercedes 300 D 1979; Rover 3500 A 1980; Peugeot 505 STI 1979; Renault 18 GTL 1980; Renault 14 TL 1980; Opel Manta GTE 1980; VW Jetta 1980; Peugeot 504 1980; Citroen 2 CV 1981. Autobedrijf Kera BV, Kerkradersteenweg 5, Kerkrade. Tel. 045-452121. Uw BMW-dealer.

Te k. GOLF LS bwj. '80, radio, M.L.-behandeling in nw.st., km.st. 24.000, ƒ 11.600,-, tel. 045-211727.

Te k. VOLKSWAGEN Cabriolet. Tel. 045-250249.

wte k. HONDA CVIVIC MET RADIO KL. BRUIN. BWJ. 'ff, I.Z.G.ST. ƒ 3950,-. Seipgensstr. 24, Geleen.

Te k. PEUGEOT 604 SL, bj. '76, automatic, electr. schuifdak, electr. ramen, stereo, nw. uitlaat, 100% in orde, ƒ 4100,-. Poelderstr. 4, Sittard.

Te k. CITROEN GS Special, bj. '79, met LPG-gasinstall., kl. bruin/rood, i.z.g.st., wegens omst., ƒ 4900,-. Anjelierstr. 34, Sittard.

Te k. HONDA CB 550 F, bj. '77, met spuitw., km.st. ± 18.000. Te.: 045-220725.

Te k. RENAULT 5, bj. '76, vr.pr. ƒ 2000,-. W. Barentszweg 54, Heerlen, tel. 045-225173.

Te k. HONDA 750 cc F2, zeer goede staat, met kuip, bj. '79, vr.pr. ƒ 4800,-, km.st. 11.500. Eikstr. 33, Passart-Heerlen.

FORD 1600 L, '79; Ford Escort 1300 L luxe automaat, '79, 4-drs., 33.000 km; Ford Fiesta 1300 S, '78; Datsun Sunny 140 Y, '79; Opel Kadett coupé GL, '78; Escort 1300 L, '79; Mazda 323, '78; Mazda 626 coupé, '80, 5-bak; Sapporo 2000 GLX, 5-bak, '78; Simca 1308 GL, '78; Ford Capri II 1600 L, '77. Inruil en financieren. Bovaggarantiebewijs, autobedrijf P. van Dijk, Hompertsweg 33, Schaesberg-Kakert, tel. 311729.

OPEL Record 19 N, 4-drs., '80; Ascona 20 N de L, '80; Kadett coupé 1200 S, '78; Kadett 1200 S automatic, '78; Mazda 323 de L, '78; Datsun 120 A F II, '79; Ford Escort 1300 L, 4-drs., '80. Garantie, financ. en inruil. Autobedrijf P. Veenstra, Rotterdamstr. 98, Heerlen, tel. 721406.

KADETT City, '78, groenmet.; Kadett, '78, 4-drs.; VW 1200, groen, type '76; Ascona 1900 N, '78; BMW Touring, '74; Renault R 5 TL, '78; Renault R 5 GTL, '77; Fiat 128, '77; Ford 1600 XL, '74; Ford Granada 2100 diesel, '78. Gar., fin., inriil. Bert Aretz, Barbarastr. 10, Palemig-Heerlen, tel. 721268.

Te k. VW-PERSONENBUS. Te bevr. Weltertuinstr. 102, na 17 uur.

Te k. MERCEDES 220 D, ƒ 2000,-. Koopje. Groenstr. 200, Waubach.

Te k. zeldzaam mooie HONDA Civic, bj. '76, pr. ƒ 3000,-. Staringstraat 7, Molenberg-Heerlen. Tel. 415401.

Te k. OPEL Record 2 ltr. S stationcar, '79, autm. electr. schuifd., gasinst. en cruiselevel, vr.pr. ƒ 12.500,-. Retersbekerweg 12, Klimmen, 04405-3232.

VW GOLF GL diesel, bj. dec. '77, duurste uitv., i.z.g.st., radio, km 52.000. Pr. ƒ 7300,-. Tel. 045-423479.

Te k. EEND 2 CV, '74, Consel '73 gas, Fiat Polski '77, Simca 1100 5-drs., '76. Herenweg 248, achterom.

Te k. VW KEVER 1200, bj. '72. Tel. 045-313898.

CITROEN GS '78, ƒ 3000,-. Seringenstr. 12, Kerkrade-W., 415997.

Van 1e eigenaar FORD Taunus 1600, 2-drs., 10e mnd. 1978, t.e.a.b., tel. 045-418856.

gte koop gevraagd: AUTO'S in goede staat, vanaf bj. '75 tegen contant geld. Tel. 045-226829, b.g.g. 418856.

Te k. BMW 2002, bj. 74, kl. oranje, i.z.g.st., ƒ 3250,-. Graverstr. 118, Kerkr.-W.

Te k. zeldz. mooie MAZDA 929 type coupé '76, pr. ƒ 2750,-. Pancratiusstr. 23, Bleijerheide.

Te k. TOYOTA '72 1600, vr.pr. ƒ 600,-, na 18.00 uur. Musschebroek 40, Hrl.

Te k. KADETT, '73, Jan Campertstr. 26, Molenberg-Heerlen.

Te k. BUGGY, bwj. '76 + VW kever, Vossekuil 366, Hrl. Tel. 045-421455.

Bromfietsen

Te k. KREIDLER, pr. n.o.t.k. Palestinastr. 219, Heerlerbaan-Heerlen.

Te k. ZUNDAPP KS 50 water cooled, bj. '80, sierspuit. Vrouwenheide 3, U.berg (naast de molen).

Wegens beh. rijbew. ZUNDAPP KS 50, incl. verz. en helm, pr.n.o.t.k. Tel. 045-414731, Jeruzalemstr. 6, Hrl.

Te k. ZUNDAPP KS 50, bj. '80, fantasie gespoten en verzek., pr. ƒ 1465,-. Tel. 458192, na 18 uur.

Te k. gevr. ZU§NDAPP. Tel. 045-322039.

Te k. KREIDLER, ƒ 685,-; Puch Maxi, ƒ 425,-. Groenstr. 202, Waubach.

Te k. gevraagd HONDA MT 5 of Yamaha DT 50. Tel. 045-311792.

HONDA MT 5 1789 km gel., ƒ 1795,- nw.pr. ƒ 2150,-; Zündapp m. verz. ƒ 795,-; Batavus snorfiets ƒ 395,-; Solex snorfiets z.g.a.n., ƒ 250,-; Yamaha's v.a. ƒ 1195,-; Vespa's Ciao v.a. ƒ 295,-; Maxi Puchs v.a. ƒ 595,-; Florets RMC (sterw.), ƒ 1695,-; Puch 2 versn. ƒ 395,-. 6 mnd. gar. Peugeots v.a. ƒ 120,-. Grond. Schaesbergerstr. 51a, Terwinselen.

Tek. PUCH Maxi, ƒ 475,-. Peugeot 103, ƒ 225,-. Burg. Bosstr. 31, Schinveld.

Geld en goed

SPAARBRIEVEN aan toonder, tussentijds verzilveren. EPM cv. Hoolstraat 43-45, Voerendaal, 045-750305.

Voor tussentijdse VERZILVERING van Uw spaarbrieven, bel vrijbl. 04490-13494. Brouwerstr. 5, Munstergeleen.

Diversen

Badminton
Badmintonclub vr. nieuwe leden. Wij spelen in tenniscentrum Kaldeborn en Kerkrade op woe., vrij. en zat., ca. 19.00 tot 21.00 uur. Contributie slechts ƒ 125,- p. jaar. Tel. inl. 045-421325 of 459054 en 421528.

Wij verzorgen al uw INLIJSTWERK. Kunsthandel en lijstenboetiek Herman van Leeuwen, hoek O.N.-str. Stationsstr., Heerlen.

TV-REPARATIE zonder voorrijkosten. Zuidlimburgse tv-service, tel. 045-314122.

Meubelen STOFFEREN. Wij komen u geheel vrijblijvend bezoeken. J. v.d. Zwaag, Kantstr. 35, Ubach o. Worms. Tel. 045-314522 of 045-312756.

VIDEOFILMVERHUUR ƒ 15,- p.w., grootste assortim. erotische films en andere, elk systeem. Oudste en vertrouwste adres. Stationstr. 31, Sittard, tel. 10987.

FIGUURCORRECTIE door spierversteviging. Centimeters slanker in 3 weken. Schoonheidssalon Gerda. 045-316445.

Vakantie

Te k. degelijke snelle polyester 2-pers. ZEILBOOT, met trailer, ƒ 1450,-. Tel. 04497-2657.

Te k. 3-cù 4-pers. CARAVAN met voortent, vr.pr. ƒ 550,-. Damascusstr. 39, Heerlen.

Te k. MOTORBOOT, 2 cyl., bj. '78, vr.pr. ƒ 2500,-, 045-413901.

Te k. VOUWCARAVAN Concorde met leufel en los keukentje. Tel. 04402-3951.

Nog enkele 6-pers› **BUNGALOWS** vrij vanaf 21 aug. in „Het Grootslag", Andijk a. IJsselmeer, o.a. overdekt verwarmd zwembad. Belt u wel meteén Jarino Rekreatie, 05908-16866. Na kant.uren 05908-19598.

gcaravancentrum beckers b.v. Hoofddealer van Kip toercaravans, ook sta- en vouwcaravans. Tevens het adres voor alle onderdelen, speciaal voor zelf- en camperbouwers, voortenten, luifels, wintertenten, koelkasten, kachels, boilers, geisers, c.v., alle leidingen, watertanks, gasapparatuur, alle electr. toilets, douches, ramen, tafels, poten, steunen, trekhaken etc. etc. Ook inbouw, montage, inruil, reparatie. Doorlopend geopend. Ook eventuele bezorging. Veestr. 2, Sittard, tel. 20608 (bij diaduct Rijksweg Sittard-Geleen).

Caravan- of BOOTSTALLING. Slechts ƒ 100,- p. jaar. Dekora-Parket, De Beitel 114, Heerlen, 045-418989.

CARAVANSTALLING: ƒ 100,-. Ubachs Kerkrade-Vink, inl. tel. 460252.

Vouwbare CARAVANS met vaste wanden. Imp. Ubachs, Kerkrade-Vink 39.

DUITSLAND Eifel/Moezel, te huur luxe 6-pers stacaravans of Ennia vak. parken, vrij na 7/8, 14/8, 28/8 ƒ 898,– incl. kosten na 21/8 slechts ƒ 395,– p.w., september 3 wk. ƒ 595,– incl. kosten. herfstvakantie ƒ 300,– per week, Keyman Reizen, Rhenen, tel. 08376-4121/4130.

ZEELAND/Nieuwvliet te huur, luxe 6-pers. stacaravans vrij 14/8-28/8, ƒ 798,– incl. kosten na 21/8 per wk. ƒ 398,–, 3 wkn. september ƒ 550,–, herfstvakantie ƒ 300,– p.wk. Keyman Reizen, tel. 08376-4121/4130.

VAKANTIEHUISJES te h. in Luxemburg. Inl. v. ma. t/m vr., tel. 045-410071.

CARAVANSTALLING Geleen. Parallelweg 17 tel. 04494-49990.

CARAVANSTALLING niet overdekt, veilig en niet duur ƒ 120,– incl. p. jaar. G. van Mil, Sportstr. 10 en 12, Kerkrade, tel. 045-421787 b.g.g. 410826.

Tabbert TOURCARAVAN te k. 5-pers. met keuken, koelkast, gasfles, voortent en res.wiel. Inl. 045-414728.

Te k. TOURSPEEDBOOT met trailer. Markt 4, Treebeek. Tel. 045-217299.

Te k. SPEEDBOOT Spitfire en Yamaha 15 pk top 60, bj. '80, inruil motor mog. Past. Greymanstr. 2, Schinveld.

Te k. CAMPERAUTO, Mercedes, bj. '74, opbouw, De Reu, bj. '78, 4 à 6-pers., inr. auto of caravan mog. Greymanstr. 2, Schinveld.

Te k. STACARAVAN Blue Bird Champion, 9 m met toilet en oliestook, op wintercamping Hacienda, plaats no. 40, stageld betaald tot mei 1983. Pr. ƒ 13.500,–. Tel. 045-258143.

Luxe TOURCAR. Jumatt (4x2,5 m), van part. of te ruil tgn. grotere. 1 seiz. gebr. (nieuw), incl. kachel, koelkast en voortent. Voll. wintergeïsoleerd. Te bez. camping Osebos Gulpen. Inl. Houtermans, 04454-2724/2154, tijd. kant.uren 045-714845, toest. 254.

Te k. CARAVAN Château Elite 3.90 m, geh. compl., slechts ƒ 6950,–, tel. 04490-12138.

Antiek

Reparatie MEUBELEN en houtworm-behandeling, tel. 045-412636, na 18.00 uur.

In onze 3000 m² toonzalen vindt u het antiek naar uw smaak en beurs. Kom en overtuig uzelf. ANTIEKHANDEL Wijshoff BV Hoensbroek. Amstenraderweg 9, tel. 045-211976. Dond. koopavond. Eigen parking.

Te k. complete eet- en SLAAPKAMERS, kleerkast, kamerkast, keukenkast, commodes, nachtkastjes, opastoel, TV-kast, losse stoelen en tafels. P. Laeven, Rozenstr. 1, Vaesrade, tel. 045-241628.

ANTIEKMARKT en landgraaffeesten te Ubach over Worms, van 20 t/m 22 augustus. Inl. 045-310025.

Luikse markt en oude ambachtendag te VALKENBURG van 10 tot 19 uur, a.d. Weth. Paulissenstr. inl. 045-310025.

Te k. antiek BANKSTEL, z.g.s., Hobbelrade 44, Spaubeek, 04493-2795.

Antiekhandel Simons Nuth heeft voor u een enorme collectie antieke meubels w.o. zeer mooie SLAAPKAMERS, eethoeken, bewerkte en strakke kasten, salontafels, schilderijen, lampen enz. Beslist goedkoop. Dorpstr. 45a, Nuth, t.o. kerk, tel. 045-243437. H.H. spec. prijzen.

Voor al uw MEUBELSTOFF., tevens reparatie. Silstr. 7, Sittard, tel. 04490-20249.

Huwelijk/ kennismaking

De enige echte Bal zum einzamen Herzen is in OBER-BAYERN Akerstr. 150, H'broek iedere do., vrijd., zaterd. v.a. 20.00 u. Pasje... niet nodig.

Geluk is liefde geven en ontvangen. Zoekt u dit nog steeds? Bel dan eens voor informatie met mevr. Seelen te Heerlen, tel. 045-722323 of met mevr. RITZEN te Geleen, tel. 04494-41917 of met het hoofdkantoor Buro Aktief Heerenweg 1, Heerlen, tel. 045-722333, e.d. R.v.T.

Serieuze jongen zakenman, 35 jr., zkt. langs deze weg een serieuze VROUW tus. 20-35 jr. om de zaken en het privé-leven samen gelukkig verder te doen. Br. m. foto worden op erew. beantw. Br.o.n. Ma 463 LD Stationsstr. 27, M'str., 6221 BN.

Jongeman 27 jr., zoekt langs deze weg jonge VROUW tot 30 jr., br. liefst met foto. Br.ond.nr. BR 038 LD, Rumpenerstr. 81, 6443 CC Brunssum.

MOTORRIJDER z. vriend, jeans/leer-type voor vr.schap 30-37 jr. Postbus 280, Hoensbroek.

Geh. man zoekt leuke VRIENDIN uit Hrl. of omg. Br.o.nr. HK 736, LD Postbus 3100, 6401 DP Heerlen.

EX-KLEUTERLEIDSTER, 35 j., en een kind zoeken samen naar een vriendelijke man om een fijn leven op te bouwen. Br.o.nr. HK 738 Postbus 3100, 6401 DP Heerlen.

Contacten/clubs

Nieuw! Tina en Mirjam **ESCORT-SERVICE**, bezoeken u thuis of in hotel, 100% discreet. Tel. 045-222802.

Ellen **ESCORT-SERVICE.** Tel. 045-42.920.

Gerda **ESCORT-SERVICE**, bezoekt u thuis en in hotel. Tel. 045-225009.

Club **ROMANTIQUE.** Monique, Emmie, Nicole en Sonja zijn daar! Geopend v. 12 tot 24.00 uur, ook zaterdags van 12.00 tot ...u. Brusselsestr. 6, Maastricht. Tel. 043-50339.

Escortservice **GERDA** bezoekt u thuis. Tel. 045-322795.

Privé-club **BACCARA** te te Horn vraagt nog enkele gastvrouwen. Tel.: 04758-2537.

Nieuw! Nieuw! **LA COMPARSE II PRIVÉ** te Vaesrade 37, gem. Nuth. Hostessen aanwezig. Geopend van maandag t/m vrijdag van 11.00 tot 19.00 uur, tel. 045-241592. Eigen parkeergelegenheid. Ingang onder de poort. Tot ziens, incl. verw. zwembad, sauna, solarium etc.

Exclusieve bar **PLAYBOYCLUB** kan m. spoed 1 meisje plaatsen. Tel. 04745-312.

Privé bij **ANITA** m. video. Ook zaterdags. Tel. 045-352543.

Privé/escort **JANINE** ook in het weekend, tel. 045-461457.

Nieuw. Nieuw in Maastricht **ESCORTBURO** voor heel Limburg, bel 043-50339. Ook 's zaterdags.

Privé, **JOZEFINE,** tel. 045-714006.

Tiffany Club met nieuwe meisjes en met gratis drank en film. Van maand. t/m vrijd., van 11.00-24.00 uur. Tel. 045-321580.

ESCORTSERVICE tot 2 u. 's nachts en in het weekend, 045-464157. Ass. gevr.

Wip naar binnen in **„CLUB 94"** geopend v. 12 tot 24 uur, Esschenderweg 94, Hrl. Tel. 045-752780.

Privé **MARJO** Maastricht. Tel. 043-17081.

Adam- en **EVACLUB** met video van 12 uur tot laat in de nacht met shows en verschillende mei jes. Drievogelstr. 4, Spekholzerheide. Tevens meisjes gevraagd, garantieloon. Tel. 045-420750.

Heren opgelet, gezellige middag uit met life travestieshow in café **'t PRAETHUYS.** Uw gastvrouw is madame Maxime. Akerstraat 184, Hoensbroek, aanvang vanaf 14 uur.

Nieuw **VIDEOCLUB** Geleen, vrijheid blijheid voor dames, heren en paren. Groots filmassortiment, vrije keuze, v.a. 14.00 uur, tel. 04494-48933. Leuke meisjes gevr.

PRIVÉ. Vanaf 12.00 uur. Tel. 04494-52100, 52758.

Sex-shop-bioscoop **PUSSYCAT,** Rijksweg-Noord 66a, Geleen. Non-stop cinema. Keuze uit 2 programma's van elk een uur. Ook voor alle bladen, lingerie etc. Tevens 20 cabines. Geopend ma. t/m za. van 10.00-24.00 uur. Zondags van 18.00-24.00.

NIEUW! Nieuw! Twee meisjes in Echt, tel. 04854-3325, van 12 tot 24 uur.

Nieuw privé **MARIJKE** Tel. 045-412809.

VIDEOCLUB Waubach, geop. 12 t/m 22 uur. Marktstr. 2b. Alwéér nieuwe films binnen, entree ƒ 15,- p.u., drankje gr. meisje aanw.

2 **VRIENDINNEN** van 12.00 t/m 22.00 uur, 045-323244.

Drie favoriete dames kunnen rackets al inpakken

Marc Albert faalt

Van onze tennismedewerker

SCHEVENINGEN – Na vijf moeizame sets is Marc Albert er niet in geslaagd de laatste acht te bereiken bij de nationale tenniskampioenschappen op de Mets-banen in Scheveningen. Vóór de strijd tegen de Zaandammer Ton Sie gaf de Eijsdenaar zichzelf wel winstkansen, maar deze zijn er uiteindelijk niet uitgekomen.

Na de rustpauze na de derde set toen Albert met 2–1 achterstond leek er van enige ommekeer sprake te zijn. Hij trok de stand nog gelijk, maar in de beslissende set trok Sie toch aan het langste eind: 5–7, 6–4, 6–1, 4–6, 6–4. Sie zal in de volgende ronde tegen Eric Wilborts aantreden. Wilborts mag nu zijn aanmerkingen op de tennisbond waarmaken, dat hij ten onrechte niet geplaatst was.

Verrassingen

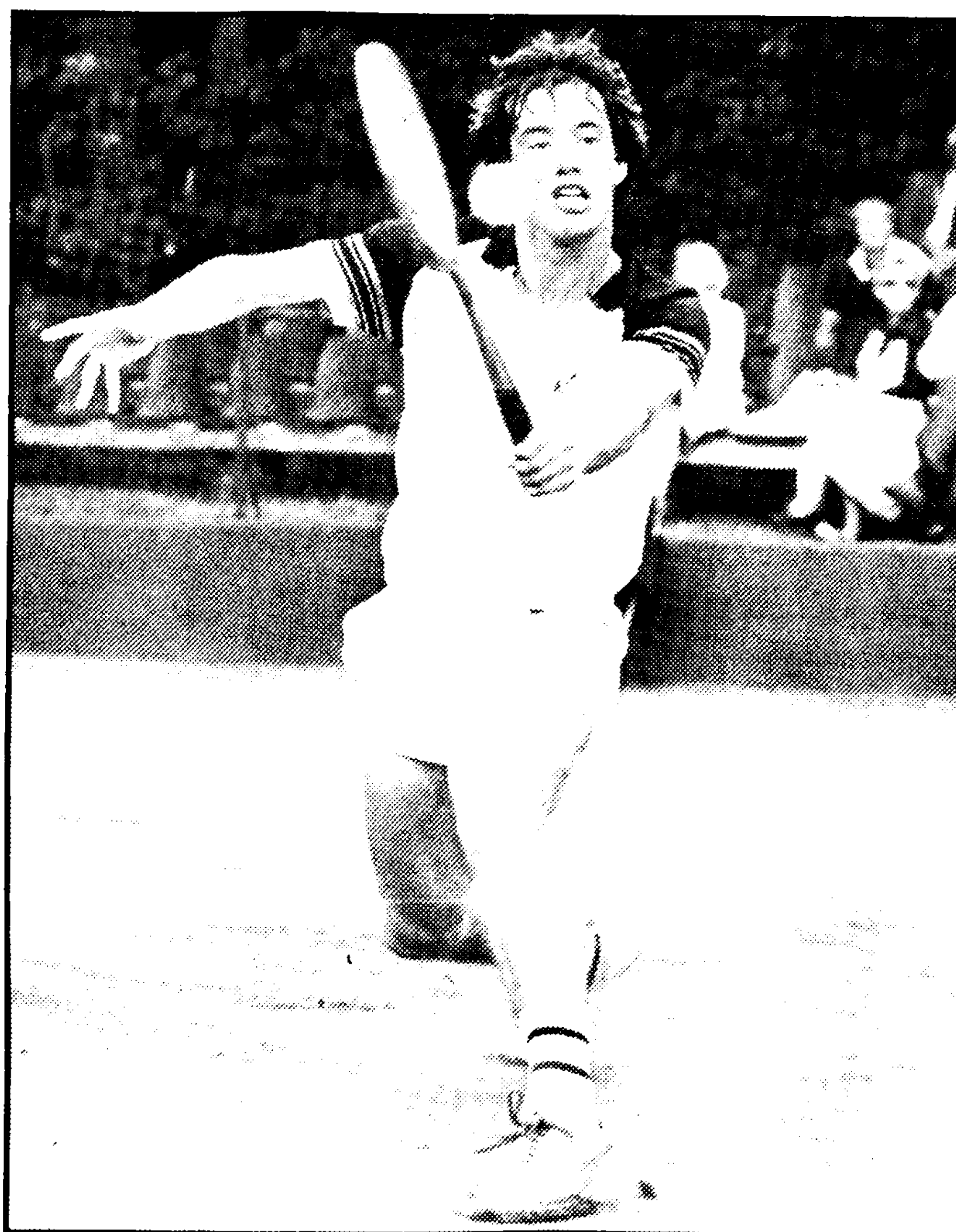
Verrassingen op de derde dag waren er bij de heren niet. Rene Boers plaatste zich weliswaar voor de kwartfinale ten koste van Rolf Thung, maar deze moest zich met een dreigende zweepslag bij de stand 4–6, 7–6, 3– terugtrekken. Boers ontmoet nu de jeugdkampioen Menno Oosting die volgens de verwachtingen Frans de Haan versloeg met 6–2, 6–3, 6–7, 6–1.

Verrassingen waren er genoeg bij de dames. Drie favorieten sneuvelden in de kwartfinales. De klapper was de uitschakeling van de regerend nationaal kampioene Marcella Mesker. Zij kreeg in de tweede set tegen de veteranen Astrid Zuurbeek een matchpunt. Nadat zij deze niet had kunnen benutten, verloor zij de partij met 3–6, 7–5, 6–2.

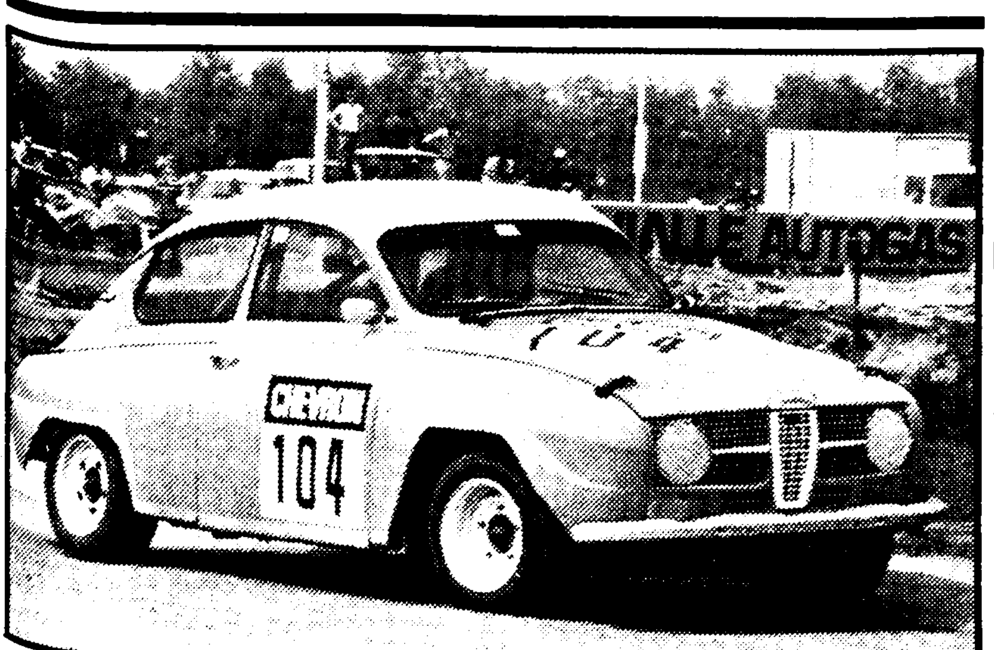
Ook Elly Vessies tegen Karin Moos met 6–1, 3–6, 6–3 en Nanette Schutte (verloor met 6–3, 6–2 tegen Judith Warringa) verdwenen van het toneel.

Hiermee is Marianne van der Torre de favoriete voor de titel die zij vorig jaar aan Mesker moest afstaan.

In het herendubbel is Marc Albert nog wel in de strijd. Samen met Huub van Boeckel versloeg hij de tweede Limburger Tom Nijssen en Chris Vermeeren met 6–3, 6–2, 6–4. In de halve finale ontmoeten zij nu Gerbrand Appelboom en Paul van Geuns.



● *Marc Albert; Zijn titelstrijd was slechts van korte duur.*



● *Saab-rijder Charly Bos, altijd goed voor een plaats in de B-finale.*

Vier Audi Quatro's aan de start

Charly Bos present in rallycross Opgrimbie

Van onze medewerker

OPGRIMBIE – Op het bekende en spectaculaire rallycross-circuit De Duivelsberg in het Belgische Opgrimbie (aanvang 13.00 uur), vindt zondag de vijfde uitgave plaats van het Europese rallycrosskampioenschap. Een uitzonderlijk groot aantal deelnemers meldde zich reeds voor de start. Niet vreemd, want een week later vindt er op het Eurocircuit van Valkenswaard de Nederlandse GP plaats. Zeker mag worden vastgesteld dat er dit rallycrosseizoen hoogwaardig en zeer snel materiaal aan de start komt.

Vooral de komst van de Audi Quattro is hieraan niet vreemd. Ook de Porsches, Ford Escorts en de overige merken hebben veel aan de optimale conditie van hun wagens gedaan.

Zo zullen mannen als Bentza, Bonesit, Alamäki, Piet Dam, Ed van Schie en Jan de Rooy proberen hoge ogen te gooien.

Snelste

Lijstaanvoerder in het titelklassement in de tweede divisie is de Oostenrijker Franz WWurz. Hiermee beweest de Audi Quatrocoureur dat hij tot nog toe de snelste is. Op een derde plaats prijkt, eveneens met een Quattro de Nederlander Jan de Rooy. Voor hem is België een thuiswedstrijd.

In dit internationale gezelschap start er één Limburger; Charly Bos uit Sittard. De boomlange Sittardenaar is altijd in voor het nodige spektakel. Wat hij tekort komt aan snelheid, tegenover de semi-profs uit het buitenland, probeert hij te compenseren met risico's en daarbij speelt hij ook nog bluf poker. Bos schuwt het ruige werk niet. Dat echter veelal eindigde in de berm of een op het dak liggende wagen langs het circuit.

Echter in de laatste wedstrijden in Opgrimbie en Valkenswaard bewees hij duidelijk dat de Saabcoureur meer in zijn mars heeft. Een B finale plaats zat er voor hem meestal wel in. Daarbij bereikte hij in de finale op de Duivelsberg via een overwinning zelfs de A-finale. In de eerste divisie is het de Noor Egil Stenshagen die de lijst van het Europeseklassement aanvoerd. Een minimale voorsprong op de Belg Chris Lambot.

Favorieten op winnende hand

Van onze tennismedewerker

BRUNSSUM – In het Brunssumtoernooi zijn de resultaten tot nu toe nagenoeg geheel volgens de verwachtingen. Zo heeft de Venraynaar Christian van Harskamp een zege behaald op de Maastrichtenaar Rob Amory. Het kostte hem wel meer moeite om zo ver te komen dan verwacht was (4–6; 6–4; 6–3).

Ook Bart Theelen wist een overwinning te boeken. De Duitse Justus Jung werd volledig op de baan gespeeld (6–0; 6–1). Als men van een verrassing wil spreken moet men de winst van Harald Smeets Blerick noemen die hij behaalde op de Duitser Jurgen Kutz. Deze Duitser stond twee jaar geleden in Brunssum nog in de finale, gisteren verloor hij met 6–3; 6–2..



● *Joop Zoetemelk, een van de vele trekpleisters morgenavond in Simpelveld.*

Voordat profs in actie komen

Amateurs strijden om GP-Simpelveld

Van onze sportredactie

SIMPELVELD – Ondanks het feit dat morgen, vrijdag 13 augustus, geen renners uit de ploeg van Peter Post aan de start kunnen komen in Simpelveld vanwege contractuele verplichtingen elders,, wordt weer op een groots wielerfeest gerekend. De start daarvan is om kwart voor acht. Tegen half twaalf is de strijd voorbij, maar Simpelveld zal ook daarna nog de sfeer proeven van het gebodene.

Het zijn de amateurs die de spits afbijten. Dat gebeurt in een criterium over 35 ronden oftewel 42 kilometer. Een superkorte wedstrijd derhalve, maar juist vanwege deze geringe afstand wordt op een waar vuurwerk gerekend. Bovendien is het anderszins een koers die interessant kan worden omdat het een ploegenwedstrijd betreft. Negen formaties uit Limburg zijn met ieder zes man van de partij. In totaal derhalve 54 amateurs, die strijden om de door het gemeentebestuur beschikbaar gestelde Grote Prijs van Simpelveld.

De negen ploegen zijn onderverdeeld in de merkenformaties van Brouwers en Boels, alsmede zeven clubteams, respectievelijk TWC Heer, WC De Ster, WC Bergklimmers, TWC Nord Limburg, TWC Maastricht en TWC Eijsden.

Na afloop is een showprogramma, waarna dan om half tien ruim vijftig beroepsrenners aan de eigenlijke „Nacht" beginnen: een koers over 65 ronden oftewel 78 kilometer. Aan vedetten geen gebrek; aan nationaliteiten evenmin. Nederland is uiteraard het sterkst vertegenwoordigd (o.a. Kuiper, Zoetemelk, Winnen, Jo Maas, v.d. Poel, gebroeders Van Katwijk, gebroeders Van Houwelingen, Smit, Schipper en Langerijs), maar ook België (inclusief Daniel Willems, Pol Verschuere en Rik van Linden), Australië (Phil Anderson), Ierland (groene truiwinnaar Kelly), Frankrijk (Bourreau), Canada (Hayman) en de Verenigde Staten (met het vroegere schaatsfenomeen Eric Heiden) zijn present. Een veld dat handenvol geld heeft gekost, maar dat dan ook een uitstraling op de wielerliefhebbers heeft.

Blauw Wit overklast Koeweiti's

BEEK – NCR Blauw Wit won gisteravond vrij gemakkelijk van het nationale jeugdhandbalteam van Koeweit welke selectie zich momenteel in trainingskamp bevindt te Sittard. De handballers van Blauw Wit liepen in olietermen gesproken bijna één op drie. Na een 13–4 ruststand finishte de Neerbeekse ploeg op Een Ee royale zege, die pas gestalte kreeg nadat Koeweit in het begin een tiental minuten Blauw Wit op een 1–2 achterstand hield.

TWC Heer toch in Mijnstreek

HEERLEN – De Tour- en Wielerclub Heer zal in tegenstelling tot een eerdere publikatie toch starten in de Omloop van de Mijnstreek voor amateurs, die van 20 tot en met 22 augustus wordt verreden. De ploeg bestaat uit Math Dohmen, J. Tilli, F. Pouwel, J. Verhooren, P. Cuypers en M. Verschuur.

● Frank Raskin won de Ronde van Haspengouw voor junioren. Tweede en derde werden de Nederlanders v.d. Klundert en Bogerts. De voorlaatste etappe werd gewonnen door Vos. Zesde werd Ronald Simays, 24ste Ronald Haane, 55ste Theo Pieters, 74ste Ronald Jaspers en 78ste Peter v. Houten. De laatste rit Lommel-Alken leverde een overwinning op voor Bruno Geuens. 7de Haane, 21ste Pieters, 40ste Jaspers, 50ste Simays, 76ste Van Houten. In de eindstand waren de klasseringen van de renners van TWC Heer als volgt: 7de Simays, 23ste Haane, 41ste Pieters, 71ste Jaspers en 73ste Van Houten.

Fortuna Sittard en FC VVV hebben nog een kans

„Limburg Cup kan niet meer kapot"

SITTARD – Natuurlijk waren er in het verleden strubbelingen tussen Fortuna en FC VVV" zegt de Venlose oefenmeester Sef Vergoossen. „Onze overwinning op Heerenveen waardoor Fortuna promoveerde heeft veel, zo niet alles, goed gemaakt". FC VVV dat verleden seizoen beide wedstrijden tegen Fortuna verloor, komt vanavond naar de Baandert om sportieve revanche te nemen (aanvang 19.30 uur).

Beide clubs hebben nog een kans om winnaar van de Limburg Cup te worden. FC VVV dat pas een duel heeft afgewerkt (1-1 tegen MVV) kan door een overwinning op Fortuna Sittard in de race blijven, temeer omdat de Venlonaren aanstaande zaterdag in eigen huis moeten aantreden tegen Roda JC.

„We hebben de opgaande lijn te pakken" zegt Sef Vergoossen. „Het wordt tijd daar klinkende munt uit te slaan. De competitiestart is niet ver meer".

Direct na de uitstekende prestatie van Fortuna Sittard tegen Bundesligaclub Borussia Dortmund zei Frans Körver dat de wedstrijd tegen FC VVV belangrijker was. De Sittardse trainer wil de Limburg Cup, die in het bezit is van Fortuna, tot het laatste moment verdedigen. „Niet een wedstrijd maar een reeks goed gespeelde partijen maken uit of je in vorm bent of niet", zegt Frans Körver. „Als we nu eens een goede prestatie tegen FC VVV neerzetten en in de openingswedstrijd van de competitie aardig voor de boeg komen, dan weet je waar je aan toe bent".

Manager Castenmiller vindt de wedstrijden om de DSM-Cup geslaagd. „We hebben tot nu toe uitstekende wedstrijden gezien. Dat is een goede zaak. De clubs en de toeschouwers komen tot de ontdekking dat de wedstrijden steeds belangrijker worden en beter voetbal te zien geven. Het volgend jaar zal nog meer publiek komen kijken. Dan kan de Limburg Cup niet meer kapot".

SVM nodigt 180 teams uit

MUNSTERGELEEN – In dit weekeinde wordt in Munstergeleen het traditionele handbaltoernooi van HS SVM gehouden in het Burg. Smeetssportpark. Op twee dagen zullen 180 teams verdeeld over 46 verenigingen uitmaken wie de sterkste is. Bij de heren moet Solinger SC de beker verdedigen, bij de dames zal Zonnebloem uit Montfort de eer proberen hoog te houden.

MVV: nog een oefenwedstrijd

MAASTRICHT – MVV heeft nog een oefenwedstrijd ingelast. Zondagmiddag om 14.30 uur zal de formatie van Janusz Kowalik aantreden tegen WVV, medebewoners van sportcomplex De Geusselt. De wedstrijd wordt gespeeld op het terrein van Sportclub WVV.

Voerendaal heeft eigen toernooi

VOERENDAAL – Na de herindeling heeft Voerendaal vijf voetbalclubs: Klimmania, SCKR, Troja, RKSVB en RKVV Voerendaal. Deze clubs gaan het komende weekeinde een voetbaltoernooi houden dat men jaarlijks wil herhalen. Hoofdklasser Voerendaal zal het toernooi dit jaar organiseren. Zaterdag en zondag zullen in totaal tien ontmoetingen plaatsvinden die elk 25 minuten duren. De prijsuitreiking heeft na de laatste wedstrijd die zondag om 17.00 uur begint plaats op het terrein aan de Goswijnstraat.

Regionaal waterpolo

HEERLEN – Zondag houdt Zwem- en Poloverenigingen Heerlerheide in zwembad De Zeekoelen een regionaal waterpolotoernooi. Er zullen ploegen deelnemen uit Sittard, Weert, Venray, Eindhoven, Brunssum en Heerlen. De eerste partij wordt gespeeld om 10.30 uur.

Shirtreclame FC Gracht

KERKRADE – FC Gracht en autosloopbedrijf RA-PIE hebben overeenstemming bereikt omtrent shirtreclame. De eersteklasser (afdeling) zal zondag a.s. 14.30 uur in de nieuwe outfit aantreden tegen SVK; een wedstrijd in het kader van de Roderlandcup.

Oefenvoetbal

- **Almania-EHC (zaterdag 18.30 uur)**
- **Caesar-Fortuna Sittard (zaterdag 19.00 uur)**
- **Almania 2-EHC 2 (zondag 17.00 uur)**
- **Caesar-Minor (zondag 14.30 uur)**

Wilma Rusman in selectie

HEERLEN – Unitas-atlete Wilma Rusman, die afgelopen weekeinde tijdens de nationale kampioenschappen brons veroverde op de 3 km, is geselecteerd voor de landenontmoeting tegen Engeland in Birmingham. Wilma Rusman komt uit op de 3 km.

Gelijkspel in nederlaagtoernooi

HEERLEN – Kaspora heeft in zijn nederlaagtoernooi gisteravond gelijk gespeeld tegen stadgenoot Heerlen: 1–1.

Scheidsrechters jubileren

GELEEN – Scheidsrechtersvereniging Sittard-Geleen bestaat vijftig jaar. De heren geven iedereen die wil feliciteren daartoe de gelegenheid op zaterdag van 18.30-19.00 uur in de grote zaal van de Hanenhof in de Groenstraat te Geleen.

AUTOMARKT OIRSBEEK

5 t/m 14 augustus

Openingstijden:
ma. t/m vrijd. 9.00-18.00 uur
zat. van 9.00-17.00 uur
donderdag koopavond

TOYOTA MENGELERS BV

keuze uit
± 70 automobielen

PRIJSKLASSE TOT ƒ 5000,–

Peugeot 304 GL (schuifdak), wit	10.77
Renault 5 TL, oranje	4.75
Renault 5 TL, gee VERKOCHT	10.76
Toyota Corolla 4-drs., blauw m.	4.77
Toyota Corolla Lux., geel, (2x)	6.76

PRIJSKLASSE VAN 5000,– TOT 10.000,–

Datsun Cherry Ha VERKOCHT m.	11.79
Mazda 323 DL, rood	3.79
Mitsubishi Celest VERKOCHT	6.76
Mini 1100 sp. L, blauw m.	3.78
Opel Rekord Van, wit	10.79
Renault 5 GTL, be VERKOCHT	1.79
Honda Civic Lux, rood	12.78
Toyota Starlet 1.0 VERKOCHT	8.78
Toyota Corolla DL, geel	6.77
Toyota Corolla Lux., blauw m.	9.76
Toyota Corolla Spec. Lux, goud m.	6.79
Toyota Corolla Liftback 1.2, copper m.	6.78
Toyota Corolla L VERKOCHT pper m.	3.78
Toyota Carina DL, groen m.	1.78
Toyota Carina, copper m.	2.78
Toyota Carina, ro VERKOCHT	2.77
Toyota Corolla, blauw m.	11.77
Toyota Celica Liftback ST, copper m.	3.78
Toyota Cressida VERKOCHT er m.	5.78
Toyota Cressida L. Stat.car, rood	12.77

PRIJSKLASSE VAN 10.000,– TOT 15.000,–

Honda Civic DL 5-Speed, bruin m.	11.80
Mazda 323 DL, 5-drs., bruin m.	6.80
Opel Ascona, 4-drs., blauw m.	1.80
Opel Ascona, 4-d VERKOCHT	9.80
VW Golf L Diesel, 5-drs., geel	3.80
Toyota Starlet 1.2 VERKOCHT	5.80
Toyota Corolla DX, beige	7.80
Toyota Corolla DX Coupé, zilver m.	7.80
Toyota Corolla DX, rood	10.80
Toyota Corolla DX, zilver m.	4.80
Toyota Corolla D VERKOCHT	1.81
Toyota Corolla DX, blauw m.	10.80
Toyota Tercel Coupé 5-Speed, blauw m.	9.79
Toyota Tercel Coupe 5-Speed, rood	5.80
Toyota Tercel Co VERKOCHT zilver m.	6.79
Toyota Tercel, 4-drs. Lux., rood m.	1.81
Toyota Carina, 2-drs. DL, beige	3.80
Toyota Carina, 4-drs. DL, copper	7.80
Toyota Carina ST (LPG), rood	6.80
Toyota Carina ST, blauw m.	8.80
Toyota Celica LT, rood	5.79
Toyota Celica ST VERKOCHT ver m.	9.79
Celica Liftback ST, zilver m.	12.79
Toyota Cressida, 4-drs., autom., goud m.	3.79
Toyota Carina, 4 VERKOCHT	3.80

DEMONSTRATIE-AUTO'S

Toyota Carina DL stat.car, zilver m.	4.81
Toyota Celica ST, rood	3.80
Toyota Cressida DX, 4-drs., blauw m.	8.81
Toyota Cressida DX, 4-drs. (diesel), blauw m.	3.82
Toyota Crown 2.6 Super Saloon, zilver m.	8.79
Toyota Landcruiser Custom stat.car, beige	2.82

DIESELS

Toyota Crown 2.2 D, copper m.	6.80
Toyota Crown 2.2 D, zilver m.	3.80
Toyota Crown 2.2 D, copper m.	7.80
Toyota Crown 2.2, zilver m.	4.81
Toyota Landcruiser Custom stat. car, beige	2.82
Toyota Cressida DX, blauw m.	3.82

BEDRIJFSWAGENS

Lite-Ace Bestel, wit	2.81
Hi-Ace Commercial, geel	2.81
Hi-Ace Comm. Long, diesel, wit	1979
Hi-Ace Combi, geel	1978
Hi-Ace Comm. Long, blauw	1978
Hi-Ace Comm. Long, geel	1978
Hi-Ace Comm. Long, geel	1979
Hi-Ace Comm. Long, diesel, wit	1979
Hi-Ace Comm. Long, diesel wit	1981
Landcruiser Hardtop Long, diesel, wit	6.80
Landcruiser Hardtop, diesel, zwart m.	1978
Landcruiser Hardtop, diesel, groen	1978
Dyna Truck, 3.5 ton, rood	6.81

** First Class garantie * 1 jaar oftewel 25.000 km **

** Niet ouder dan 5 jaar * ANWB-keuring toegestaan **

** Inruil/financiering mogelijk **

TOYOTA MENGELERS

Provincialeweg Zuid 91
04492-1814

VOLOP KEUS IN MOOI - MAKKELIJK én... VOORDELIG !

oersolide 2-vaks schooltas met optimale ruimte door een extra groot voorvak. Kleur cognac. Winkelpr. 39.95 Bristolpr. 30.– t/m zaterdag **14.95**

maten 20 - 31 winkelpr. 59.95 bij BRISTOL **50.-**
maten 32 - 36 winkelpr. 69.95 bij BRISTOL **55.-**
flexibele leder kindermolière met VOETHOLTESTEUN Kleuren zwart en bruin.
ECHT LEDER

topper voor 't najaar !
soepele leder 'Ballerina' in de modekleur zwart. Uiterst modern hakje en een uitgekiende pasvorm. Maten 36 - 41 winkelpr. 49.95 bij BRISTOL **42.50**
ECHT LEDER

modieuze zwarte enkellaars met vlotte gespgarnering. IJzersterke zool. Maten 40 - 46 winkelprijs 69.95 Bristolprijs 55.– t/m zaterdag **45.-**

Je voelt je fijner **49 R** in je Forty Niner
safari-jack met uitritsbare capuchon en veel zakken. Navy en grijs. Maten XS-S-M-L-XL
bij BRISTOL slechts **29.95**

leder meisjesschoen met wreefband en modern hakje. Kleuren blauw en bordeaux. winkelpr. 59.95 Bristolpr. 50.– t/m zaterdag **40.-** maten 28 - 35
ECHT LEDER

'College'-look instap-mocassin in de modekleur zwart. Maten 36 - 41 winkelpr. 39.95 Bristolpr. 30.– t/m zaterdag **25.-**
ZIT SOEPEL EN LOOPT LEKKER

flexibele leder herenmolière met dubbel gestikte rubber zool. Gepolsterde randen. Kleuren naturel en bruin. Maten 40 - 46 winkelpr. 69.95 bij BRISTOL **60.-**
ECHT LEDER

biker for jogging
grandioos joggingpak in diverse kleuren. Met kontrastbiezen.
maten 104 - 176 **39.95**
maten S-M-L-XL **44.95**

adidas ®
maten 28 - 35 winkelprijs 47.50 bij BRISTOL **42.50**
maten 36 - 46 winkelprijs 52.50 bij BRISTOL **47.50**
ECHT LEDER
in zwart en wit leer

alle wereldmerken jeans goedkoper bij BRISTOL — Levi's — Lee the ultimate jeans — RED BOX — Wrangler THE REAL AMERICAN — alle wereldmerken jeans goedkoper bij BRISTOL

BRISTOL

shoes jeans vrijetijdskleding

donderdag koopavond tot 21.00 uur !

elke dag geopend tot 18.00 uur
zaterdags geopend tot 17.00 uur
maandagmorgen gesloten

Heerlen -- Hoogeweg 2–4 (hoek Schelsberg), tel. 045-722388

Contacten/clubs

Club privé **PIGALLE,** geopend van 14.00 tot 1.00 uur 's nachts. Rechtstr. 30, M'stricht-Wijck, tel. 043-10008/ 15284/ 626451. Tevens ass. gevraagd.

MARION van 11.00 tot 21.00 uur, tel. 045-321201.

Doorl. **FILMSHOW** à ƒ 10,– meisjes aanw. v. 10-22 u. Stationstr. 31 Sittard.

CONTACTBURO PRIVÉ oudste en vertrouwdste adres. Stationstr. 31 Sittard 04490-12526. Meisjes gevr. 10-22 u.

VIDEOCLUB, Beek. Deze week weer nieuwe films. Drankje gratis. Leuke bediening. 04402-4689.

u7Nelly, Anja en **ROMANA** zoeken nog een leuke assistente, 04402-4689.

VIDEOCLUB Heerlen. Nieuw programma. Fijne sfeer. Parallelweg 71A, Heerlen.

SEXBOETIEK José vraagt met spoed 2 leuke meisjes. Intern mogelijk. Noorderhagen 1 B, Enschede. Tel. 053-318965.

PRIVÉ-APPARTEMENT: Lucy met videofilm ook bemidd., 043-623416. Meisjes gevr.

PRIVÉ in Geleen. Debby van ma. t/m vr. van 11.00 tot 23.00 uur. Tel. 04494-41454. Drankje gratis.

Privé in **SITTARD.** Thea, Jessica en Maria van ma. t/m vr. van 12 tot 24 uur. Bel eerst voor informatie tel. 04490-25283, drank gratis.

Nieuw, nieuw, **MAGDA,** m. t/m vr. v.a. 11 uur, tel. 04402-9237.

KONTAKTBURO Brunssum adressen door geh. Limburg, bel 045-256767 en luister.

PRIVE; tel. 045-226369.

Privé en **ESCORTSERVICE** tot 2 u. 's-nachts, tel. 045-420017.

WILMA zoekt nog een leuk meisje voor privéwerk, 04494-50092.

Privé en Escort. **ANITA,** Nieuwenhofstr. 7, Hoensbroek. Tel. 045-217143.

ROXANNE! Tel. 04750-33416.

Nieuw **RITA,** van dinsdag t/m vrijdag, van 11.00 tot 19.00 uur, tel. 045-423958.

Nieuw privé **CONNY** ma. t/m vr. van 12.00 tot 22.00 uur, tel. 045-451530.

Privé-club **ELLE,** leuke meisjes aanwezig. Filmshow. Nog één assistente gevraagd. Kapoenstraat 29, Maastricht. Tel. 043-18884.

Privé bij **TAMARA** Tel. 043-31440.

ESCORTSERVICE Tel. 043-31440.

BEMIDDELINGSBUREAU Limburg. Adr. door geh. Limburg, tevens kamerverhuur, 11-23 uur, Rijksweg-Zd. 178b, Geleen. Tel. 04494-46884.

ESCORT bel voor afspraak, tel. 045-224735.

SUSY en Katja van 12.00 tot 24.00 uur, tel. 04492-3691.

L'AMOUR, bemiddelingen, tegen gereduceerd tarief. Tel. 045-225237.

JACQUELINE, Inge en Pascalle. Geleen, tel. 04494-50999.

PRIVE, tevens escort, 04494-52558.

Privé **MARGO** en Joyce m. t/m vr. v.a. 11 uur. Tel. 04402-9237.

CLUB PARIS geopend ma. t/m vr. van 13 tot 1 uur, meerdere dames aanwezig. Incl. sauna, luxueuze baden, video en waterbedden. Provincialeweg-Noord 31, Oirsbeek, tel. 04492-1873, Verkeersweg Heerlen-Sittard.

CONTACTBUREAU Lucie, voor adressen door geheel Limburg. Tel. 04494-50921.

CLUB PRIVE NO. 2, Provincialeweg 20, Reijmerstok, tel. 04457-2186, weg Maastr.-Vaals, afslag Noorbeek.

ATTENTION Exclusive Brigitte en Angelique van 10 tot 2 uur 's nachts. Ook zat. en zond. Schaesbergerweg 130 Heerlen tel. 045-721759.

Nieuw. Nieuw. **BONNY** vanaf 10 uur tel. 045-721759.

CONTACTBUREAU Kerkrade. Bemidd. door geheel Limburg. Tel. 045-461970.

Privé **CHRISTIEN.** Tel. 045-271423.

Privé **DONNA.** De moeite waard. Tel. 045-217000.

WEEKENDS ook Paradisobar, Brunssummerweg 158, W.o.W. 045-317032, va. 14.00 u.

Karin, Lotty, Rita en Petra. Allen in **OMEGACLUB.** Bredestr. 31, M'stricht, 043-14485 ± 50 m v.h. Vrijthof. Ma. t/m vr. 14.00 tot 24.00 uur.

Club **DENISE** sinds 5 jaren de beste. Boschstr. 48, Maastricht, tel. 043-50785.

NANCY escort. Dag en nacht. Tel. 043-621459.

GELD LENEN SJO JORISSEN

	Pers. leningen			2e hypotheken		
	48x	60x	96x	120x	180x	240x
5000,–	148,–	127,–	–	–	–	–
10000,–	285,–	243,–	180,–	159,–	–	–
15000,–	422,–	359,–	265,–	233,–	191,–	170,–
20000,–	559,–	475,–	349,–	307,–	251,–	223,–
25000,–	696,–	591,–	434,–	381,–	312,–	277,–
30000,–	833,–	707,–	518,–	456,–	372,–	330,–
40000,–	1107,–	939,–	688,–	604,–	492,–	436,–

2e hypotheek zonder notaris- en taxatiekosten

Alle bedragen mogelijk t/m ƒ 100.000,–. 2e hypotheken van 60 t/m 240 mnd. Persoonlijke leningen van 12 t/m 96 mnd. Alle tussenliggende bedragen mogelijk. Overlijdensrisico gedekt (PL, CC). Continucredieten, rente en aflossing inbegrepen. Kom voor een deskundig advies even langs op ons kantoor: Hommerterweg 130, Hoensbroek, of bel

045-219691 of 045-224070
(uw intermediair)

DE HOOFDINGENIEUR-DIREKTEUR VAN DE RIJKSWATERSTAAT IN DE DIREKTIE LIMBURG

maakt bekend:

dat in verband met werkzaamheden aan afsluiters van gasleidingen langs de zuidelijke parallelweg van de rijksweg 76 nabij km 7,100 te Spaubeek (gemeente Beek), deze parallelweg in de periode van maandag 16 augustus 1982 tot en met vrijdag 20 augustus 1982, of zoveel korter als mogelijk of langer als nodig zal blijken te zijn, zal zijn afgesloten voor alle verkeer met uitzondering van (brom)-fietsers (in zuidoostelijke richting) en voetgangers;
dat het verkeer zal worden omgeleid zoals ter plaatse door richtingsborden zal worden aangegeven.

Maastricht, 9 augustus 1982.

De hoofdingenieur-direkteur voornoemd, ir. W.H. Barentsen.

ERKENDE VERHUIZERS

Verhuizingen Harreman Hoensbroek
Tel. 045-218342

Kies Keser!
Want tijdelijk werk is evenveel waard als een vaste baan. Zeker bij Keser, waar u alle persoonlijke aandacht krijgt. Op dit moment hebben wij werk voor een

Electromonteur
Beeldschermtypiste
Typiste tekstverwerker met bedrijfservaring

Uiteraard kunnen zowel mannen als vrouwen reageren.

KESER UITZENDGROEP VOOR ELK BEROEP

Da's duidelijk bij Keser!
● Volledig sociaal verzekerd ● Vakantiegeld, vakantie- en feestdagen, kort verzuim en ziektecompensatie staan duidelijk vermeld op het wekelijks loonoverzicht

Maastricht, Stationsstraat 35, 043-18151
Heerlen, Dr. Poelsstraat 16, 045-713120
Sittard, Rosmolenstraat 9, 04490-22279

pop-non-stop-pop-non-stop-pop-non-stop-p

2 elpee album

5 x Stevie Wonder
Hotter than July. Talking Book. Innervisions. Fulfillingness' First Finale of het dubbelalbum Songs in the key of life.
~~23.-~~ **11.-** ~~35.-~~ **18.95** (2 lp album)

6 x Jimi Hendrix
Welcome Home, Hush now. My best Friend, Last night, Second time around, Mr. Pittiful.
6.-

3 x Carly Simon
Playing possum, Boys in the tree, Another passenger.
p.st. ~~23.-~~ **10.-**

6 x J.J. Cale
Shades, Naturally, Okie, Really, 5 of Troubadour.
p.st. ~~23.-~~ **12.95**

UB-40
Signing Off, elpee plus 12"
~~23.-~~ **13.95**

Pink Floyd
TV-elpee
~~23.90~~ **15.-**

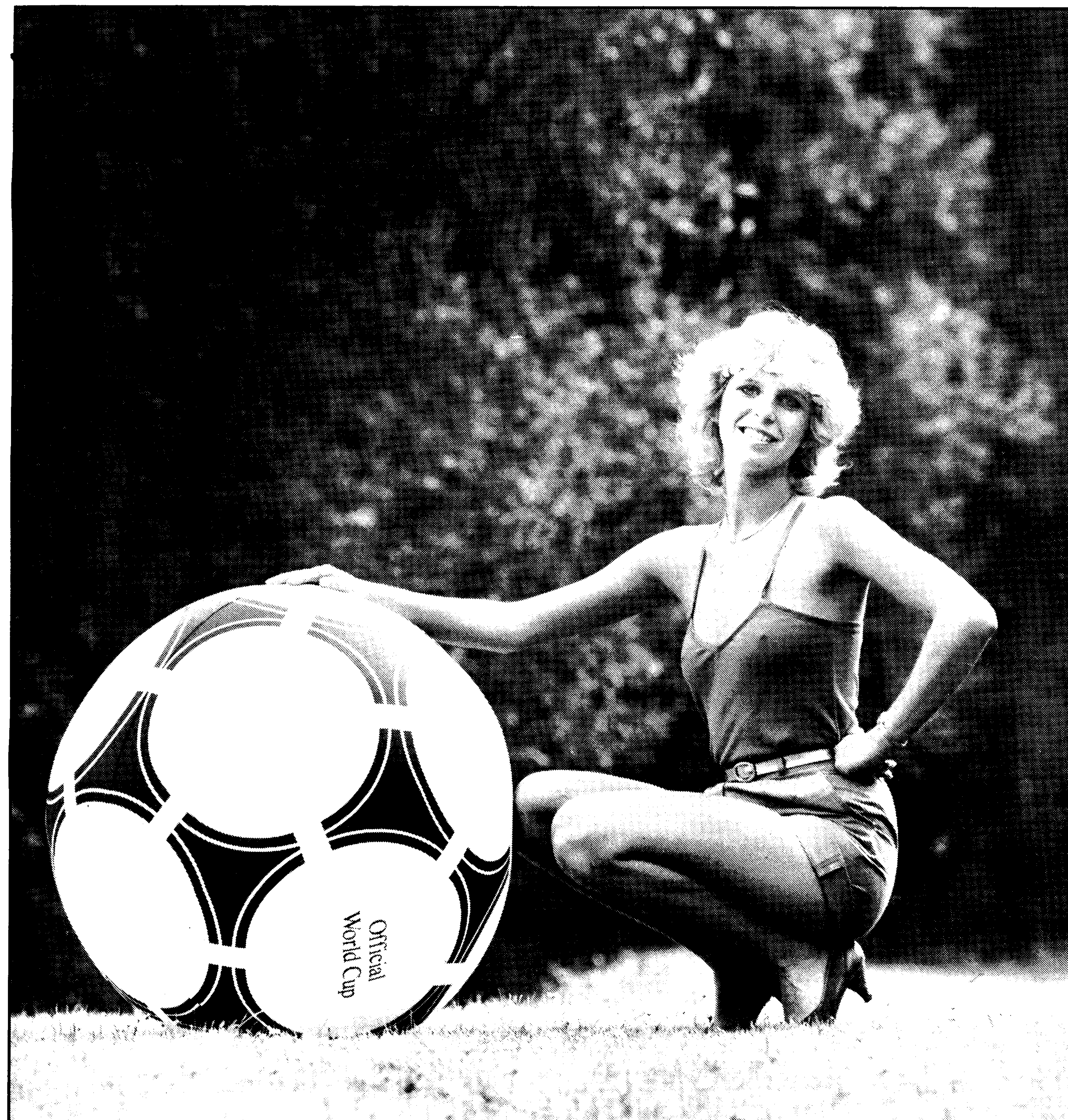
Neil Diamond
20 Golden Greats
~~23.-~~ **11.-**

4 x Lou Reed
Transformer, Walk on the wild side, Berlin of Coney Island Baby.
p.st. ~~16.95~~ **10.-**

3460 A

VROOM & DREESMANN

imburgs agblad



Ajax staat model

Menotti en Frans Körver



Het was een nacht in Barcelona, begin juli. In de hoek van de hotelbar zat een man voor zich uit te staren. Hij was zo beroemd dat hij zo onbeschoft was geworden om de as van zijn filtersigaret op het peperdure tapijt te laten vallen. Naast hem zaten zijn vrouw en zoontje. Zij waren uit Buenos Aires komen overvliegen om palief te troosten. Want pa had het heel moeilijk. Zijn ploeg, vier jaar geleden nog wereldkampioen, was roemloos uit het WK-toernooi geknikkerd. Hij stak een nieuwe sigaret aan, de zoveelste en gaf zijn zeurderige zoontje toestemming om „Für Elise" te spelen op het electronisch orgel dat in de hoek van de bar stond. Für Elise op een electronisch orgel en nog banaal slecht gespeeld ook. Voor de zoveelste keer draaide Beethoven zich om in zijn graf.

De ober bracht een nieuwe lading drank, met tegenzin, want de bar had al twee uur dicht moeten zijn. Maar welke barkeeper durft het aan om Luis Cesar Menotti de deur te wijzen? Wij profiteerden van deze situatie en konden met Menotti praten. Met in het achterhoofd, geloof het of niet, de nieuwe voetbalcompetitie in Nederland die volgend weekend van start gaat.

Nee, we hebben Menotti niet gevraagd hoe hij over Eugène Hanssen van Roda JC denkt want hij zou toch hebben geantwoord dat Maradona volgens hem een betere voetballer is. Het onderwerp van gesprek handelde over het verwachtingspatroon dat supporters bij de start van een competitie of een groot toernooi hebben. „Het is zoiets als een onbekend restaurant binnenstappen waarbij je maar moet afwachten wat er op je bord wordt geserveerd", zegt Menotti. „Het hele leven valt of staat bij een verwachtingspatroon.

Leef je nergens meer naar toe, dan heeft het geen zin meer om 's morgens wakker te worden. In de sport komt dat vooral tot uiting. toernooi uitgekeken. Ik heb vier jaar in stress geleefd die ik niet kan beschrijven. Nu zit ik hier in een bar en Argentinië ligt eruit. Nu gaat het erom om morgenvroeg wakker te worden en toch weer een doel voor ogen te hebben. Ik zie mijn landgenoten voor mij die duizenden dollars hebben betaald om mijn ploeg in Spanje aan het werk te zien. Zij zwer-

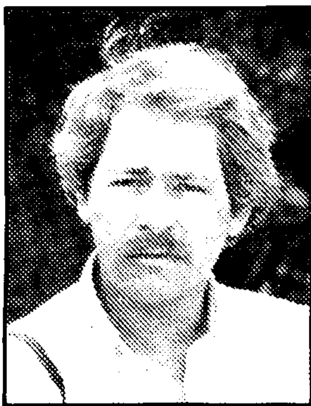


ven nu ergens in de stad. Het is niet erg dat we geen wereldkampioen zijn geworden, maar het is wel triest dat we ons zelfs niet kunnen troosten met het spel dat we hebben laten zien.

Dat kunnen de Brazilianen wél. Die hebben nog een herinnering om mee naar huis te nemen. Voetbalsupporters, het maakt niet uit van welke club of land, kunnen best tegen verlies. Als daar maar iets tegenover staat. Als ze maar de tribunes verlaten met de gedachte: we hebben in ieder geval iets gezien. Want dan komen ze een volgende keer toch terug, ondanks een nederlaag. Daarom zijn de tribunes in Duitsland en Engeland vol en in Nederland en België niet. De fout ligt bij de trainers. Ik heb me daar ook wel eens schuldig aan gemaakt. Wij zijn te vaak bezig met het resultaat, want daar worden we op beoordeeld. Daarvan is ons salaris afhankelijk. Het was af en toe niet om aan te zien. Herinner je je nog Oostenrijk-West-Duitsland? Banaal. De trainers sloegen zich op de borst, maar het publiek was de dupe. Op zo'n manier wordt het voetbal vermoord. Ik hou van trainers die dúrven. Trainers die met drie spitsen aan een wedstrijd beginnen".

Zittend tegenover Menotti denk je op dat *moment* niet aan Piet de Visser of Frans Körver, maar later, als dit stuk op papier wordt gezet, zie je toch overeenkomsten tussen deze wereldberoemde trainer en twee keihard werkende *provincialen* uit Kerkrade en Sittard. Het gaat echter niet om het levensgrote verschil in aanzien tussen Menotti enerzijds en het duo Piet en Frans anderzijds, maar het gaat om de instelling van het drietal. Körver en De Visser hebben het afgelopen seizoen iets gedurfd. Het publiek heeft menig maal genoten en kwam, zeker in Sittard, elke week in grote getale terug. Frans Körver, de „Menotti uit de Baandert" heeft het afgelopen seizoen het Limburgs voetbal de weg gewezen, met Piet de Visser in zijn kielzog. Ook Sjef Vergoossen in Venlo weet dat betaald voetbal voor het publiek wordt gespeeld. MVV past in deze opsomming niet thuis, helaas voor het voetbal in Maastricht. Menotti, even voor half vier toen de ober heel beleefd vroeg „of alles naar wens was", begon over Ajax te praten. „Ik heb die ploeg een paar weken geleden in Brussel zien spelen, tegen België. Het duurt nog twee jaar voordat Ajax internationaal meetelt want de spelers zijn nog erg jong. Een voetballer bereikt zijn top op 28-jarige leeftijd. De gemiddelde leeftijd van de Ajax-spelers is veel lager. En zonder Cruijff komt Ajax er voorlopig niet. Toen hij na rust uit de ploeg was, liep het van geen kant meer. Ik weet van het Nederlandse clubvoetbal vrijwel niets, maar als alle ploegen een beetje op „z'n Ajax" gaan voetballen, kan het publiek in Nederland interessante jaren tegemoet gaan".

Tja, als dát zou kunnen...



JOS VAN WERSCH
chef-sportredactie

Voetbalkrant 82/83
Limburgs Dagblad

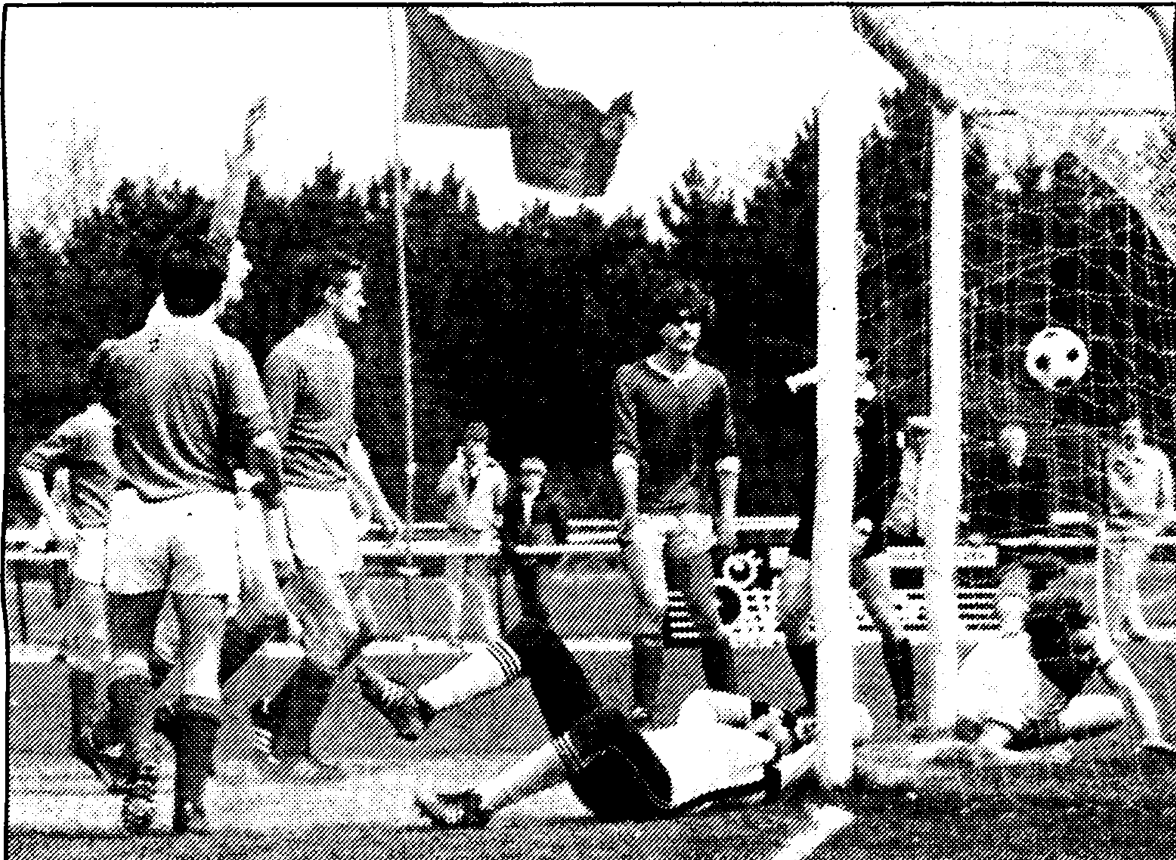
Een produktie van de sportredactie en voetbalmedewerkers van het Limburgs Dagblad.

Cover:
Dries Linssen
(In samenwerking met sporthuis Van Es. Model: Jacqueline).

Lay-out:
Willy Gubbels

Eindredactie:
Harry Muré

Programma vierde klassers



● *De Maastrichtse derby St.-Pieter-RKVVL (hier scoort RKVVL) staat dit jaar niet meer op het programma. RKVVL promoveerde naar de derde klasse. St.-Pieter blijft vierdeklasser.*
Foto: FRITS WIDDERSHOVEN

Vierde klasse A

● **12 september**
MVV'02-RKBFC
Maastr. Boys-Keer
VNB-Spcl. Biesland
Oranje Boys-Mheerder Boys
St.-Pieter-Scharn
Spcl. Caberg-Willem I

● **19 september**
Keer-MVV'02
Spcl. Biesland-Maastr. Boys
Mheerder Boys-VNB
Scharn-Oranje Boys
Willem I-St.-Pieter
RKBFC-Spcl. Caberg

● **26 september**
Keer-RKBFC
MVV'02-Spcl. Biesland
Maastr. Boys-Mheerder Boys
VNB-Scharn
Oranje Boys-Willem I
St.-Pieter-Spcl. Caberg

● **3 oktober**
Spcl. Biesland-Keer
Mheerder Boys-MVV'02
Scharn-Maastr. Boys
Willem I-VNB
Spcl. Caberg-Oranje Boys
RKBFC-St.-Pieter

● **17 oktober**
Spcl. Biesland-RKBFC
Keer-Mheerder Boys
MVV'02-Scharn
Maastr. Boys-Willem I
VNB-Spcl. Caberg
Oranje Boys-St.-Pieter

● **24 oktober**
Mheerder Boys-Spcl. Biesland
Scharn-Keer
Willem I-MVV'02
Spcl. Caberg-Maastr. Boys
St.-Pieter-VNB
RKBFC-Oranje Boys

● **31 oktober**
Mheerder Boys-RKBFC
Spcl. Biesland-Scharn
Keer-Willem I
MVV'02-SPCL. Caberg
Maastr. Boys-St.-Pieter
VNB-Oranje Boys

● **7 november**
Scharn-Mheerder Boys
Willem I-Spcl. Biesland
Spcl. Caberg-Keer
St.-Pieter-MVV'02
Oranje Boys-Maastr. Boys
RKBFC-VNB

● **21 november**
Scharn-RKBFC
Mheerder Boys-Willem I
Spcl. Biesland-Spcl. Caberg
Keer-St.-Pieter
MVV'02-Oranje Boys
Maastr. Boys-VNB

● **5 december**
RKBFC-Willem I
Scharn-Spcl. Caberg
Mheerder Boys-St.-Pieter
Spcl. Biesland-Oranje Boys
Keer-VNB
MVV'02-Maastr. Boys

● **12 december**
Returns van 12 september

Vierde klasse B

● **12 september**
Sportclub'25-RKVCL
Vijlen-Vilt
Valk. Boys-Simpelveld
SV Hulsberg-RKMVC
Zwart Wit'19-Nijswiller
RKASV-Gulpen

● **19 september**
Vilt-Sportclub'25
Simpelveld-Vijlen
RKMVC-Valkenb. Boys
Nijswiller-Hulsberg
Gulpen-Zwart Wit'19
RKVCL-RKASV

● **26 september**
Vilt-RKVCL
Sportclub'25-Simpelveld
Vijlen-RKMVC
Valkenb. Boys-Nijswiller
Hulsberg-Gulpen
Zwart Wit'19-RKASV

● **3 oktober**
Simpelveld-Vilt
RKMVC-Sportclub'25
Nijswiller-Vijlen
Gulpen-Valkenb. Boys
RKASV-Hulsberg
RKVCL-Zwart Wit'19

● **17 oktober**
Simpelveld-RKVCL
Vilt-RKMVC
Sportclub'25-Nijswiller
Vijlen-Gulpen
Valk. Boys-RKASV
Hulsberg-Zwart Wit'19

● **24 oktober**
RKMVC-Simpelveld
Nijswiller-Vilt
Gulpen-Sportclub'25
RKASV-Vijlen
Zwart Wit'19-Valk. Boys
RKVCL-Hulsberg

● **31 oktober**
RKMVC-RKVCL
Simpelveld-Nijswiller
Vilt-Gulpen
Sportclub'25-RKASV
Vijlen-Zwart Wit'19
Valk. Boys-Hulsberg

● **7 november**
Nijswiller-RKMVC
Gulpen-Simpelveld
RKASV-Vilt
Zwart Wit'19-Sportclub'25
Hulsberg-Vijlen
RKVCL-Valkenburgse Boys

● **21 november**
Nijswiller-RKVCL
RKMVC-Gulpen
Simpelveld-RKASV
Vilt-Zwart Wit'19
Sportclub'25-Hulsberg
Vijlen-Valkenburgse Boys

● **28 november**
Gulpen-Nijswiller
RKASV-RKMVC
Zwart Wit-Simpelveld
Hulsberg-Vilt
Valk. Boys-Sportclub'25
Vijlen-RKVCL

● **5 december**
RKVCL-Gulpen
Nijswiller-RKASV
RKMVC-Zwart Wit'19
Simpelveld-Hulsberg
Vilt-Valkenb. Boys
Sportclub'25-Vijlen

● **12 december**
Returns van 12 september

Vierde klasse C

● **12 september**
Abdissenbosch-Weltania
RKHBS-Heilust
Waub. Boys-Coriovallum
RKTSV-Schinveld
Rimburg-Klimmania
Sylvia-Chèvremont

● **19 september**
Heilust-Abdissenbosch
Coriovallum-RKHBS
Schinveld-Waub. Boys
Klimmania-RKTSV
Chèvremont-Rimburg
Weltania-Sylvia

● **26 september**
Heilust-Weltania
Abdissenbosch-Coriovallum
RKHBS-Schinveld
Waub. Boys-Klimmania
RKTSV-Chèvremont
Rimburg-Sylvia

● **3 oktober**
Coriovallum-Heilust
Schinveld-Abdissenbosch
Klimmania-RKHBS
Chèvremont-Waub. Boys
Sylvia-RKTSV
Weltania-Rimburg

● **17 oktober**
Coriovallum-Weltania
Heilust-Schinveld
Abdissenbosch-Klimmania
RKHBS-Chèvremont
Waub. Boys-Sylvia
RKTSV-Rimburg

● **24 oktober**
Schinveld-Coriovallum
Klimmania-Heilust
Chèvremont-Abdissenbosch
Sylvia-RKHBS
Rimburg-Waub. Boys
Weltania-RKTSV

● **31 oktober**
Schinveld-Weltania
Coriovallum-Klimmania
Heilust-Chèvremont
Abdissenbosch-Sylvia
RKHBS-Rimburg
Waub. Boys-RKTSV

● **7 november**
Klimmania-Schinveld
Chèvremont-Coriovallum
Sylvia-Heilust
Rimburg-Abdissenbosch
RKTSV-RKHBS
Weltania-Waub. Boys

● **21 november**
Klimmania-Weltania
Schinveld-Chèvremont
Coriovallum-Sylvia
Heilust-Rimburg
Abdissenbosch-RKTSV
RKHBS-Waub. Boys

● **28 november**
Chèvremont-Klimmania
Sylvia-Schinveld
Rimburg-Coriovallum
RKTSV-Heilust
Waub. Boys-Abdissenbosch
RKHBS-Vilt

● **5 december**
Weltania-Chèvremont
Klimmania-Sylvia
Schinveld-Rimburg
Coriovallum-RKTSV
Heilust-Waub. Boys
Abdissenbosch-RKHBS

● **12 december**
Returns van 12 september

Vierde klasse D

● **12 september**
Bunde-Schinnen
FC Hoensbroek-Vaesrade
Mariarade-Maurits
Nieuw Einde-Langeberg
Urmondia-Kluis
Sanderbout-Havantia

● **19 september**
Vaesrade-Bunde
Maurits-Hoensbroek
Langeberg-Mariarade
Kluis-Nieuw Einde
Havantia-Urmondia
Schinnen-Sanderbout

● **26 september**
Vaesrade-Schinnen
Bunde-Maurits
Hoensbroek-Langeberg
Mariarade-Kluis
Nieuw Einde-Havantia
Urmondia-Sanderbout

● **3 oktober**
Maurits-Vaesrade
Langeberg-Bunde
Kluis-FC Hoensbroek
Havantia-Mariarade
Sanderbout-Nieuw Einde
Schinnen-Urmondia

● **17 oktober**
Maurits-Schinnen
Vaesrade-Langeberg
Bunde-Kluis
FC Hoensbroek-Havantia
Mariarade-Sanderbout
Nieuw Einde-Urmondia

● **24 oktober**
Langeberg-Maurits
Kluis-Vaesrade
Havantia-Bunde
Sanderbout-Hoensbroek
Urmondia-Mariarade
Schinnen-Nieuw Einde

● **31 oktober**
Langeberg-Schinnen
Maurits-Kluis
Vaesrade-Havantia
Bunde-Sanderbout
FC Hoensbroek-Urmondia
Mariarade-Nieuw Einde

● **7 november**
Kluis-Langeberg
Havantia-Maurits
Sanderbout-Vaesrade
Urmondia-Bunde
Nieuw Einde-Hoensbroek
Schinnen-Mariarade

● **21 november**
Kluis-Schinnen
Langeberg-Havantia
MauritspSanderbout
Vaesrade-Urmondia
Bunde-Nieuw Einde
FC Hoensbroek-Mariarade

● **28 november**
Havantia-Kluis
Sanderbout-Langeberg
Urmondia-Maurits
Nieuw Einde-Vaesrade
Mariarade-Bunde
FC Hoensbroek-Schinnen

● **5 december**
Schinnen-Havantia
Kluis-Sanderbout
Langeberg-Urmondia
Maurits-Nieuw Einde
Vaesrade-Mariarade
Bunde-FC Hoensbroek

● **12 december**
Returns van 12 september

Vierde klasse E

● **12 september**
Roosteren-DVO
Stevensweert-Rios'31
Buchten-IVS
Susterse B.-Limbricht
St.-Joost-Walburgia
EVV-GVCG

● **19 september**
Rios'31-Roosteren
IVS-Stevensweert
Limbricht-Buchten
Walburgia-Susterse B.
GVCG-St.-Joost
DVO-EVV

● **26 september**
Rios'31-DVO
Roosteren-IVS
Stevensweert-Limbricht
Buchten-Walburgia
Susterse Boys-GVCG
St.-Joost-EVV

● **3 oktober**
IVS-Rios'31
Limbricht-Roosteren
Walburgia-Stevensweert
GVCG-Buchten
EVV-Susterse Boys
DVO-St.-Joost

● **17 oktober**
IVS-DVO
Rios'31-Limbricht
Roosteren-Walburgia
Stevensweert-GVCG
Buchten-EVV
Susterse Boys-St.-Joost

● **24 oktober**
Limbricht-IVS
Walburgia-Rios'31
GVCG-Roosteren
EVV-Stevensweert
St.-Joost-Buchten
DVO-Susterse Boys

● **31 oktober**
Limbricht-DVO
IVS-Walburgia
Rios'31-GVCG
Roosteren-EVV
Stevensweert-St.-Joost
Buchten-Susterse Boys

● **7 november**
Walburgia-Limbricht
GVCG-IVS
EVV-Rios'31
St.-Joost-Roosteren
Susterse Boys-Stevensweert
DVO-Buchten

● **21 november**
Walburgia-DVO
Limbricht-GVCG
IVS-EVV
Rios'31-St.-Joost
Roosteren-Susterse Boys
Stevensweert-Buchten

● **28 november**
GVCG-Walburgia
EVV-Limbricht
St.-Joost-IVS
Susterse Boys-Rios'31
Buchten-Roosteren
Stevensweert-DVO

5 december
DVO-GVCG
Walburgia-EVV
Limbricht-St.-Joost
IVS-Susterse Boys
Rios'31-Buchten
Roosteren-Stevensweert

● **12 december**
Returns van 12 september

Vierde klasse F

● **12 september**
RKESV-RKSVW
Laar-RKSVV
Haelen-Linne
SVVH-DESM
Thorn-RKAVC
RKSVO-EMS

● **19 september**
RKSVV-RKESV
Linne-Laar
DESM-Haelen
RKAVC-SVVH
EMS-Thorn
RKSVW-RKSVO

● **26 september**
RKSVV-RKSVW
RKESV-Linne
Laar-DESM
Haelen-RKAVC
SVVH-EMS
Thorn-RKSVO

● **3 oktober**
Linne-RKSVV
DESM-RKESV
RKAVC-Laar
EMS-Haelen
RKSVO-SVVH
RKSVW-Thorn

● **17 oktober**
Linne-RKSVW
RKSVV-DESM
RKESV-RKAVC
Laar-EMS
Haelen-RKSVO
SVVH-Thorn

● **24 oktober**
DESM-Linne
RKAVC-RKSVV
EMS-RKESV
RKSVO-Laar
Thorn-Haelen
RKSVW-SVVH

● **31 oktober**
DESM-RKSVW
Linne-RKAVC
RKSVV-EMS
RKESV-RKSVO
Laar-Thorn
Haelen-SVVH

● **7 november**
RKAVC-DESM
EMS-Linne
RKSVO-RKSVV
Thorn-RKESV
SVVH-Laar
RKSVW-Haelen

● **21 november**
RKAVC-RKSVW
DESM-EMS
Linne-RKSVO
RKSVV-Thorn
RKESV-SVVH
Laar-Haelen

● **28 november**
EMS-RKAVC
RKSVO-DESM
Thorn-Linne
SVVH-RKSVV
Haelen-RKESV
Laar-RKSVW

● **5 december**
RKSVW-EMS
RKAVC-RKSVO
DESM-Thorn
Linne-SVVH
RKSVV-Haelen
RKESV-Laar

● **12 december**
Returns van 12 september

Vierde klasse G

● **12 september**
RKSVN-FC Steyl
Baarlo-Quick Boys'31
Belfeldia-Koningslust
BEVO-HBSV
VCH-Bieslo
Egchel-Spcl. Irene

● **19 september**
Quick Boys'31-RKSVN
Koningslust-Baarlo
HBSV-Belfeldia
Bieslo-BEVO
Spcl. Irene-VCH
FC Steyl-Egchel

● **26 september**
Quick Boys-FC Steyl
RKSVN-Koningslust
Baarlo-HBSV
Belfeldia-Bieslo
BEVO-Spcl. Irene
VCH-Egchel

● **3 oktober**
Koningslust-Quick Boys
HBSV-RKSVN
Bieslo-Baarlo
Spcl. Irene-Belfeldia
Egchel-BEVO
FC Steyl-VCH

17 oktober
Koningslust-FC Steyl
Quick Boys'31-HBSV
RKSVN-Bieslo
Baarlo-Spcl. Irene
Belfeldia-Egchel
BEVO-VCH

● **24 oktober**
HBSV-Koningslust
Bieslo-Quick Boys'31
Spcl. Irene-RKSVN
Egchel-Baarlo
VCH-Belfeldia
FC Steyl-BEVO

● **31 oktober**
HBSV-FC Steyl
Koningslust-Bieslo
Quick Boys-Spcl. Irene
RKSVN-Egchel
Baarlo-VCH
Belfeldia-BEVO

● **7 november**
Bieslo-HBSV
Spcl. Irene-Koningslust
Egchel-Quick Boys'31
VCH-RKSVN
BEVO-Baarlo
FC Steyl-Belfeldia

● **21 november**
Bieslo-FC Steyl
HBSV-Spcl. Irene
Koningslust-Egchel
Quick Boys'31-VCH
RKSVN-BEVO
Baarlo-Belfeldia

● **28 november**
Spcl. Irene-Bieslo
Egchel-HBSV
VCH-Koningslust
BEVO-Quick Boys'31
Belfeldia-RKSVN
Baarlo-FC Steyl

● **5 december**
FC Steyl-Spcl. Irene
Bieslo-Egchel
HBSV-VCH
Koningslust-BEVO
Quick Boys-Belfeldia
RKSVN-Baarlo

● **12 december**
Returns van 12 september

Gerald Vanenburg:

„Elk jongetje droomt ervan bij Ajax te voetballen"

AMSTERDAM – Enkele weken nadat het Nederlands voetbal een van zijn grootste afgangen had beleefd - de nederlaag tegen Frankrijk en daardoor uitschakeling voor het WK-eindtoernooi - werd de verloedering van 's lands populairste sport abrupt een halt toegeroepen. Ajax, dat al geruime tijd behoorlijk actief was in zijn angstvallig gekoesterde kweekvijver, liet de jonge veulens het gras in De Meer proeven. Maar wat nog belangrijker voor het Nederlands voetbal en Ajax in het bijzonder was: dank zij particulier initiatief kwam Johan Cruijff actief zijn steentje bijdragen aan de wederopbouw.

In Amsterdam telden geen belangen van bondsofficials, geen egotripperij van mensen in blazers. Ook geen gesol over twee of drie strepen. Cruijff zou en moest komen om Ajax weer daar te brengen, waar het tien jaar geleden stond. Aan de top van de wereld. Ook geld speelde geen rol. „Nummer Veertien" is onbetaalbaar; speelt hij mee, is dat pure winst was de redenatie in de hoofdstad.

Injectie

„En het was pure winst", bevestigt een van de jonge veulens, Gerald Vanenburg. „Daar zijn we het stilaan allemaal over eens. En niemand kan dat beter bevestigen dan ik en nog een paar jongeren, die de directe nabijheid van Johan ervaren hebben als een enorme stap vooruit in onze ontwikkeling".

Niet alleen sportief was Johan Cruijff de injectie, die de noodlijdende patiënt nodig had, ook financieel bleek zijn komst een geschikte oplossing. Ajax trok gemiddeld 10.900 toeschouwers. Door de komst van Cruijff verdubbelde de belangstelling in De Meer. De ambiance waarin het jonge Ajaax-talent kon gedijen, was schitterend.

„Prachtig toch, als je voor een volle bak in het elftal van je dromen kan voetballen", kijkt Vanenburg terug op de tweede helft van afgelopen competitie. „Elk jongetje dat tegen een bal trapt, droomt ervan eens bij Ajax te voetballen. Dat was bij mij ook zo. Nu sta ik in de basis in de buurt van Cruijff; dat is het toch helemáál. Ik denk dat de andere jongeren hier ook zo voelen. Misschien is dat wel de formule voor ons succes. De inspiratie die uitgaat van zo'n voetballer, helpt je over drempels heen".

Rijp

De ontwikkeling is rap verlopen. Volgens sommige pessimisten te snel. Kind Ajax werd halverwege de competitie puber en was tegen het eind volwassen; had bovendien het kampioenschap op zak. Vooral in de laatste fase van het afgelopen seizoen toen de hand van de meester niet direct voelbaar was, bleek de rijpheid van de jonge garde.

Tekst: Fred Sochacki

„Iets wat in het begin van verleden seizoen waarschijnlijk te zwaar zou zijn geweest werd nu geroutineerd volbracht. Zelfs de grote druk van het te behalen kampioenschap bezorgde ons eigenlijk geen hoofdbrekens. We wisten waar onze kracht lag en hoe we ons voetbal aan een tegenstander konden opdringen. In vergelijking met bijvoorbeeld de cupwedstrijd tegen Tottenham, waren we een stuk verder met het elftal. Rijper", aldus de 18-jarige rechter kanthalf.

Het rijpingsproces van de tieners bij Ajax is louter een mentale kwestie geweest. De komst van Cruijff is daarvoor het beste bewijs. Hij dirigeerde, nam de verantwoording op zijn schouders. Hij exploiteerde het talent binnen de lijnen. Fysieke kracht had daar weinig mee te maken. Ook de nederlaag tegen Tottenham wijt Gerald Vanenburg niet aan het ontbreken van fysieke kracht.



● *Aanstormende jeugd verslaat ouderling; een plaatje vol contrast. Gerald Vanenburg (18) schiet langs Rinus Israel (40 jaar). Israel heeft inmiddels een punt achter zijn carrière gezet.*

Hij:"Wij zijn nu eenmaal geen krachtpatsers. Zullen we ook nooit worden. Je moet Jessie (Jesper Olsen red.) of mij niets vertellen over fysieke kracht. We hebben er gewoon de lichaamsbouw niet voor. Zo simpel ligt dat. Ons spel is gebaseerd op snelheid. Onze lichtvoetigheid moet een achterhoede voor problemen plaatsen. Tegen Tottenham kon ons spelpatroon nog te makkelijk doorbroken worden, omdat het nog niet evenwichtig genoeg was. Dat had met kracht niets uit te staan. Op kracht kun je misschien één of twee wedstrijden uit het vuur slepen. Wil je echter een topclub zijn of worden, dan is individuele klasse onontbeerlijk. Het talent was er ook tegen Tottenham, maar niemand leidde het in goede banen; Cruijff was er nog niet".

Na het hosanna van verleden competitie staat de equipe van trainer Aad de Mos tháns weer met beide benen in de werkelijkheid. Vóór de start van de nieuwe competitie. Er is een hoop gebeurd in De Meer.

Elf spelers - een heel elftal - is vertrokken. De bekendste namen onder hen Tscheu la Ling en Sten Ziegler. Zij maakten plaats voor nog meer aanvoer uit de jeugd. Silooy, Van Basten, Van 't Schip; jochies met jeugdpuistjes en een portie voetbaltalent. Zij knokken nu om een plaats in de hoofdmacht een plaats die Gerald Vanenburg reeds verdiend heeft.

„Ik wil niet vooruit lopen op dingen die gaan komen", zegt Vanenburg, „Maar ik neem aan dat ik in de basis sta. De onderlinge concurrentie is groot evenals het aanbod van spelers. Ons systeem houdt in, dat je een speler op verschillende plaatsen kunt inzetten. Daarom is ook de rivaliteit veel groter".

„Voor elke stek binnen het elftal zijn minimaal drie spelers. Ik durf die onderlinge strijd best aan en ik geloof ook, dat de werkwijze bij Ajax uiteindelijk voert tot de beste selectering. Desondanks blijft de onderlinge sfeer uitstekend, maar dat is altijd zo als je pas het kampioenschap op zak hebt. We zullen het komend seizoen geen makkie hebben. Als je kampioen bent, kun je eigenlijk alleen nog maar verliezen in een nieuwe competitie. We zijn bij voorbaat al gebombardeerd tot favoriet. Elke tegenstander slooft zich uit als Ajax zijn opwachting maakt. Ik denk dat we nog meer op de huid worden gezeten: dat we nog minder ruimte krijgen. Onze beweeglijkheid en de inventiviteit van enkelen zullen dan oplossingen moeten brengen. Ik ben overigens niet bang voor straffe mandekkers. Een rotschop heb ik nog niet gehad, waarschijnlijk omdat een lichtvoetige speler, zoiets veelal kan ontwijken. Met de teamgeest, het grote zelfvertrouwen en de stimulerende werking die er uitgaat van met name Cruijff en Van Veen, moeten we toch weer een eind kunnen komen".

Doorbraak

Zelf wacht Gerald Vanenburg op de definitieve internationale doorbraak. Tegen Griekenland mocht de achttienjarige voor het eerst opdraven in de hoofdmacht van Kees Rijvers. Hij hoopt natuurlijk dat zijn interlandcarrière niet tot die ene wedstrijd beperkt blijft. Veranderd is Vanenburg echter niet door het voetbalsucces.

„Ik ben gewoon Vanenburg gebleven, niets meer en niets minder. Je merkt wel om je heen dat er iets veranderd is sinds vorige competitie. Mensen op straat spreken je aan; je wordt nagestaard. Allemaal prettige bijkomstigheden, die me echter niet van mijn stuk gebracht hebben. Ik weet dat ik moet presteren om aan de bak te blijven. Ik kan makkelijk overweg met de bijverschijnselen van het succes".

Meeste borsten blijven blanco

Van onze medewerker
PIERRE SWERTS

HEERLEN – Shirtreclame mag met ingang van het nieuwe seizoen óók in het amateurvoetbal. Op het eerste gezicht een interessante zaak, maar verreweg de meeste clubs komen er bekaaid af. Enkele verenigingen hebben geluk gehad. Voor de rest is het in elk geval geen vetpot.

De KNVB in Zeist, waar alle clubs die shirtreclame gaan voeren, zich moeten melden, laat weten: „Er gaan massa's aanvragen de deur uit, maar daar zie je niet veel van terug. Eind vorige maand bleek dat twintig van de vijftienhonderd KNVB-verenigingen succes hadden geboekt." Dat valt dus goed tegen. De clubs gaan driftig de boer op, maar de sponsors zijn dun gezaaid.

Limburgse clubs die zich op de borst kunnen kloppen, zijn Heer, Waubach, Heerlen en RKONS. Er bestaat weinig inzicht over de bedragen die de sponsors op tafel leggen. Waubach-woordvoerder Pelzer: „De heer Janssen van Janssen Containers zit in de raad van de commissarissen van onze club. Hij gaat ons volgend seizoen financieel steunen, maar ik wil geen mededeling doen over de hoogte van het bedrag. Niemand laat zich graag in de beurs kijken. Wij maken reclame voor Janssen Containers en krijgen daarvoor een geldelijke vergoeding."

Toch kunnen de bedragen aardig oplopen, tot 7500 gulden. Er wordt ook in natura gesponsord met gratis shirts, trainingspakken en tassen.

Een van de verenigingen die (nog) niemand kon strikken, is het Broeksittardse Almania. Secretaris Schmeitz: „Wij hebben er niet eens over gedacht om een shirtreclame-sponsor te zoeken. In onze regio slokt Fortuna Sittard toch alles op."

De Leeuw Brunssum heeft actief geopereerd op de sponsormarkt, maar overal nul op het rekest gekregen. Secretaris Willems: „We hebben een hoop brieven verstuurd, maar geen enkele positieve reactie. Dat is knap vervelend, maar eigenlijk mag je je als kleine amateurclub ook niet te veel voorstellen van shirtreclame."





● Op maandag 13 september gaan de hoofdklassevoetballers weer aan de slag. Gerard Hoenen, hier in actie voor zijn ploeg Cosmos, is met zijn 41 jaar weer van de partij.
Foto: THEO GIJZEN

Zaalvoetbal razend populair

HEERLEN – Ongeveer gelijk met de start van de amateurvoetbalcompetitie beginnen ook de zaalvoetballers aan het competitiegebeuren. Op zaterdag 11 september bijten de „lagere" klassen de spits af en op maandag 13 september komen de hoofdklassers binnen de lijnen om hun eerste wedstrijden te spelen. Overigens is er wel het een en ander veranderd in de zaalvoetbalwereld.

Door de grote toename van het aantal clubs en zaalvoetballers zijn alle klassen met twee teams uitgebreid. In plaats van twaalf teams in de hoofdklasse komen nu veertien ploegen op het hoogste niveau in actie. Nieuwkomers zijn: ZVV Rousseau uit Maastricht, ZVC Varenbeuk uit Heerlen, Bouwfonds uit Geleen en 't Brikske uit Brunssum. Naar de eerste klasse verdwenen AGC en VVIOH.

Naast de nieuwkomers spelen de volgende ploegen in de hoofdklasse: Haantjes, Kimbria, Cosmos, Kampong, Brunssum, Consten SHC, Nautica, Bisschops, Da Capo en Keelkampers.

Tekst:
Jos Cortenraad



Favoriet voor de titel is uiteraard de kampioen van vorig seizoen: De Haantjes uit Beek. Hadden zij in het afgelopen jaar de meeste concurrentie te duchten van Kimbria, dit jaar zijn vele ogen gevestigd op Nautica. Deze ploeg kreeg versterking van Arno Cuppen, Gilbert Heygele en Pierre Bouvrie (allen ex-Kimbria) en Paul Bastiaans.

Bij de Haantjes veranderde niet veel. Mannen als de gebroeders Franciscus en Vic Hermans zijn altijd wel geduchte tegenstanders. Wel kreeg het Beekse team versterking van Jopie Titaley, ongetwijfeld een van de meest opzienbare transfers.

ZVV Brunssum, al jaren goed voor een plaats in de subtop, zal het moeilijk krijgen dit jaar. Schuivens, Wollersheim, Van Well, Van Schendel en Theelen vertrokken allen naar eersteklasser Egor, terwijl Luypen verhuisde naar Cosmos. Een fikse aderlating dus voor de Brunssummers, die handhaving in de hoogste klasse dan ook als voornaamste doel hebben.

Nieuwkomer Bouwfonds versterkte zich met Leen Kiers van Haantjes en doelman Luyken van VVIOH. Verder waren er weinig veranderingen, misschien alleen nog de overgang van SHV-doelman Scholten naar Varenbeuk en Frissen naar Haantjes.

Zevenduizend spelers in Limburg

Tot slot nog enkele statistische gegevens over het zaalvoetbal in Limburg. Op dit moment zijn ongeveer zevenduizend zaalvoetballers actief. In vergelijking met vorig jaar betekent dat een stijging van vijfhonderd. In Limburg zijn twee hoofdklassen, vijf eerste klassen, tien tweede klassen, dertien derde klassen, één dameskIasse en één recreatieklasse. In totaal dus 32 klassen van veertien teams (in aanmerking genomen dat geen ploeg zich terugtrekt of ermee ophoudt).

Libero Karin Nievelstein: "Giechelende mannen langs het lijntje, dat is voorbij"



● *Karin Nievelstein: „Het publiek neemt ons nu serieus."*
Foto: Dries Linssen

Van onze medewerker WERNER NIJSSEN

LANDGRAAF – Damesvoetbal is een stiefkind in een tak van sport waarin mannen de dienst uitmaken. De interesse groeit gestaag, maar echt veel schot zit er niet in. Karin Nievelstein, vedette van Heilust, vindt dat jammer. „Want het is een hartstikke leuke hobby."

Jaarlijks melden er zich in Limburg vijf tot zes nieuwe elftallen. Komend seizoen nemen 58 teams, op de been gebracht door 53 verenigingen, deel aan de verschillende competities. Karin Nievelstein (21), studerend voor lerares, is aanvoerster en libero bij Heilust, een van de gevestigde, oudere damesvoetbalclubs in de Oostelijke Mijnstreek.

„Op m'n zevende trainde ik al mee met de jongens van Waubachse Boys. Gewoon, omdat ik het leuk vond. Op m'n dertiende kwam ik bij Heilust terecht."

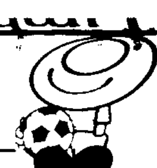
Damesvoetbal heeft de wind niet in de zeilen. Waubachse Karin Nievelstein: „We krijgen weinig publiciteit. Er komt nu een blad uit over damesvoetbal dat elke twee maanden zal verschijnen. Misschien dat dat helpt. Het publiek ziet nog niet veel in damesvoetbal. Dat heeft ook te maken met de rare tijden waarop wij spelen. Om kwart voor tien 's morgens. Er komen gemiddeld vijftig toeschouwers op af, al zijn er wel uitschieters. Voor de beslissingswedstrijd tegen Laura – wij wonnen met 2–0 – stonden er bijna zeshonderd mensen langs de lijn."

Niveau

Landelijk gezien stelt het Limburgse damesvoetbal niet zo bar veel voor. Karin: „We hebben nog niet het niveau bereikt om nationaal mee te tellen. Leveroy, de Limburgse kampioen, bereikte in de landelijke eindstrijd een fraaie tweede plaats. Ria Vestjens en Els Dings van Leveroy, en Marianne Oosting van Egge staan in de Oranjeselectie. Limburg doet dus dapper mee, maar in de andere provincies ligt het niveau duidelijk hoger."

Aan training mankeert het niet. „Bij de meeste clubs trainen de meisjes twee keer per week anderhalf uur. Er is een kleine kans dat er een hoofdklasse wordt ingevoerd. Dat brengt grote financiële én reisproblemen met zich mee, maar het zou het peil wel ten goede komen. Bij Heilust zijn de trainingen erg gevarieerd. We werken aan de conditie; we doen aan baloefeningen en wedstrijdanalyse. Wat vaak tegenvalt, is de arbitrage. Ik vind dat de kwaliteit van de scheidsrechters te wensen overlaat.

Karin Nievelstein is ervan overtuigd dat haar sport langzaam, maar zeker volwassen wordt. „Positief is dat het publiek ons nu serieus neemt. Giechelende mannen langs de lijn; dat zie je niet meer."



Amateurkalender

Hoofdklasse

● **12 september**
Roermond-RBC
Panningen-Voerendaal
Limburgia-Venray
RKC-Longa
Geldrop-Desk
Caesar-EHC
Hapert-TOP

● **19 september**
Voerendaal-Roermond
Venray-Panningen
Longa-Limburgia
DESK-RKC
EHC-Geldrop
TOP-Caesar
RBC-Hapert

● **26 september**
Voerendaal-RBC
Roermond-Venray
Panningen-Longa
Limburgia-DESK
RKC-EHC
Geldrop-TOP
Caesar-Hapert

● **3 oktober**
Venray-Voerendaal
Longa-Roermond
DESK-Panningen
EHC-Limburgia
TOP-RKC
Hapert-Geldrop
RBC-Caesar

● **17 oktober**
Venray-RBC
Voerendaal-Longa
Roermond-DESK
Panningen-EHC
Limburgia-TOP
RKC-Hapert
Geldrop-Caesar

● **24 oktober**
Longa-Venray
DESK-Voerendaal
EHC-Roermond
TOP-Panningen
Hapert-Limburgia
Caesar-RKC
RBC-Geldrop

● **31 oktober**
Longa-RBC
Venray-DESK
Voerendaal-EHC
Roermond-TOP
Panningen-Hapert
Limburgia-Caesar
RKC-Geldrop

● **7 november**
DESK-Longa
EHC-Venray
TOP-Voerendaal
Hapert-Roermond
Caesar-Panningen
Geldrop-Limburgia
RBC-RKC

● **21 november**
DESK-RBC
Longa-EHC
Venray-TOP
Voerendaal-Hapert
Roermond-Caesar
Panningen-Geldrop
Limburgia-RKC

● **28 november**
EHC-DESK
TOP-Longa
Hapert-Venray
Caesar-Voerendaal
Geldrop-Roermond
RKC-Panningen
RBC-Limburgia

● **5 december**
EHC-RBC
DESK-TOP
Longa-Hapert
Venray-Caesar
Voerendaal-Geldrop
Roermond-RKC
Panningen-Limburgia

● **12 december**
TOP-EHC
Hapert-DESK
Caesar-Longa
Geldrop-Venray
RKC-Voerendaal
Limburgia-Roermond
Panningen-RBC

● **Januari (datum nog onbekend)**
RBC-TOP
EHC-Hapert
DESK-Caesar
Longa-Geldrop
Venray-RKC
Voerendaal-Limburgia
Roermond-Panningen

Returns van 12 september op nog vast stellen datum in jannuari.

Eerste klasse

● **12 september**
Blerick-Heerlen
SVN-RKONS
Megacles-Walram
Heer-Wilhelmina'08
Volharding-Sittard
SV Meerssen-Maasbracht

● **19 september**
Heerlen-Tiglieja
RKONS-Blerick
Walram-SVN
Wilhelmina'08-Megacles
Sittard-Heer
Maasbracht-Volharding

● **26 september**
Tiglieja-RKONS
Blerick-Walram
SVN-Wilhelmina'08
Megacles-Sittard
Heer-Maasbracht
Volharding-SV Meerssen

● **3 oktober**
RKONS-Heerlen
Walram-Tiglieja
Wilhelmina'08-Blerick
Sittard-SVN
Maasbracht-Megacles
SV Meerssen-Heer

● **17 oktober**
Heerlen-Walram
Tiglieja-Wilhelmina'08
Blerick-Sittard
SVN-Maasbracht
Megacles-SV Meerssen
Heer-Volharding

● **24 oktober**
Walram-RKONS
Wilhelmina'08-Heerlen
Sittard-Tiglieja
Maasbracht-Blerick
SV Meersen-SVN
Volharding-Megacles

● **31 oktober**
RKONS-Wilhelmina'08
Heerlen-Sittard
Tiglieja-Maasbracht
Blerick-SV Meerssen
SVN-Volharding
Megacles-Heer

● **7 november**
Wilhelmina'08-Walram
Sittard-RKONS
Maasbracht-Heerlen
SV Meerssen-Tiglieja
Volharding-Blerick
Heer-SVN

● **21 november**
Walram-Sittard
RKONS-Maasbracht
Heerlen-SV Meerssen
Tiglieja-Volharding
Blerick-Heer
SVN-Megacles

● **28 november**
Sittard-Wilhelmina'08
Maasbracht-Walram
SV Meerssen-RKONS
Volharding-Heerlen
Heer-Tiglieja
Megacles-Blerick

● **5 december**
Wilhelmina-Maasbracht
Walram-SV Meerssen
RKONS-Volharding
Heerlen-Heer
Tiglieja-Megacles
Blerick-SVN

● **12 december**
Maasbracht-Sittard
SV Meerssen-Wilhelmina'08
Volharding-Walram
Heer-RKONS
Megacles-Heerlen
SVN-Tiglieja

● **Januari (datum nog onbekend)**
Sittard-SV Meerssen
Wilhelmina-Volharding
Walram-Heer
RKONS-Megacles
Heerlen-SVN
Tiglieja-Blerick

Returns van 12 september op nog vast stellen datum in januari.

Tweede klasse A

● **12 september**
Almania-MKC
Leonidas W-SVK
Spc WVV'28-SCG
RKBSV-Schuttersveld
KEV-Waubach
Minor-SVM

● **19 september**
SVK-Almania
SCG-Leonidas W
Schuttersv.-Spc WVV'28
Waubach-RKBSV
SVM-KEV
MKC-Minor

● **26 september**
SVK-MKC
Almania-SCG
Leonidas-Schuttersv.
Spc WVV'28-Waubach
RKBSV-SVM
KEV-Minor

● **3 oktober**
SCG-SVK
Schuttersv-Almania
Waubach-Leonidas W
SVM-Spc WVV'28
Minor-RKBSV
MKC-KEV

● **17 oktober**
SCG-MKC
SVK-Schuttersv.
Almania-Waubach
Leonidas W-SVM
Spc WVV'28-Minor
RKBSV-KEV

● **24 oktober**
Schuttersv-SCG
Waubach-SVK
SVM-Almania
Minor-Leonidas W
KEV-Spc WVV'28
MKC-RKBSV

● **31 oktober**
Schuttersv-MKC
SCG-Waubach
SVK-SVM
Almania-Minor
Leonidas W-KEV
Spc WVV'28-RKBSV

● **7 november**
Waubach-Schuttersveld
SVM-SCG
Minor-SVK
KEV-Almania
RKBSV-Leonidas W
MKC-Spc WVV'28

● **21 november**
Waubach-MKC
Schuttersv-SVM
SCG-Minor
SVK-KEV
Almania-RKBSV
Leonidas-Spc WVV'28

● **28 november**
SVM-Waubach
Minor-Schutterv.
KEV-SCG
RKBSV-SVK
Spc WVV'28-Almania
Leonidas W-MKC

● **5 december**
MKC-SVM
Waubach-Minor
Schuttersv-KEV
SCG-RKBSV
SVK-Spc WVV'28
Almania-Leonidas W

● **12 september**
Returns van 12 september



● *Almania wint een kopduel tegen Walram. De Broeksittardse club degradeerde en gaat het in een nieuwe omgeving proberen, de tweede klasse A.* **Foto: PETER ROOZEN**

Tweede klasse B

● **12 september**
Venlose Boys-Reuver
Sweikh. Boys-Eindse Boys
Stormvogels-Veritas
Olympia '19-Susteren
Brevendia-Born
Helden-Haslou

● **19 september**
Eindse Boys-Venlose Boys
Veritas-Sweikh. Boys
Susteren-Stormvogels
Born-Olympia '18
Haslou-Brevendia
Reuver-Helden

● **26 september**
Eindse Boys-Reuver
Venlose Boys-Veritas
Sweikh. Boys-Susteren
Stormvogels-Born
Olympia '18-Haslou
Brevendia-Helden

● **3 oktober**
Veritas-Eindse Boys
Susteren-Venlose Boys
Born-Sweikh. Boys
Haslou-Stormvogels
Helden-Olympia'18
Reuver-Brevendia

● **17 oktober**
Veritas-Reuver
Eindse Boys-Susteren
Venlose Boys-Born
Sweikh. Boys-Haslou
Stormvogels-Helden
Olympia-Brevendia

● **24 oktober**
Susteren-Veritas
Born-Eindse Boys
Haslou-Venlose Boys
Helden-Sweikh. Boys
Brevendia-Stormvogels
Reuver-Olympia'18

● **31 oktober**
Susteren-Reuver
Veritas-Born
Eindse Boys-Haslou
Venlose Boys-Helden
Sweikh. Boys-Brevendia
Stormvogels-Olympia'18

● **7 november**
Born-Susteren
Haslou-Veritas
Helden-Eindse Boys
Brevendia-Venlose Boys
Olympia-Sweikh. Boys
Reuver-Stormvogels'28

● **21 november**
Born-Reuver
Susteren-Haslou
Veritas-Helden
Eindse Boys-Brevendia
Venlose Boys-Olympia'18
Sweikh. Boys-Stormvogels

● **28 november**
Haslou-Born
Helden-Susteren
Brevendia-Veritas
Olympia-Eindse Boys
Stormvogels-Venlose Boys
Sweikh. Boys-Reuver

● **5 december**
Reuver-Haslou
Born-Helden
Susteren-Brevendia
Veritas-Olympia'18
Eindse Boys-Stormvogels
Venlose Boys-Sweikh. Boys

● **12 december**
Returns van 12 september

Derde klasse A

● **12 september**
De Ster-Schimmert
Standaard-RKVVL
Geleen-RVU
RKUVC-Eijsden
Lindenheuvel-Rapid
SV Berg'68-RKVVM

● **19 september**
RKVVL-De Ster
RVU-Standaard
Eijsden-Geleen
Rapid-RKUVC
RKVVM-Lindenheuvel
Schimmert-SV Berg'68

● **26 september**
RKVVL-Schimmert
De Ster-RVU
Standaard-Eijsden
Geleen-Rapid
RKUVC-RKVVM
Lindenheuvel-SV Berg'68

● **3 oktober**
RVU-RKVVL
Eijsden-De Ster
Rapid-Standaard
RKVVM-Geleen
SV Berg'68-RKUVC
Schimmert-Lindenheuvel

● **17 oktober**
RVU-Schimmert
RKVVL-Eijsden
De Ster-Rapid
Standaard-RKVVM
Geleen-SV Berg'68
RKUVC-Lindenheuvel

● **24 oktober**
Eijsden-RVU
Rapid-RKVVL
RKVVM-De Ster
SV Berg'68-Standaard
Lindenheuvel-Geleen
Schimmert-RKUVC

● **31 oktober**
Eijsden-Schimmert
RVU-Rapid
RKVVL-RKVVM
De Ster-SV Berg '68
Standaard-Lindenheuvel
Geleen-RKUVC

● **7 november**
Rapid-Eijsden
RKVVM-RVU
SV Berg'68-RKVVL
Lindenheuvel-De Ster
RKUVC-Standaard
Schimmert-Geleen

● **21 november**
Rapid-Schimmert
Eijsden-RKVVM
RVU-SV Berg'68
RKVVL-Lindenheuvel
De Ster-RKUVC
Standaard-Geleen

● **28 november**
RKVVM-Rapid
SV Berg'68-Eijsden
Lindenheuvel-RVU
RKUVC-RKVVL
Geleen-De Ster
Standaard-Schimmert

● **5 december**
Schimmert-RKVVM
Rapid-SV Berg'68
Eijsden-Lindenheuvel
RVU-RKUVC
RKVVL-Geleen
De Ster-Standaard

● **12 december**
Returns van 12 september

Derde klasse B

● **12 september**
Miranda-Wit Groen VC
Kaspora-Heerlen Sport
Heksenberg-Hopel
Kolonia-SV Treebeek
Laura-Groene Ster
De Leeuw-Bekkerveld

● **19 september**
Heerlen Sport-Miranda
Hopel-Kaspora
Treebeek-Heksenberg
Groene Ster-Kolonia
Bekkerveld-Laura
Wit Groen VC-De Leeuw

● **26 september**
Heerlen Sp.-Wit Groen
Miranda-Hopel
Kaspora-Treebeek
Heksenberg-Groene Ster
Kolonia-Bekkerveld
Laura-De Leeuw

● **3 oktober**
Hopel-Heerlen Sport
SV Treebeek-Miranda
Groene Ster-Kaspora
Bekkerveld-Heksenberg
De Leeuw-Kolonia
Wit Groen VC-Laura

● **17 oktober**
Hopel-Wit Groen VC
Heerlen Sport-Treebeek
Miranda-Groene Ster
Kaspora-Bekkerveld
Heksenberg-De Leeuw
Kolonia-Laura

● **24 oktober**
SV Treebeek-Hopel
Groene Ster-Heerlen Sp.
Bekkerveld-Miranda
De Leeuw-Kaspora
Laura-Heksenberg
Wit Groen VC-Kolonia

● **31 oktober**
Treebeek-Wit Groen VC
Hopel-Groene Ster
Heerlen Sport-Bekkerveld
Miranda-De Leeuw
Kaspora-Laura
Heksenberg-Kolonia

● **7 november**
Groene Ster-Treebeek
Bekkerveld-Hopel
De Leeuw-Heerlen Sport
Laura-Miranda
Kolonia-Kaspora
Wit Groen-Heksenberg

● **21 november**
Groene Ster-Wit Groen
Treebeek-Bekkerveld
Hopel-De Leeuw
Heerlen Sport-Laura
Miranda-Kolonia
Kaspora-Heksenberg

● **28 november**
Bekkerveld-Groene Ster
De Leeuw-Treebeek
Laura-Hopel
Kolonia-Heerlen Sport
Heksenberg-Miranda
Kaspora-Wit Groen VC

● **5 december**
Wit Groen-Bekkerveld
Groene Ster-De Leeuw
Treebeek-Laura
Hopel-Kolonia
Heerlen Sport-Heksenberg
Miranda-Kaspora

● **12 december**
Returns van 12 september

Derde klasse C

● **12 september**
Crescentia-Obbicht
FC Oda-PSV '35
Stadbroek-Heel
Swalmen-Armada
SVE-Holtum
Merefeldia-Swift '36

● **19 september**
PSV '35-Crescentia
Heel-FC Oda
Armada-Stadbroek
Holtum-Swalmen
Swift '36-SVE
Obbicht-Merefeldia

● **26 september**
PSV '35-Obbicht
Crescentia-Heel
FC Oda-Armada
Stadbroek-Holtum
Swalmen-Swift '36
SVE-Merefeldia

● **3 oktober**
Heel-PSV'35
Armada-Crescentia
Holtum-FC Oda
Swift '36-Stadbroek
Merefeldia-Swalmen
Obbicht-SVE

● **17 oktober**
Heel-Obbicht
PSV '35-Armada
Crescentia-Holtum
FC Oda-Swift '36
Stadbroek-Merefeldia
Swalmen-SVE

● **24 oktober**
Armada-Heel
Holtum-PSV '35
Swift '36-Crescentia
Merefeldia-FC Oda
SVE-Stadbroek
Obbicht-Swalmen

● **31 oktober**
Armada-Obbicht
Heel-Holtum
PSV '35-Swift '36
Crescentia-Merefeldia
FC Oda-SVE
Stadbroek-Swalmen

● **7 november**
Holtum-Armada
Swift '36-Heel
Merefeldia-PSV '35
SVE-Crescentia
Swalmen-FC Oda
Obbicht-Stadbroek

● **21 november**
Holtum-Obbicht
Armada-Swift '36
Heel-Merefeldia
PSV '35-SVE
Crescentia-Swalmen
FC Oda-Stadbroek

● **28 november**
Swift '36-Holtum
Merefeldia-Armada
SVE-Heel
Swalmen-PSV '35
Stadbroek-Crescentia
FC Oda-Obbicht

● **5 december**
Obbicht-Swift '36
Holtum-Merefeldia
Armada-SVE
Heel-Swalmen
PSV '35-Stadbroek
Crescentia-FC Oda

12 december
● **Returns van 12 september**

Limburgs Dagblad
VOETBALKRANT SEIZOEN 82/83


Roda JC's nieuwe hoogwerker

„Vergelijk me niet met Nanninga"

door fred sochacki

KERKRADE – Alles en iedereen in voetballend Nederland – en daarbuiten – concentreerde zich op de aan de lopende band scorende Excelsiorspits Piet den Boer. Ook de Roda JC-scouts waren veelvuldig te gast op Woudenstein en tijdens uitwedstrijden van Excelsior. Het kwam de Rotterdamse club goed van pas. Hoe meer aandacht en concurrentie, hoe hoger de vraagprijs kon worden opgeschroefd.

Bovendien wisten de bestuurderen dat achter Den Boer een uitstekende vervanger stond te trappelen om zijn definitieve entree in de Rotterdamse hoofdmacht te maken: Remco Boere. Twintig jaren jong, een uitstekende koptechniek, in het bezit van enkele gave passeerbewegingen, en gebruik makend van een snelheid, die voor zo'n grote spits (ongeveer 1.90 meter) op z'n minst opvallend is.



● *Roda JC's gaande en komende „hoogwerker". Dick Nanninga is 1 meter 89. Remco Boere is nog een tikkeltje groter.* **Foto: THEO GIJZEN**

Piet den Boer verkopen en met het geld de financiële positie verstevigen. Boere achter de hand; een speler met mintens evenveel kwaliteiten, vijf jaren jonger en van wie het grootste deel van het talent nog ontgonnen moest worden.

Het optelsommetje van Excelsior ging maar gedeeltelijk op. Den Boer werd verkocht; niet aan Roda JC. De Kerkraadse scouts hadden hun oog laten vallen op zijn opvolger, amateur Remco Boere. Excelsior stond met een zak vol duiten van Den Boer, terwijl Roda JC voor een prikje Boere wegkaapte onder de verbaasde Rotterdamse neuzen.

„Ik was gecharmeerd van de werkwijze bij Roda JC. Snel handelen met concrete voorstellen. Dat heb ik bij Excelsior gemist. Ik was amateur en wilde weten hoe de toekomst eruit zou gaan zien voor mij. Ik was ervan overtuigd dat ik in Rotterdam zou blijven. Maar het Excelsiorbestuur schoof mijn zaak op de lange baan."

„Steeds kwamen zij de afspraken niet na. Dan hadden ze een onderhoud met mij vergeten, dan weer waren een paar bestuursleden verhinderd. Een keer had het bestuur er geen rekening mee gehouden dat het Moederdag was. Ga zo maar door. Toen kwam Roda JC op de proppen. Terwijl iedereen zich concentreerde op Piet den Boer, volgden de Kerkradenaren mijn verrichtingen. Ik vond het allang goed dat Den Boer alle aandacht voor zich opeiste. Toen ik tot een akkoord met Roda JC was gekomen, werd men in Rotterdam ook wakkeer. Opeens moest er plotseling wel een gesprek plaatsvinden, maar toen had ik er duidelijk geen zin meer in. Excelsiors nonchalance was me uitstekend van pas gekomen."

Handelsmerk

En Roda JC natuurlijk ook. Deze transfer roept ongetwijfeld herinneringen op aan de komst van Dick Nanninga acht jaar geleden naar Kerkrade. Hij kwam eveneens voor een prikje bij de Kerkraadse eredivisionist terecht. Ook zijn voornaamste handelsmerk waren de vernietigende kopstoot en zijn grote lichaamskracht.

„Verder wilde ik de vergelijking echter niet laten gaan", zegt Remco Boere abrupt. „We spelen beiden in de spits en zijn ongeveer even groot. Maar als voetballer verschillen we wezenlijk. Ik wil niet vergeleken worden met Nanninga, omdat hij een heel ander type speler is dan ik. Zijn kwaliteiten liggen vrijwel uitsluitend in de lucht. Ik vlieg er niet zo in als hij dat kan. Van de andere kant geloof ik, dat ik aan de grond wat beter tot mijn recht kom. Dick heeft zijn waarde voor Roda JC gehad. Nu is hij weg. Het publiek zal het met mij moeten doen. Ik hoop heel wat ballen in het net te rammen. Daarvoor ben ik ten slotte naar Kerkrade gehaald."

Aanpassing

Het zal voor de twintigjarige Bovenmoerdijker heel wat aanpassing vergen. Niet alleen op voetbalgebied heeft er een grote verandering plaatsgehad; ook zijn privé-omstandigheden zijn met de verhuizing noodgedwongen aangepast. Waar eerst moeder Boere de boterham smeerde, doet nu vriendin Corina dat; zij het tweehonderd kilometer verderop in een knus appartementje op steenworp afstand van het Roda-stadion.

„Een bijzonder gunstige verandering. We denken er dan ook sterk over samen te blijven wonen", meldt Boere. „Sportief gezien is het inderdaad die verandering waarvoor trainer Hans Dorjee me al gewaarschuwd had. Het tempo ligt aanmerkelijk hoger dan in de eerste divisie. Daar kon je nog rustig een bal aannemen. Maar hier, op de trainingen, kan dat al niet meer. Ze kletsen er meteen bovenop. Verder zijn het aantal en de zwaarte van de trainingen een groot verschil met mijn ervaringen uit de Excelsiorperiode. Daar had je ook boslopen: in het Kralingse bos. Die waren echter niet te vergelijken met het parcours dat De Visser in de Brunssummerheide regelmatig voor ons in petto heeft. Ik zie het echter allemaal niet als hindernis. Als ik door de beginmoeilijkheden heen ben, ga ik me op een studie toeleggen in de avonduren. Als voetbalprof heb je daar de tijd voor. Bovendien moet je zorgen dat je niet met lege handen komt te staan. Voetbal speel je niet je hele leven lang."

Positief

De wetenschap dat er naast hem nog een andere spits – Roger Raeven – ongeduldig heeft staan wachten totdat Dick Nanninga plaats maakte, ervaart Remco Boere als bijzonder positief.

„Concurrentie is fijn. Goed voor de motivatie. Als je weet dat er een vent achter je staat te dringen, lever jezelf een betere prestatie. Dat geldt zowel voor Raeven als voor mij. We zullen wel zien hoe de strijd zich ontwikkelt. Ik heb er het volste vertrouwen in."

Remco Boere begint aan een nieuw hoofdstuk in zijn nog prille voetbalcarrière. Net als Dick Nanninga, zijn voorganger indertijd. Nanninga kwam vanuit Veendam en het Kerkraadse voetbalpubliek vroeg zich toen af wat Bert Jacobs had bezield om zo'n speler in huis te halen. Nu, acht jaar later, weet iedereen wat Nanninga in zijn mars had en waarom hij naar Kerkrade werd gehaald. Zeventien keer international en doelpuntmaker in een WK-finale, dat alles in zijn Roda-tijd. Nanninga werd voor een prikje weggehaald uit de eerste divisie, evenals Remco Boere...

Henk Roelofsen: „Ik wil alleen mijn best doen"



● *Henk Roelofsen: al weken bezig met conditietraining.* **Foto: PIETER VAN DAAL**

Van onze medewerker
PIERRE SWERTS

WEERT – Naast Eygelshovenaar Jo Boss heeft Limburg er met ingang van het nieuwe seizoen een tweede scheidsrechter in het betaald voetbal bij. Het is de 34-jarige Weertenaar Henk Roelofsen die, zoals hijzelf zegt, „rustig en zelfverzekerd" aankijkt tegen zijn debuut. Die start zal zich in het begin overigens beperken tot wedstrijden in eerste divisie en de competitie van de tweede elftallen.



Henk Roelofsen is al weken bezig met de voorbereiding. „Drie keer per week trainen om de conditie op peil te houden. Dat is belangrijk, want als scheidsrechter moet je fit zijn. Anders kun je het spel niet van dichtbij volgen."

Henk Roelofsen, ooit voetballer bij DESM, heeft sinds 1970 het scheidsrechtersdiploma op zak. Hij brak als voetballer twee keer een been, en begon daarom min of meer noodgedwongen aan een carrière als fluitist. Henk Roelofsen, werkzaam bij een reprografisch bedrijf in Krefeld, beleeft zijn hobby in het zwarte pak volgens het motto: „Iets presteren door hard te werken."

Zijn visie: „Je moet idealist zijn. Weinig horen en veel zien. Niet bang zijn voor kritiek, maar je moet je er wel tegen wapenen. En je moet achteraf fouten durven toegeven. Een góede scheidsrechter is iemand die als leider tussen de spelers staat en, afgezien van zijn zwarte pakje, niet opvalt."

Hij is niet bang om een strafschop, of een gele of rode kaart te geven. „Als ik zo'n beslissing neem, ben ik er op dat moment van overtuigd dat het de juiste is. Scheidsrechters zijn ook maar gewone mensen. Als arbiter moet je snel en spontaan beslissen. De twijfelaars zijn bij ons de zwakkere broeders." En voor de rest: „Ik wil alleen mijn best doen."

Henk Roelofsen heeft als betaald voetbalfluitist iets meer dan tien jaar voor de boeg. Op zijn vijfenveertigste moet hij met pensioen. „Daarna zou ik wel nog bij de amateurs kunnen fluiten, maar dat doe ik waarschijnlijk niet. Mijn gezin en ik moeten er nu al veel voor over hebben. Vaak weg van huis. Veel snipperdagen opnemen. Ik denk toch dat ik straks meer tijd aan mijn gezin ga besteden. Doorzakken op een feestje kun je je niet permitteren. Ik wil altijd zo fit mogelijk aan een wedstrijd beginnen."

Stimulans

De voetbalsport, vooral in de lagere regionen, kampt met een ontstellend gebrek aan scheidsrechters. Henk Roelofsen wil de aankomende arbiters wel een boodschap meegeven. „Geef nooit te vlug op, al heb je tegenslag of fluit je een slechte wedstrijd."

Na twintig jaar eindelijk weer eens iemand uit Weert als scheidsrechter in het betaald voetbal. Henk Roelofsen: „Het kan een stimulans zijn voor de jongere scheidsrechters in deze contreien."

Revue eerste klasse

Alle ogen zijn gericht op SVN en Heer

Van onze medewerker FRANS DREISSEN

HEERLEN – „Het wordt een aantrekkelijke, spannende, open strijd, met mooie duels tussen teams die niet voor elkaar hoeven onder te doen", luidt de algemene prognose van de amateurclubs in de eerste klasse F, vlak voor het eerste fluitsignaal van de nieuwe competitie.

„De strijd om het kampioenschap zal zich niet toespitsen op één team, zoals vorig seizoen. Vreugde en verdriet liggen komend jaar dicht bij elkaar". Desondanks worden met name aan SVN en Heer serieuze promotiekansen toegeschreven. Wilhelmina en Meerssen zijn volgens de „kenners" de outsiders. De competitie '82-'83: in een nieuw „shirtje", met ruim zeventig nieuwe gezichten en zes nieuwe coaches aan het roer.

Het feestgedruis rond het gepromoveerde **Sittard** is verstomd. De equipe staat een flinke klus te wachten. „Handhaven staat dit seizoen hoog in het vaandel", stelt oefenmeester Henk Lacrois. „Ik ben blij dat de selectie, op Peter Goosens na, compleet is gebleven. De eerste klasse is voor ons totaal nieuw, maar wij maken ons geen zorgen. Wij zijn startklaar".

Voor **Megacles** geldt hetzelfde. Ook in Weert hoopt men dat de kater na de feestroes achterwege blijft.

Voor **Heer,** dat na een jaar van kommer en kwel uit de hoofdklasse degradeerde, is het parool: uithuilen en opnieuw beginnen. Ofschoon de traditie wil dat een gedegradeerd team niet meteen weer kampioen wordt, wil men daar in Maastricht mee breken. Het optimisme lijkt gegrond. Jos Bollen, de 'beer' van Heer: „Wij zijn de grote favoriet. Wij willen het dit jaar echt gaan maken en weer zo snel mogelijk terug naar de hoofdklasse. Zelf wil ik dit jaar proberen om koste wat het kost prof te worden".

Blerick-trainer André Hofman ziet de toekomst rooskleurig tegemoet. „Mijn team heeft weinig ervaring, maar speelt goed voetbal. Ik verwacht een plaats bij de eerste zes. Mijn voornaamste taak is het team discipline bij te brengen. Domme dingen, zoals het beledigen van de scheidsrechter, mogen niet meer gebeuren. Die schorsingen waren Blerick vorig jaar bijna opgebroken".

Wim Vrösch van **Heerlen:** „Ik hoop dat het dit jaar wat interessanter wordt. Wij zullen in elk geval ons steentje daartoe bijdragen. Ofschoon de formaties aan elkaar gewaagd zijn, zie ik in SVN en Heer de grote favorieten."

Maasbracht staat in het teken van de doorbraak van de jeugd. „We streven telkens naar een continuering van de prestaties van verleden jaar. We moeten echter op de cruciale momenten het hoofd koel houden", aldus het commentaar van Ad van de Wey.

Meerssen wil een fikse partij meeblazen. Regisseur op het middenveld Frank Ramakers: "We gaan een voorname rol spelen in de kopgroep. Meerssen is een uitgebalanceerd team, al hapert de doelpuntenproductie wel eens. Benutten we de kansen, dan eindigen we bij de eerste drie".

Het uitgangspunt van **RKONS** is een team op de been brengen dat redelijk tot goed overeind kan blijven. „We hoeven niet per se kampioen te worden. Voorop staan een goede doorstroming van de jeugd en goed voetbal. We gaan in elk geval niet vóór de pot hangen. Wij willen aanvallen", zegt Piet Winkelmolen.

Voor **SVN**-coach Piet Hermans is het even wennen. Hij wil niet dat zijn formatie de favorietenrol wordt toebedeeld. „We zullen wel in de kop meedraaien, maar er heerst een enorm scherpe concurrentiestrijd. Het wordt een zware competitie".

Walram staat bol van de jeugd. Secretaris Math Knubben: „Wij willen geen degradatievoetbal meer spelen. Ons doel is een plaats in de middenmoot".

Ook met **Wilhelmina '08, Tiglieja** en **Volharding** dienen de clubs terdege rekening te houden. Ook die verenigingen zullen trachten een graantje mee te pikken.

● Pierre Winkelmolen: „RKONS wil aanvallen".

● Piet Hermans (SVN): „Scherpe concurrentiestrijd".

● Wim Vrösch (Heerlen): „Als 't maar interessanter wordt."

● Jos Bollen (Heer): „Wij zijn de grote favoriet".

Spelersarsenaal

SITTARD
Trainer: Henk Lacrois.
Selectie: Edmindo Cormina, Jean-Paul Drummen, Hub Hermans, Jacques Huiveneers, Eric Huynen, Ton Köhlen, Jan Maas, Harry Meers, Leo Meers, Ton van Mierlo, Nico Smits, Ger Vroomen, Eric de Bont, Ed Urlings, Jos Meissen, Wim Dieteren, Ed Hendriks, Peter van Mourik, Henry Driessen.
Nieuwelingen: Meissen (RFC), Urlings (EHC), Dieteren (DVO), Hendriks (Caesar), Van Mourik (Maasbracht), Driessen (De Ster).
Vertrokken: Peter Goossens (Almania).

WALRAM
Trainer: Jos Olieslagers.
Selectie: Theo Rooding, Richard van Beek, René Christophe, Hans van Huissteden, Armand Huynen, Jan Neven, Marcel Pluymen, Jo Rousch, Jan Smeets, Wiel Souren, Joep van Vliet, Harry Royen, Peter Hendriks, Eric Knoops, Ron Zijlstra, Arco Klerk, Roger Akkermans, Jo Beulen, Wim Düsseldorp, Sjef Geurten, Leo Hintzen, Toine Theelen, Mart van Bree, Uwe-Christian Dick.
Nieuwelingen: Klerk (Rheden), Akkermans (Berg), Beulen (RFC), Dick (FC Hoof), Düsseldorp (Meerssen), Geurten (EHC), Hintzen (Roda JC 2), Van Bree (Gemert), Theelen (IVO).
Vertrokken: Jean Crutzen (Voerendaal), Henk de Esch (Voerendaal), Ron Frissen (Meerssen), Servan Melsen (Caesar).

HEERLEN
Trainer: Wim Vrösch.
Selectie: Dré Benders, Bert Bodelier, Wil Burgers, Math Coolen, Jacques Dacier, Theo de Groot, John Hameleers, Roger Houtackers, Cor van Kan, Jos Kern, Marc Kisters, John van Leeuwen, Chrit Martens, Bert Mullens, Gerrit Olijve, Leon Rothuizen, Zef Senden, Paul Souren, Adri Strijkers, Frans Swieringa.
Nieuwelingen: Burgers (SVK), Kern (Weltania), Mullens (Sweikhuizer Boys), Olijve (Nieuw Einde), Rothuizen (Bekkerveld), Senden (Meerssen), Souren (SVB).
Vertrokken: John Borger (RKONS).

MEERSSEN
Trainer: Lou Riedel.
Selectie: Jos Adam, Ger van Duurling, Willy van Bommel, Anton Cremers, Guus Heynen, Ronald Lazarus, Frans Heynens, Hub Meulenberg, John Nijsten, Jan Odekerken, Frank Ramakers, Richard Spronck, Harrie Thoma, Leon Vos, Jos Winkens, Wiel Franssen, Jos Herben, Ludo Fransen, Ron Frissen.
Nieuwelingen: Frissen (Walram), Fransen (MVV), Van Bommel (Willem II).
Vertrokken: Wim Düsseldorp (Walram), Willy Geyselaers (trainer bij Mopertingen), Zef Senden (Heerlen).

VOLHARDING
Trainer: Toon Verdeuzeldonk.
Selectie: Willy Franssen, Geert Franssen, Math Willemsen, Joost Smits, Hans Willems, Lindelauf, Ray Hilgers, Peter van de Velde, Herbert Kuipers, Tholen, Timmer, Joep Senden, Paul en Marc van den Waardenburg.
Nieuwelingen: Dahlmans (Rapid Maastricht), Lindelauf (Limburgia), Hilgers (Limburgia), Senden (jeugd), Van de Velde (Laura), Kuipers (Hopel), Gerry Tholen (jeugd), Rudi Timmer (jeugd).
Vertrokken: Jan Jongkind (Hopel).

RKONS
Trainer: Pierre Winkelmolen.
Selectie: John Baur, John Borger, Theo Dols, Cees van Hoof, John Janssen, Theo Janssen, Frank Janssen, Ron Kardurk, Frans Nolten, Nico Perez, Jan Jansen, Gerard Janssen, Hay Janssen, John Janssen, John Kruyssen, Wil van Kruiningen, Harald Laugs, John van de Ven, Arno Theeuws, Ger Verheyen, Jos Driessen, Hans Mewiss, Eric Verschuren, Sictus Natar, Theo Wilbers, Paul de Meulemeester, Roel van Oudenhoven.
Nieuwelingen: Driessen (VVV), Mewiss (VVV), Verschuren (VVV), Natar (VOS), Wilbers (Blauw-Geel).
Vertrokken: Ron Boeser (Ede), Dré Godding (Tiglieja).

Ruud Bakens, Ger de Bruin, Toine Ouderhoven, André Wellens, Jacques Reynders, Karel van Elst, Geert Kersten.
Nieuwelingen: Kersten (Holthees).
Vertrokken: Toon Gerrits (gestopt), Hans van Os (gestopt), René de Haas (Beuningse Boys).

HEER
Trainer: Paul Philippens.
Selectie: Henk Knipa, Ron Paulissen, Math Meertens, Ben Habets, Jos Bollen, John Lardinoye, Leon Lahaye, Leo Bessems, Jo Mulkens, Peter Bastiaans, Jos Smeets, Math Dizy, Jos Moos, Hans Weck, Hans Polmans, Hub Gilissen, Jos Aerts, Robert Welie, Harald Welie, Jan Driessen, Olislagers.
Nieuwelingen: Mulkens (MVV), Bastiaans (MVV), Smeets (Montigner), Dizy (Lanaken), Moos (Biesland), Weck (Voerendaal), Dolmans (Houtem), Gilissen (MVV), Aerts (Caesar), Welie (Meerssen), Driessen (WVV), Eddy Olislagers (SCG).
Vertrokken: Jan Wetzels (Panningen), Theo Meeuwissen (Buchten).

SVN
Trainer: Piet Hermans.
Selectie: Peter Franken, John Groothedde, Frans Hundscheid, Marcel Ploum, Ton Reintjens, René Rothkranz, Wiel Senden, Leo Smeets, Rudi van Troost, Ronald Tylski, Bart Vreuls, Michel Wesolek, Dick Zuidema, Ivo Dahlmans, Hein Schilder, Jan Schormans, Hans van Tussenbroek, Willy Zagar, Roger André, André Jakely, Godfried Heusschen, Marcel Michiels, Jos Prickarts.
Nieuwelingen: Borger (Heerlen), Dols (Voerendaal), John Janssen (Laura), Kardurk (Voerendaal), Schilder (Chèvremont), Zagar (Tung Sing Hongkong), André (jeugd), Jakely (jeugd), Heusschen (jeugd).
Vertrokken: Herman Boymans (Minor), Pierre Snackers (Kolonia), Jo Nix (Chèvremont), Hans Stein (Ubach Palenberg), Jan Jonk (Sylvia).

MAASBRACHT
Trainer: Ad van de Wey.
Selectie: Har Cremers, Leo Vluggen, Jos van Bommel, Jos Nacken, Peter Nacken, John van Bommel, Sjors Scott, Theo Peters, Peter Knoops, Harrie Janssen, Gerard Vleeshouwers, Henk Stiphout, Wiel Beckers, Paul Stijnen, Jos Sonnemans.
Nieuwelingen: Janssen (RFC), Vleeshouwers (EVV), Stiphout (RFC), Beckers (Vesta), Stijnen (RFC), Sonnemans (RFC).
Vertrokken: Peter van Mourik (Sittard), Jan Mueters (Stevensweert), Peter Markgraaf (RFC), Roel Gubbels (RFC).

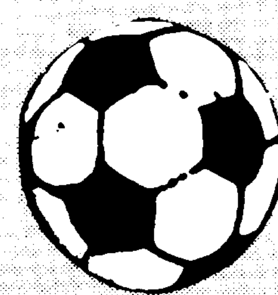
BLERICK
Trainer: André Hofman.
Selectie: Jos van Aerts, Leo Verstraelen, Louis van Amerom, Ad van Bergen, Wim van Bergen, Henny van den Brand, John Cordang, Leo Cordang, Tiel Candida, George Fassotte, Gé Geraedts, Frank Holla, Cees

TIGLIEJA
Trainer: Leo Janssen.
Selectie: John Avesaath, Hans van Benthum, Jos Bindels, Arnoud Boots, Henk Boots, Hub Boots, Math Colbers, Pierre Coort, Peter Caris, Chrit Caris, Piet Driessen, Hans Geybels, Ton Gubbels, André Godding, René Hendriksen, Wim Janssen, Ger van de Kerkhof, Wim Komans, Peter Nillesen, Roger Nijs, Gerard Weyers, Geert Kusters.
Nieuwelingen: Colbers (VVV), Ch. Caris (VVV), Hendriksen (Spcl. Irene), Geybels (jeugd).
Vertrokken: John Kreutz (VOS), Jan Verkooyen (RFC).

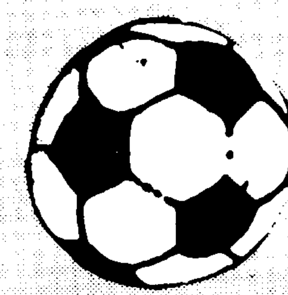
WILHELMINA
Trainer: Jeu van Bun.
Selectie: Peter Nijssen, Hans Leushuis, Jan Stevens, Hans Wolter, Frans Aspers, Frans Korten, Henk Verdonkschot, Math Overmans, Silvy Stijnen, Thies Caelers, John Beelen, Ron Wierts, Ron Kleekers, Viana Ferreiro, Leon Wassenberg.
Nieuwelingen: Kleekers (Megacles), Viana Ferreiro (Rood-Wit), Verdonkschot (Panningen), Wassenberg (Roda JC).
Vertrokken: Jos Brenjens (Maarheeze), Fried Postuma (Maarheeze), Peter Heykers (Megacles).

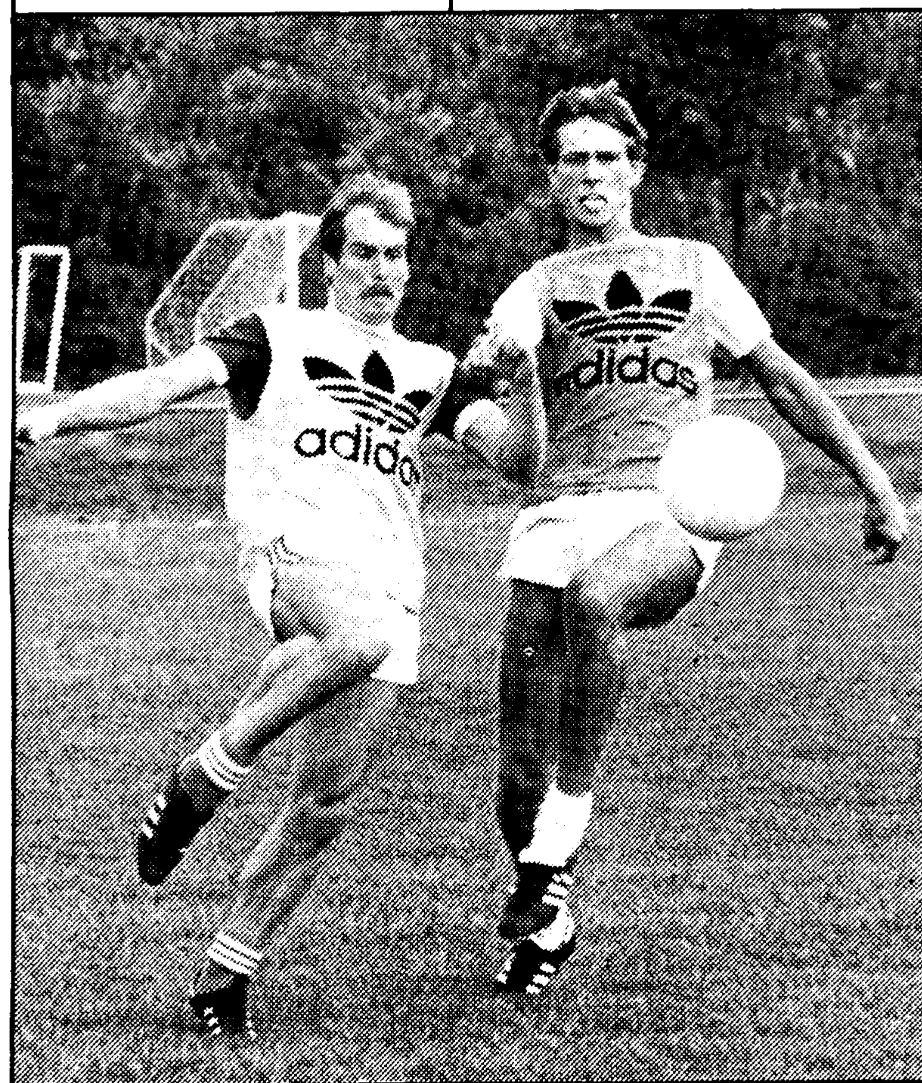
MEGACLES
Trainer: Sjef Bongers.
Selectie: Jan Heykers, Jan Verhees, Rick Janssen, Henk Weekers, Paul Hermans, Leo Frenken, Theo Halfens, Mario Stienen, Noud Kissen, Willy van Ratingen, Willy Keulen, Eric Keysers, Bert Stijnen, Wim Vaessen, Math Puynen, Rinus Houwen, Jos Slaaps, John Vespermans, Ruud Kollee, John Kohlen, John Briels.
Nieuwelingen: Kohlen (Weerterheide), Briels (Weerterheide).
Vertrokken: Wim de Graaf (DESM).





Sittard en Helmond: en nu de eredivisie!





● Oefenduel tussen Hans Zuidersma (links) en Wim Koevermans. Zuidersma: „Mij loopt niemand uit de rails."

Foto: THIJS HABETS

Helmond Sport, tempoteam

Van onze medewerker KAREL BOVENDEAARD

SITTARD – „Wij gaan voor niemand opzij". Dat zou de komende weken de lijfspreuk kunnen zijn van Jan Notermans (49), de Sittardse trainer van Helmond Sport. Ook hij weet maar al te best dat nieuwkomers in de eredivisie het deksels moeilijk hebben. Er zijn voorbeelden genoeg: Volendam, Wageningen, Eindhoven. Toch ziet Jan Notermans goede mogelijkheden voor zijn formatie.

„Met Fortuna Sittard en Excelsior behoren wij tot een groep van zeker negen clubs die elkaar in kracht weinig ontlopen. Bovendien wijs ik mijn spelers graag op Haarlem, dat het de vorige competitie geweldig heeft gedaan. Net als de Haarlemmers stonden wij het hele seizoen bovenaan in de eerste divisie. Waarom zouden we dan niet in de middenmoot kunnen eindigen?"

Jan Notermans: „Het ziet er gezond uit"

Jan Notermans is zich er wel van bewust, dat hij enkele factoren die medebepalend zijn voor de uiteindelijke plaats op de ranglijst, niet in de hand heeft.

„Vorig jaar hebben we het geluk gehad, dat we nauwelijks geplaagd werden door blessures en schorsingen. Liefst negen spelers konden alle wedstrijden meedoen. Wat dat betreft, kan het voor ons in de komende competitie alleen maar ongunstiger uitvallen. Van belang kan ook het programma worden. Een ploeg weer opladen na bijvoorbeeld drie achtereenvolgende nederlagen, is een heel moeilijk karwei".

Spectaculaire aankopen heeft Helmond Sport zich niet kunnen permitteren.

„De zaak staat er bij ons financieel gezond bij. Dat willen we graag zo houden. Op mijn verlanglijstje staat nog wel een middenvelder met veel loopvermogen, maar we hebben daar voorlopig van afgezien. We wachten af. Mogelijk komen we over een paar maanden toch voor zo iemand op de markt".

De Brabanders hebben zich verzekerd van de diensten van twee voorhoedespelers: Dijkstra en Alkemade, beiden ex-PSV'ers. De selectie is daarmee zeventien man sterk.

Snelheid

Notermans is er vast van overtuigd, dat zijn jongens het menige tegenstander knap moeilijk zullen maken. „Helmond Sport zal het moeten hebben van veel tempo maken. In tegenstelling tot wat vaak wordt beweerd, ligt de snelheid in de eerste divisie meestal hoger dan in de eredivisie, waarin overigens uitgekiender gespeeld wordt. Goede voetballers lopen nu eenmaal minder, hebben ook niet zoveel kansen nodig om te scoren. Maar met ons tempo uit de eerste divisie zullen we menige tegenstander het vuur aan de schenen leggen".

De Helmondse aanhang rekent daar kennelijk op. Meteen na de start van de verkoop vlogen drieduizend seizoenskaarten de deur uit ...



● *Jan Notermans: wat 'n sprong!*

Foto: PETER ROOZEN

HANS ZUIDERSMA: „FORTUNA GAAT MOOI MEEDRAAIEN"

door jo gerards

SITTARD – Twaalf jaar is Hans Zuidersma al semiprof. In die lange carrière mocht hij even aan de eredivisie proeven, bij Roda JC en Wageningen. Daarna was het zeven jaar knokken met Fortuna Sittard om in de hoogste voetbalklasse te komen. Hij start nu als de op een na oudste spits van de eredivisie. „En geloof maar niet dat ik me, nu ik eindelijk terug ben in de eredivisie, zomaar uit het elftal laat spelen."

Twee weken voor de eerste officiële training van de kersverse eredivisieploeg was Hans Zuidersma al in de Brunssummerheide te vinden. „Ik ben drieëndertig en zal er dus iets meer voor moeten doen dan de jongeren."

Middenmoot

Apetrots meldt hij dat hij vijfde werd tijdens een door trainer Frans Körver uitgezette bosloop. „Normaal zijn er wel zo'n tien tot twaalf spelers die me uit de rails lopen, maar deze keer ging ik niet aan de kant. Dat zal ook in de competitie niet gebeuren. Ik wil me nog één keer in de kijker spelen. Fortuna heeft niet voor niets twee keer in de nacompetitie gezeten en drie periodetitels behaald. Ik ben er zeker van dat we mooi gaan meedraaien in de middenmoot van de eredivisie." Hans Zuidersma, die door zijn collega's schertsend, maar ook waarderend de Oleg Blochin van Fortuna wordt genoemd, is een optimist.

Hans Zuidersma profiteert van een jarenlange ervaring. Hij beleeft elk seizoen een periode waarin hij geen bal raakt.

„Ik laat dat rustig over me heen gaan, en trek me van het publiek niets aan. Anders kun je de rest van het seizoen vergeten. Ik zweer bij Frans Körver. Hoe slecht je ook bent, hij laat je niet vallen."

Frans Körver: „Hans is een gouwe ouwe. Wat die man opbrengt aan mentaliteit, is onvoorstelbaar. Menige jonge gast kan daaraan een voorbeeld nemen."

Turbulent

Fortuna in de eredivisie. Hans Zuidersma is er helemaal gek van. „We krijgen een hoop derby's. Tegen PSV, Helmond Sport en ook NAC worden het echte, zuidelijke prestigewedstrijden.

Bij Fortuna-Roda JC zitten gegarandeerd vijftienduizend mensen op de tribune. Misschien krijgt het voetbal in Limburg door Fortuna weer een kick in de goede richting."

Het wordt een hele klus voor Fortuna Sittard. Dat is zeker. Hans Zuidersma: „We staan voor een turbulent jaar".

Bouwstop bij Alemannia

door jo gerards

AKEN – Windstilte „am Tivoli". Een logische reactie na de bitter tegenvallende resultaten van vorig seizoen en de theaterachtige bombarie rond allerlei trainerswisselingen. Bouwbedrijf-boss Egon Münzenberg, baas van Alemannia Aken, heeft duidelijk voor een andere strategie gekozen. Hij blaast niet meer zo hoog van de Akense (Dom)toren. Dan kan het straks alleen nog maar meevallen.

Trainer Erhard Ahmann, vroeg in het seizoen ontslagen, werd een paar maanden later doodleuk teruggehaald als manager. Zoiets is alleen bij de club van Münzenberg mogelijk. „Voor mij is Ahmann de juiste man op de juiste plaats, ook al is het publiek het daar niet mee eens", aldus bouwmiljonair Münzenberg.

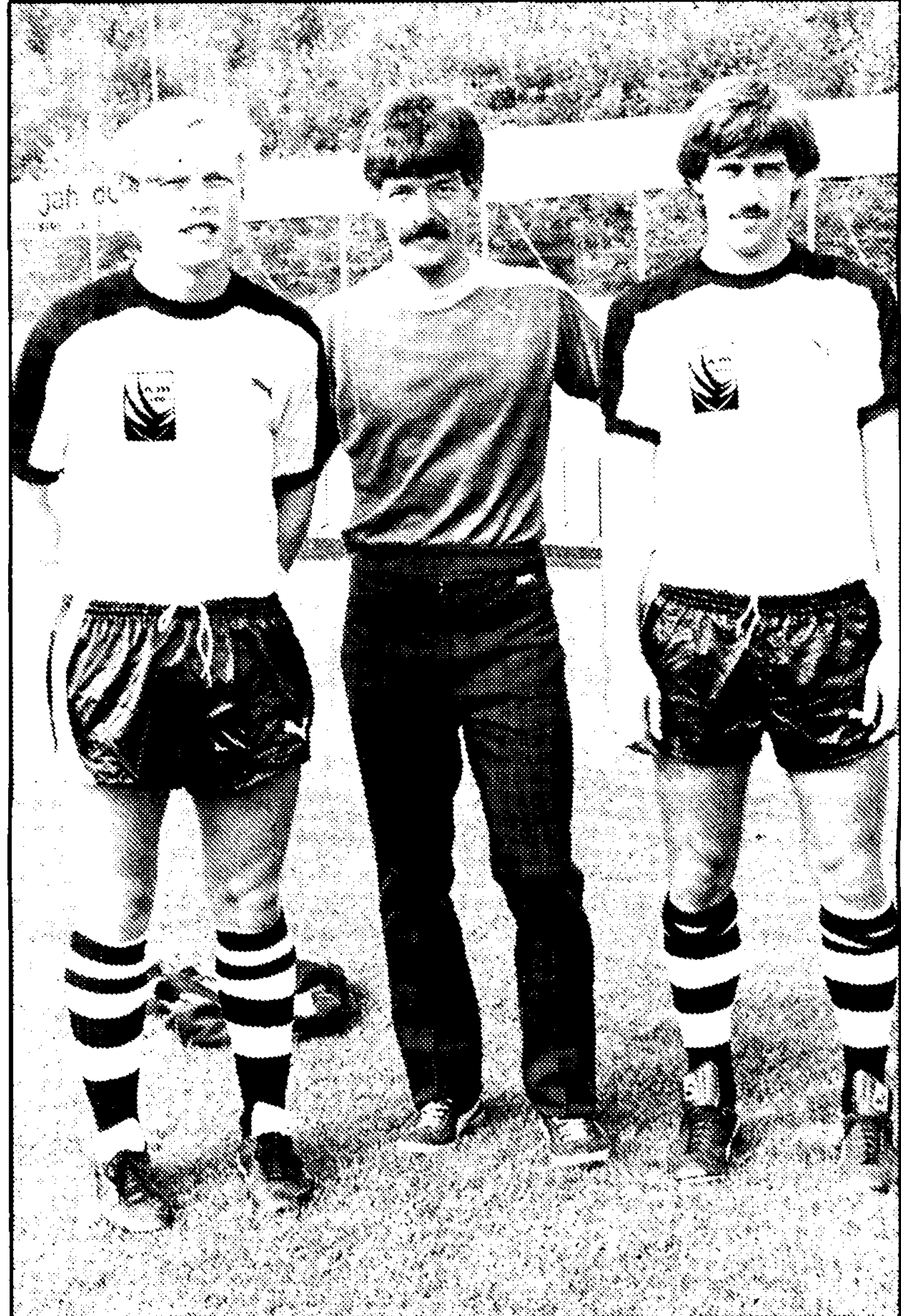
Of Ahmann inderdaad de ideale spelers voor Alemannia bijeen heeft gebracht, moet worden afgewacht. Hij haalde in elk geval behoorlijk de bezem door de bestaande selectiegroep.

Sterspeler Clute Simon en Schipper vertrokken naar Schalke '04. Runge, Frantzen en Kehr kregen geen contract meer. In hun plaats riep manager Ahmann, in overleg met trainer Horst Buhtz, de volgende spelers naar Alemannia: doelman Koitka van HSV, Frenken van Borussia Mönchengladbach, middenvelder Dickert van Hertha BSC en spits Mödrath van Fortuna Köln. Er zit zelfs een amateur in het gezelschap, Want met z'n budget heeft Alemannia een stap terug moeten doen.
Ahmann: „Door de verkoop van Clute Simon en Schipper hebben we geld vrijgekregen om de spelers te kopen die in ons systeem passen. Vooral de aanval is behoorlijk versterkt". Vorig seizoen heeft de offensieve zwakte enkele trainers de kop gekost. Münzenberg en Ahmann hopen dat het nu beter gaat.

„Laten we zeggen dat we tot de subtop behoren. Wordt het meer, dan is dat mooi meegenomen". Egon Münzenberg die vorig seizoen graag de mei op zijn Alemanniadak had gezet, wil het woord Bundesliga niet horen. Een (voorlopige?) bouwstop dus in Aken.



● *Erhard Ahmann (Alemannia): „Beter even afwachten dan te vroeg juichen."*



● *Sef Vergoossen en twee van de schaarse, nieuwe VVV-aanwinsten, Peter van den Bergh (links), de van het Grevenbichtse Armada afkomstige centrumspits, en Jan Cremers die vorig seizoen deel uitmaakte van de NEC-selectie.*
Foto: PIETER VAN DAAL

Belangrijke voetbaldata

Europacup

Eerste ronde: 15 september 1982; returns 29 september
Tweede ronde: 20 oktober; returns 3 november
Tussenronde UEFA-Cup: 24 november; returns 8 december
Kwartfinales: 2 maart 1983; returns 16 maart
Halve finales: 6 april; returns 20 april
Finale UEFA-Cup: eerste wedstrijd 4 mei; tweede wedstrijd 18 mei
Finale Europacup II: 11 mei
Finale Europacup I: 25 mei

Interlands Oranje

IJsland-Nederland (EK): 1 sept. 1982; return 7 sept. 1983
Nederland-Ierland (EK): 22 sept.; return 12 okt. 1983
Nederland-Frankrijk (vriendschappelijk): 10 nov.
Malta-Nederland (EK): 19 dec.; return 18 dec. 1983
Spanje-Nederland (EK): 16 febr. 1983; return 16 nov. 1983
Nederland-Zweden (vriendschappelijk): 27 april

KNVB-beker

Eerste ronde: 9/10 oktober 1982
Tweede ronde: 13/14 november
Derde ronde: 8/9 januari 1983
Kwartfinales: 9 februari; returns 9 maart
Halve finales: 30 maart; returns 13 april
Finale: eerste wedstrijd 10 mei; tweede wedstrijd 17 mei.

FC VVV drastisch gesaneerd

Vergoossen: „We beginnen bij nul"

Van onze medewerker HENK HAFMANS

VENLO – Belangrijk nieuws uit De Koel. Terwijl steeds meer profclubs SOS-signalen uitzenden, is FC VVV sinds kort bevrijd van een enorme schuldenlast. De Venlose gemeenteraad besloot het totale schuldenpakket van 9,2 ton te saneren! De jaarlijkse subsidie van anderhalve ton komt weliswaar te vervallen, maar een dreigend faillissement is van de baan. Een hele gerustStelling voor het betaald voetbal in Midden-Limburg.

Voor de rest niets nieuws onder de zon bij FC VVV. Geen nieuwe aankopen, geen trainersmutatie, geen bestuurs- of managerswisselingen. De enige uiterlijke verandering is de terugkeer naar de vroegere clubkleuren, van rood-wit naar het nostalgische geel-zwart.

De financiële toekomst ziet er weer gezond uit. Op het sportieve vlak tilde trainer Sef Vergoossen de Noordlimburgse formatie boven de grauwe middenmoot van de eerste divisie uit. VVV telt weer mee. De club beleefde vorig seizoen meer hoogte- dan dieptepunten. Dat was in het recente verleden bij de Koelclub meestal andersom.

Vijfduizend

Het toeschouwersgemiddelde klom tot aan de vijfduizend. Dat kunnen niet veel eerste divisieclubs zeggen. FC VVV is van plan die opwaartse trend te prolongeren. Sef Vergoossen en manager Wiel Teeuwen willen zo weinig mogelijk aan het toeval overlaten. Een terugval kan FC VVV zich niet permitteren.

Amper vier weken na het slot van de vorige competitie trommelde Vergoossen zijn manschappen al weer op. „Je hebt toch zes weken nodig als voorbereiding op het nieuwe seizoen. Bovendien hebben de ploegen die in de nacompetitie uitkwamen, bijna altijd een slechte start. Wellicht omdat ze een kortere voorbereidingstijd voldoende achten".

Sef Vergoossen waarschuwt voor kreten als „we gaan even een periodetitel pakken", ofwel „een plaats bij de eerste drie moet met deze formatie mogelijk zijn". Het uitgangspunt van Vergoossen is: „Wij starten gewoon weer bij nul. Keihard werken en aantrekkelijk voetbal brengen. Dat trekt volk naar De Koel".

Het team dat het moet gaan maken, wordt gedragen door routiniers: de dertigers Gerrit Vooys, Peter Ressel en Heinz Mostert. Jong talent is er bij gekomen in de personen van Peter van den Bergh, de 18-jarige centrumspits van derdeklasser Armada; de offensieve, linksbenige Jan Cremers, vorig seizoen bij de NEC-selectie, en reservedoelman John Roox van het tweede elftal.
Wanneer en hoe deze nieuwkomers zich in het eerste elftal gaan presenteren, dat zijn problemen die Vergoossen via een forse reeks experimentele oefenwedstrijden heeft trachten op te lossen.

Nieuwe koers Limburgse hoofdklassers

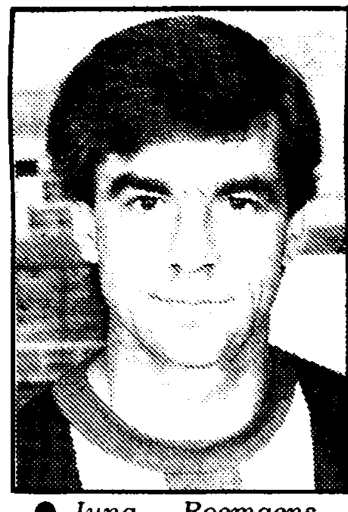
Routiniers en spitsen troef



● *Hendrik Moonen (EHC): „Handhaven voornaamste doel".*



● *Bair Toebosch (RFC): „Dit wordt mijn laatste seizoen".*



● *Jung Roemgens (Limburgia): „Ik wil niet afgaan in het amateurvoetbal".*

door arno römgens

HEERLEN – De verlanglijstjes die de trainers van de Limburgse hoofdklasseverenigingen bij hun clubbestuurderen deponeerden, bevatten in de voorbije overschrijvingsperiode twee soorten spelers. Naast de traditioneel als nummer één op de wensenlijst prijkende spitsspelers dook een andere opvallende categorie op: die van de routiniers.

De heren bestuurders lijken terdege rekening te hebben gehouden met de wensen van hun oefenmeesters, want zelden werd het Limburgse hoofdklassecontingent geïnjecteerd met zoveel ervaren krachten en zoveel puntspelers als juist in het komende, tiende hoofdklasseseizoen.

PANNINGEN bijvoorbeeld trok de 35-jarige Jacques Weeres, enkele jaren geleden een erkende goaltjesdief bij Roermond, aan. Weeres was het afgelopen seizoen speler/trainer bij RKSVW. Panningen haalde bovendien de in Sittard wonende Jan Wetsels (ex-Heer) over om wekelijks enkele keren de reis naar Noord-Limburg te maken.
ROERMOND dat een aantal belangrijke krachten zag vertrekken, compenseerde dat verlies door het weer optrommelen van een aantal oudjes. Goof Kooiman, eens bij Eindhoven en in het voorbije seizoen spelend voor Roggel, komt op 36-jarige leeftijd terug naar de hoofdklasse. Ook John Walstock die de laatste jaren in België speelde (Maasmechelen), voelt zich nog fit genoeg om op 36-jarige leeftijd in de hoofdklasse aan de slag te gaan.
Van Karel Bauling is bekend dat hij graag met routiniers werkt. Zijn nieuwe club
LIMBURGIA deed daarom een geslaagd beroep op Frans Roemgens (38) en Leo Steegs. Bovendien krijgt de Brunssumse formatie, die zich het meest versterkt lijkt te hebben, de beschikking over de gevaarlijke spits Hans Fabri.
VOERENDAAL lijfde onder meer Sjef Derks (bijna 30-jarige puntspeler) en de even oude Wim Butollo in.
EHC dat overigens een flinke brok routine zag vertrekken, versterkte zich met twee topscorers: Thaddy Brassé van Geleen en Harrie Geurten van Bekkerveld.
CAESAR zag een aantal gevestigde namen vertrekken, maar kreeg daarvoor onder meer terug het grillige talent Fedde Oostwoud en de degelijke Matti Moonen.
Nieuweling **VENRAY** roerde zich het minst op de overschrijvingsmarkt. De Noordlimburgers vertrouwen grotendeels op de oude selectie. Slechts de bij FC VVV overbodig geworden Jos Luhukay en doelman Ton Tullemans werden aangetrokken.

Limburgia kreeg er een opmerkelijk figuur bij: **Frans „Jung" Roemgens.** De Kerkradenaar die zich ruim twintig jaar in het profwereldje heeft bewogen: „Het zal een hele omschakeling worden. Maar ik houd één zaak voor ogen: ik wil en zal niet afgaan in het amateurvoetbal. Daarvoor is mijn ambitie nog te groot. Ik ben op en top gemotiveerd. Voetbalmoe is een woord dat tot nu toe voor mij niet heeft bestaan. Zo lang ik mij nog zo fit voel als nu, zal ik blijven voetballen. De verwachtingen bij Limburgia zijn dit seizoen uiteraard hoog gespannen. De club lijkt zich aardig te hebben versterkt.".
Een hele omschakeling zal het ook worden voor **Sjef Derks.** De kleine Brunssumse spits koos na 23 seizoenen Limburgia voor buurtgenoot Voerendaal. Derks: „Ik ben nu bijna dertig. Het werd gewoonweg tijd voor mij eens van club te veranderen. Het laatste jaar was een pechjaar voor mij. Ik was lang geblesseerd. Bovendien moesten wij het hele jaar tegen de degradatie vechten. Dat was niet bevorderlijk voor de sfeer. Ik koos pas op de laatste dag van de overschrijvingsperiode voor Voerendaal. Denk niet dat ik bang was voor de concurrentie bij Limburgia. Hans Fabri mag dan wel een veelscorende spits zijn, maar ik geloof dat – als ik tenminste topfit ben – ik voor hem beslist niet hoef onder te doen. Ik hoop bij Voerendaal weer helemaal op te bloeien. Sterker nog: ik beloof die club dat men aan mij plezier kan beleven."

Nieuw jasje

EHC presenteert zich helemaal in een nieuw jasje. De trainer, de voorzitter en de elftalleider (Egon Lossie) zijn nieuw. Praeses **Hendrik Moonen** die EHC na enkele moeilijke bestuurlijke jaren uit het slop zal trachten te halen, stelt geen hoge eisen aan Jan Druijts en diens selectiegroep: „Handhaven is ons voornaamste doel. Andere aspiraties koesteren wij niet. In de voorbije overschrijvingsperiode zijn wij er zeker niet sterker op geworden. Een aantal routiniers vertrok. Daarvoor kregen wij jonge onervaren spelers terug. Ik hoop dat die jonge knullen voor een aangename verrassing zullen zorgen."

Bij Roermond staat een opmerkelijke figuur aan het roer. Ondanks het feit dat hij in juli zijn 65e verjaardag vierde, blijft **Bair Toebosch** de trainingswerkzaamheden voor RFC verrichten. Toebosch: „Dit wordt wel mijn laatste seizoen. Volgend jaar zal ik een andere funktie binnen de vereniging gaan bekleden. Op voetbalgebied voel ik mij net 18 jaar. Ik ben nog een echte voetbalgek. Toch heb ik de nodige vraagtekens ten aanzien van mijn selectie. Vijf vaste spelers zijn vertrokken. Daarvoor in de plaats is een aantal oudere jongens teruggekomen. De vraag is of zij de motivatie en de voetballiefde kunnen opbrengen om ook dit jaar tot een succesjaar te maken."
Panningen-voorzitter **Ton Peeters** pleit voor meer aanvallend voetbal. „Wij moeten trachten minder geprogrammeerd voetbal te spelen. Voetbal dus waar de mensen weer op af komen. Panningen zal komend seizoen in ieder geval aanvallender gaan opereren. Om in de voorste linie meer stootkracht te krijgen hebben wij Jan Wetsels en Jacques Weeres aangetrokken.'
Venray heeft volgens wedstrijdsecretaris **Piet Coolen** een doel: „Niet degraderen". Mocht dat niet haalbaar zijn, dan is er nog geen man overboord. Coolen: „Een goede sfeer is voor ons het belangrijkste. Wij proberen te werken met zoveel mogelijk spelers uit onze directe omgeving. Zou continuering van het hoofdklasserschap met onze eigen groep niet mogelijk zijn dan gaan wij net zo lief een stapje terug."

In duigen

Harry van Wijlick, trainer van Caesar, blikte tot enige weken geleden nog vrolijk in de toekomst. Enkele onprettige ontwikkelingen maakten hem echter minder optimistisch. Van Wijlick: „Ik had veel vertrouwen in Frans Swillens. Hij zou mede in de spits moeten gaan opereren. Frank liep echter een vervelende knieblessure op en het wordt maar afwachten of en wanneer hij weer aan de bak komt. Bovendien kreeg Rob van Barneveld, in feite toch de man die ons spel gestalte moet geven, tijdens een training een tik tegen zijn been. Gevolg: zijn oude blessure begon hem weer parten te spelen. Rob is de eerste maanden zeker niet van de partij. En dan Jack Linders, op de valreep door MVV ingepikt. Op die wijze viel mijn hele seizoensplanning in duigen. Het zal afwachten worden. Ik hoop maar dat die twee nieuwe jongens van Fortuna, Oostwoud en Moonen, zich goed ontwikkelen."

CAESAR

Trainer: Harry van Wijlick.
Selectiegroep: Ed Kempeners, Mathieu Feron, Chris Luyten, Ties van Mulken, Arno Dirkx, Franco Pintore, Ed Smeets, Frans Knooren, Rob van Barneveld, Fred Hartgens, Fedde Oostwoud, Leo Vaessen, Math. Moonen, Frank Swillens, Jonkie Franciscus, Fer van Melsen, Vic Hermans, Jan Gelissen.
Nieuwelingen: Oostwoud (Fortuna Sittard), Moonen (Fortuna Sittard), Van Melsen (Walram).
Vertrokken: Jos Aerts (Heer), Ed Hendriks (Sittard), Jos Slenter (Eijsden), Jack Linders (MVV), Bart Linders (De Ster).

ROERMOND

Trainer: Bair Toebosch.
Selectiegroep: Wiel Meisen, Chris Körver, Jacq. Boumans, Roel Comes, Leo Peeters, Jan Perriens, Harrie Peulen, Frans Smeets, Stefan Kurcinak, Joop Titaley, Jan Sangers, Roel Gubbels, Ben Bergs, René Fermond, Jan Verkooyen, Math. Janssen, Goof Kooiman, John Walstock.
Nieuwelingen: Gubbels (Maasbracht), Bergs en Walstock (beiden Maasmechelen), Verkooyen (Tiglieja), Kooiman (Roggel), Janssen (eigen jeugd).
Vertrokken: Paul Stijnen (Maastricht), Hay Sonnemans (Maasbracht), Jos Meisen (Sittard), Harrie Janssen (Maasbracht), Hub Beulen (Walram), John Feyen (gestopt).

EHC

Trainer: Jan Druijts.
Selectiegroep: Thaddy Brassé, Louis Corduwener, Frank Crutz, Ton Duyf, Harrie Geurten, Arno Giesbers, Arno Heiligers, Rob Krul, Ron Kroon, Wil Laumen, Wiel Meurders, Sander Pasmans, Rob Pruyn, Sjeng Quadackers, Tappie Ros, Frans Schleyper, Hans Verscharen, Arno Verkooyen, Jo van Wijnen, Rick Kleintjes, Hans Guillaume.
Nieuwelingen: Brassé (Geleen), Geurten (Bekkerveld), Giesbers (Minor), Pruyn, Schleyper en Verkooyen (allen Fortuna), Quadackers (Treebeek), Kleintjes (Mariarade), Guillaume (FC Hoensbroek).
Vertrokken: Hans Fabri (Limburgia), Sjoerd Vos (Treebeek), Ed Urlings (Sittard), Zef Geurten (Walram), Jo Bessems (gestopt).

LIMBURGIA

Trainer: Karel Bauling.
Selectiegroep: Jos Strijkers, Leendert van Bree, Walter Kousen, Theo van Hezik, Peter Damoiseaux, Henny Ingenbleek, Loek van Wijk, Willy van Wersch, Leo Beckers, Vic. Hendriks, Cor Betlem, Frans Roemgens, Mono Fatachio, Ton van den Donk, Hans Fabri, Harrie Driessen, Peter van Kessel, Leo Steegs.
Nieuwelingen: Strijkers (VVV), Roemgens (Bilsen), Fatachio (Roda JC), Fabri (EHC), Driessen (Voerendaal), Van Kessel (Almania), Steegs (Born).
Vertrokken: Jan Theunissen (Treebeek), Sjef Derks (Voerendaal), Hein Lindelauf (SVN).

VOERENDAAL

Trainer: Jan Lauers.
Selectiegroep: Arno Boosten, Willy Bruls, Wim Butollo, Jo Consten, Jean Crutzen, Karel Daems, Sjef Derks, Henk de Esch, Jo Gulpen, Marcel Humblet, Pierre Lemmens, Huub Ritzen, Leo Senden, Gerry Smeets, Emile Tubee, Leon Vermarien, Math. Vluggen, Ronald Wintjens, René Zimny.
Nieuwelingen: Butollo (SVK), Crutzen (Walram), Daems (Sylvia), Derks (Limburgia), De Esch (Walram), Wintjens (eigen jeugd).
Vertrokken: Theo Dols (RKONS), Harrie Driessen (Limburgia), Hans Weck (Heer).

PANNINGEN

Trainer: Bèr Lejeune.
Selectiegroep: Johan Engels, Nad Gielen, Hay Hendrickx, Jos Houben, Marc Huynen, Gé Lemmen, Peter Stolker, Peter op 't Veld, Jochen Vieten, Ger Vullings, Albert van der Weide, Henri Gijsen, Frans Janssen, Leo Hillen, Wichard Aerts, Jan Wetsels, Jac. Weeres, Endre Seerden.
Nieuwelingen: Gijsen (FCV), Janssen (eigen jeugd), Hillen (VV Helden), Aerts (Meterik), Wetsels (Heer), Weeres (RKSVW), Seerden (eigen jeugd).
Vertrokken: Ben Slaats (gestopt), Henk Verdonkschot (Wilhelmina '80), John Hesen (Victoria Goch, W.-Dld), Martin Kardol (gestopt), Peter Craenmehr (gestopt).

VENRAY

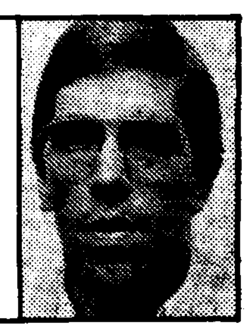
Trainer: Henk Rayer.
Selectiegroep: Wim Cuppen, Sjef Keijsers, Hans Arts, Hub Sturme, Wim Vievermans, Stef Vievermans, Geert Litjens, Frans Hendrix, Jos Luhukay, Ton Tullemans, Jac. Lenssen, Theo Philipsen, Frans Muyers, Frank Elbers, Piet Wijnhoven, Gerrie Delauw.
Nieuwelingen: Stef Vievermans (eigen jeugd), Litjens (Leunen), Hendrix (IJsselsteyn), Luhukay (VVV), Tullemans (VVV).
Vertrokken: Wim van Loon (gestopt), Pieter Delauw (Wittenhorst), Hub Tuyls (gestopt), Hub Coppus (Geysteren), Fred Tomasoa (Helmond Sport).

Jack Linders, opvolger van Cees Schapendonk?

„Ik zal er voor vechten"

BEEK – Na een onderbreking van twee seizoenen zijn de gebroeders Hans en Jack Linders weer herenigd. Na Hans heeft MVV Jack Linders bij hoofdklasser Caesar weggehaald. Op 25-jarige leeftijd krijgt Jack, die de voorbije jaren op de amateurvelden als snelle spits furore maakte, eindelijk de kans zijn kwaliteiten in het betaalde voetbal te tonen. Profdebutant Jack Linders moet in Maastricht de aan AA Gent verkochte publiekslieveling Cees Schapendonk doen vergeten. Een moeilijke opdracht.

Tekst: Bennie Ceulen



Qua lengte doet Jack Linders met zijn 1,68 meter niet veel onder voor zijn populaire voorganger. Of de Beekenaar MVV ook aan zoveel doelpunten kan helpen als de Geusseltformatie dat van Schapendonk gewend was, zal dit seizoen in de eerste divisie moeten blijken. Jack Linders maakt de indruk veel vertrouwen te hebben op een bevredigend resultaat.

„Men zegt dat MVV mij heeft aangetrokken als opvolger van Cees Schapendonk. Ik weet niet of dat wel zo is, want van de MVV-leiding heeft niemand me dat gezegd. De trainer zal wel beter weten. Hij heeft de beschikking over een groep van zestien spelers. Ik ben daar één van. Het verloop van het seizoen zal moeten uitwijzen of ik een vaste plaats in de hoofdmacht waard ben. Ik zal er in ieder geval voor vechten, want zonder die ambitie zou ik een waardeloze sportman zijn", meent Jack Linders.

Zeven jaar later dan hij voor de eerste keer hoopte, maakt de oudere broer van MVV-verdediger Hans Linders zijn debuut in het profvoetbal. „Toen ik achttien jaar was, speelde ik een testwedstrijd bij Fortuna Sittard. Cor van der Hart had drieëntwintig jeugdspelers opgetrommeld. Ik werd te licht bevonden. Toch gaf ik de hoop om hogerop te komen nooit op. Na Urmondia, de club uit mijn geboortedorp, speelde ik een seizoen voor Lindenheuvel. Daarna stapte ik over naar Caesar. Oorspronkelijk was ik halfspeler. Bèr Beckers plaatste me in de voorhoede. Het bleek een goeie zet. In vier seizoenen Caesar scoorde ik achtereenvolgens veertien, zeventien, dertien en elf doelpunten."

Uitstel werd dus geen afstel voor Jack Linders, want het doelpunteninstinct van de Caesarspits wàs MVV niet ontgaan. Linders: „Ik was natuurlijk blij toen manager Nico Jongen mij vroeg voor MVV te gaan spelen. Als voetballer wil je immers het hoogste bereiken. Die kans heb ik nu in handen. Mijn gebrek aan lengte compenseer ik met mijn snelheid. Het niveau van het voetbal in de eerste divisie is natuurlijk een stuk hoger dan de hoofdklasse. Ik denk dat dat mij niet veel problemen zal opleveren, Mocht het mislukken, dan kan ik nog altijd terug naar de amateurs."

Jack gaat bij MVV niet als fullprof aan de slag. Met zijn semiprofcontract is hij al dik tevreden. „Ik heb een volledige dagtaak bij de DSM, als instrumentatiemonteur. Ik ben blij dat ik die job heb. Naast mijn werk heb ik mijn handen nu helemaal vrij voor het voetbal. Ik werk elke dag tot vier uur en ga daarna onmiddelijk trainen in de Geusselt. De afgelopen weken heb ik de sfeer geproefd bij mijn nieuwe club.

Een hele ervaring. De professionele aanpak bevalt mé wel. Ik ken al veel jongens van vroeger. Dat is beslist een voordeel."

„We gokken op een plaats in de top van de eerste divisie. Met een beetje geluk moet dat kunnen. In ieder geval zie ik mijn eerste seizoen in het betaalde voetbal positief tegemoet," aldus Jack Linders.



● *MVV-debutant Jack Linders: „Als voetballer wil je het hoogste bereiken"* Foto: JOHN BAAN

Excelsior zeker één jaar in de eredivisie

Van onze verslaggever

ROTTERDAM – Wat moet Excelsior in godsnaam in de eredivisie? Dat was de grote vraag meteen nadat het clubje van Woudenstein promotie had afgedwongen en het blijft ook nu de hamvraag.

Niemand weet eigenlijk hoe bijvoorbeeld de voorhoede er na het vertrek van Rinie Plasman, Remco Boerse en Piet den Boer zal uitzien. Als de voortekenen niet bedriegen begint Excelsior schuldenvrij weliswaar door de verkoop van genoemd drietal – andermaal aan een kortstondig verblijf in de eredivisie. Carlo de Leeuw, mislukt bij Feyenoord en daarom uitgeleend aan Excelsior, is het daar in grote lijnen mee eens. De 21-jarige linkspoot die achter de voorhoede gaat opereren, ziet toch wel mogelijkheden voor klassebehoud: „De kwaliteit van onze jonge spelersgroep rond routinier Frans Struis doet weinig onder voor pakweg een zestal andere clubs. Winnen we van die ploegen en zorgen we zo nu en dan thuis voor een stunt tegen gerenommeerde clubs, dan geloof ik er wel in. Slagen we daar niet in, dan wordt het moeilijk voor Excelsior."

AZ-libero Hugo Hovenkamp: „Niet zeuren over vertrek top-vijftal"

Van onze verslaggever

ALKMAAR – Hoewel Hugo Hovenkamp na zijn knie-operatie nog altijd niet de oude vorm te pakken heeft, is hij mentaal paraat voor het nieuwe seizoen. Dat heeft veel moeite gekost, want de teleurstellingen die hij de afgelopen maanden persoonlijk én bij AZ'67 moest incasseren, waren op z'n minst pijnlijk.

Hij kwam met zijn kapotte meniscus te laat op de operatietafel terecht, waardoor hij een groot deel van de voorbereiding miste. Hij heeft er zich inmiddels verzoend, evenals met het feit dat AZ vijf prominente spelers (Peters, Metgod, Kist, Spelbos en Nygaard) van de hand moest doen om het miljoenenverlies terug te brengen. „We moeten daar niet langer over zeuren."

Hugo Hovenkamp heeft het vizier alleen nog gericht op de toekomst van zijn club. „De komende drie jaar worden erg belangrijk voor AZ'67", zo meent hij. „In die periode zal moeten blijken of het zin heeft om door te gaan. De nieuwe competitie kan wat dat betreft al een indicatie zijn."

Vooral met het publiek, dat AZ in het recente (sportief succesvolle) verleden zo nadrukkelijk negeerde, dat geldschieter Klaas Molenaar zijn inbreng fors terugschroefde, zal volgens Hugo Hovenkamp weer een binding tot stand gebracht dienen te worden.

„Trainer Hans Eijkenbroek wil een ander soort voetbal gaan spelen. Spectaculairder, met meer risico's. Daar hebben we nu het team voor. We missen een spelmaker, maar daar staat tegenover dat de meeste spelers aanvallend zijn ingesteld. Roelof-Jan Tiktak, een van de nieuwe aanwinsten, maakte het afgelopen seizoen negen goals bij Sparta; Jan Peters bij ons slechts zes. Een ander voordeel is dat er sneller gespeeld gaat worden, want jongens als Peters, Nygaard en Metgod, die een bal bij zich konden houden, hebben we niet meer."



● *Hugo Hovenkamp.*

Hoewel Hugo Hovenkamp niet ontkent dat het elftal door het vertrek van Peters (Genua), metgod (Real Madrid), Spelbos (Club Brugge), Kist (Paris St. Germain) en Nygaard (Nimes) veel aan kwaliteit heeft ingeboet, meent hij dat er positieve kanten zitten aan het wegvallen van het vijftal.

Hovenkamp: „Het kan geen kwaad wanneer er nieuw bloed in de groep komt, zeker bij een ploeg, die al zo lang met elkaar samenspeelt. Kwaliteit is er nog genoeg, al zijn we er qua techniek natuurlijk op achteruitgegaan."

Door het vertrek van de vijf persoonlijkheden in het team heeft Hans Eijkenbroek vele mutaties in zijn formatie moeten aanbrengen, waarvan het formeren van een nieuw centraal verdedigingsduo het belangrijkste was. Als vervanger voor Spelbos trok AZ de Deense international Hendrik Eigenbrod aan, terwijl Hugo Hovenkamp als libero zal gaan fungeren.

„Vijf keer heb ik op die plaats gestaan", aldus Hugo Hovenkamp, „en tijdens die wedstrijden heb ik voldoende vertrouwen gekregen om te weten, dat ik die nieuwe rol aan kan. Ik vind het geen probleem om niet meer als linkervluegelverdediger te kunnen spelen. Het Nederlands elftal is voor mij toch verleden tijd."



„Duitsers stellen andere eisen"

Bewonderd en gehaat

KEULEN – Na de Nederlanders, de Spanjaarden en de Amerikanen zijn ook de Duitsers erachter gekomen waarom Rinus Michels bijnamen heeft als „De Sfinx" en „De Generaal". De manier waarop Michels in Duitsland zijn trainersvak uitoefent, wekt bewondering, maar ook wrevel, angst en zelfs haat. Michels gaat altijd zijn eigen weg, zegt het hoognodige, maar heeft de spelers van 1. FC Köln behoorlijk onder de duim. Hij wil resultaat; daarvoor moet alles wijken.

„Voetbal", zegt Rinus Michels, „wordt overal anders beleefd en benaderd. In Duitsland worden andere eisen gesteld. Men is in sommige landen toegeeflijker en meer vergevingsgezind. Maar met twee dingen heeft een trainer altijd te maken: er moeten punten komen en er wordt spektakel verlangd".

Toen de puntenoogst direct na de komst van Michels in Keulen maar minimaal was, eiste de Duitse sensatiepers het hoofd van de „Hollander", Michels bleef stoïcijns. Hij liet zich niet van zijn stuk brengen; hij had maar één doel voor ogen. „Ik heb zeker een behoorlijk stuk afgelegd om met FC Köln dát te bereiken wat ik wil, maar ik heb nog een lang en ongemakkelijk eind te gaan".

Hulp

Rinus Michels heeft organisatorisch de zaak bij FC Köln goed voor elkaar. Hij heeft hulp van conditietrainer Rolf Herings en van assistenttrainer Silvester Takac. Voor de technische zaken staat oudspeler Hennes Löhr, die weer drie secretaressen in dienst heeft, elk uur van de dag ter beschikking. Voor Michels rest alleen het uitstippelen van de grote lijnen.

„Als je een voetbalbedrijf als FC Köln wilt runnen, dan moeten er hulpkrachten bij. Ik kan me nu eenmaal niet bezig houden met de kleding, de sponsor, de bus of de voorverkoop. Mijn taak ligt zuiver op het gebied van voetbal. Daar heb ik werk genoeg mee. Ik heb één stokpaardje; dat is het spel dat het Nederlands elftal in 1974 speelde. Dat wil ik, overal waar ik train, invoeren, maar dat gaat niet zo maar. Daar moet je het materiaal voor hebben. Aangezien dat bij FC Köln niet voorhanden is, moet er water bij de wijn. Daarbij komen nog andere factoren. De „Volkszwang" is bij de Duitser altijd aanwezig en dat wil zeggen: presteren, anders ... Ik probeer zoveel mogelijk tussen alles door te laveren en uiteindelijk toch mijn doel te bereiken. Voetbal hangt nauw samen met resultaat en spektakel. Voor resultaat heb je een uitgebalanceerd elftal nodig; voor spektakel moet je altijd met tweeën zijn. En beide zijn niet elke wedstrijd aanwezig."



● *Rinus Michels en drie nieuwe aanwinsten. Vlnr: hulptrainer Silvester Takac, de Joegoslaaf Edhem Sljivo en de van FC Augsburg overgenomen Vincent Mennie.*
Foto: WIM KÜSTERS

Meedogenloos

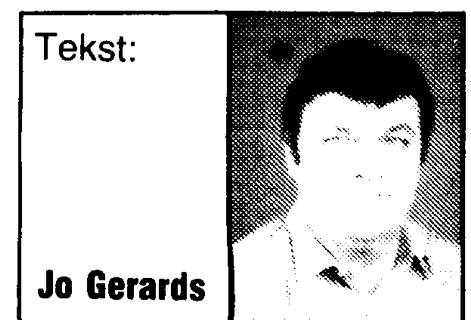
De enige Nederlandse trainer in Duitse dienst heeft te maken met het Duitse speltype, met de mentaliteit, met het woord „Siegen" en met een ongelooflijk brutale en meedogenloze pers. Hij had er aanvankelijk moeite mee; nu wimpelt hij iedereen af.

„Ze hebben in Duitsland een halve eeuw mandekking gespeeld. Spelertje bij spelertje en dan maar draven. Door de verschuivingen in het internationale voetbal, begonnen in 1974, raken de Duitsers achterop als ze internationaal moeten opereren".

„De laatste jaren veroveren ze geen Europacup meer, althans voor landskampioenen, en ze piesen naast het WK-potje. Daarom zijn enkele Duitse Bundesligaclubs begonnen met een mengelmoes van ruimte – en mandekking. Daar ben ik nu mee bezig bij FC Köln. Maar dat kost tijd. Mandekking heeft het nadeel dat de jeugd in een te vroeg stadium in een harnas wordt geduwd. Taktisch is men dan te beperkt en het voetbalvermogen ontwikkelt zich niet, maar mandekking is verbonden met resultaat. Past men ruimtedekking toe, dan krijg je spektakel".

Tekst:

Jo Gerards



Ingrepen

Met hetzelfde gemak waarmee Michels de dure international Klaus Allofs op de bank deponeerde, deelde hij aan het einde van het seizoen mee dat Woodcock verkocht kon worden aan Arsenal (2,5 miljoen) en dat Gerber en Botteron voor ruim een miljoen mark samen mochten vertrekken.

Zijn wensen ten opzichte van nieuwe spelers waren beperkt. De Joegoslaaf Edhem Sljivo had zijn voorkeur. „Ik was al kapot van deze speler in de tijd dat hij bij FC Luik speelde. Vorig jaar hebben we geprobeerd hem naar Keulen te krijgen, maar dat lukte niet. Nu wel. Dat Sljivo tijdens de wereldkampioenschappen een opvallende rol heeft gespeeld, doet minder ter zake. Ik wist eerder dat dit een goede voetballer is", aldus Michels.

Miljoen

Voorzitter Weiand van de Keulse club kan best nog een miljoentje uitgeven als Michels dat wil. De zakenman uit het Rijngebied dweept met de Nederlandse trainer.

„Als Michels het ambieert kan hij bij FC Köln tot 1984 of langer blijven; hij hoeft maar te tekenen". Een onbegrensd vertrouwen voor een trainer die ruim dertigduizend mark per maand verdient, of duizend mark per dag.

Van de kant van de spelers is nog geen protest gerezen tegen een eventuele langere verbintenis van Michels met FC Köln.

Verdediger Gerd Strack: „Ik heb nooit zo'n harde trainer meegemaakt. Maar je weet wel waar je aan toe bent. Zonder pardon zegt hij wat de tekortkomingen zijn. Als je even nadenkt, heeft hij nog het grootste gelijk van de wereld ook. Voor mij mag hij blijven. Hij lijkt een norse boer, maar is op en top vakman".

„Als het zo doorgaat, mist Nederland de bus..."

KEULEN – De riante woning van Rinus Michels in Keulen ligt nauwelijks tachtig kilometer van de Duits- Nederlandse grens. De oefenmeester heeft dus alle gelegenheid om via televisie en kranten het Nederlands voetbal op de voet te volgen. „Ik blijf goed op de hoogte. Als het echter zo doorgaat, mist Nederland de bus. Vóór de competitie kun je al zeggen dat vier clubs de dienst gaan uitmaken. Ze worden op de ranglijst gevolgd door, elk jaar, dezelfde verenigingen. Op die manier raakt Nederland achterop. Er is geen concurrentie voor de toppers. In Duitsland kan elke club door de andere verslagen worden. Daar komen de mensen op af. Ik vind dat Nederland veel meer Europees moet voetballen. Welke opzet gekozen wordt, laat ik aan de hoge heren over".

Als de naam Johan Cruijff valt, veert Michels overeind. „Er is tot nu toe geen man in de wereld geweest, die het voetbal in een land zo'n geweldige lift heeft gegeven. Als je tot dergelijke prestaties in staat bent, ben je een hele grote, maar daarvan was ik al veel eerder overtuigd. Cruijff heeft meer routine, ervaring en nog meer overzicht gekregen. Verder schijnt de tand des tijds die man niet te raken. Zijn acceleratie heeft niets geleden. Nu zitten de stadions vol, omdat de mensen de grote meester nog een keer willen zien en natuurlijk ook Ajax, dat door de inbreng van Cruijff goed speelt. Over enkele weken, maanden of misschien wel jaren is Cruijff weg. Wat dan? Het fenomeen Cruijff mag voor Nederland niet verloren gaan. Daar moeten de hoge heren ook maar eens aan denken...."

Limburgs Dagblad

VOETBALKRANT SEIZOEN 82/83



Oranje: waar is de visie van Rijvers?



● *Kees Rijvers, wat nu?*

HEERLEN – De start van een nieuw seizoen in het betaalde voetbal; tijd voor de nodige nieuwe geluiden. Iedereen hoopt dat na de lawine van voetbal tijdens het wereldtoernooi in Spanje de nationale competitie het verfrissend beeld zal geven, dat helaas tijdens dat meest toonaangevende toernooi over het algemeen te veel ontbrak.

Haalt het nieuwe voetbalseizoen een hoog cijfer of zet het Nederlands voetbal de dalende lijn door, die werd onderstreept door het ontbreken van Oranje in Spanje. Wordt het een „1" of een „10"? Laten we de cijferlijst maar eens langsgaan.

1. Een aantal bekende, en vaak populaire, gezichten zal dit seizoen op de Nederlandse velden ontbreken. Vooral de uitverkoop bij het AZ'67 van Klaas Molenaar snijdt diep in het vlees. De internationals Jan Peters, John Metgod en Ron Spelbos verdwenen voor goed geld naar het buitenland. Ook Kristen Nygaard werd afgevoerd van de betaalstaten.

2. Een aantal andere bekende namen is ten slotte toch nog gebleven. Daarbij gaat het dan om een paar vanouds gevestigde clubnamen, met name in de laatste weken die van Telstar en SC Amersfoort. Telstar haalde op het nippertje net nog de muntjes binnen die nodig waren om het bestaan met nog tenminste één jaar te rekken: een club die het afgelopen seizoen nog meespeelde in de nacompetitie, moet bedelend het hoofd boven water houden. Amersfoort ontworstelde zich moeizaam aan een aanvraag om de hele zaak op te doeken: de rechter verleende de club uitstel, zonder dat ergens een garantie is dat er ook gesproken kan worden van afstel.

Andere clubs - meer gerenommeerde zelfs - hadden het ook moeilijk. FC Utrecht, Europees voetbal spelend, en het aloude Willem II overleefden via kunstmatige ademhaling en hartmassage. Eén patiënt tenslotte haalde het niet: het FC Amsterdam van Dé Stoop is niet meer. Het bestuur betaald voetbal (ook van Dé Stoop) constateerde gniffelend dat het aantal clubs daarmee op het ronde aantal van 36 kwam. Geen betaald voetbal in Almere dus, dit seizoen.

3. Alle clubs - een enkele uitzondering onder de echt welvarende grootmachten daargelaten - moesten afslanken. Dat bleek het meest nadrukkelijk uit het eerder aangehaalde voorbeeld AZ, maar onderhuids werken de financiële beperkingen door bij vrijwel iedereen. Het best merkbaar is dat op de reservebanken, die plotseling veel dunner bevolkt zijn. Jonge spelers, amateurs en andere (nog) onbekende namen hebben de plaatsen ingenomen van meer bekende voorgangers. Wat zal er gaan gebeuren wanneer in de loop van het seizoen schorsingen en blessures hun invloed zullen doen gelden: zullen er onder de nieuwe namen voltreffers blijken te zitten of zal de afslanking leiden tot een verzwakking die een beslissende factor in het competitieverloop kan worden?

Tekst:

Eddy Poelmann



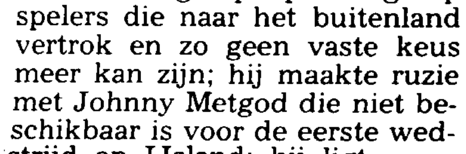
4. Welke invloed zal het afgelopen wereldtoernooi in taktisch opzicht op het topvoetbal bij ons hebben? Zal het spelen met twee spitsen nog meer dan voorheen ingang vinden bij onze clubs of zal het door het publiek zo vurig verlangde aanvallende voetbal in de praktijk worden gebracht? Geprezen die trainers die met twee echte vleugelspelers en een goede centrumspits de wedstrijd ingaan. Het is niet altijd gezegd dat een ander systeem het voetbal als kijkspel aan bederf onderhevig maakt, maar er zijn maar weinig ploegen die de kwaliteit hebben om in een andere formatie een attractief kijkspel aan de consument af te leveren.

5. De shirtreclame is ingevoerd - officieel dan. Vooralsnog echter zijn er veel minder clubs dan verwacht met een sponsor in zee gegaan om de naam van de betreffende firma over 10 centimeter hoogte in elf-voud door het land te dragen. Ajax heeft de beste zaak gemaakt; FC Utrecht, Feyenoord en AZ zijn er ook wel uitsprongen. Maar de andere clubs? Zij komen niet over de met goud geplaveide weg naar het beloofde financiële eldorado. Waarschijnlijk zal er minstens een heel seizoen nodig zijn om aan de weet te komen of de shirtreclame nu een gouden kalf of een dode mus blijkt te zijn.

6. Oranje was een kleur die in de maanden juni en juli in Spanje slechts te bewonderen was op de sinaasappels; bij ontstentenis van Nederland niet op de shirts die vier en acht jaar geleden nog zo'n hoge populariteit vertegenwoordigen. Bondscoach Kees Rijvers staat nu op drempel van de nieuwe tijd, ingeleid door de kwalificatiewedstrijden voor het Europees kampioenschap, over twee jaar in Frankrijk. Zal er nu eindelijk in harmonieuze samenwerking tussen de betrokken partijen worden gewerkt aan het gezamenlijke doel, waar alle partijen het wél over eens zijn? Het ziet er helaas niet echt naar uit: Rijvers dankte Ruud Krol af; hij verloor de greep op een groep spelers die naar het buitenland vertrok en zo geen vaste keus meer kan zijn; hij maakte ruzie met Johnny Metgod die niet beschikbaar is voor de eerste wedstrijd op IJsland; hij ligt overhoop met vrijwel de gehele Nederlandse sportpers; en bovenal: hij ligt overhoop met de clubs, waarvan de besturen veelal zijn bloed wel kunnen drinken. Er zal op heel korte termijn heel ingrijpend orde op zaken gesteld moeten worden, wil Oranje niet helemaal verbleken.

7. Met 't teruglopen van de financiële middelen is het aantal echte attracties ook teruggelopen; erkende waar moet nu eenmaal duur betaald worden. Echt exclusieve nieuwigheden zullen er dan ook nauwelijks te bewonderen zijn. Eigenlijk is het opnieuw alleen Ajax dat mogelijk iets bijzonders te bieden heeft, als we de Deen van AZ en de Brit van FC Twente en de Westduitser van Fortuna voorlopig voorzichtigheidshalve nog buiten beschouwing laten. Naast een veelbelovende Deen (Mölby) hoopt Ajax ook een jonge Cruijff uit Singapore te presenteren: Fandi Ahmad moet een smaakmaker worden, waar we dit seizoen op moeten letten. Als hij tenminste een werkvergunning voor Nederland krijgt.

8. Johan Cruijff heeft het afgelopen seizoen het publiek teruggebracht naar de velden. Door het hele land stroomden de tribunes vol; sommige clubs konden door een bezoekje van Ajax-met-Cruijff hun boekhouding voor een heel jaar weer op orde krijgen. Het valt te hopen dat deze ontwikkeling verder doorzet. Dat Feyenoord kans ziet om weer leven in de Kuip te krijgen en dat andere clubs inhaken op de ontwikkeling door het „nieuwe publiek" aan zich te binden en voor het betaalde voetbal te winnen. Cruijff is de aanjager; wie kan de uitdaging verder aan?



9. Dit seizoen zijn er minstens zes plaatsen te verdienen in het Europees voetbal van het volgend jaar. Dat betekent dat er veel te verdienen is; bij een echt Nederlands succes (Ajax) kan het aantal theoretisch nog groter worden. De strijd om internationaal voetbal is voor het publiek een interessante trekker en voor de clubs een mogelijkheid om de financiën direkt en indirekt op peil te krijgen of te houden. Nederland staat, met een dergelijke bezetting, internationaal nog hoog aangeschreven. Wat doen we er aan om het zo te houden?

10. De onbjectiviteit gebiedt om te verwachten dat Ajax opnieuw kampioen zal worden. De huidige stand van zaken maakt dat dit in de logische lijn der verwachtingen ligt. Natuurlijk mag het ook anders. Dat zou zelfs de zaak interessant kunnen maken. Het is immers voetbal, zoals dat heet. Als het dat dan maar blijft ook.

Shirtreclame levert gemiddeld drie ton op

Clubs willen niet met de billen bloot

door harry muré

HEERLEN – Shirtreclame, het nieuwe toverwoord in het betaald voetbal. Na jarenlang gehakketak rond de invoering van deze voor Nederland experimentele vorm van sponsoring, is de kogel eindelijk door de kerk. Met ingang van komend seizoen zweeft het als „reddende engel" aangekondigde fenomeen ook boven onze velden. Het heeft alleen wat langer geduurd dan in West-Duitsland en België, maar goed, wij moesten er eerst weer 'ns onze spreekwoordelijke kruidenierspolitiek voor opzij zetten.

Shirtreclame, het Ei van Columbus? Het is te hopen. Een week voor de start van de competitie had een deel van de eredivisieclubs nog geen contract afgesloten. Ajax, wie anders, had een paar maanden geleden de nationale primeur toen 't met TDK-audio-videocassettes) op de proppen kwam. Daarna volgden Helmond Sport, dat een overeenkomst voor 350.000 gulden sloot met Bavaria, en Feyenoord, dat drie jaar door de Gouden Gids gaat wandelen. Vervolgens kwam er de klad in.

De sponsors blijken niet zo scheutig. Bovendien schuilt er voor de clubs een addertje onder het gras. De regering wil namelijk dat de clubs een kwart van hun nieuwe geldbron storten in een gezamenlijk spaarpotje; een zogenaamd vereveningsfonds waaruit de clubs die geen shirtreclamesponsor vinden, een graantje mogen meepikken. Dat stuit de geslaagde verenigingen begrijpelijk tegen de borst.

Plotseling wordt mysterieus gedaan over de hoogte van de bedragen. FC Utrecht dat in een Nissan (Datsun) stapte, zegt dat het om een som van „verschillende tonnen" gaat. Helmond Sport, dat in eerste instantie de vogel afschoot met een vet Bavariacontract, reageerde gebelgd: dan maar geen shirtreclame. De succesvolle clubs willen niet met de billen bloot. Ze zijn bang dat ze een fors deel van de moeizaam verworven extra inkomsten weer moeten afstaan. Daarom geven ze geen exacte cijfers prijs.

De KNVB lanceerde intussen een tegenvoorstel: geen steunfonds op basis van shirtreclame-inkomsten, maar een eextra potje waarin de clubs en bedrag uit hun recettes stoppen. Uitwerking en behandeling van dat voorstel gaan maanden tijd vergen. „Maar het is een goed alternatief", aldus het secretariaat betaald voetbal. „Dat de verenigingen die een shirtreclamesponsor hebben gevonden, zich niet in de beurs laten kijken, ligt voor de hand. Dat is een privékwestie".

Het betaald voetbal verwacht dat de nieuwe geldstroom in totaliteit vijf miljoen gaat opleveren. Inter Football, dat een hoofdrol speelt bij de contractbesprekingen, schat dat het in de toekomst zelfs meer dan zeven miljoen wordt.

De meeste clubs vragen gemiddeld een bedrag van drie ton in ruil voor het maken van shirtreclame. Feyenoord, Ajax en consorten zitten daar ruim boven, maar NEC bijvoorbeeld neemt met beduidend minder genoegen: 150.000 gulden van Daisy Systems Holland (computers). NAC onderhandelde met BP. De zaak ketste af op de eis van de Brabanders (350.000 gulden). Haarlem was rond met Campari, totdat de moederfirma in Italië er een stokje voor stak. Willem II gaat uit van een bedrag van 250.000 gulden. De Tilburgse club grijpt daarmee waarschijnlijk te hoog. „Valt niet mee om voor die som iemand te strikken", aldus bestuurslid Van Rhee.

Welke clubs in de eredivisie spelen vanaf volgende week wél of (nog) niet met shirtreclame? De situatie op dit moment:
Ajax-TDK; AZ'67 - Sony; Excelsior - Akai; Feyenoord - Gouden Gids; NEC - Daisy Systems; FC Twente - Arke Reizen; PSV - Philips; FC Utrecht - Nissan; Roda JC - Clark Jeans. Binnenkort rond met shirtreclamesponsor: PEC Zwolle, FC Groningen en Sparta.
Vraagtekens blijven: Helmond Sport, Go Ahead Eagles, Haarlem, Willem II, Fortuna Sittard en NAC. Van dit groepje is alleen Go Ahead Eagles ronduit pessimistisch. Manager Bob Maaskant: „Ik vrees dat wij niets vinden."

PSV: met Koolhof uit de doolhof

Tekst: **Harry Muré**



EINDHOVEN – Na afloop van de training stiefelt hij in tweede positie, áchter Ruud Geels, naar het kleedlokaal. Kwestie van gevestigde rangorde. Verder mag er geen enkele conclusie aan worden verbonden. Jurrie Koolhof even later: „Ik ga voor niemand opzij. Niet voor René van de Kerkhof en niet voor Ruud Geels. Ruud is de afronder. Dat zal wel zo blijven, maar de concurrentie met René ga ik niet uit de weg".

Het zit de PSV-nieuweling in het persoonlijke duel om de rechtsbuitenplaats behoorlijk mee. René van de Kerkhof viel door een kuitblessure uit de boot, maar ook zonder de spierscheuring van zijn rivaal slaat de balans door in het voordeel van de voormalige goalgetter uit de eerste divisie. Trainer Thijs Libregts: „Jurrie is de coming-man. Duidelijke zaak. Als hij zijn vorm houdt, zal hij aan de bak moeten".

Dertien wedstrijden voor het einde van vorig seizoen ontsnapte Jurrie Koolhof (22) aan Vitesse. Zijn prijs was intussen gezakt van 450.000 naar 250.000 gulden. Feyenoord was in de markt; FC Twente en zelfs de naam Roda JC viel. „Toch ging het alleen tussen PSV en Anderlecht. PSV handelde het snelst. Dus werd het Eindhoven".

● *Jurrie Koolhof, de nieuwe „chip" in de PSV-elektronika.*

Thijs Libregts gaat -dat is helemaal nieuw- met ingang van dit seizoen toewerken naar een vast elftal. „Want steeds moeten opereren met een sterk wisselende groep heeft ons vorig jaar de das omgedaan". De nieuwe opzet is: een kleine selectie van vijftien spelers, met daarachter twee spelers uit het tweede elftal en twee jongens uit de jeugd.
Jurrie Koolhof zit gebeiteld in de hoofdgroep, al was de omschakeling van de „punt" bij Vitesse naar de rol als rechtervleugelspeler niet zó gemakkelijk. Hij is gretig, onvermoeibaar en heeft een groot loopvermogen. Vooral zijn actieradius („Ik zoek graag mijn mannetje op") kwam hem in zijn eerste PSV-weken uitstekend van pass. Ruud Geels produceerde vorig seizoen vijftien doelpunten; Hallvar Thoresen dertien, terwijl Jurrie Koolhof in slechts dertien wedstrijden tot zeven kwam. Koolhof ontpopte zich bij Veendam (vier seizoenen) tot „redelijk goede, zwervende spits." Zijn voorganger in de Lange Leegte (Dick Nanninga) heeft hij niet meer meegemaakt. „Toen ik bij Veendam zat, had ik de keuze tussen Vitesse en FC Groningen. Achteraf gezien was Groningen misschien beter geweest, maar Arnhem was als tussenstation naar de eredivisie ook niet slecht."
Voorlopig blijft hij twee jaar bij PSV. „Ruud Geels en ik maken in de oefenwedstrijden samen veel goals, al zit ik nu meer in het voorbereidend werk. Ik voel hem goed aan."

Ambitieus is hij in elk geval en helemaal niet onbescheiden. „Scoren, daar moet je een neus voor hebben. Met het hoofd, of langs de grond, links en rechts, geen enkel probleem". Vorig seizoen lepelde hij er in de eerste divisie in zestien wedstrijden negentien in. Topscorer Piet den Boer van Excelsior kwam over de hele competitie tot 26 treffers in 34 wedstrijden. „Mijn gemiddelde is dus stukken beter", stelt Jurrie Koolhof vergenoegd vast.
Of Koolhof zich inderdaad ontwikkelt tot de „chip" waaraan de PSV-elektronika zo'n behoefte heeft, hangt sterk af van de ontwikkeling achter de lijn Koolhof-Geels-Thoresen. „Ik hoop dat Ton Lokhoff (de enige PSV-aanwinst tijdens de recente transferperiode) vooral voetballend op het middenveld zo goed blijft draaien als in de oefencampagne. Want ik ben het met de trainer eens dat PSV meer het accent zal moeten leggen op attractiviteit."

En Jurrie Koolhof? „Ik heb dertien wedstrijden stage gelopen bij PSV. Nu begint het grote werk....."

Feyenoord op linkse toer

door fred sochacki

ROTTERDAM – Op het moment, dat Ajax resoluut omschakelde op een aanpak die afgestemd was op de jeugd, bleef Nederlands andere topclub-van-weleer doorsukkelen. Ajax behaalde het landskampioenschap; Feyenoord bleef met lege handen staan. Een gefrustreerde spelersgroep, waarin onderlinge haat en nijd de boventoon voerden. Een door het teruggelopen toeschouwersaantal gigantische schuld; géén Europacupvoetbal. Kortom, Feyenoord was afgelopen competitie hard op weg in de anonimiteit van de grauwe middenmoot te verdwijnen.

Totdat binnen het Rotterdamse bestuur enkele krachtige figuren de verloedering niet langer meer konden verdragen. Technisch directeur Peter Stephan kon zijn boeltje pakken. Trainer Vaclav Jezek, deskundig, maar te zacht, kreeg geen contractverlenging. Clemens Westerhof, Jezeks hulptrainer, die tijdens zijn interimperiode aan het roer van de A-selectie veel te hoog van de toren had geblazen, kon eveneens vertrekken. Aad van der Laan, de nieuwe krachtige man binnen Feyenoord, had met deze mutaties de wonde in de Kuip blootgelegd. De spelers hadden zijn volle vertrouwen. De leiding kreeg een trap na.

Bronnen

Van der Laan volgde het Ajax-voorbeeld. Weliswaar kon hij niet terugvallen op een eigen jeugdarsenaal. De Rotterdamse zakenman boorde enkele bronnen aan, waardoor de komst van jonge talenten in de personen van Peter Houtman, Ruud Gullit en Michel Valke mogelijk werd.

Daarnaast zorgde hij ervoor, dat de positie van Jezek werd ingenomen door een krachtig figuur (Hans Kraay), terwijl Willem van Hanegem de taak, die Johan Cruijff bij Ajax heeft, bij Feyenoord moet vervullen. Toen de gezondheid van Kraay, na het toernooi in Kassel, weer ter discussie kwam, werd goodold Wim Jansen nog bij de groep gevoegd. Iedereen in De Kuip wacht af wat de toekomst zal brengen. Sommigen hopen op een nieuwe start, anderen binnen de selectiegroep denken weer aan de vroegere prestaties te kunnen aanknopen. Beide categorieën zijn op de linkerflank van Feyenoord te vinden
Michel Valke, in de anonimiteit gekomen door een jaartje bankzitten bij PSV, begint aan een nieuw hoofdstuk in zijn voetbalcarrière, terwijl Pierre Vermeulen eindelijk weer eens ouderwets wil schitteren. Uitgerekend deze beide spelers hebben in het nieuwe Feyenoord een hoofdrol toebedeeld gekregen. Door het ontbreken van een specifieke rechtsbuiten moet het gevaar van Valke en Vermeulen over links komen. Zij moeten de kopgrage nieuwe aanwinsten, Houtman en Gullit, in stelling brengen en zo gestalte gaan geven aan het aanvallende concept dat Feyenoord voor ogen heeft en dat op de langere termijn de toeschouwers weer terug naar de Kuip moet halen.

Verantwoording

„Ik ben me terdege bewust van de verantwoording, die ik nu heb gekregen", zegt Michel Valke. „Verantwoording ten opzichte van Feyenoord, maar ook ten opzichte van mezelf. Voor mij betekent het komend seizoen een nieuw begin. Ik heb een slechte periode afgesloten. Geen slecht seizoen, want van een seizoen was geen sprake. Je kunt niet praten van een goed of een slecht jaar, als je niet eens de kans krijgt te voetballen. Ik heb geen seizoen gehad".

Michel Valke, die als veelbelovend talent van Sparta verhuisde naar PSV, raakte door een controverse met trainer Libregts dusdanig in de versukkeling, dat hij geen basisplaats meer in de Eindhovense hoofdmacht kon afdwingen. Op huurbasis is de 23-jarige middenvelder teruggekeerd naar zijn geboortestad. Hij beschouwt de PSV-episode als afgesloten. Natrappen is niet zijn stijl.

Desondanks proef je bitterheid in zijn stem, als hij zegt dat PSV het huurcontract met geen mogelijkheid tussentijds kan verbreken. „Dit seizoen speel ik voor Feyenoord. De trainer heeft het elftal in grote lijnen in zijn hoofd. Een van die lijnen bestaat uit Pierre en mij. Wij moeten vanaf links de koppers in stelling brengen. Diepgaan tot op de achterlijn van de tegenstander."

Gunstig

Pierre Vermeulen is blij met de frisse wind, die er door de Kuip waait. Was hij vorige competities nog een wezenlijk onderdeel van de problemen binnen de stadionformatie – ruzies met Kaczor, eventuele overgang naar Fortuna Düsseldorf – thans ziet de Limburger weer heil in een verblijf in de Maasstad.
„Er is een hoop veranderd bij Feyenoord. Ten goede, naar ik meen te proeven. De spelers zijn op en top gemotiveerd. Van de talloze problemen, die in het verleden steeds weer de kop op staken, merk je nu niets meer. Een gunstige ontwikkeling".
Ook uit voetbaltechnisch oogpunt hebben er voor Vermeulen gunstige ontwikkelingen plaatsgevonden. Feyenoord heeft rigoureus besloten een offensieve koers te gaan varen. De aankopen wijzen duidelijk in die richting. „Goede aankopen, niet alleen voor de club, maar ook voor mijn speltype", beweert de ex-Roda JC'er. Met de komst van Peter Houtman is een kopspecialist à la Dick Nanninga naar de Kuip gehaald. Voor mij ideaal. Kan ik tenminste nog eens ouderwets een bal hoog voor de pot gooien".

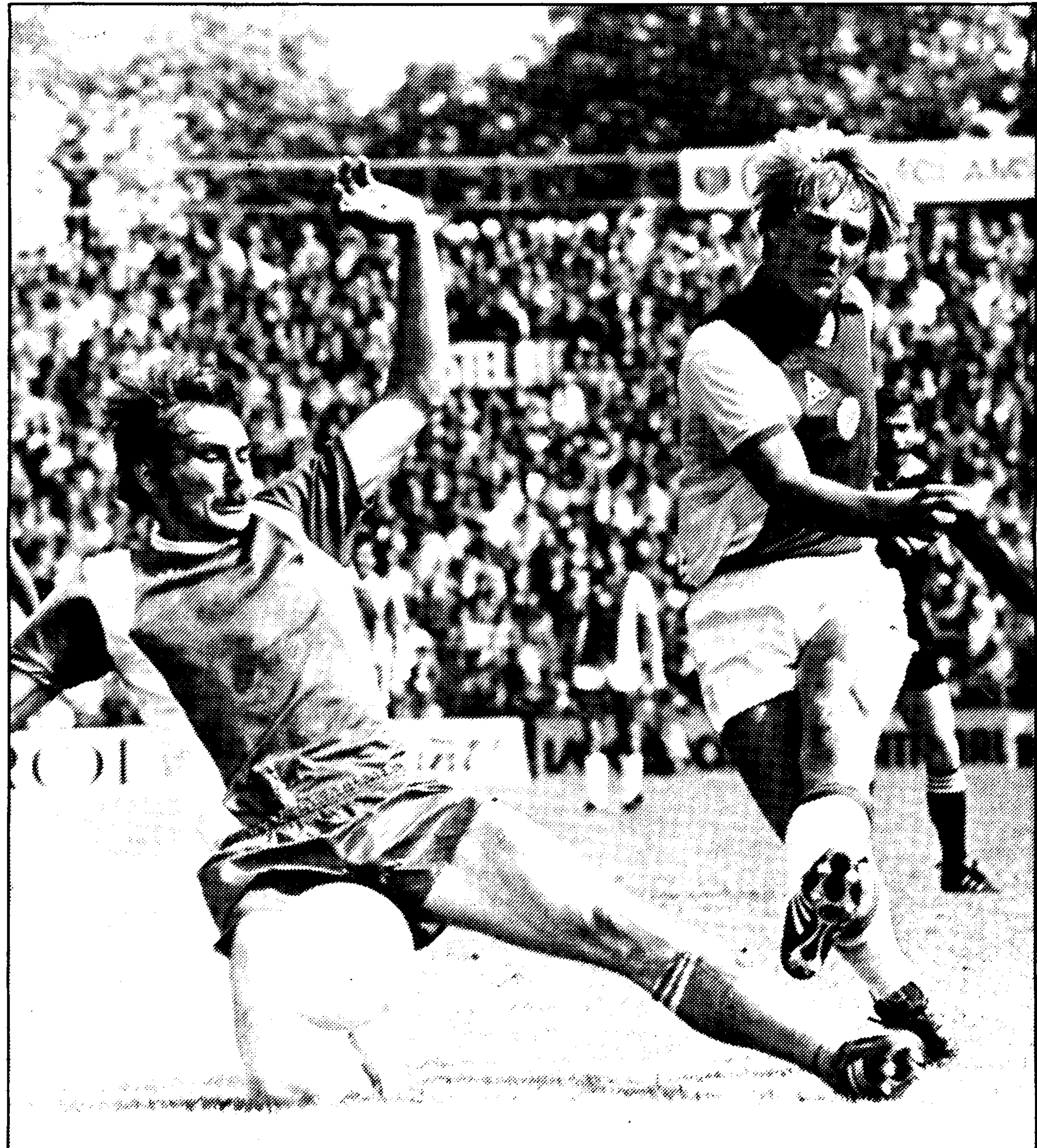


● *Pierre Vermeulen:„Er is een hoop veranderd".*

„Dat is in Kerkrade altijd bijzonder goed gelukt. Dick en ik waren een goede formule in het aanvallend concept van Roda JC. Op hetzelfde effect hoop ik nu ook weer. Met Valke achter me, een speler die eveneens een goede voorzet in zijn linkerbeen heeft en die ook de achterlijn opzoekt, denk ik dat ik eindelijk weer tot mijn recht kom. Het gepriegel in het strafschopgebied behoort nu vermoedelijk tot het verleden. Alleen voor onze verdediging ben ik een beetje bang. Defensief is er niets veranderd. Vorige competitie moesten we nog zestig treffers slikken. Hoe dat gaat worden, is nog maar de vraag. Maar met zo'n voorhoede..."



Alle wedstrijden 82/83


● *Wimpie Kieft, wat 'n topscorer! Tweeëndertig keer kopte of knalde hij raak. Hier heeft Feyenoorder Jan van Deinsen het nakijken.* **Foto: SOENAR CHAMID**

● 21/22 augustus
PEC Zwolle-FC Groningen
FC Twente-Roda JC
NEC-AZ'67
PSV-Willem II
Sparta-FC Utrecht
Excelsior-Feyenoord
NAC-Helmond Sport
Haarlem-Fortuna Sittard
Ajax-G.A. Eagles

● woensdag 25 augustus
Roda JC-PEC Zwolle
AZ'67-FC Twente
Willem II-NEC
FC Utrecht-PSV
Feyenoord-Sparta
Helmond Sport-Excelsior
Fortuna Sittard-NAC
G.A. Eagles-Haarlem
FC Groningen-Ajax

● 28/29 augustus
Roda JC-FC Groningen
PEC Zwolle-AZ'67
FC Twente-Willem II
NEC-FC Utrecht
PSV-Feyenoord
Sparta-Helmond Sport
Excelsior-Fortuna Sittard
NAC-GA Eagles
Haarlem-Ajax

● 4/5 september
AZ'67-Roda JC
Willem II-Pec Zwolle
FC Utrecht-FC Twente
Feyenoord-NEC
Helmond Sport-PSV
Fortuna Sittard-Sparta
GA Eagles-Excelsior
Ajax-NAC
FC Groningen-Haarlem

● woensdag 8 september
AZ'67-FC Groningen
Roda JC-Willem II
PEC Zwolle-FC Utrecht
FC Twente-Feyenoord
NEC-Helmond Sport
PSV-Fortuna Sittard
Sparta-GA Eagles
Excelsior-Ajax
NAC-Haarlem



Degraderen en promoveren

Eredivisie: de nummers 16, 17 en 18 degraderen naar de eerste divisie.

Eerste divisie: de nummers 1 en 2 van de eindrangschikking promoveren naar de eredivisie. Bovendien promoveert de winnaar van de promotiecompetitie tussen de vier periodekampioenen.

● 11/12 september
Willem II-AZ'67
FC Utrecht-Roda JC
Feyenoord-PEC Zwolle
Helmond Sport-FC Twente
Fortuna Sittard-NEC
GA Eagles-PSV
Ajax-Sparta
Haarlem-Excelsior
FC Groningen-NAC

● 18/19 september
Willem II-FC Groningen
AZ'67-FC Utrecht
Roda JC-Feyenoord
PEC Zwolle-Helmond Sport
FC Twente-Fortuna Sittard
NEC-GA Eagles
PSV-Ajax (naar latere datum)
Sparta-Haarlem
Excelsior-NAC

● 25/26 september
FC Utrecht-Willem II
Feyenoord-AZ'67
Helmond Sport-Roda JC
Fortuna Sittard-PEC Zwolle
GA Eagles-FC Twente
Ajax-NEC
Haarlem-PSV
NAC-Sparta
FC Groningen-Excelsior

● 2/3 oktober
FC Utrecht-FC Groningen
Willem II-Feyenoord
AZ'67-Helmond Sport
Roda JC-Fortuna Sittard
PEC Zwolle-GA Eagles
FC Twente-Ajax
NEC-Haarlem
PSV-NAC
Sparta-Excelsior

● 16/17 oktober
Feyenoord-FC Utrecht
Helmond Sport-Willem II
Fortuna Sittard-AZ'67
GA Eagles-Roda JC
Ajax-PEC Zwolle
Haarlem-FC Twente
NAC-NEC
Excelsior-PSV
FC Groningen-Sparta

● 23/24 oktober
Feyenoord-FC Groningen
FC Utrecht-Helmond Sport
Willem II-Fortuna Sittard
AZ'67-GA Eagles
Roda JC-Ajax
PEC Zwolle-Haarlem
FC Twente-NAC
NEC-Excelsior
PSV-Sparta

● 30/31 oktober
Helmond Sport-Feyenoord
Fortuna Sittard-FC Utrecht
GA Eagles-Willem II
Ajax-AZ'67
Haarlem-Roda JC
NAC-PEC Zwolle
Excelsior-FC Twente
Sparta-NEC
FC Groningen-PSV

● 6/7 november
Helmond Sport-FC Groningen
Feyenoord-Fortuna Sittard
FC Utrecht-GA Eagles
Willem II-Ajax
AZ'67-Haarlem
Roda JC-NAC
PEC Zwolle-Excelsior
FC Twente-Sparta
NEC-PSV

● 20/21 november
Fortuna Sittard-Helmond Sport
GA Eagles-Feyenoord
Ajax-FC Utrecht
Haarlem-Willem II
NAC-AZ'67
Excelsior-Roda JC
Sparta-PEC Zwolle
PSV-FC Twente
FC Groningen-NEC

● 27/28 november
Fortuna Sittard-FC Groningen
Helmond Sport-GA Eagles
Feyenoord-Ajax
FC Utrecht-Haarlem
Willem II-NAC
AZ'67-Excelsior
Roda JC-Sparta
PEC Zwolle-PSV
FC Twente-NEC

● 4/5 december
GA Eagles-Fortuna Sittard
Ajax-Helmond Sport
Haarlem-Feyenoord
NAC-FC Utrecht
Excelsior-Willem II.
Sparta-AZ'67
PSV-Roda JC
NEC-PEC Zwolle
FC Twente-FC Groningen

● 11/12 december
FC Groningen-GA Eagles
Fortuna Sittard-Ajax
Helmond Sport-Haarlem
Feyenoord-NAC
FC Utrecht-Excelsior
Willem II-Sparta
AZ'67-PSV
Roda JC-NEC
PEC Zwolle-FC Twente

● 15/16 januari
Returns van 21/22 augustus

● 21/22 augustus
Heerenveen-Heracles
Veendam-Volendam
FC VVV-Telstar
Den Haag-Vitesse
MVV-SVV
Amersfoort-Eindhoven
Wageningen-Den Bosch
Graafschap-Cambuur

● Woensdag 25 augustus
Volendam-Heerenveen
Telstar-Veendam
Vitesse-FC VVV
SVV-DS '79
Eindhoven-MVV
Den Bosch-Amersfoort
Cambuur-Wageningen
Heracles-Graafschap

● 28/29 augustus
Volendam-Heracles
Heerenveen-Telstar
Veendam-Vitesse
Den Haag-SVV
DS'79-Eindhoven
MVV-Den Bosch
Amersfoort-Cambuur
Wageningen-Graafschap

● 4/5 september
Telstar-Volendam
Vitesse-Heerenveen
SVV-FC VVV
Eindhoven-Den Haag
Den Bosch-DS '79
Cambuur-MVV
Graafschap-Amersfoort
Heracles-Wageningen

● Woensdag 8 september
Telstar-Heracles
Volendam-Vitesse
Veendam-SVV
FC VVV-Eindhoven
Den Haag-Den Bosch
DS'79-Cambuur
MVV-Graafschap
Amersfoort-Wageningen

● 11/12 september
Vitesse-Telstar
SVV-Heerenveen
Eindhoven-Veendam
Den Bosch-FC VVV
Cambuur-Den Haag
Graafschap-DS '79
Wageningen-MVV
Heracles-Amersfoort

● 18/19 september
Vitesse-Heracles
Volendam-SVV
Heerenveen-Eindhoven
Veendam-Den Bosch
FC VVV-Cambuur
Den Haag-Graafschap
DS '79-Wageningen
MVV-Amersfoort

● 25/26 september
SVV-Telstar
Eindhoven-Volendam
Den Bosch-Heerenveen
Cambuur-Veendam
Graafschap-FC VVV
Wageningen-Den Haag
Amersfoort-DS'79
Heracles-MVV

● 2/3 oktober
Vitesse-SVV
Telstar-Eindhoven
Volendam-Den Bosch
Heerenveen-Cambuur
Veendam-Graafschap
FC VVV-Wageningen
Den Haag-Amersfoort
DS'79-MVV

● 16/17 oktober
Eindhoven-Vitesse
Den Bosch-Telstar
Cambuur-Volendam
Graafschap-Heerenveen
Wageningen-Veendam
Amersfoort-FC VVV
MVV-Den Haag
Heracles-DS '79

● 23/24 oktober
SVV-Heracles
Vitesse-Den Bosch
Telstar-Cambuur
Volendam-Graafschap
Heerenveen-Wageningen
Veendam-Amersfoort
FC VVV-MVV
Den Haag-DS '79

● 30/31 oktober
Eindhoven-SVV
Cambuur-Vitesse
Graafschap-Telstar
Wageningen-Volendam
Amersfoort-Heerenveen
MVV-Veendam
DS '79-FC VVV
Heracles-Den Haag

● 6/7 november
Eindhoven-Heracles
SVV-Den Bosch
Vitesse-Graafschap
Telstar-Wageningen
Volendam-Amersfoort
Heerenveen-MVV
Veendam-DS '79
FC VVV-Den Haag

● 20/21 november
Den Bosch-Eindhoven
Cambuur-SVV
Wageningen-Vitesse
Amersfoort-Telstar
MVV-Volendam
DS '79-Heerenveen
Den Haag-Veendam
Heracles-FC VVV

● 27/28 november
Den Bosch-Heracles
Eindhoven-Cambuur
SVV-Graafschap
Vitesse-Amersfoort
Telstar-MVV
Volendam-DS '79
Heerenveen-Den Haag
Veendam-FC VVV

● 4/5 december
Cambuur-Den Bosch
Graafschap-Eindhoven
Wageningen-SVV
MVV-Vitesse
DS '79-Telstar
Den Haag-FC Volendam
FC VVV-Heerenveen
Veendam-Heracles

● 11/12 december
Heracles-Cambuur
Den Bosch-Graafschap
Eindhoven-Wageningen
SVV-Amersfoort
Vitesse-DS '79
Telstar-Den Haag
Volendam-FC VVV
Heerenveen-Veendam

● 15/16 januari
Returns van 21/22 augustus



Club Brugge haalde „Sir George" als tovenaar binnen

Kessler heeft 't nu al gemaakt...

door jos van wersch

BRUGGE – In België zijn ze George Kessler nog niet vergeten. Het publiek kent hem nog uit de tijd dat hij, als relatief jonge trainer, Anderlecht onder zijn hoede had. Kessler liep in die periode op zijn tenen en probeerde dat te verdonkeremanen door zowat iedereen de huid vol te schelden. Nu is hij terug bij onze zuiderburen, bij Club Brugge. En het is duidelijk dat zij daar nog moeten wennen aan de „nieuwe" Kessler.

Wie beter dan Raymond Mertens, de hulptrainer van Club (zoals deze vereniging steevast wordt genoemd) kan zeggen hoe Kessler de afgelopen weken in België is overgekomen. Mertens overleefde vorig seizoen Spitz Kohn (ontslagen), de daarna gehaalde Rik Coppens (ook ontslagen) om uiteindelijk in zijn eentje Club Brugge in de hoogste divisie te houden, zij het met veel kunst- en vliegwerk. „Kessler heeft nú al indruk gemaakt", zegt Mertens die er geen moeite mee heeft om weer de tweede viool in Brugge te moeten spelen. „Dat komt ook door Kessler. Bij hem ben je geen loopjongen die de pionnen en de ballen uit het materiaalhok moet halen. Bij hem tel je mee, al ken ik mijn plaats. Ik rij geen hoofdtrainer in de wielen".

Kwaliteit

Brugge, heerlijk stadje in het Vlaamse land. Het eten is er goed, de mensen vriendelijk. Ernst Happel heeft het er niet voor niks zo lang uitgehouden. Het Olympiastadion ligt even buiten de bebouwde kom. De accommodatie is er modern, ook dát wist Kessler, de perfectionist, tevoren.

„Ik wist natuurlijk waar ik terecht zou komen", zegt hij fijntjes. Want neem nu van ons aan dat deze heer van stand niet in elk voetbalbed stapt. En toch, qua ranglijst, was het maar pover gesteld in Brugge, het afgelopen seizoen. Plaats zestien, net geen degradatie. NEC, Willem II, PEC Zwolle, dat nivo ongeveer. Maar aan de rangschikking die Club afgelopen seizoen bereikte hecht Kessler niet al te veel waarde.



„Het gaat erom dat het spelersmateriaal aanwezig is om veel hoger te eindigen", zegt hij. „En dat is hier het geval. Ik heb wel een idee waarom het vorig jaar fout is gelopen, maar daar wil ik liever niet op ingaan. Ik zal in ieder geval voor discipline zorgen, want die werkwijze heeft mij nog nooit in de steek gelaten".
Kessler, ervaren als hij is, waagt zich niet aan prognoses, hoewel het fantastische publiek in Brugge (minimaal 12.000 kijkers, ook in de beroerdste tijden) dat graag wil horen. Hulptrainer Mertens dan maar weer: „Club gaat spelen voor Europees voetbal. Vorig jaar hebben we veel spelers aangekocht, maar de kwaliteit was nooit in resultaten te herkennen. Nu we Kessler hebben, zie je meteen de meeste spelers groeien. Het zelfvertrouwen is terug en dat was vorige competitie ons grootste probleem. Leuk spelen maar toch met grote cijfers op je donder krijgen. Dat is fnuikend voor een team".

Bier op de borst

Shirtreclame hebben ze ook in Brugge. Op de tricots prijkt de Ster-spot „Bacchus Bier", al vindt Kessler het nog veel te vroeg om nu al het glas te heffen. De dertien oefenwedstrijden die Club voor de competitie afwerkte waren niet steeds zo hoopgevend. Tegen FC Groningen werden de mannen van Kessler zelfs van het gras geveegd: 5-0. „Van verliezen leer je ook", zegt hij. „En in de voorbereidingsfase is dat geen ramp.

Op achttien augustus, als de competitie begint, moeten we er staan. En ik ben daar niet bang voor. Ik geniet als ik naar de gretigheid van de spelers kijk. Dat móet goed uitpakken..."

Club is een monument in Brugge. Er wordt veel gepraat over voetbal. Als de ober in een café hoort dat we „uit Holland" komen, wordt hij erg enthousiast. „Maakt meneer Kessler Club kampioen meneer?", vraagt hij, hopend op een bevestigend antwoord. Want Kessler houdt zelf de boot dan wel af, maar het bestuur wil via de oud-coach van ondermeer Anderlecht, Sparta, PEC Zwolle, Hertha BSC Berlin, AZ'67, Wacker Innsbruck en het Nederlands elftal terugkomen op het oude nivo. Standard Luik, Anderlecht, twee rivalen sinds jaar en dag, moeten weer met knikkende knieën naar „Olympia" komen. Mertens:„ We hadden Kessler hier eerder moeten hebben..."

Ronald Spelbos

Westduitser Kessler, die zijn jeugd doorbracht in Sittard, nam AZ-voorstopper Ronald Spelbos mee naar Brugge. Klaas Molenaar hield niet alleen de portemonnee dicht, hij wilde ook het grootste gedeelte van het geinvesteerde geld terug zien. En Spelbos leverde flink wat transfermuntjes op en zijn salaris was ook niet misselijk. In Brugge hebben ze Nederlands beste voorstopper nog niet echt in actie gezien. Door een voetblessure moest hij tijdens enkele oefenwedstrijden toekijken. „Maar we zijn blij met Spelbos", zegt Mertens. „Hij was hier even hard nodig als Kessler."
Tijdens de presentatie van Club Brugge aan de Belgische sportpers, was het al duidelijk dat Kessler zijn stempel heeft gedrukt op zijn nieuwe werkgever. Als Club speelt zoals de voorstelling was, wordt Brugge kampioen. En het bestuur, dat verleden jaar trainers „kocht" en afdankte als betrof het een overhemd, voelt zich eindelijk weer gerust. „Meneer Kessler zal de spelers vrees inboezemen", zegt het bestuur. Maar dat is nu juist wat Kessler niet wil. „Vrees is anno 1982 niet meer goed", zegt hij. „Wel respect, want als dat er niet is kun je het als trainer vergeten".

Toptrainer

Bondscoach, Anderlecht, landskampioen en Europacup-finalist met AZ'67 en toch wordt Kessler niet genoemd in het rijtje Happel, Michels, Weisweiler. Dat zit hem dwars, want hij is (terecht) van mening dat zijn organisatorische kwaliteiten veel successen hebben opgeleverd.

In Brugge denken ze nog vaak aan Ernst Happel, die zich voor de organisatie totaal niet interesseerde maar alleen met het hoofdteam bezig was. Kessler doet zoveel meer, geen facet ontgaat hem. „Na Happel hebben we geen echte trainer meer gehad", zegt die ober van daarstraks. „Meneer Kessler is hier gepresenteerd als een hele grote. Als Club niet Europees gaat voetballen, zal hij in onze stad toch gefaald hebben".
Het is maar dat Sir George weet waar hij aan begonnen is.



● *„Meester" George Kessler geeft voetballes aan Ronald Spelbos. Het nieuwe duo van „Club" in actie in het Olympiastadion in Brugge.* **Foto: Philippe van de Velde**

Transfers in België

HEERLEN – De transferperiode in België is tamelijk rustig verlopen. Vóór het WK-voetbal in Spanje waren de twee opvallendste „verhuizingen" al achter de rug: Erwin Vandenbergh (Lierse SK) en Alex Czerniatynski (FC Antwerp) tekenden bij Anderlecht. Andere memorabele transfers zijn: Geurts van Anderlecht naar Standard Luik, Loggie van Sparta naar Lierse, De Vriese van RWDM naar Anderlecht, Van Kraay (PSV) naar Waterschei, Voordeckers (Standard) naar Winterslag, Spelbos (AZ'76) naar Club Brugge, Busk en Schapendonk (beiden MVV) naar AA Gent.



Vier Nederlandse trainers zijn komend seizoen werkzaam in de hoogste Belgische afdeling: Sandor Popovics (ex-Hongaar) bij Waregem, Han Grijzenhout bij Cercle Brugge, Henk Houwaart bij KV Kortrijk en Hans Croon bij SK Lierse.


● *Erwin Vandenbergh...voor 1,5 miljoen gulden van Lierse SK naar Anderlecht....*